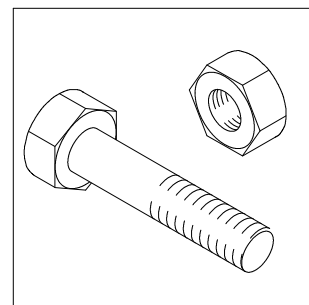


Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste des pieces de rechange

Lista de piezas de recambio



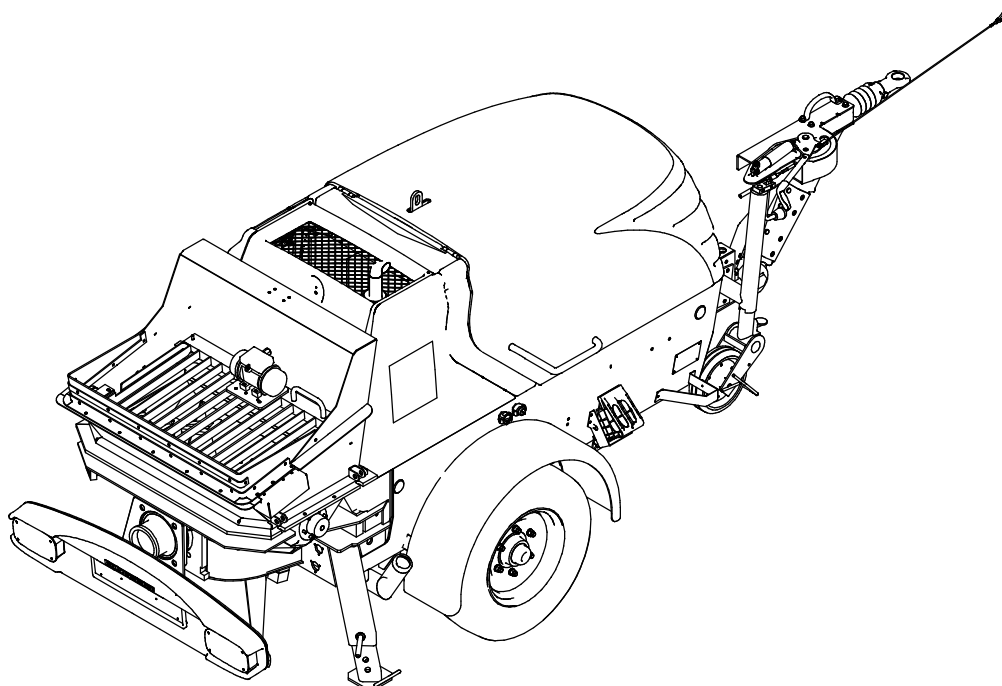
Kolbenpumpe

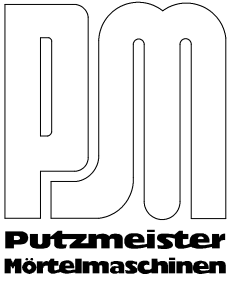
P 718 TD

Art. Nr.

111514010

Masch.-Nr.

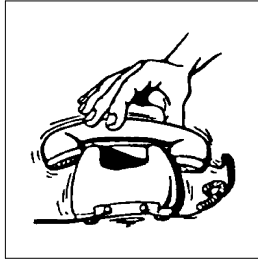




Putzmeister
Mörtelmaschinen
GmbH
Max-Eyth-Str. 10
D-72631 Aichtal

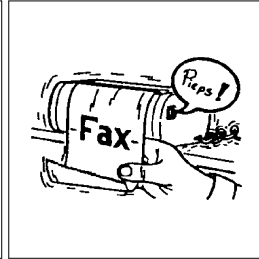


Postfach 2152
D-72629 Aichtal



07127 / 599-0

Hotline:
(07127) 599-699



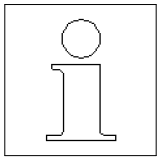
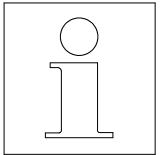
07127 / 599 743



Internet:
www.putzmeister.de

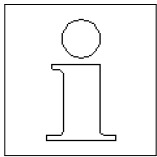
e-mail:
pmm@pmw.de





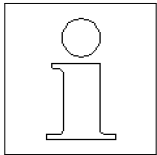
Deutsch

1	Zur Ersatzteilliste	
1.1	Vorwort	1
1.2	Bestellbedingungen	2
1.3	Aufbau des Ersatzteilblattes	3
1.4	Zeichen und Symbole	4



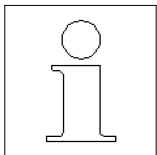
English

1	Guide to the Spare Parts List	
1.1	Preface	5
1.2	Conditions for ordering	6
1.3	Structure of the spare parts sheet	7
1.4	Signs and symbols	8



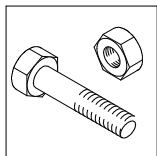
Français

1	Relatif à la liste des pièces de rechange	
1.1	Préface	9
1.2	Conditions de commande	10
1.3	Conception du feuillet PDR	11
1.4	Signes et symboles	12

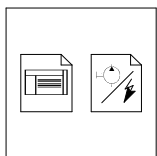


Español

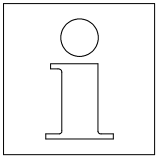
1	Indicaciones para la lista de repuestos	
1.1	Prólogo	13
1.2	Pedidos de repuestos	14
1.3	Composición de la hoja de despiece	15
1.4	Señales y símbolos	16



2	Ersatzteilliste	
	Spare Parts List	
	Liste des pièces de rechange	
	Lista de repuestos	



3	Schaltpläne	
	Connection diagrams	
	Schéma de couplage	
	Diagrama de circuito	



Deutsch

1 Zur Ersatzteilliste

1.1 Vorwort

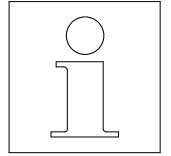
Nur bei Verwendung von ORIGINAL-PUTZMEISTER-ERSATZTEILEN haben Sie die Gewähr für eine einwandfreie Funktion Ihrer Maschine. Bei Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen erlischt jeder Anspruch in Fällen der Gewährleistung.

Gewährleistung gewähren wir im Rahmen unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen (bitte anfordern). Gewährleistungen für Ersatzteile werden von uns wie folgt vorgenommen: Bei Lieferung werden diese zunächst berechnet, wir erstellen eine Gutschrift, wenn wir uns anhand der frachtfrei zurückgelieferten, ausgetauschten und gekennzeichneten Teile über die mangelhafte Beschaffenheit derselben, im Sinne unserer Gewährleistungsbedingungen, überzeugen konnten. Beschädigte Teile werden verschrottet, wenn innerhalb 30 Tagen nach Benachrichtigung unsererseits keine Rückforderung vom Kunden erfolgt.

Die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Abbildungen und Texte sind unverbindlich, technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Bedienung, Wartung und Instandsetzung nur durch ausgebildete und dazu beauftragte Personen zulässig! Zuständigkeiten des Personals klar festlegen! Betriebsanleitung beachten!

Der Inhalt dieser Ersatzteilliste darf - auch nicht auszugsweise - ohne unsere schriftliche Genehmigung wiedergegeben werden. Alle technischen Angaben, Zeichnungen usw. unterliegen dem Gesetz zum Schutz des Urheberrechts. Diese Ersatzteilliste darf nur zu dem Zweck verwendet werden, für den sie von uns ausgehändigt wurde. Weitergabe an Dritte, insbesondere an Konkurrenzfirmen, ist untersagt. Im übrigen bleiben alle Rechte, insbesondere das der Patentanmeldung, vorbehalten.



1.2 Bestellbedingungen

Bei Ersatzteilbestellungen sind anzugeben:

- Artikel-Nr.
- Menge
- Benennung
- Maschinen-Nr.
- Ersatzteilblatt-Nr.

Dringlichkeit

Innerhalb 24 Std, 3 Tage, 1 Woche oder später

Versandart

z. B. per Luftpost

Absender

- Besteller / Bestell-Nr.
- Rechnungsanschrift
- Versandanschrift, sofern sie sich von der Rechnungsanschrift unterscheidet



Hinweis

Ohne diese Angaben können keine Ersatzteilbestellungen ausgeführt werden.

Mündlich in Auftrag gegebene Ersatzteilbestellungen müssen schriftlich bestätigt werden, andernfalls müssen Kosten für Falschlieferung vom Besteller übernommen werden.

Alle Ersatzteillieferungen erfolgen nur auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Alle Maßangaben gelten in mm, wenn nicht anders angegeben. Alle O-Ring-Abmessungen sind als Innen-Ø x Ringdicke angegeben.

Anschrift

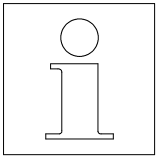
Ihre Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an die nächste Putzmeister-Vertretung oder an:



Putzmeister
Mörtelmaschinen GmbH
Max-Eyth-Straße 10
P.O. Box 2152
D-72629 Aichtal



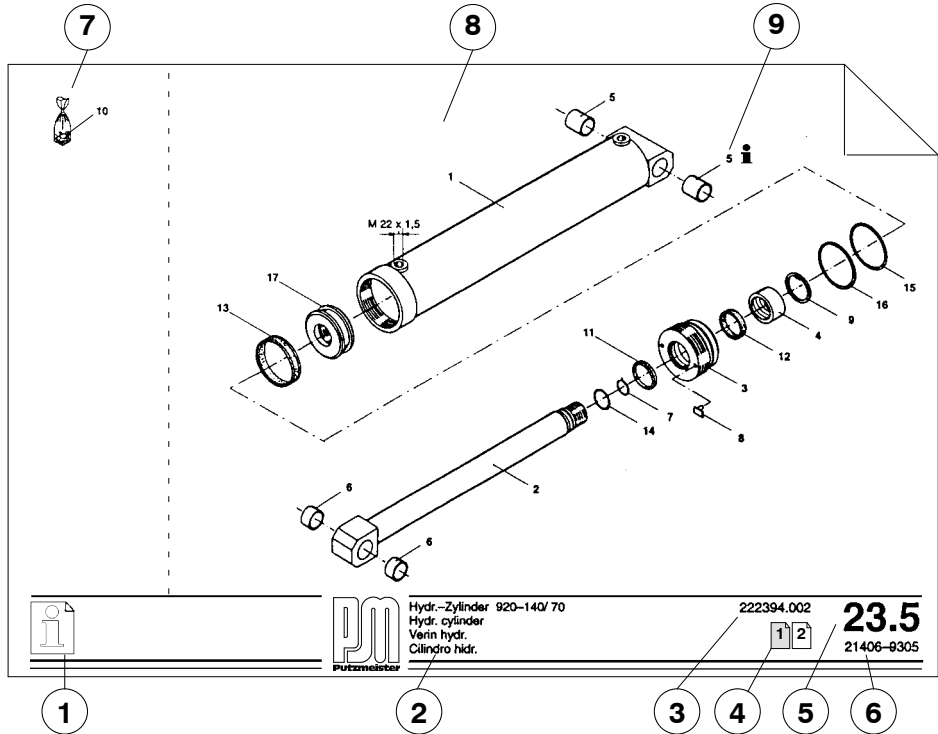
Teileverkauf: Telefax 07127 / 599743



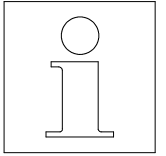
1.3 Aufbau des Ersatzteilblattes

Das Ersatzteilblatt ist wie folgt aufgebaut:

- 1 Informationshinweis
- 2 Benennung der Ersatzteilgruppe (EG)
- 3 Artikel-Nr. der Baugruppe
- 4 Seitenzahl (z. B. 1 von 2)
- 5 Ersatzteilgruppe (EG)
- 6 Ersatzteilblatt-Nr. (EBN) mit Ausgabedatum
- 7 Informationsspalte (siehe 1.4 „Zeichen und Symbole“)
- 8 Bildteil
- 9 Positionen (Positionszahlen mit **i** sind Verweise auf die Informationsspalte.)
- 10 Artikel-Nr.
- 11 Menge (Ohne Angabe ist die Maßeinheit variabel. Die Angabe ist bei Ersatzteilbestellung erforderlich.)
- 12 Benennung (Eingerückter Text, der zusätzlich mit einem oder mehreren Punkten („.“) versehen ist, zeigt den Lieferumfang der Position. Im Lieferumfang einer Position sind alle Teile, die nachfolgend eingerückt sind, enthalten.)
- 13 Abmessung
- 14 Einzelteile, die in einem anderen Ersatzteilblatt aufgeführt sind (EG/EBN)



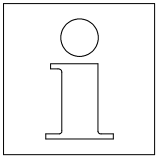
		Deutsch		English		Français		Español	
1	222394002	1	Hydr.-Zylinder 920-140/ 70	1	Hydr. cylinder 920-140/ 70	1	Vérin hydr.	1	Cilindro hidr.
2	225473001	1	Zylinderrohr	1	Cylinder tube	1	Tuyau cyl.	1	Tubo cil.
3	225481006	1	Kolbenstange	1	Piston rod	1	Tige de piston	1	Vástago
4	225485002	1	Führung	1	Guide	1	Guidege	1	Guía
5	225486005	1	Buchse	1	Bush	1	Douille	1	Casquillo
6	066105004	2	Buchse	2	Bush	2	Douille	2	Casquillo
7	043693005	2	Buchse	2	Bush	2	Douille	2	Casquillo
8	225489005	1	Sprengring	1	Snap ring	1	Arceau de securite	1	Chapa de seguridad
9	065372009	1	Sicherungsblech	1	Safety plate	1	Toile de securite	1	Chapa de seguridad
10	036319008	1	Sicherungsring	1	Circlip	1	Circlip	1	Anillo seguridad
11	223968000	1	Dichtsatz	1	Set of seals	1	Jeu de joints	1	Juego de juntas
12	043565007	1	..Abstreifring	1	..Wiper ring	1	..Racleur	1	..Anillo rascador
13	065834004	1	..Stangendichtung	1	..Piston seal	1	..Bague d'étanchéité piston	1	..Junta de embolo
14	065835003	1	..Kolbendichtung	1	..Rod seal	1	..Joint torque	1	..Anillo torco
15	042410006	1	..O-Ring	1	..O-ring	1	..Joint torique	1	..Anillo torico
16	042709000	1	..O-Ring	1	..O-ring	1	..Bague support	1	..Anillo de apoyo
17	223969009	1	..Stützring	1	..Supporting ring	1	..Piston	1	..Embolo
17	225489008	1	Kolben	1	Piston	1		1	



1.4 Zeichen und Symbole

In der Ersatzteilliste werden folgende Zeichen und Symbole verwendet:

	Positionszahlen mit i sind Verweise auf die Informationsspalte		Schmierung
	Dichtsatz		Auf einem anderen Ersatzteilblatt abgebildet (z.B. in der EG 1.2)
	Ohne Abbildung		
Md 	Anzugsdrehmomente in Newton Meter (Nm), die von den Angaben (Torque-Tabelle) in der Betriebsanleitung abweichen.		
	Angaben siehe Maschinenkarte		
	Nach Bedarf (Angabe bei Ersatzteilbestellung erforderlich)		
	Austausch - Teil nicht wieder verwenden		
	Aktivator		
	Befestigungsmittel		
	Dichtungsmittel		



English

1 Guide to the Spare Parts List

1.1 Preface

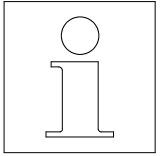
The perfect functioning of your machine is guaranteed only by the use of ORIGINAL PUTZMEISTER SPARE PARTS. If you do not use genuine spare parts any claim with regard to warranty becomes invalid.

The warranty is subject to our conditions of sale and delivery (please send in for a copy). Claims made for spare parts under warranty will be settled as follows. The parts will first be invoiced on delivery. A credit note will be issued when the parts marked and replaced properly have been forwarded back to our company, carriage paid, and we have been able to ascertain that the parts were faulty and that the claim conforms with our warranty conditions. Damaged parts will be scrapped, if no request for their return is made within 30 days from the customer being notified.

The illustrations and texts in this spare parts list are not binding. We reserve the right to make technical amendments.

Operation, maintenance and repairs are only to be carried out by trained persons entrusted with this work! Clearly define the individual responsibilities of your personnel! Observe the service manual!

The contents of this spare parts list may not be reproduced – not even in part – without our written approval. All technical data, drawings, etc. are subject to copyright law. This spare parts list may only be used for the purpose for which it has been supplied by us. It must not be passed on to third parties, in particular competitor companies. Moreover, all rights, especially those of patent application, are reserved.



1.2 Conditions for ordering

When ordering spare parts please quote:

- Part no.
- Quantity
- Description
- Machine no.
- Spare parts sheet no. (EBN)

Urgency

Within 24 hours, 3 days, 1 week or later

Method of forwarding

e.g. by airmail

Sender

- Customer / Order no.
- Invoice address
- Dispatch address, if different to the invoice address



Note

Without this data we cannot carry out your spare parts order.

Spare parts orders given verbally must be confirmed in writing. If there is no confirmation in writing, the customer has to bear the costs for incorrect deliveries.

All deliveries of spare parts are only carried out on the basis of our sales and delivery conditions.

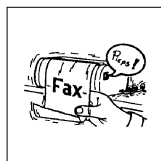
All dimensions are in mm unless specified otherwise. All O-ring dimensions are given as inner diameter x thickness of ring.

Address

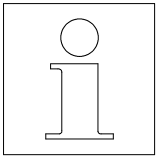
Please send your spare parts order to the nearest Putzmeister agency or to:



Putzmeister
Mörtelmaschinen GmbH
Max-Eyth-Straße 10
P.O. Box 2152
D-72629 Aichtal



Sale of spare parts: Fax. 07127 / 599743



Guide to the Spare Parts List



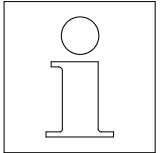
1.3 Structure of the spare parts sheet

The spare parts sheet is structured as follows:

- 1 Information
- 2 Description of spare parts group (EG)
- 3 Part no. of the assembly group
- 4 Page number(e.g. 1 of 2)
- 5 Spare parts group (EG)
- 6 Spare parts sheet no. (EBN) with date of issue
- 7 Information column (refer to 1.4 "Signs and symbols")
- 8 Drawing with position numbers
- 9 Positions (Position numbers with **i** are references to the information column.)
- 10 Part no.
- 11 Quantity (Without details, the unit of measure is variable. It is essential to give data here when ordering spare parts.)
- 12 Description (Indented text, which, in addition, is preceded by one or several points (".") represents the extent of delivery of the position. The extent of delivery comprises all parts that are indented in the following.)
- 13 Dimensions
- 14 Individual parts listed in another spare parts sheet (EG / EBN)

9	10	11	Deutsch	13	English	Français	Español	14
1	222394002	1	Hydr.-Zylinder	920-140/ 70	Hydr. cylinder	..Verrn hydr.	..Cilindro hidr.	
2	225473001	1	Zylinderrohr		..Cylinder tube	..Tubo cyl.	..Tubo cil.	
3	225481006	1	Kolbenstange		..Piston rod	..Tige de piston.	..Vastago	
4	225485002	1	Führung		..Guide	..Guidege	..Guía	
5	225486005	1	Buchse		..Bush	..Douille	..Casquillo	
6	065105004	2	Buchse		..Bush	..Douille	..Casquillo	
7	043693005	2	Buchse		..Bush	..Douille	..Casquillo	
8	225489005	1	Sprengring		..Snap ring	..Anneau de securite	..Anillo retencion	
9	085372009	1	Sicherungsblech		..Safety plate	..Toile de securite	..Chapa de seguridad	
10	036319008	1	Sicherungsring	90x3 DIN 472	..Circlip	..Circlip	..Anillo seguridad	
11	223988000	1	Dichtsatz		..Set of seals	..Jeu de joints	..Juego de juntas	
12	043565007	1	..Abstreifring		..Wiper ring	..Racleur	..Anillo rascador	
13	065394004	1	..Stangendichtung		..Rod seal	..Joint torse	..Anillo torco	
14	065835003	1	..Kolbendichtung		..Piston seal	..Bague d'etanchete piston	..Junta de embolo	
15	041241006	1	..D-Ring	56x3 DIN3770-NB70	..D-ring	..Joint torse	..Anillo torco	
16	042709000	1	..D-Ring	130x5 DIN3770-NB70	..D-ring	..Joint torse	..Anillo torco	
17	223989009	1	..Stützring		..Supporting ring	..Bague support	..Anillo de apoyo	
18	225489008	1	Kolben		..Piston	..Piston	..Embolo	

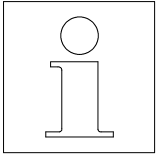
EG 3.1 EBN12693



1.4 Signs and symbols

The following signs and symbols are used in the spare parts list:

	Position numbers with i are references to the information column		Lubrication
	Set of seals		Shown on another spare parts sheet (e.g. in EG 1.2)
	Without illustration		
Md 	Tightening torques in Newton Meter (Nm) which are different to the data (torque table) given in the operating manual		
	Refer to machine record sheet for further details		
	As required (Details required when ordering spare part)		
	Exchange - do not use part again		
	Activator		
	Fixing agent		
	Sealing agent		



Français

1 Relatif à la liste des pièces de rechange

1.1 Préface

Seules les PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE PUTZMEISTER garantissent un fonctionnement parfait de votre machine. L'utilisation de pièces de rechange n'étant pas d'origine PUTZMEISTER annihile tout recours en garantie.

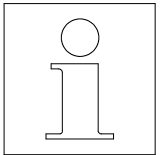
Notre garantie s'effectue dans le cadre de nos conditions de vente et de livraison (les commander, s.v.p.) comme suit:

Les pièces sont facturées à la livraison. Si elles sont défectueuses, nous vous établirons un avoir après avoir constaté leur mauvais état. Cet avoir sera déclenché après retour desdites pièces franco de port à notre usine. Ces pièces défectueuses seront ferrailées après 30 jours, date de réception, sauf indication contraire de votre part.

Les dessins et textes figurant dans la liste jointe vous sont communiqués sous réserve de modifications techniques.

L'utilisation, l'entretien et la réparation doivent uniquement être effectués par des personnes habilitées et spécialement formées. Définissez clairement les responsabilités individuelles du personnel. Veillez à respecter les instructions de service.

Toute reproduction, même partielle, de la présente liste est interdite, sauf autorisation écrite de notre part. Toutes les données techniques, dessins etc.. tombent sous la loi de la protection des droits d'auteur. Cette liste des pièces de rechange ne peut être utilisée qu'aux seules fins auxquelles nous l'avons remise. Sa communication à une tiers personne, notamment à des concurrents est strictement interdite. De plus, tous les droits, en particulier celui d'une demande de brevet, restent réservés.



1.2 Conditions de commande

Pour passer une commande de pièces, veuillez indiquer :

- la référence
- la quantité souhaitée
- la désignation
- le N° de machine
- le N° du feuillet PDR (EBN)

Degré d'urgence

Dans les 24 heures, 3 jours, 1 semaine ou plus

Mode d'expédition

par avion p.e.

Expéditeur

- Société ou personne habilitée à passer les commandes / Numéro de commande
- Adresse de facturation
- Adresse de livraison, si différente de l'adresse de facturation.



Remarque

Aucune commande de pièces ne peut être traitée sans ces indications.

Les commandes de pièces de rechange émises verbalement nécessitent une confirmation par écrit, faute de quoi les coûts d'une livraison erronée sont à la charge du client.

Toutes les livraisons de pièces sont effectuées exclusivement sur la base de nos conditions de vente et de livraison.

Toutes les mesures sont en mm, sinon autrement indiqué. Toutes les mesures des joints toriques sont indiquées en diamètre intérieur x épaisseur du joint.

Adresse du destinataire

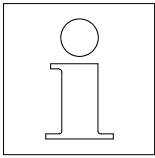
Veuillez adresser votre commande de pièces au représentant Putzmeister le plus proche ou à:



Putzmeister
Mörtelmaschinen GmbH
Max-Eyth-Straße 10
P.O. Box 2152
D-72629 Aichtal



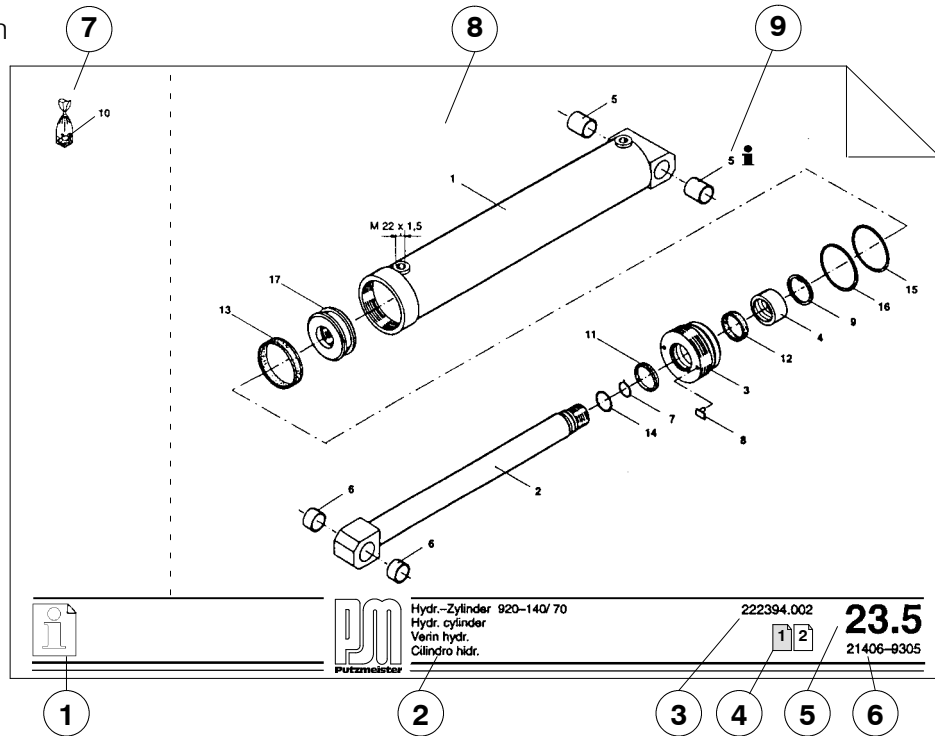
Service pièces de rechange: Télécopie 07127 / 599743



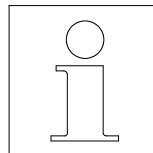
1.3 Conception du feuille PDR

Le feuillet PDR se présente comme ci-après:

- 1 Signalement d'information
- 2 Désignation du sous - ensemble de PDR (EG)
- 3 Référence du sous - ensemble
- 4 Numéro du page (p.e. 1/2)
- 5 Sous - ensemble de PDR (EG)
- 6 **Numéro du feuillet PDR** (EBN) avec date d'édition
- 7 Colonne d'informations (voir 1.4 "Signes et symboles")
- 8 Schéma avec positions
- 9 Positions (Les chiffres marqués d'un **i** renvoient sur la colonne d'informations.)
- 10 **Référence**
- 11 **Quantité** (Sans indication, la quantité est variable. Indiquer impérativement la quantité lors de la commande.)
- 12 **Désignation** Le texte figurant en retrait, marqué d'un ou de plusieurs points ("."), indique l'étendue de livraison de la position. La position est livrée avec toutes les pièces figurant après.
- 13 Dimensions
- 14 Pièces de rechange figurant sur un autre feuillet PDR (EG / EBN)



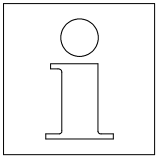
		Deutsch		English		Français		Español	
1	222394002	1	Hydr.-Zylinder	920-140/ 70	Hydr. cylinder	..Verrn hydr.	..Cilindro hidr.		
2	225473001	1	Zylinderrohr		..Cylinder tube	..Tubo cyl.	..Tubo cil.		
3	225481006	1	Kolbenstange		..Piston rod	..Tige de piston.	..Vastago		
4	225485002	1	Führung		..Guide	..Guidege	..Guia		
5	225486005	1	Buchse		..Bush	..Douille	..Casquillo		
6	065105004	2	Buchse		..Bush	..Douille	..Casquillo		
7	043693005	2	Buchse		..Bush	..Douille	..Casquillo		
8	225489005	1	Sprengring		..Snap ring	..Anneau de securite	..Anillo seguridad		
9	085372009	1	Sicherungsblech		..Safety plate	..Toile de securite	..Chapa de seguridad		
10	036319008	1	Sicherungsring	90x3 DIN 472	..Circlip	..Circlip	..Anillo seguridad		
11	223988000	1	Dichtsatz		..Set of seals	..Jeu de joints	..Juego de juntas		
12	043565007	1	..Abstreifring		..Wiper ring	..Racleur	..Anillo rascador		
13	065834004	1	..Stangendichtung		..Rod seal	..Joint p. barre	..Junta p. vástago		
14	065835003	1	..Kolbendichtung		..Piston seal	..Bague d'étanchéité piston	..Junta de embolo		
15	041241006	1	..O-Ring	56x3 DIN3770-NB70	..O-ring	..Joint torique	..Anillo toco		
16	042709000	1	..O-Ring	130x5 DIN3770-NB70	..O-ring	..Joint torique	..Anillo torico		
17	223989009	1	..Stützring		..Supporting ring	..Bague support	..Anillo de apoyo		
17	225489008	1	Kolben		..Piston	..Piston	..Embolo		



1.4 Signes et symboles

Les signes et symboles ci-après sont utilisés dans la liste des pièces de rechange:

	Les chiffres marqués d'un i renvoient sur la colonne d'informations		Graissage
	Jeu de joints		Figure sur un autre feuillet PDR (p.e. EG 1.2)
	Sans schéma		
	Couples de serrage en Nm, qui diffèrent des indications dans le tableau des couples de serrage dans les instructions de service		
	Indications, voir carte machine		
	Selon besoin (indication indispensable lors de la commande)		
	Echange, ne pas réutiliser la pièce		
	Activateur		
	Produit de fixation		
	Produit d'étanchéité		



Español

1 Indicaciones para la lista de repuestos

1.1 Prólogo

Sólo utilizando REPUESTOS ORIGINALES PUTZMEISTER, tendrán Vds. la total garantía de un funcionamiento seguro de sus máquinas. En caso contrario, no asumimos ninguna responsabilidad.

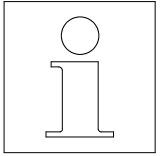
Garantía concederemos de acuerdo con nuestras condiciones generales de venta y de suministro (solicítelas). Para piezas de recambio, concederemos garantía de la forma siguiente: Al efectuarse el suministro, se efectuará la correspondiente facturación por nuestra parte. La nota de abono extenderemos después de que las piezas reclamadas hayan sido recambiadas, marcadas y devueltas a nuestra fábrica a portes pagados y nosotros hayamos podido comprobar que efectivamente se trata de defectos de fabricación que cubren nuestra garantía. Si en un plazo de 30 días, no recibimos noticias para la devolución, las piezas defectuosas irán al desguace.

Todos los esquemas y descripciones contenidos en esta lista de despiece son sin compromiso y nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas.

Con el manejo, mantenimiento y reparación sólo deben ser encargadas personas perfectamente instruidas. Hacer constar claramente los cometidos del personal. Observar las instrucciones de servicio.

La divulgación del contenido de esta lista de despiece sin nuestro consentimiento previo, queda terminantemente prohibida. Todas las indicaciones técnicas, esquemas, etc. están protegidas por la ley de propiedad intelectual. La lista de despiece sólo debe utilizarse para su fin previsto. La facilitación de la misma a terceros, especialmente a empresas de competencia , queda terminantemente prohibida. Por lo demás, quedan reservados todos los derechos, sobre todo el derecho del patentado.

© Copyright by 



1.2 Pedidos de repuestos

Al efectuar un pedido de repuestos debe indicarse lo siguiente:

- Refª N°
- Cantidad
- Descripción
- Máquina N°
- Lista de despiece N°

Plazo de entrega

24 horas, aprox. 3 días, aprox. 1 semana o más

Modo de envío

p.e. por avión

Remitente

- Cliente / N° pedido
- Dirección a donde enviar la factura
- Dirección de envío del material, en caso de que sea diferente a la de la factura



Nota

Sin indicación de estos datos no se puede cumplimentar el pedido.

Pedidos adelantados verbalmente deben confirmarse por escrito, en caso contrario los gastos por envíos erróneos irán a cargo del cliente.

El suministro de los repuestos se efectúa basándose en nuestras condiciones generales de venta y suministro.

Si no existe indicación contraria, todas las medidas se entienden en mm. Las medidas de los anillos obturadores son diámetro interior x espesor de anillo.

Dirección

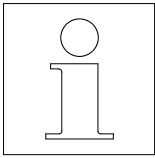
Para su pedido de repuestos deben dirigirse al representante de Putzmeister más próximo ó a:



Putzmeister
Mörtelmaschinen GmbH
Max-Eyth-Straße 10
P.O. Box 2152
D-72629 Aichtal



Dpto. de venta de repuestos: Telefax 07127 / 599743



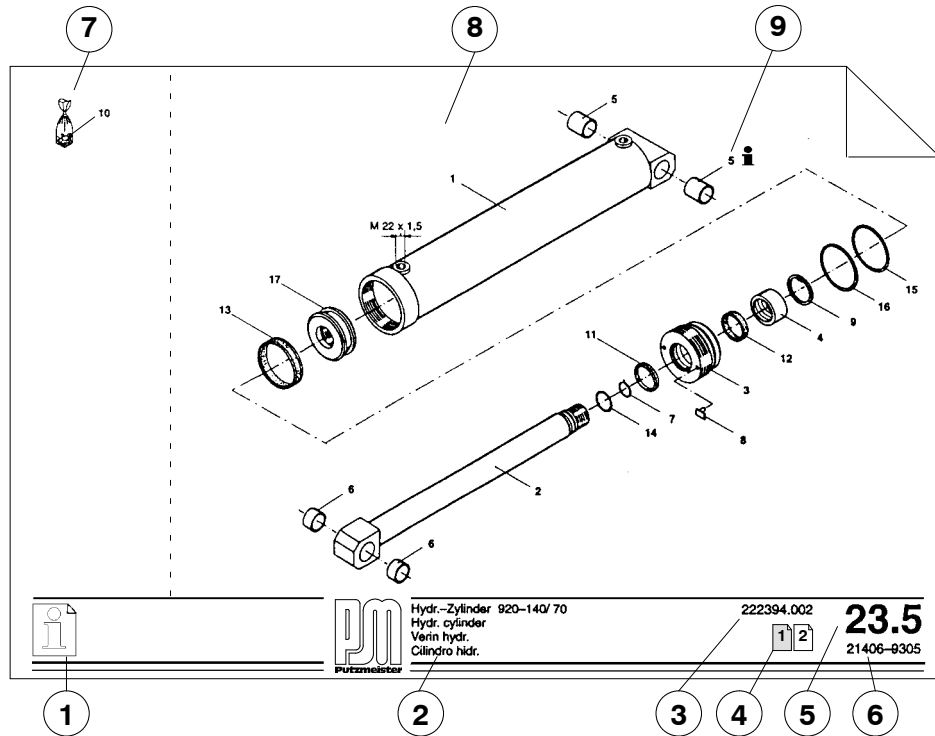
Indicaciones para la lista de repuestos



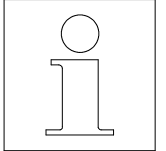
1.3 Composición de la hoja de despiece

La composición de la hoja de despiece es la siguiente:

- 1 Observaciones
- 2 Descripción del conjunto de repuestos (EG)
- 3 N° Refª del grupo de construcción
- 4 N° de página (p.e. 1 de 2)
- 5 Conjunto de repuestos (EG)
- 6 Hoja de despiece n° (EBN) con fecha de edición
- 7 Información (véase 1.4 Señales y símbolos)
- 8 Parte ilustrada
- 9 N° Posición (i = véase información)
- 10 N° Refª
- 11 Cantidad (imprescindible indicar al pedir los repuestos, en caso contrario puede variar la unidad de medida)
- 12 Descripción (el texto al que le siguen uno o varios puntos (".") indica el volumen de suministro de esta posición. Todas las piezas que siguen insertadas a continuación, entran en el volumen de suministro.
- 13 Dimensiones
- 14 Remisión a otra hoja de despiece (p.e. EG / EBN)



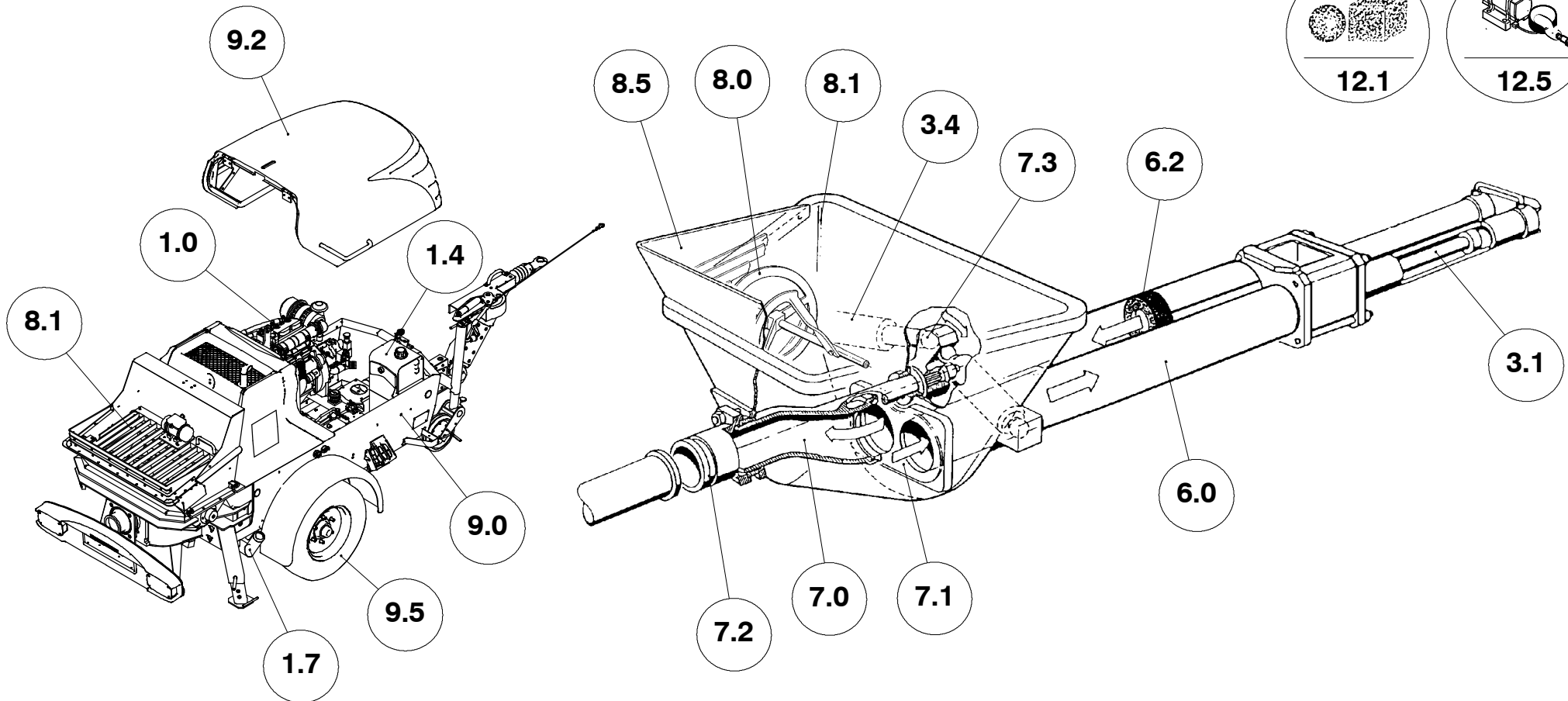
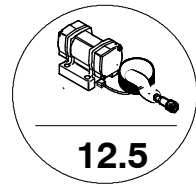
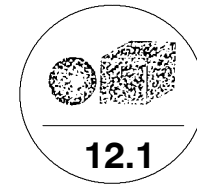
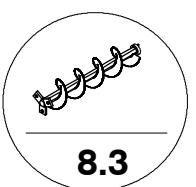
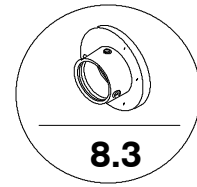
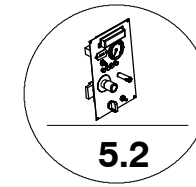
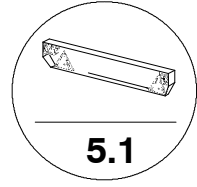
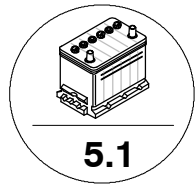
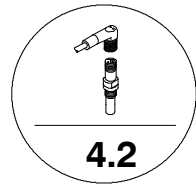
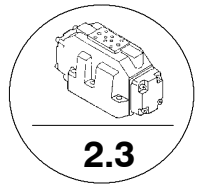
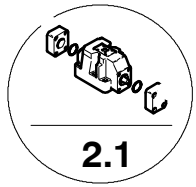
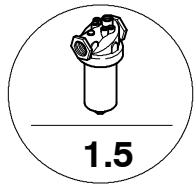
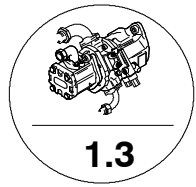
9	10	11	Deutsch	13	English	Français	Español	14
1	222394002	1	Hydr.-Zylinder	920-140/ 70	Hydr. cylinder	..Verrn hydr.	..Cilindro hidr.	
2	225473001	1	Zylinderrohr		..Cylinder tube	..Tuyau cyl.	..Tubo cil.	
3	225481006	1	Kolbenstange		..Piston rod	..Tige de piston.	..Vástago	
4	225485002	1	Führung		..Guide	..Gouille	..Guía	
5	225486005	1	Buchse		..Bush	..Douille	..Casquillo	
6	065105004	2	Buchse		..Bush	..Douille	..Casquillo	
7	043693005	2	Buchse		..Bush	..Douille	..Casquillo	
8	225489005	1	Springring		..Snap ring	..Anneau de securité	..Chapa de seguridad	
9	085372009	1	Sicherungsblech		..Safety plate	..Toile de securité	..Anillo retención	
10	036319008	1	Sicherungsring	90x3 DIN 472	..Circlip	..Circlip	..Anillo seguridad	
11	223988000	1	Dichtsatz		..Set of seals	..Jeu de joints	..Juego de juntas	
12	043565007	1	..Abstreifring		..Wiper ring	..Racleur	..Anillo rascador	
13	065343004	1	..Stangendichtung		..Rod seal	..Joint p. barre	..Junta p. vástago	
14	065835003	1	..Kolbendichtung		..Piston seal	..Bague d'étanchéité piston	..Junta de embolo	
15	041241006	1	..O-Ring	56x3 DIN3770-NB70	..O-ring	..Joint torique	..Anillo torco	
16	042709000	1	..O-Ring	130x5 DIN3770-NB70	..O-ring	..Joint torique	..Anillo torco	
17	223989009	1	..Stützring		..Supporting ring	..Bague support	..Anillo de apoyo	
18	225489006	1	Kolben		..Piston	..Piston	..Embolo	



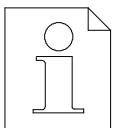
1.4 Señales y símbolos

En la hoja de despiece se utilizan los siguientes señales y símbolos:

	<p>Nº Posición (i = véase información)</p>		<p>Engrase</p>
	<p>Juego de juntas</p>		<p>En otra hoja de despiece aparte (p.e. en EG 1.2)</p>
	<p>Sin ilustración</p>		
<p>Md</p>	<p>Pares de apriete en Nm que se diferencian de las indicaciones (table Torque) las contenidas en las instrucciones de servicio.</p>		
	<p>Indicaciones, véase ficha de máquina</p>		
	<p>Sobre demanda (indicar en su pedido de repuestos)</p>		
	<p>Pieza sustituida no volver a utilizar</p>		
	<p>Activador</p>		
	<p>Tipo de pegamento</p>		
	<p>Material de junta</p>		

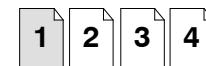


TD: Rösch



Gruppenübersicht P 718 TD
 Group summary
 Vue d'ensemble
 Plano de conjuntos

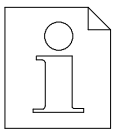
111514010



0.1

49131-0910

1.0	49132-0910	513722	Antriebsaggregat	Drive unit	Groupe entraînement	Grupo accionamiento
1.0	49118-0811	482967	Dieselmotor	Diesel engine	Moteur Diesel	Motor Diesel
1.3	11600-9807	067894000	Hydr.-Pumpe	Hydr. pump	Pompe hydr.	Bomba hydr.
1.3	12523-0612	259433004	Hydr.-Pumpe	Hydr. pump	Pompe hydr.	Bomba hydr.
1.3	49111-0808	502641	Hydr.-Pumpe	Hydr. pump	Pompe hydr.	Bomba hydr.
1.4	49143-0910	525565	Öltank	Oil tank	Réservoir à huile	Depósito de aceite
1.5	12765-0408	246166009	Filter	Filter	Filtre	Filtro
1.5	14745-9702	259026000	Filter	Filtre	Filtre	Filtro
1.7	49133-0907	513238	Kraftstoffanlage	Fuel unit	Installation de carburant	Instalación d. carburante
2.1	11022-9602	063100002	4/2-Wegeventil	4/2-way valve	Distributeur à 4/2 voies	Válvula de 4/2 vías
2.1	11566-9412	226988003	Steuerventil	Control valve	Vanne pilote	Válvula de distribución
2.1	11606-9707	061243000	Ventilbeschaltung	Switching mechanism valve	Mecanisme d.comm. vanne	Modo de conexión de valv.
2.1	17428-0609	480426	4/2-Wegeventil	4/2-way valve	Distributeur à 4/2 voies	Válvula de 4/2 vías
2.1	49098-0810	446458	Externe Druckeinstellvorrichtung	External pressure adjusting device	Dispositif de réglage de pression exte	Dispositivo de ajuste externo de la presión
2.3	15603-0611	295247005	Steuerblock	Control block	Bloc de commande	Bloque de mando
2.7	13934-0609	259025001	Hydr.-Steuerung	Hydr. control	Commande hydr.	Mando hydr.
2.8	15683-9910	016964004	Temperaturgeber	Temperature transmitter	Transmett. de température	Termotransmisor
3.1	13433-0301	249947005	Hydr.-Zylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
3.4	16079-0104	417843	Plunger-Zylinder	Plunger cylinder	Vérin du piston plongeur	Cilindro buzo
3.6	17870-0803	484279	Hydr.-Motor	Hydr.-motor	Moteur hydr.	Motor hydr.
4.2	10286-9702	222092003	Minimess-Verschraubungen	Gauge port fittings	Raccords pour branchement de mesure	Racores para puntos de medición
4.2	10295-0811	254943007	Hydr.-Schläuche	Hydraulic hose	Tuyau flexible hydraulique	Tubo flexible hidráulico
4.2	11479-0207	043204009	Bördel-Rohrverschraubungen BO-	Flare tube fittings BO-	Raccords pour tubes évasés BO-	Uniones para tubo rebordeado BO-
4.2	15365-0405	061383009	Rohrschelle kpl.	Pipe clamp cpl.	Collier cpl.	Abrazadera de tubo cpl.
4.2	13188-9708	248417002	Hydraulikverschraubungen	Hydr. fittings	Raccords hydr.	Racores hidr
5.1	49144-0909	523872	Leuchtengarnitur	Set of lamps	Groupe des feux	Grupo de lámparas
5.1	49005-0810	434271	Batteriemontagegruppe	Battery assembly	Lot de montage p.batterie	Juego de montaje batería
5.2	49101-0802	461818	Steuerschrank	Control cabinet	Armoire de commande	Armario de mando
5.8	49138-0907	513245	Rührwerksabschaltung	Agitator switch-off	Déconnexion agitateur	Desconexión agitador
6.0	49134-0910	513589	Bausatz Kernpumpe	Constr. kit core pump .	Jeu support pompe noyau	Kit soporte bomba central
6.0	49146-0910	500881	Kernpumpe	Core pump	Pompe noyau	Bomba central
6.2	11829-9808	223126004	Förderkolben kpl.	Delivery piston cpl.	Piston d'alimentation cpl	Embolo de elevación cpl.
7.0	16520-0210	430336	S-Rohr	S-pipe	Tuyau en S	Tubo S

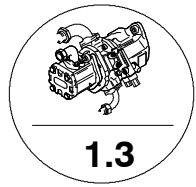


Gruppenübersicht P 718 TD
Group summary
Vue d'ensemble
Plano de conjuntos

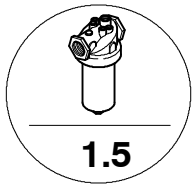
111514010



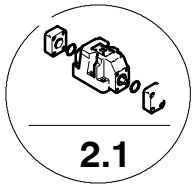
0.1
49131-0910



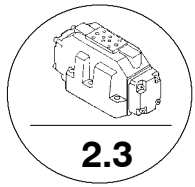
1.3



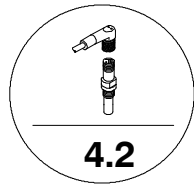
1.5



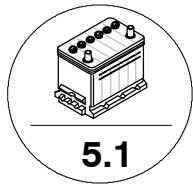
2.1



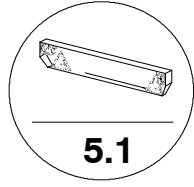
2.3



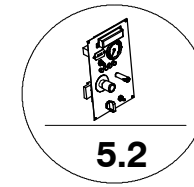
4.2



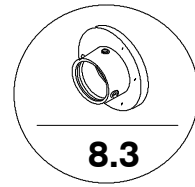
5.1



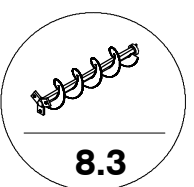
5.1



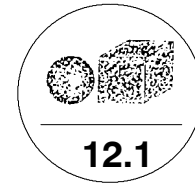
5.2



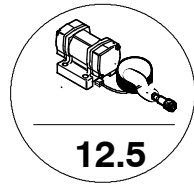
8.3



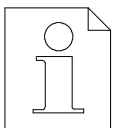
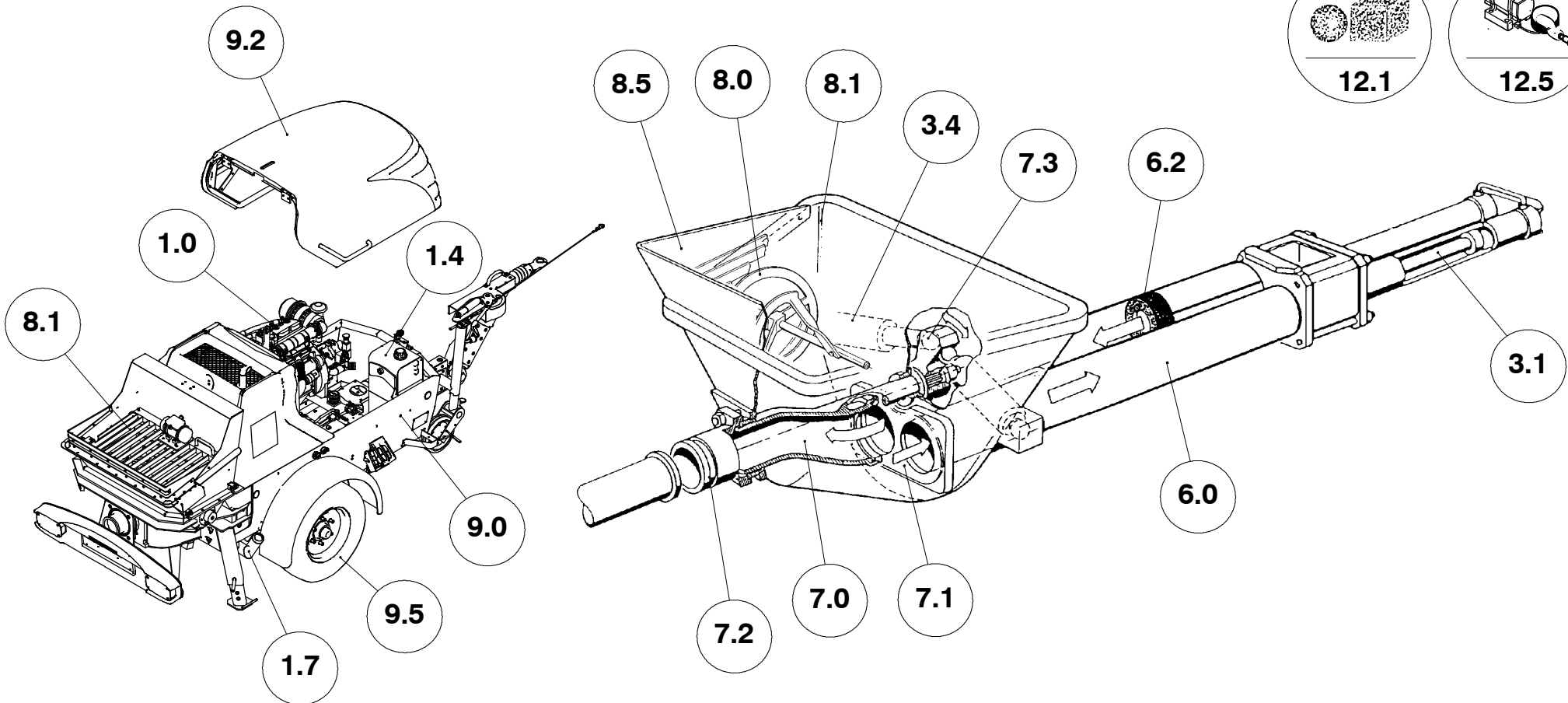
8.3



12.1

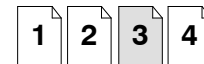


12.5



Gruppenübersicht P 718 TD
 Group summary
 Vue d'ensemble
 Plano de conjuntos

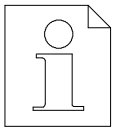
111514010



0.1

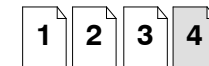
49131-0910

7.0	49147-0910	462087	S-Rohr mit Lagerung	S-pipe with support	Tuyau en S avec palier	Tube S con cojinete
7.1	16521-0210	431292	Verschleißteilsatz	Wear parts set	Jeu de pièces d'usure	Juego-piezas de desgaste
7.2	16029-0103	410592	Druckstutzen	Pressure connection	Tubulure de pression	Tubuladura de presión
7.3	49148-0910	526992	S-Rohr-Antrieb	S-pipe drive	Entraînement tuyau en S	Accionamiento tubo S
7.4	16401-0609	410783	Verschleißhülse	Wear sleeve	Douille d'usure	Casquillo de desgaste
7.5	16027-0508	410505	Lagerring	Outer housing	Anneau palier	Anillo de cojinete
8.0	49150-0910	513594	Rührwerk	Agitator	Agitateur	Agitador
8.1	49135-0907	513253	Aufsatztrichter	Add-on hopper	Trémie montable	Tolva de alza
8.1	49149-0910	513506	Trichter	Hopper	Trémie	Tolva
8.1	49137-0907	513254	Grill	Grille	Grille	Rejilla
8.3	12434-0310	220229001	Lagerflansch	Support flange	Bride palier	Brida del cojinete
8.3	12435-9605	242572008	Lagerflansch	Bearing flange	Bride palier	Brida del cojinete
8.3	49136-0907	410749	Mischerwelle	Mixer shaft	Arbre malaxeur	Arbol mezclador
8.5	49139-0907	513255	Gummikragen	Rubber collar	Collerette en caoutchouc	Cuelle de goma
9.0	49125-0811	506274	Haubenträger	Hood support	Support de capot	Soporte del capot
9.0	49140-0907	513240	Rahmen mit Trennwand	Frame with partition wall	Cadre a. paroi de séparat.	Bastidor c. pared separador
9.2	49124-0811	484599	Haube	Hood	Capot	Capot
9.2	41673-0901	482779	Haube	Hood	Capot	Capot
9.5	49141-0907	513590	Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis
9.5	49142-0907	513379	Fahrgestell	Chassis	Châssis	Chasis
9.5	41401-0704	406540	Stützrad	Support wheel	Roue de support	Rueda de apoyo
12.1	17521-0701	024449003	Werkzeugkiste	Tool box	Caisse à outils	Cajón de herramientas
12.1	10497-9806	276591000	Reinigungszubehör	Cleaning accessories	Accessoires de nettoyage	Accesorios de limpieza
12.5	49122-0811	506125	Nachrüstsatz Rüttler	Retrofit kit vibrator	Jeu d. pièce. d. post-mont. vibreur	Juego de adaptación vibrador

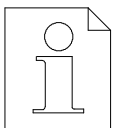
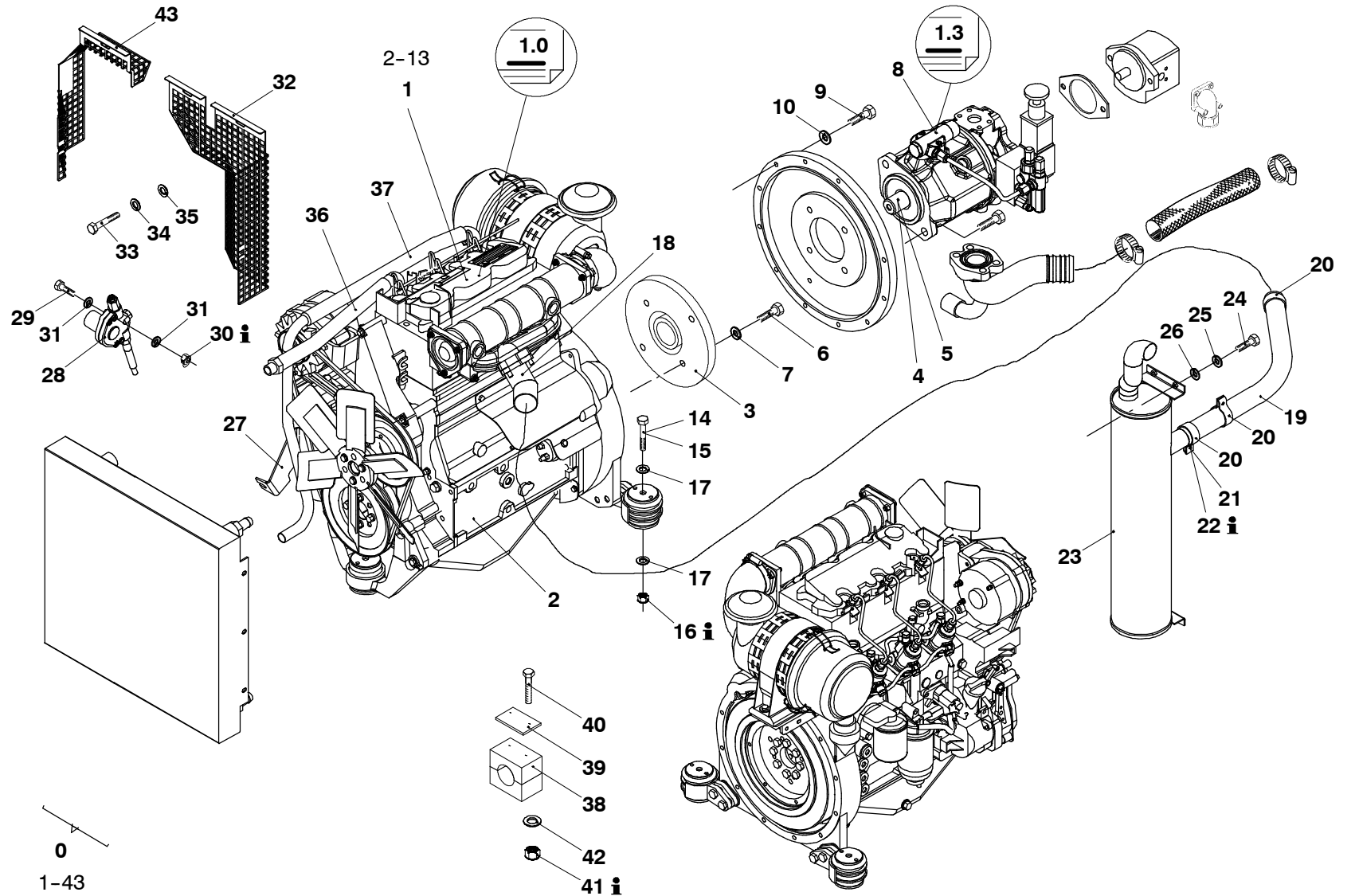
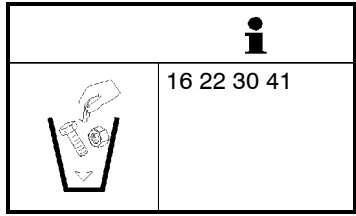


Gruppenübersicht P 718 TD
Group summary
Vue d'ensemble
Plano de conjuntos

111514010

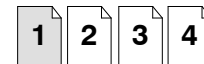


0.1
49131-0910



Antriebsaggregat
Drive unit
Groupe entraînement
Grupo accionamiento

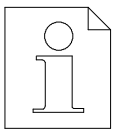
513722



1.0

49132-0910

0	513722	1	Antriebsaggregat		Drive unit	Groupe entraînement	Grupo accionamiento	
1	502646	1	.Antriebsaggregat		.Drive unit	.Groupe entraînement	.Grupo accionamiento	
2	482967	1	..Dieselmotor	34,5KW	..Diesel engine	..Moteur Diesel	..Motor Diesel	1.0 49118
3	255675002	1	..Kupplung		..Coupling	..Accouplement	..Acoplamiento	
4	051279000	1	..Scheibe		..Washer	..Rondelle	..Arandela	
5	200569008	1	..Sechskantschraube	1/4"-20UNC x1"	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal	
6	032338009	6	..Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal	
7	036505003	6	..Sicherungsscheibe	VS8	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad	
8	502641	1	..Hydr.-Pumpe		..Hydr. pump	..Pompe hydr.	..Bomba hydr.	1.3 49111
9	032359004	11	..Sechskantschraube	M10x35 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal	
10	036506002	11	..Sicherungsscheibe	VS10	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad	
11	036504004	1	..Sicherungsscheibe	VS6	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad	
12	037331001	1	..Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela	
13	203947009	1	..Masseeverbinder	A1-10x300-0,2	..Earthing strap	..Bande de masse	..Cinta de puesta a masa	
14	032175000	1	.Sechskantschraube	M12x120 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
15	032174001	1	.Sechskantschraube	M12x110 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
16	034107005	3	.Sechskantmutter, selbstsi	M12 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
17	037351007	3	.Scheibe	13 DIN134-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
18	432254	1	.Auspuffkrümmer		.Exhaust manifold	.Coude d'échappement	.Codo de escape	
19	437334	1	.Abgasschlauch	DN50 670mm lang	.Exhaust hose	.Tuyau de gaz d'échappem.	.Tubo de escape	
20	204140009	3	.Rohrschelle	Ø53 DIN71555	.Pipe clamp	.Collier	.Abrazadera de tubo	
21	032338009	3	.Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
22	209962004	3	.Sechskantmutter, selbstsi	VM8 DIN980-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
23	487855	1	.Auspufftopf		.Silencer	.Pot d'échappement	.Silenciador	
24	032338009	4	.Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
25	037333009	4	.Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
26	036505003	4	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad	
27	434162	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte	
28	494834	1	.Fernbetätigung		.Remote control lever	.Lever pour télécommande	.Palanca de telemando	
29	032307001	2	.Sechskantschraube	M5x40 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
30	034103009	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M5 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
31	037332000	4	.Scheibe	A5,3 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
32	511763	1	.Schutzblech		.Metal guard	.Tôle de protection	.Chapa protectora	
33	032338009	7	.Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
34	037333009	7	.Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
35	036505003	7	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad	

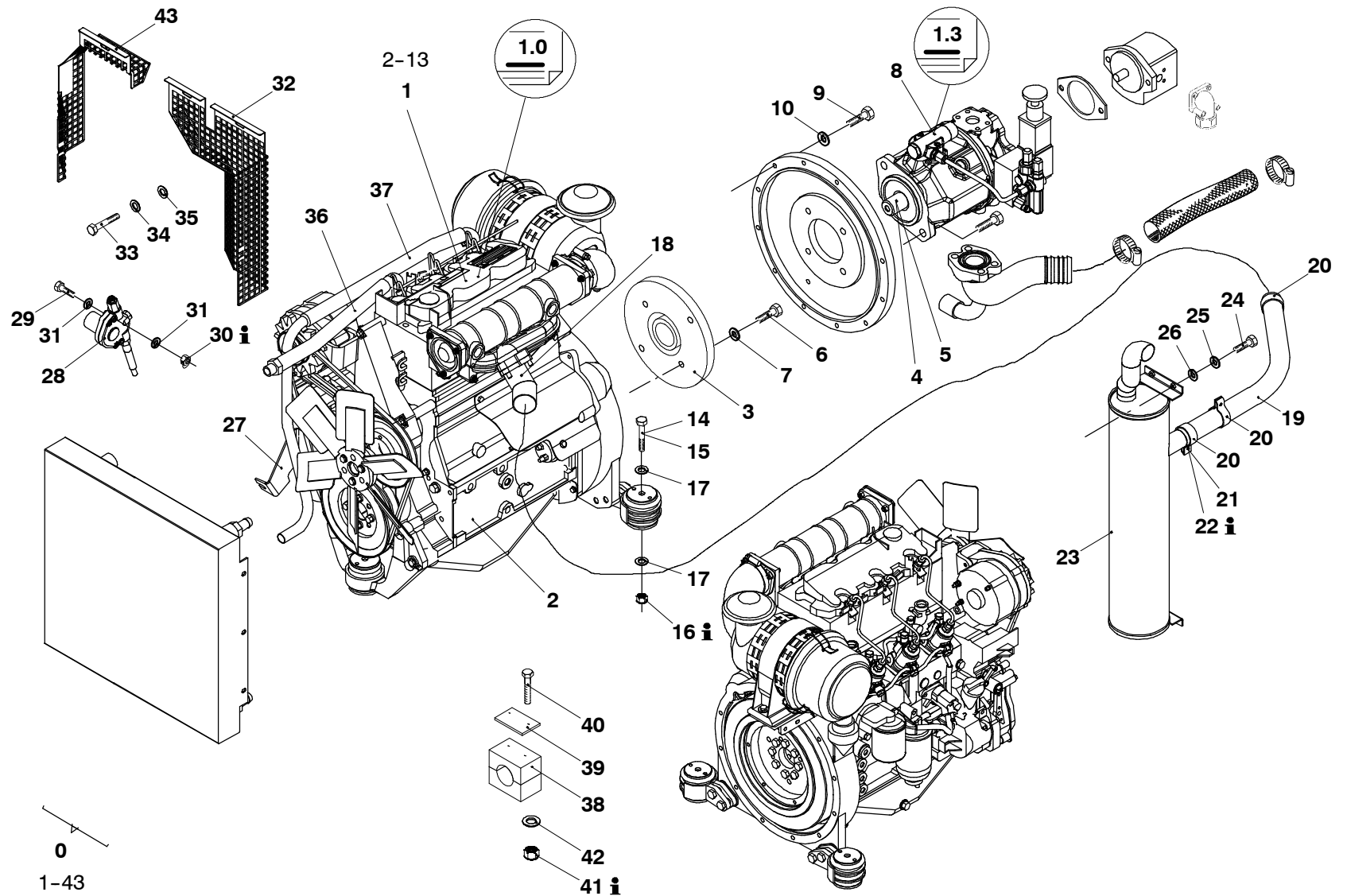


Antriebsaggregat
Drive unit
Groupe entraînement
Grupo accionamiento

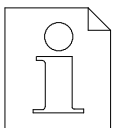
513722



1.0
49132-0910

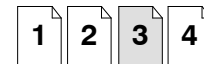


0
1-43



Antriebsaggregat
Drive unit
Groupe entraînement
Grupo accionamiento

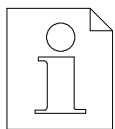
513722



1.0

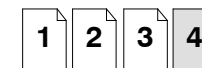
49132-0910

36	435156	1	.Ölkühlerschlauch	DN 20 PN 20 440 lg	.Oil radiator hose	.Flexible de radiat. à l'huile	.Tubo radiator de aceite	
37	435157	1	.Ölkühlerschlauch	DN 20 PN 20 560 lg	.Oil radiator hose	.Flexible de radiat. à l'huile	.Tubo radiator de aceite	
38	021097005	1	.Klemmhälftenpaar	NG3 Ø 22	.Pair of clamping halves	.Paire de pinces	.Pareja de pinzas	4.2 15365
39	060545000	2	.Deckplatte	NG3 LDP3-W3 DIN3015	.Cover plate	.Plaque de recouvrement	.Placa cubierta	
40	032115002	2	.Sechskantschraube	M6x55 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
41	034104008	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M6 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Erou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
42	037330002	2	.Scheibe	A6,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
43	511762	1	.Schutzblech		.Metal guard	.Tôle de protection	.Chapa protectora	



Antriebsaggregat
Drive unit
Groupe entraînement
Grupo accionamiento

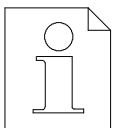
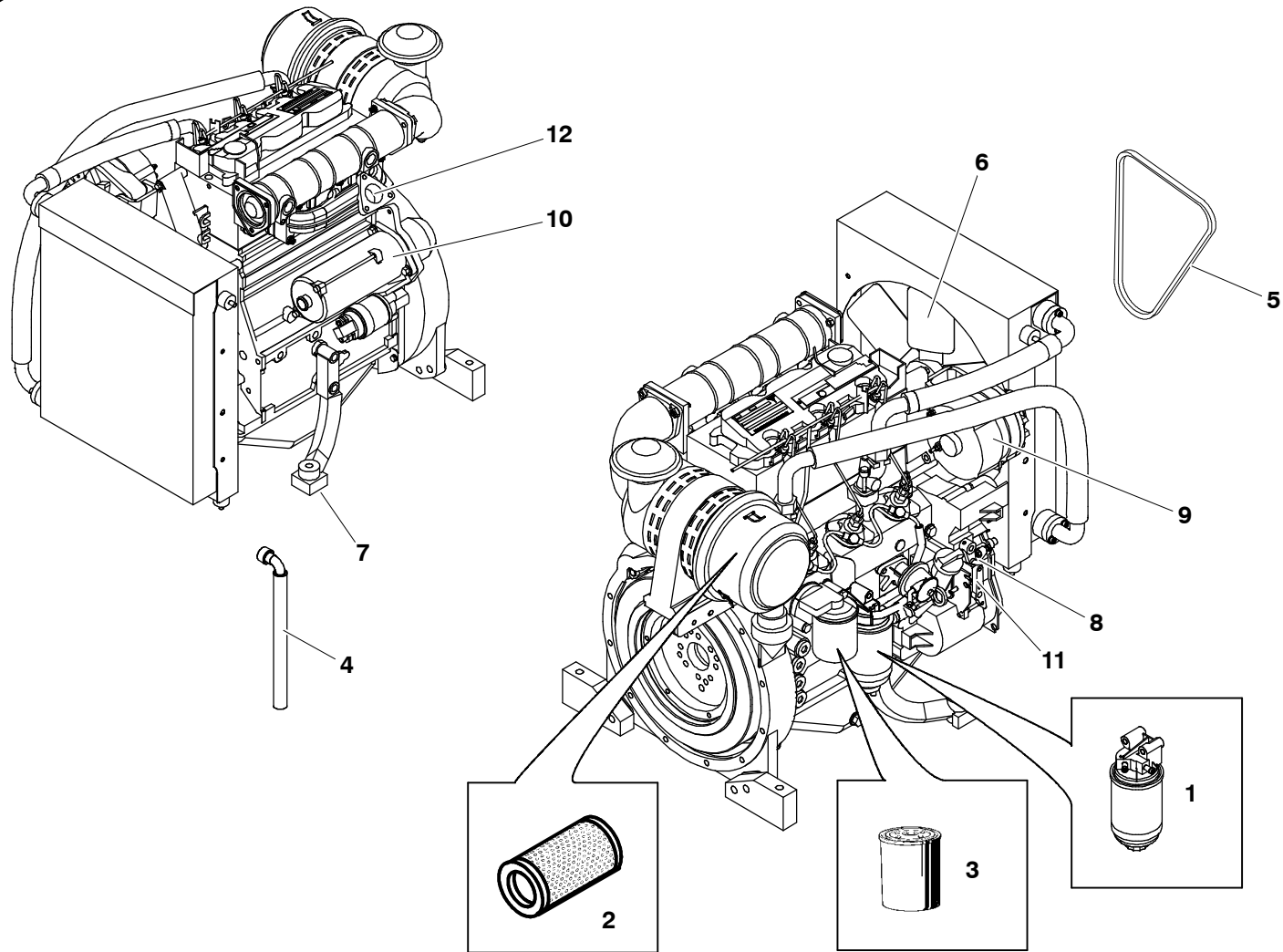
513722



1.0
49132-0910

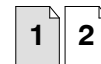
1-12

0



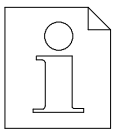
Dieselmotor 34,5KW
Diesel engine
Moteur Diesel
Motor Diesel

482967



1.0
49118-0811

0	482967	1	Dieselmotor	34,5KW	Diesel engine	Moteur Diesel	Motor Diesel
1	208777009	1	.Kraftstofffilter		.Fuel filter	.Filtre à carburant	.Filtro de carburante
2	213616003	1	.Luftfiltereinsatz	21-177	.Air filter cartridge	.Cartouche filtre d'air	.Cartucho filtro de aire
3	214311006	1	.Ölfilter	F3M1011	.Oil filter	.Filtre à huile	.Filtro de aceite
4	451591	1	.Ölablassleitung		.Oil drain line	.Tuyau de vidance d huile	.Tubo salida aceite
5	459107	1	.Keilriemen		.V-belt	.Courroie trapézoïdale	.Correa trapezoidal
6	461949	1	.Lüfterrad		.Fan wheel	.Poulie de ventilateur	.Rueda de ventilador
7	211043005	3	.Gummiring		.Rubber ring	.Anneau en caoutchouc	.Anillo de goma
8	487939	1	.Hubmagnet		.Linear solenoid	.Electro-aimant de levage	.Electro-imán
9	487941	1	.Lichtmaschine		.Generator	.Génératrice	.Generador
10	430141	1	.Anlasser		.Starter	.Démarreur	.Motor de arranque
11	498888	1	.Temperaturgeber		.Temperature transmitter	.Transmett. de température	.Termotransmisor
12	213619000	1	.Dichtung		.Gasket	.Joint	.Junta

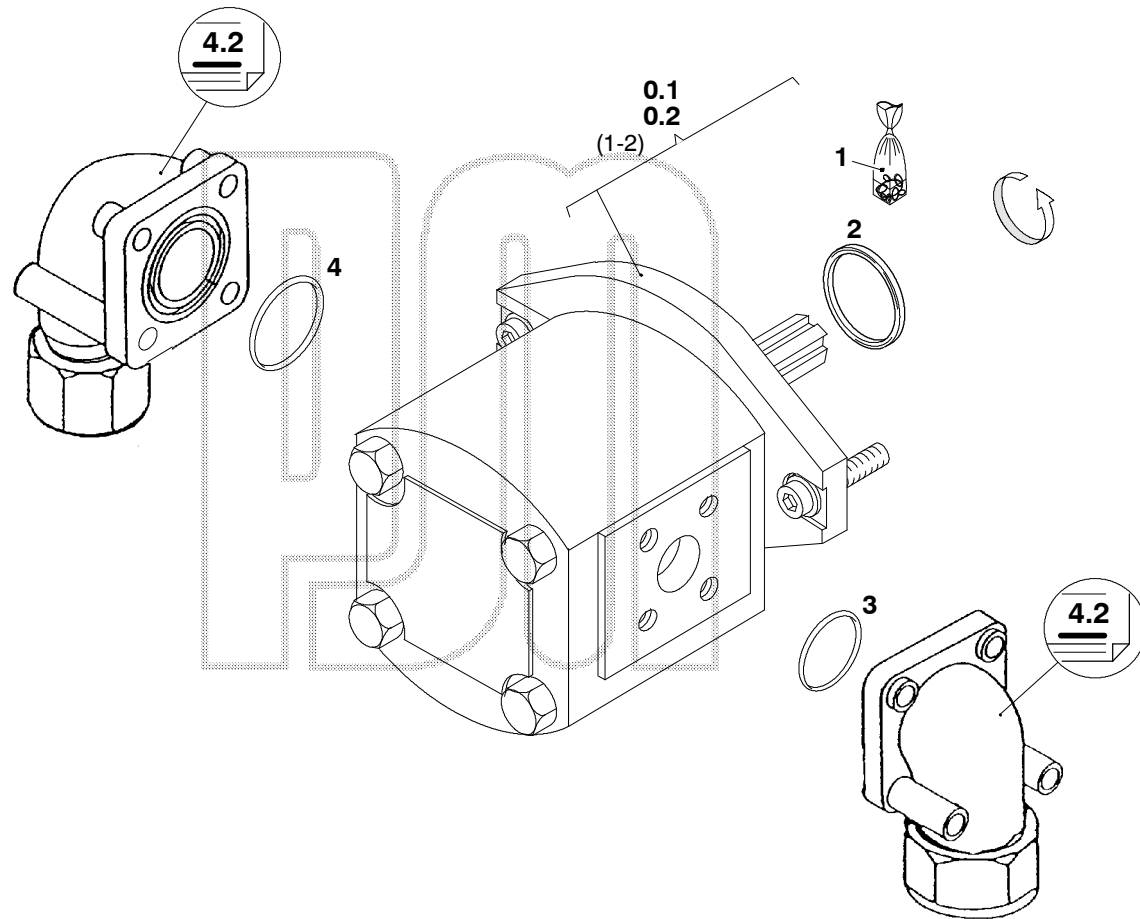


Dieselmotor 34,5KW
 Diesel engine
 Moteur Diesel
 Motor Diesel

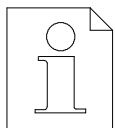
482967



1.0
 49118-0811



 **1.3**
11600-9102
TD: Lutzeyer

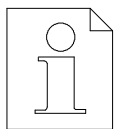
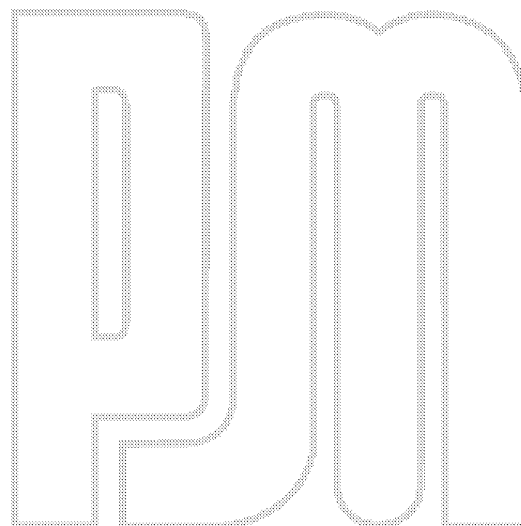


Hydr.-Pumpe R 5,5
Hydr. pump R 5,5
Pompe hydr. R 5,5
Bomba hidr. R 5,5

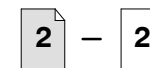
1 – **2**

1.3
11600-9807

0.1	067894000	1	Hydr.-Pumpe	R 5,5	Hydr. pump	Pompe hydr.	Bomba hidr.
0.2	201692000	1	Hydr.-Pumpe	R 5,5	Hydr. pump	Pompe hydr.	Bomba hidr.
1	062213000	1	.Dichtsatz		.Gasket set	.Jeu de joints	.Juego de juntas
2	069000009	1	.Wellendichtring		.Rotary shaft seal	.Bague d'étanchéité	.Retén para ejes
3	001177000	1	O-Ring	18x2,5 DIN3770NB70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
4	041976009	1	O-Ring	24x2,5 DIN3770NB70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
			- ENDE -		- END -	- FIN -	- FIN -



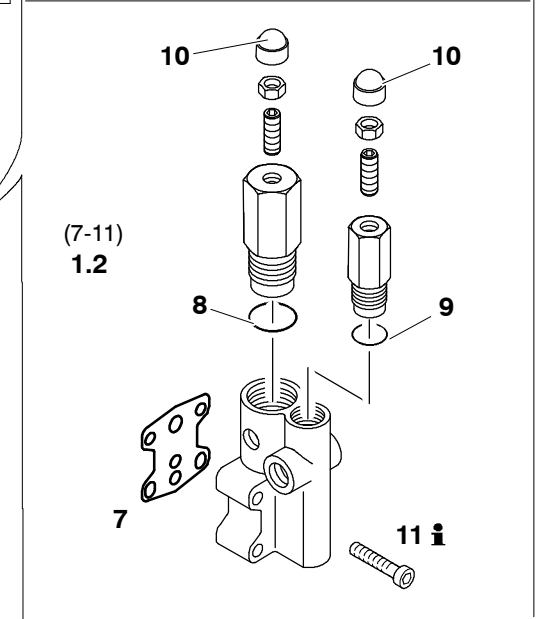
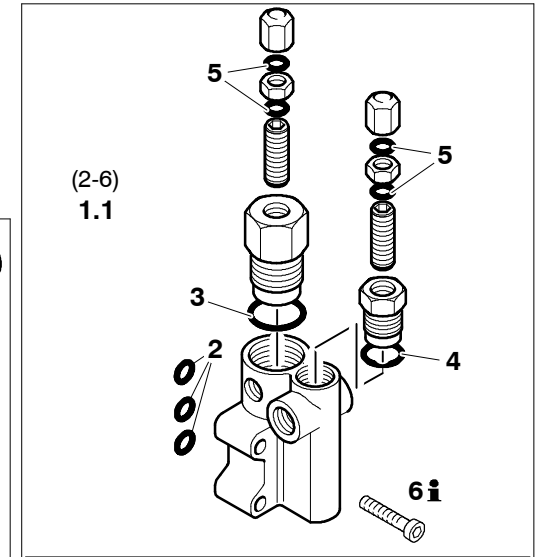
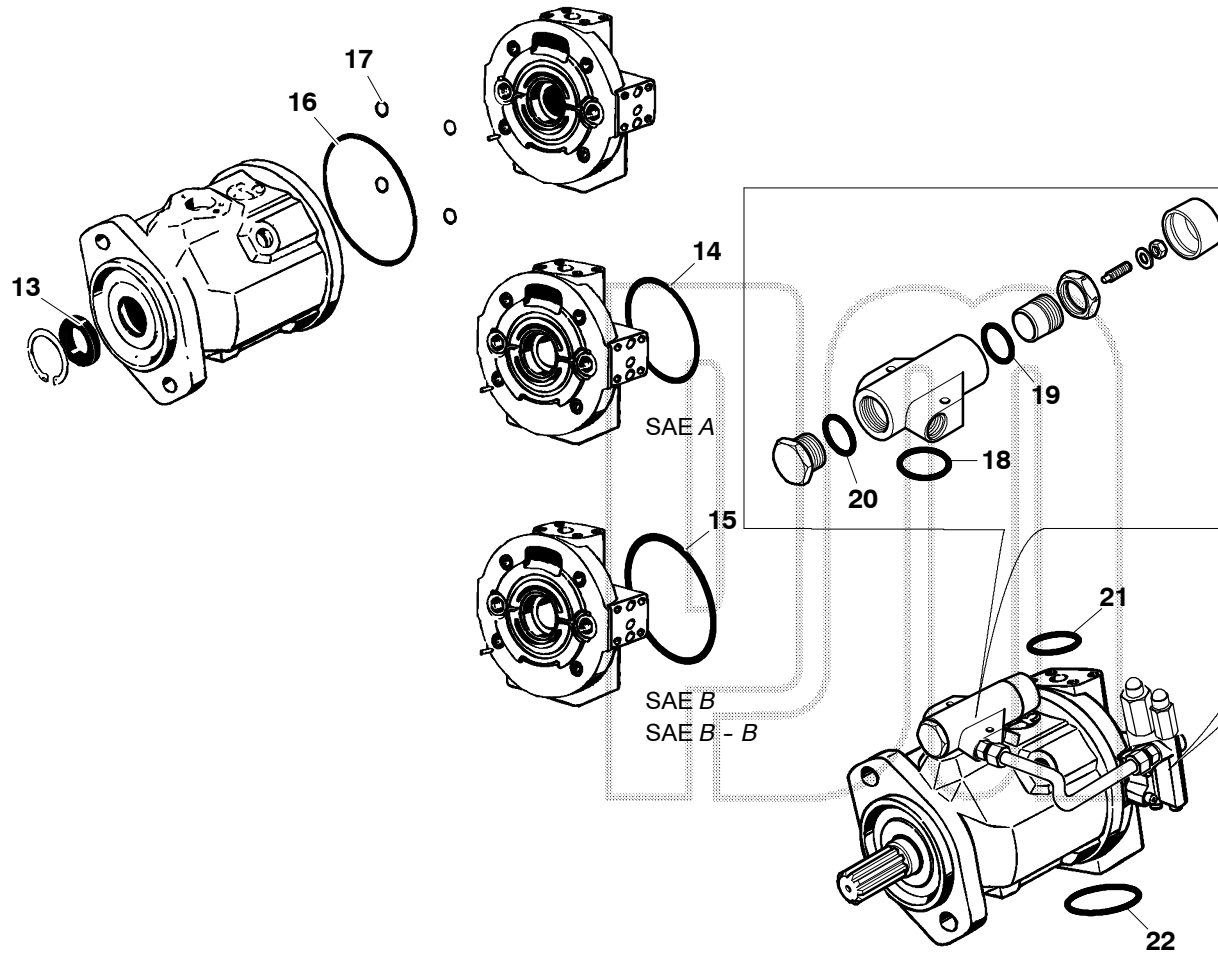
Hydr.-Pumpe R 5,5
Hydr. pump R 5,5
Pompe hydr. R 5,5
Bomba hidr. R 5,5



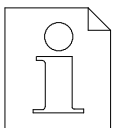
1.3
11600-9807

i	
Md	6 = 15,5 Nm 11 = 15,5 Nm

12
(2-5,7-9,13-22)



1.3
12523-9808
© Putzmeister AG 1991



Hydr.-Pumpe A10VO45DFLR
Hydr. pump A10VO45DFLR
Pompe hydr. A10VO45DFLR
Bomba hidr. A10VO45DFLR

1.1	246482000	1	Steuerventil	
1.2	246482000	1	Steuerventil	
2	043070000	3	.O-Ring	7,65x1,78 DIN3771NBR70
3	060527002	1	.O-Ring	23,4x2,62 DIN3771NBR70
4	061014006	1	.O-Ring	14x1,78 DIN3771NBR70
5	226971007	4	.Usit-Ring	
6	471072	4	.Zylinderschraube	M6x30 DIN912-10.9
7	484502	1	.Flachdichtung	
8	060527002	1	.O-Ring	23,4x2,62 DIN3771NBR70
9	061014006	1	.O-Ring	14x1,78 DIN3771NBR70
10	484507	2	.Kappe	
11	471072	4	.Zylinderschraube	M6x30 DIN912-10.9
12	231669003	1	Dichtsatz	
13	043879007	1	.Wellendichtring	
14	016269000	1	.O-Ring	85x3 DIN3771NBR70
15	227202005	1	.O-Ring	103x2 DIN3771NBR80
16	227203004	1	.O-Ring	167x2,5 DIN3771NBR80
17	043420003	4	.O-Ring	15x2 DIN3771NBR70
18	227653007	1	.O-Ring	31,47x1,78 DIN3771NBR70
19	043404003	1	.O-Ring	20,35x1,78 DIN3771NBR70
20	060526003	1	.O-Ring	21,95x1,78 DIN3771NBR70
21	013485007	1	.O-Ring	32,9x3,5 DIN3771NBR70
22	042688008	1	.O-Ring	47,22x3,53 DIN3771NBR90

- ENDE -

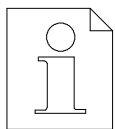
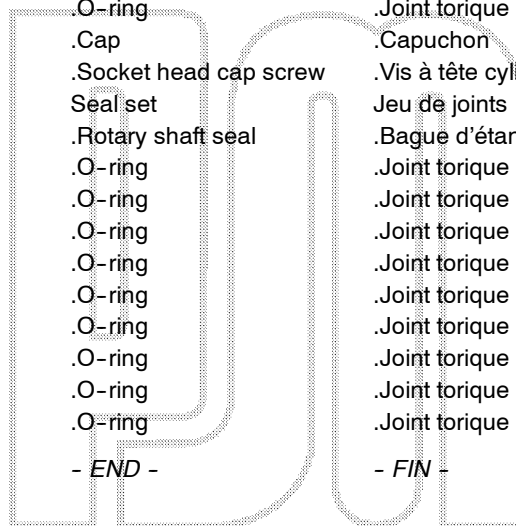
Control valve	Vanne pilote
Control valve	Vanne pilote
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.Seal ring	.Joint d'étanchéité
.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique
.Gasket	.Joint plat
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.Cap	.Capuchon
.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique
Seal set	Jeu de joints
.Rotary shaft seal	.Bague d'étanchéité
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique
.O-ring	.Joint torique

- END -

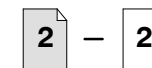
- FIN -

Válvula de distribución
Válvula de distribución
.Junta tórica
.Junta tórica
.Junta tórica
.Junta de estanquidad
.Tornillo cilíndrico rosca
.Junta plana
.Junta tórica
.Junta tórica
.Cofia
.Tornillo cilíndrico rosca
Juego de juntas
.Retén para ejes
.Junta tórica
.Junta tórica
.Junta tórica
.Junta tórica
.Junta tórica
.Junta tórica
.Junta tórica
.Junta tórica
.Junta tórica

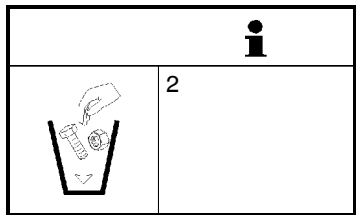
- FIN -



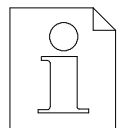
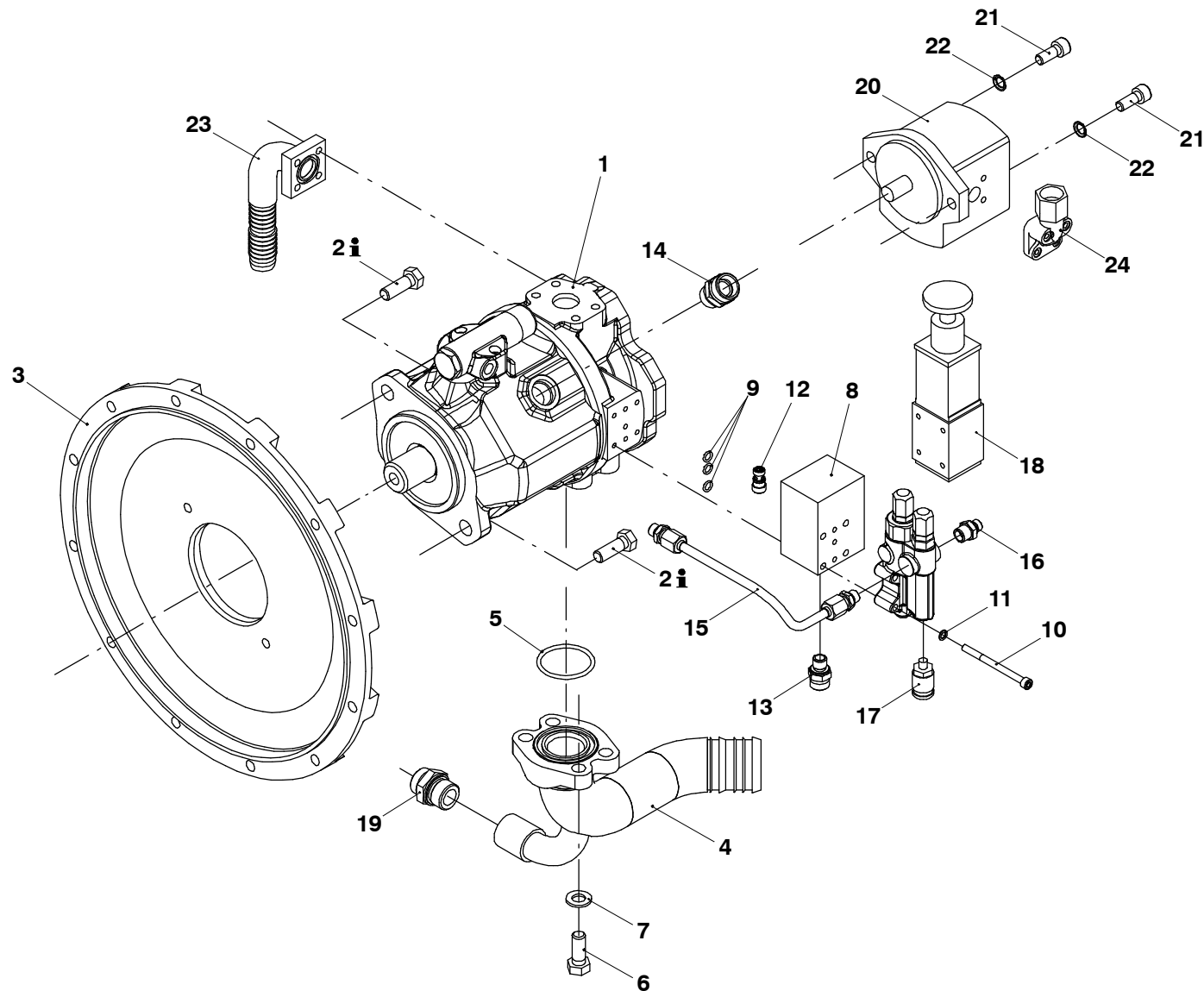
Hydr.-Pumpe A10VO45DFLR
Hydr. pump A10VO45DFLR
Pompe hydr. A10VO45DFLR
Bomba hidr. A10VO45DFLR



1.3
12523-0612



1-24
0



Hydr.-Pumpe
Hydr. pump
Pompe hydr.
Bomba hidr.

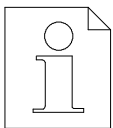
502641



1.3

49111-0808

0	502641	1	Hydr.-Pumpe		Hydr. pump	Pompe hydr.	Bomba hidr.
1	259433004	1	.Hydr.-Pumpe	R A10V45DFLR	.Hydr. pump	.Pompe hydr.	.Bomba hidr.
2	067299003	2	.Sechskantschraube, selbst	M12x35 DIN933-10.9MK	.Hx.head cap screw,self-l.	.Vis à tête hexagon.,frein	.Tornillo d.cab.ex.,autof.
3	460373	1	.Anbauflansch		.Mounting flange	.Bride de montage	.Brida de montaje
4	435629	1	.Saugbogen	1 1/2" / 2" 90+45°	.Suction elbow	.Coude d'aspiration	.Codo de aspiración
5	042688008	1	.O-Ring	47,22x3,53 DIN3771NBR90	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
6	042195009	4	.Sechskantschraube	1/2"-13 x1 1/4"	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
7	036507001	4	.Sicherungsscheibe	VS12	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
8	245741001	1	.Anschlußblock		.Connection block	.Bloc de connexion	.Bloque conexión
9	043070000	3	.O-Ring	7,65x1,78 DIN3771NBR70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
10	031824006	4	.Zylinderschraube	M6x80 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
11	036504004	4	.Sicherungsscheibe	VS6	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
12	237527000	1	.Wechselventil	20l/min. 350bar R1/4"	.Shuttle valve	.Sélecteur de circuit	.Válvula selectora
13	044009009	1	.Stutzen	GES 12L/R1/4"	.Connection	.Manchon	.Racor
14	044033004	1	.Stutzen	GES 18L/ 7/8-14UNF	.Connection	.Manchon	.Racor
15	502659	1	.Hydr.-Rohrsatz		.Set of hydraulic pipes	.Jeu tuyaux hydrauliques	.Juego tubos hidr.
16	044032005	1	.Stutzen	GES 8L/ 7/16-20UNF	.Connection	.Manchon	.Racor
17	222092003	1	.Schraubkupplung	M8x1	.Screw coupling	.Collier av.fermet. à vis	.Acoplamiento roscado
18	063100002	1	.4/2-Wegeventil	12V	.4/2-way valve	.Distributeur à 4/2 voies	.Válvula de 4/2 vías
19	044213002	1	.Stutzen	GES 18L/R3/4"-WD	.Connection	.Manchon	.Racor
20	067894000	1	.Hydr.-Pumpe	R 5,5cm ³	.Hydr. pump	.Pompe hydr.	.Bomba hidr.
21	031851008	2	.Zylinderschraube	M10x25 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
22	036506002	2	.Sicherungsscheibe	VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
23	445023	1	.Saugbogen	GFS 18 L-40/DN25 90°	.Suction elbow	.Coude d'aspiration	.Codo de aspiración
24	043314009	1	.Verschraubung	BO-WFV 15L-35	.Fitting	.Raccord à vis	.Racor



Hydr.-Pumpe
Hydr. pump
Pompe hydr.
Bomba hidr.

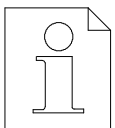
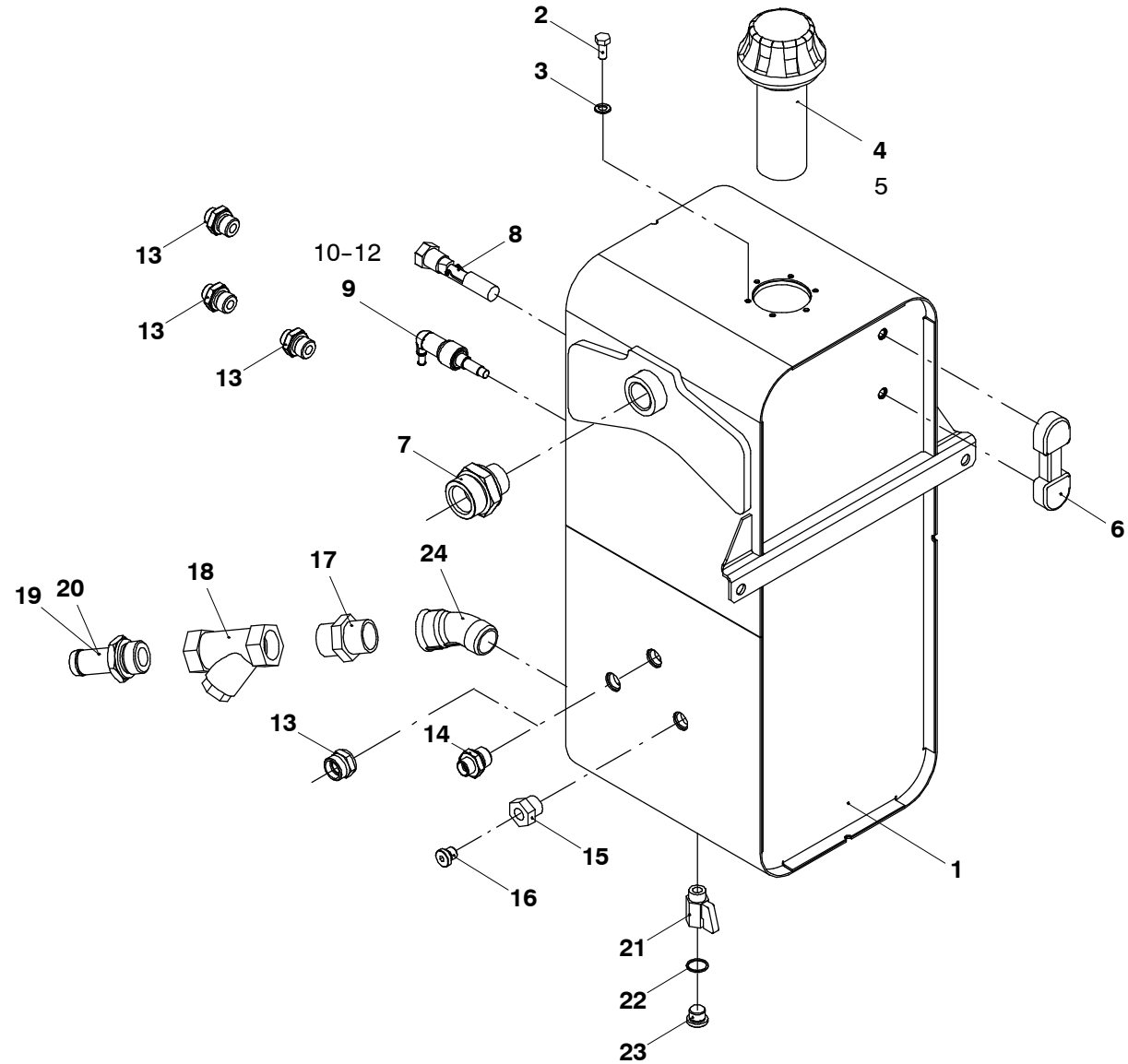
502641



1.3

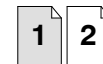
49111-0808

1-24
0



Öltank
Oil tank
Réservoir à huile
Depósito de aceite

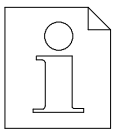
525565



1.4

49143-0910

0	525565	1	Öltank	35L	Oil tank	Réservoir à huile	Depósito de aceite	
1	431887	1	.Hydr.-Behälter		.Hydr. tank	.Reservoir hydr.	.Deposito hidr.	
2	032301007	6	.Sechskantschraube	M5x12 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
3	037104005	6	.Scheibe	B,3 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
4	421099	1	.Einfüllstutzen	760 l/min	.Filling neck	.Tubulure de remplissage	.Tubuladura de relleno	
5	421097	1	..Sieb		..Sieve	..Tamis	..Tamiz	
6	428897	1	.Füllstandsanzeige		.Filling level indicator	.Indic. de niveau	.Indicador del nivel relleno	
7	044155005	1	.Stutzen	GES 30S/R1"	.Connection	.Manchon	.Racor	
8	436016	1	.Schwimmerschalter		.Floating switch	.Interrupteur à flotteur	.Interruptor de flotador	
9	283611009	1	.Temperaturgeber	90 °C	.Temperature transmitter	.Transmett. de température	.Termotransmisor	
10	016964004	1	..Temperaturgeber	90 °C M14x1,5	..Temperature transmitter	..Transmett. de température	..Termotransmisor	2.8 15683
11	261682005	1	..Kabelschutzkappe		..Protecting cap for cable	..Capuchon protect. d.câble	..Tapa protectora p. cable	
12	041363007	1	..Usit-Ring		..Seal ring	..Joint d'étanchéité	..Junta de estanquidad	
13	044011000	1	.Stutzen	GES 12L; 1/2"	.Connection	.Manchon	.Racor	
14	211775001	1	.Stutzen	GES 18L/R1/2"-WD	.Connection	.Manchon	.Racor	
15	016254002	1	.Gewindereduzierstutzen	R1/2" / R1/4"	.Reducing fitting	.Raccord à vis reducteur	.Racor de reducción	
16	041343001	1	.Verschlußschraube	VS-R1/4" WD	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado	
17	040384003	1	.Doppelnippel	1" GF280	.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble	
18	015061005	1	.Schmutzfänger	1"	.Dirt trap	.Collecteur d'impuretes	.Colector de fango	
19	248417002	1	.Einschraubstutz.m.Nippel	1"-RAD25	.Screw-in conn.w.nipple	.Manchon vissé av.nipple	.Racor p.enrosc.c.manguito	4.2 13188
20	248419000	1	.Einschraubstutz.m.Nippel	1"-RAD30	.Screw-in conn.w.nipple	.Manchon vissé av.nipple	.Racor p.enrosc.c.manguito	4.2 13188
21	203198007	1	.Kugelhahn	DN10; G3/8"	.Ball cock	.Robinet boisseau sphér.	.Llave esférica	
22	417671	1	.Dichtring	3/8"	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad	
23	041344000	1	.Verschlußschraube	VS-R3/8" WD	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado	
24	042184007	1	.Bogen	1" GF50 30GRAD	.Pipe elbow	.Coude	.Codo	

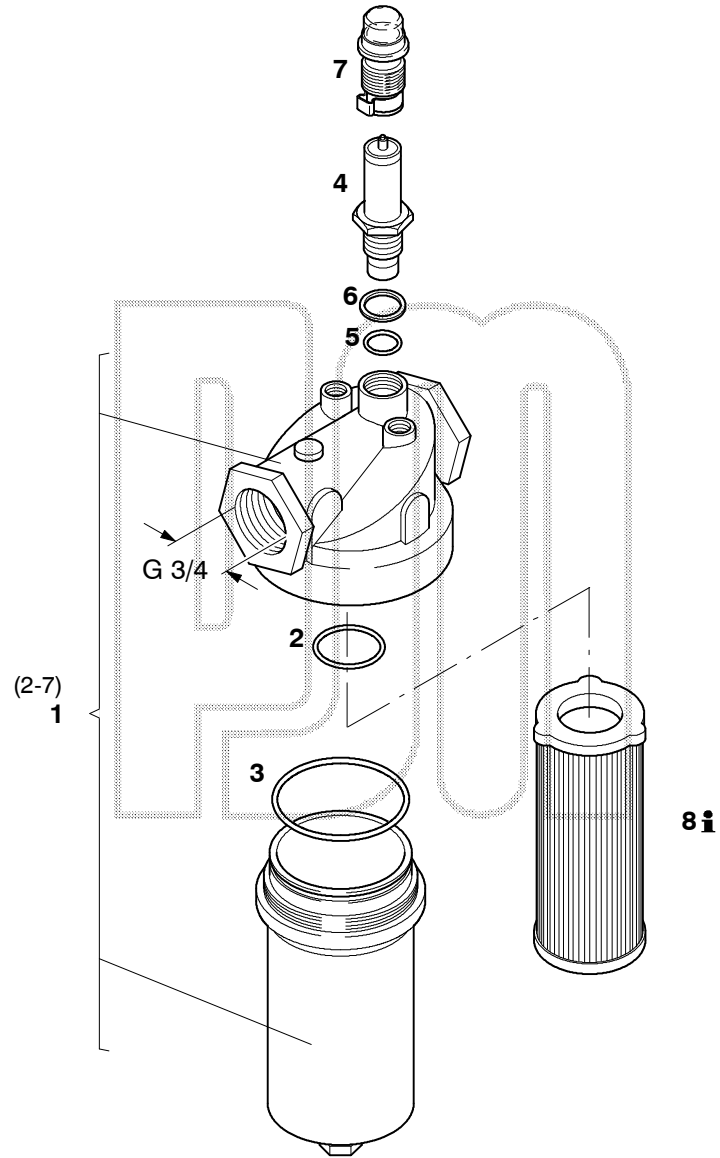
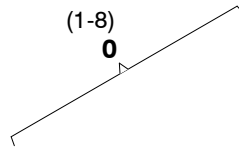
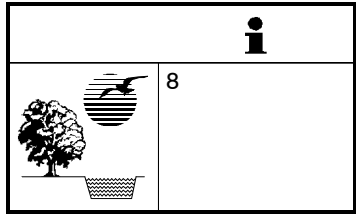



Öltank
Oil tank
Réservoir à huile
Depósito de aceite

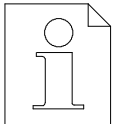
525565



1.4
49143-0910

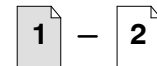


 **1.5**
12765-9706
TD: Braun



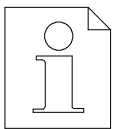
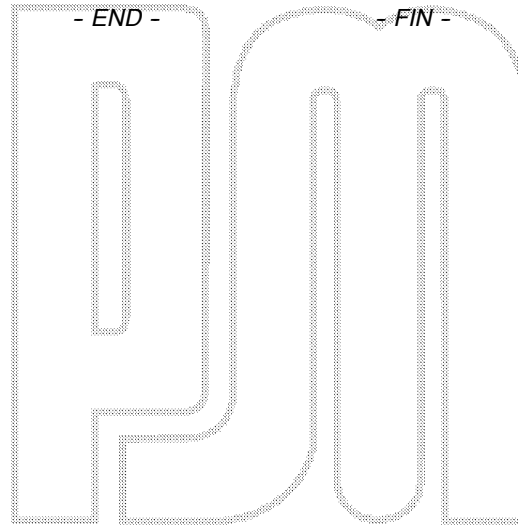
Filter
Filter
Filtre
Filtro

249341009



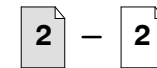
1.5
12765-0408

0	249341009	1	Filter	10μ	Filter	Filtre	Filtro
1	246166009	1	.Filtergehäuse		.Filter housing	.Carter de filtre	.Carcasa de filtro
2	060526003	1	..O-Ring	21,95x1,78 DIN3771NBR70	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica
3	249344006	1	..O-Ring	62x2 DIN3771NBR70	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica
4	248863009	1	..Verschmutzungsanzeige		..Dirt accumulation reading	..Indication d'encrassement	..Indic. impureza p. filtro
5	228707004	1	..O-Ring	15x1 DIN3771NBR70	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica
6	042384001	1	..Dichtring	A20x24 DIN7603-CU	..Seal ring	..Joint d'étanchéité	..Junta de estanquidad
7	251487003	1	..Schutzkappe		..Protecting cap	..Capuchon de protection	..Tapa protectora
8	223192009	1	.Filterelement	10μ	.Filter element	.Élément filtrant	.Elemento de filtro
			- ENDE -		- END -		- FIN -

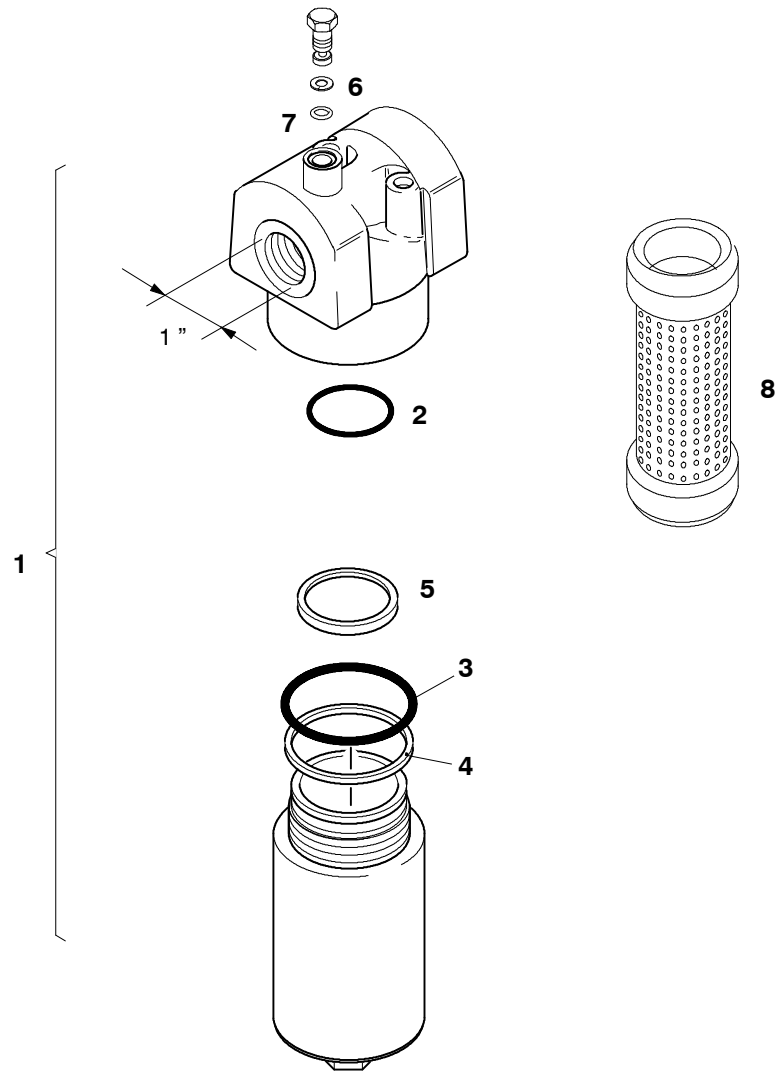


Filter
Filter
Filtre
Filtro

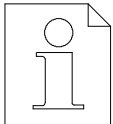
249341009



1.5
12765-0408



TD: Schöneck

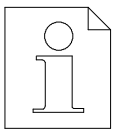


Filter
 Filtrer
 Filtre
 Filtro



1.5
 14745-9702

1	259026000	1	Filtergehäuse		Filter housing	Carter de filtre	Carcasa de filtro
2	043766000	1	.O-Ring	25,07x2,62DIN3770NB7	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
3	043783009	1	.O-Ring	55,25x2,62DIN3770NB7	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
4	225400003	1	.Stützring		.Back-up ring	.Bague d'appui	.Anillo de apoyo
5	067746006	1	.Rechteckdichtring		.Plain compression ring	.Segment de pist. rectang.	.Junta
6	042384001	1	.Dichtring	A20x24 DIN7603-CU	.Seal ring	.Bague d'étanchéité	.Anillo de empaquetadura
7	228707004	1	.O-Ring	15x1 DIN3770NB70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
8	062277004	1	Filtereinsatz	175µ	Filter cartridge	Filtre de rechange	Filtro de recambio

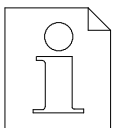
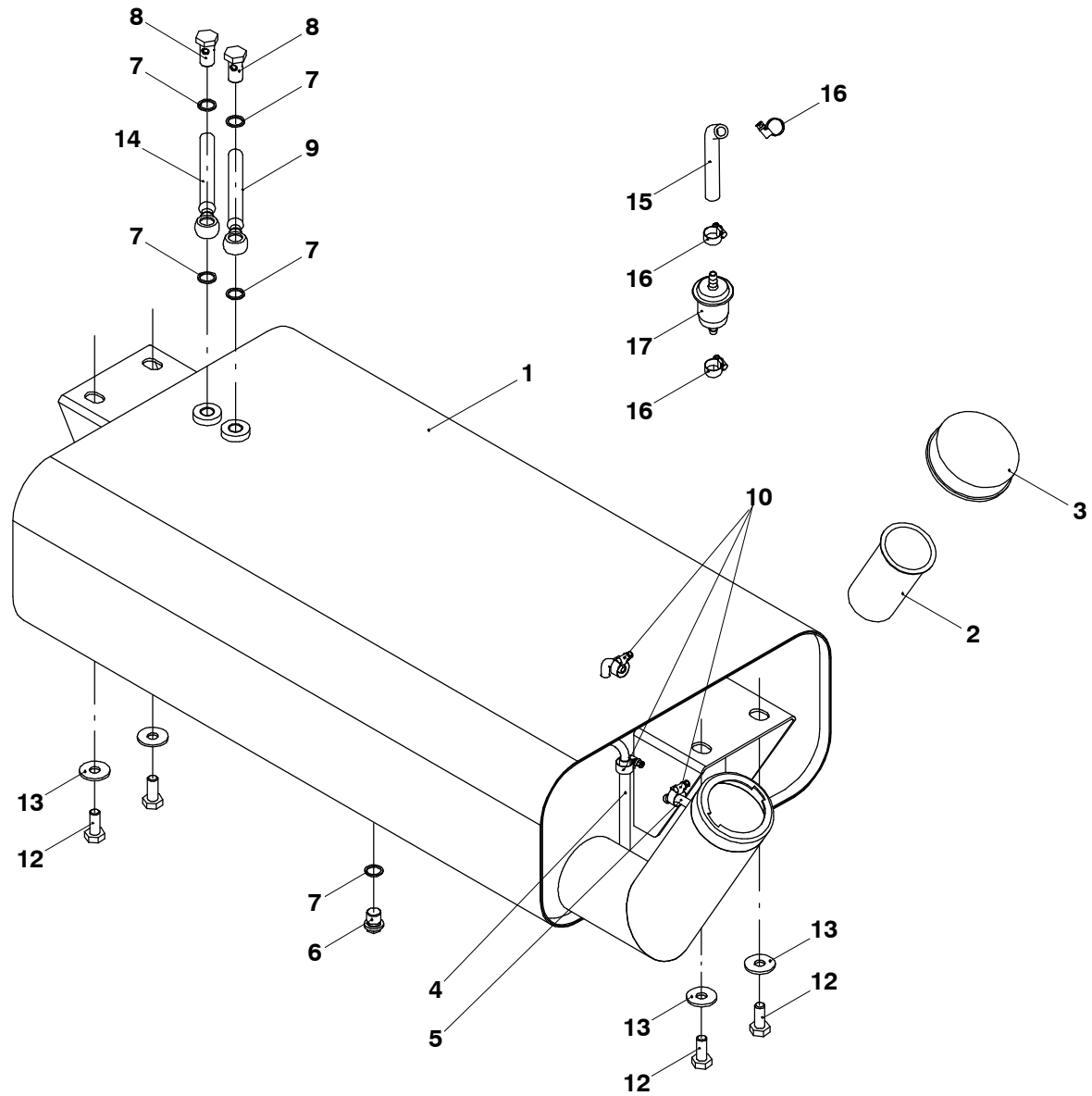


Filter
Filtrer
Filtre
Filtro



1.5
14745-9702

1-17
0



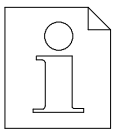
Kraftstoffanlage
Fuel unit
Installation de carburant
Instalación d. carburante

513238



1.7
49133-0907

0	513238	1	Kraftstoffanlage		Fuel unit	Installation de carburant	Instalación d. carburante
1	511769	1	.Kraftstofftank		.Fuel tank	.Réservoir de carburant	.Depósito de carburante
2	211374004	1	.Zylindersieb		.Sieve	.Tamis	.Tamiz
3	211373005	1	.Tankverschluß	B 60	.Tank lid	.Couvercle de réservoir	.Tapa para depósito
4	042262000	-	.PVC-Schlauch		.PVC hose	.Flexible PVC	.Manguera PVC
5	042262000	-	.PVC-Schlauch		.PVC hose	.Flexible PVC	.Manguera PVC
6	031685009	1	.Verschlußschraube	M14x1,5 DIN910-5.8	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado
7	037533003	5	.Dichtring	A14x18 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
8	060452009	2	.Hohlschraube	DN8 M14x1,5	.Banjo bolt	.Boulon creux a filet fem.	.Tornillo hueco
9	439242	1	.Kraftstoffschlauch		.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante
10	406893	4	.Schlauchschele	Ø 10	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
11	066685003	-	.Kraftstoffschlauch	ø6x2,5	.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante
12	032357006	4	.Sechskantschraube	M10x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
13	037331001	4	.Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
14	439244	1	.Kraftstoffschlauch		.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante
15	066685003	-	.Kraftstoffschlauch	ø6x2,5	.Fuel hose	.Tuyau de carburant	.Manguera de carburante
16	002333005	4	.Schlauchschele	Ø 6-16 B8,1mm	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
17	478929	1	.Kraftstoffvorfilter		.Preliminary fuel filter	.Filtre prépar.à carburant	.Filtro previo carburante

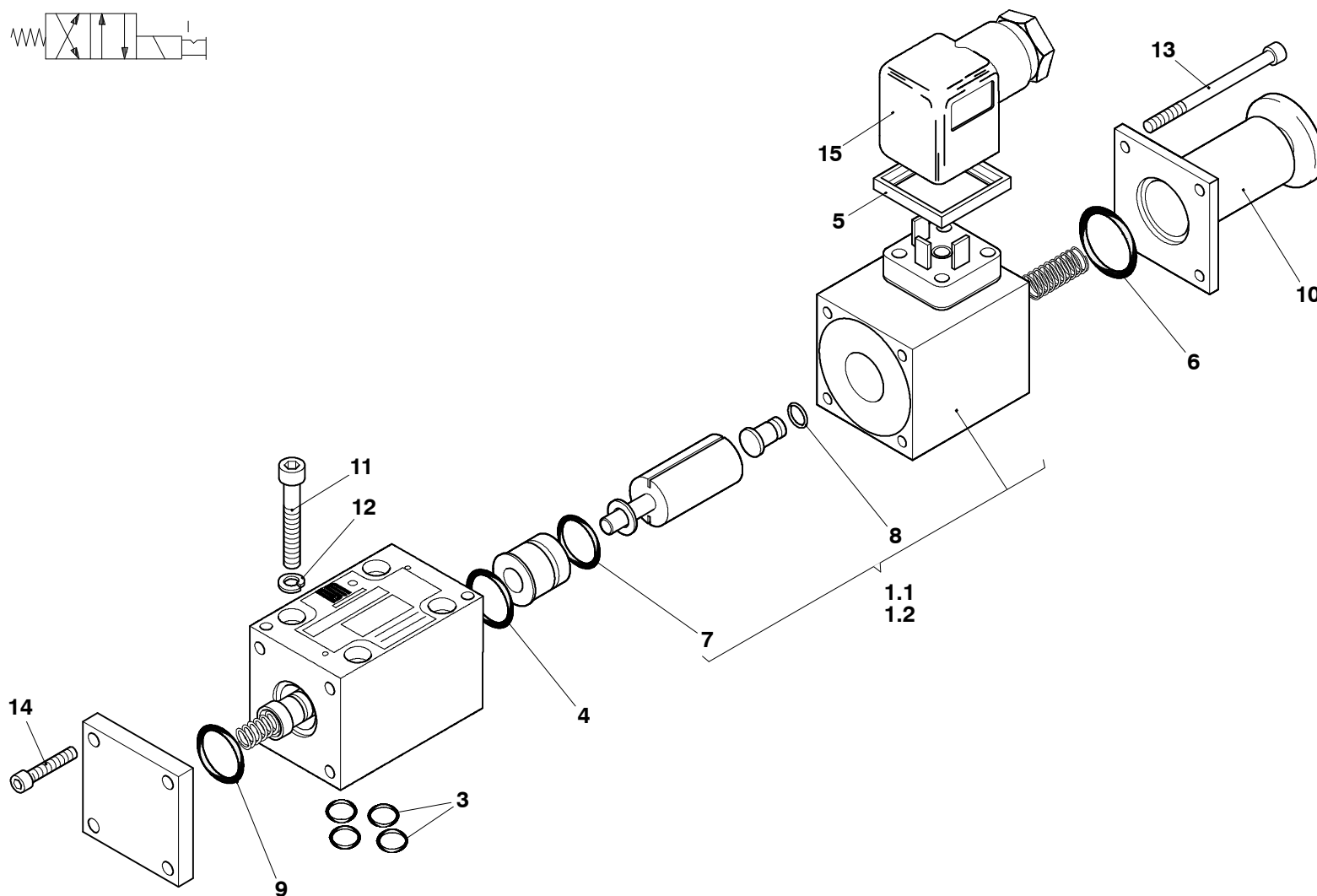
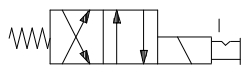
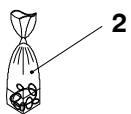


Kraftstoffanlage
Fuel unit
Installation de carburant
Instalación d. carburante

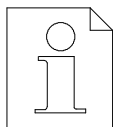
513238



1.7
49133-0907



TD: Schöneck



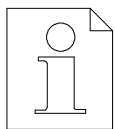
4/2-Wegeventil
4/2-way valve
Distributeur à 4/2 voies
Válvula de 4/2 vías



2.1
11022-9602

	063101001	1	4/2-Wegeventil	24V	4/2-way valve	Distributeur à 4/2 voies	Válvula de 4/2 vías
	063100002	1	4/2-Wegeventil	12V	4/2-way valve	Distributeur à 4/2 voies	Válvula de 4/2 vías
1.1	061678002	1	.Elektromagnet	24V	.Solenoid	.Electro-aimant	.Solenoide
	043367001	1	..O-Ring	15x1,5 DIN3770NB70	..O-ring	..Joint torique	..Junto tórico
	267395008	1	..O-Ring	3,5x1 DIN3770NB70	..O-ring	..Joint torique	..Junto tórico
1.2	061676004	1	.Elektromagnet	12V	.Solenoid	.Electro-aimant	.Solenoide
	043367001	1	..O-Ring	15x1,5 DIN3770NB70	..O-ring	..Joint torique	..Junto tórico
	267395008	1	..O-Ring	3,5x1 DIN3770NB70	..O-ring	..Joint torique	..Junto tórico
2	083728008	1	.Dichtsatz		.Set of seals	.Jeu de joints	.Juego-juntas
3	226580003	4	..O-Ring	9,5x1,5 DIN3770NB80	..O-ring	..Joint torique	..Junto tórico
4	042925004	1	..O-Ring	16x1,5 DIN3770NB70	..O-ring	..Joint torique	..Junto tórico
5	063480007	1	..Dichtung		..Seal	..Joint	..Junta
6	041862003	1	..O-Ring	26x2 DIN3770NB70	..O-ring	..Joint torique	..Junto tórico
7	043367001	1	..O-Ring	15x1,5 DIN3770NB70	..O-ring	..Joint torique	..Junto tórico
8	267395008	1	..O-Ring	3,5x1 DIN3770NB70	..O-ring	..Joint torique	..Junto tórico
9	042823009	1	..O-Ring	14x2,5 DIN3770NB70	..O-ring	..Joint torique	..Junto tórico
10	066591003	1	.Nothandbetätigung		.	.	.
11	042754000	4	.Zylinderschraube	M5x35 DIN912-12.9	.Cheese head screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
12	036116007	4	.Federring	5 DIN7980	.Spring ring	.Rondelle elastique	.Anillo elastico
13	235081001	4	.Zylinderschraube	M5x65 DIN912-12.9	.Cheese head screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
14	267398005	4	.Zylinderschraube	M5x14 DIN912-10.9	.Cheese head screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
15	061243000	1	Gerätesteckdose schwarz		Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro

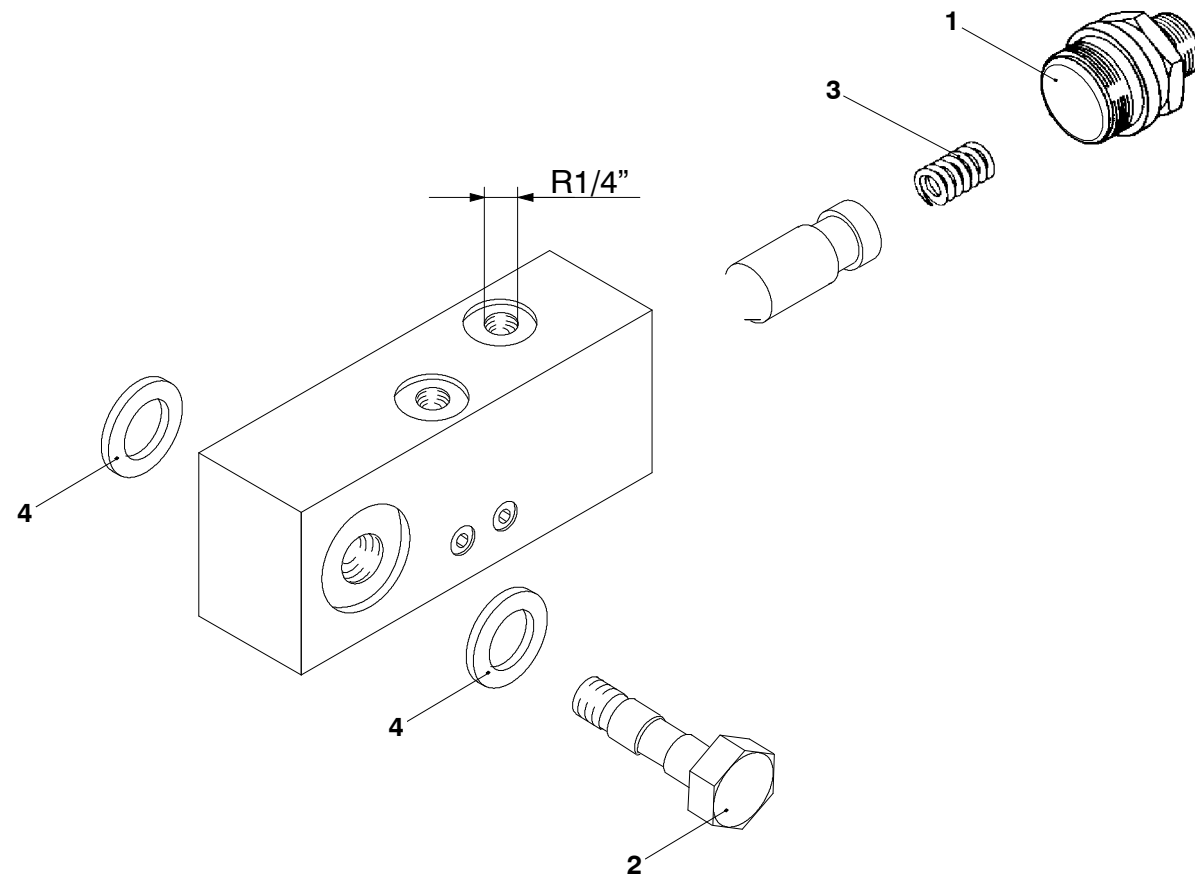
2.1 11606



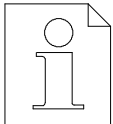
4/2-Wegeventil
4/2-way valve
Distributeur à 4/2 voies
Válvula de 4/2 vías



2.1
11022-9602



TD: Hansel



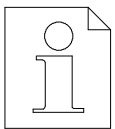
Steuerventil HCV
Control valve
Vanne pilote
Válvula de distribución

226988003



2.1
11566-9412

	226988003	1	Steuerventil		Control valve	Vanne pilote	Válvula de distribución
1	228035006	1	.Drossel		.Orifice	.Orifice d'étranglement	.Estrangulador
2	227353006	1	.Hohlschraube	R1/2"	.Banjo bolt	.Boulon creux a filet fem.	.Tornillo hueco
3	224133009	1	.Druckfeder		.Pressure spring	.Ressort a pression	.Muelle de compression
4	042228002	2	.Usit-Ring		.Seal ring made of Cu	.Bague d' etanch. (Cu)	.Anillo obtur. (Cu)



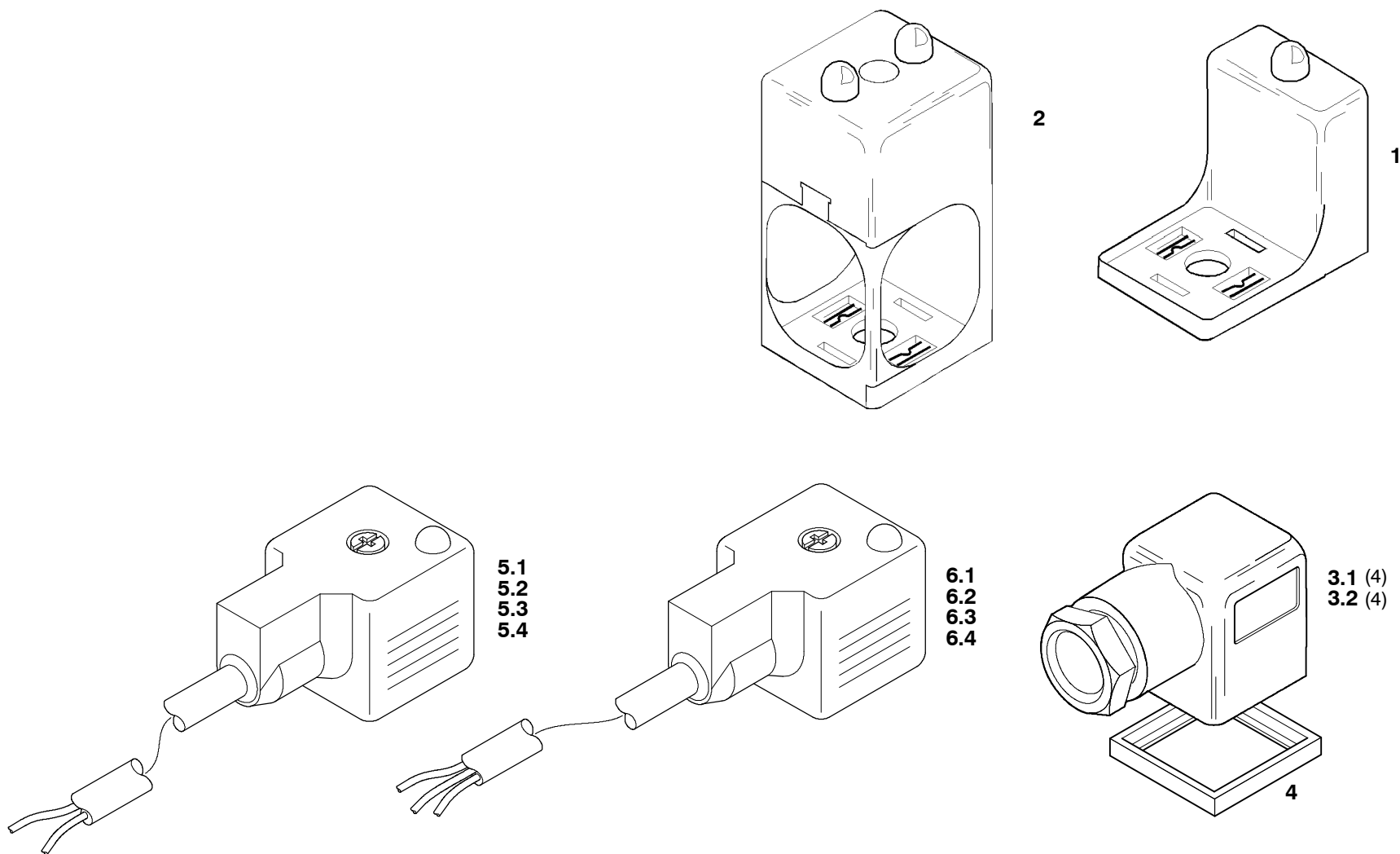
Steuerventil HCV
Control valve
Vanne pilote
Válvula de distribución

226988003

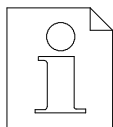


2.1

11566-9412



 **2.1**
11606-9407
TD: Schöneck

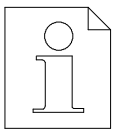


Ventilbeschaltung
Switching mechanism valve
Mecanisme d.comm. vanne
Modo de conexion de valv.



2.1
11606-9707

1	227978009	Ventilbeschaltung		Switching mechanism valve	Mecanisme d.comm. vanne	Modo de conexion de valv.
2	238711006	Ventilbeschaltung		Switching mechanism valve	Mecanisme d.comm. vanne	Modo de conexion de valv.
3.1	061243000	Gerätesteckdose schwarz		Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
3.2	067740002	Gerätesteckdose grau		Plug socket, grey	Prise femelle grise	Caja de enchufe gris
4	063480007	.Dichtung		.Seal	.Joint	.Junta
5.1	269250002	Gerätesteckdose schwarz	3m, LED-Rot	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
5.2	269251001	Gerätesteckdose schwarz	5m, LED-Rot	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
5.3	269252000	Gerätesteckdose schwarz	10m, LED-Rot	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
5.4	269253009	Gerätesteckdose schwarz	15m, LED-Rot	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
6.1	269254008	Gerätesteckdose schwarz	3m, LED-Rot/Grün	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
6.2	269255007	Gerätesteckdose schwarz	5m, LED-Rot/Grün	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
6.3	269256006	Gerätesteckdose schwarz	10m, LED-Rot/Grün	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro
6.4	269257005	Gerätesteckdose schwarz	15m, LED-Rot/Grün	Plug socket, black	Prise femelle noire	Caja de enchufe negro

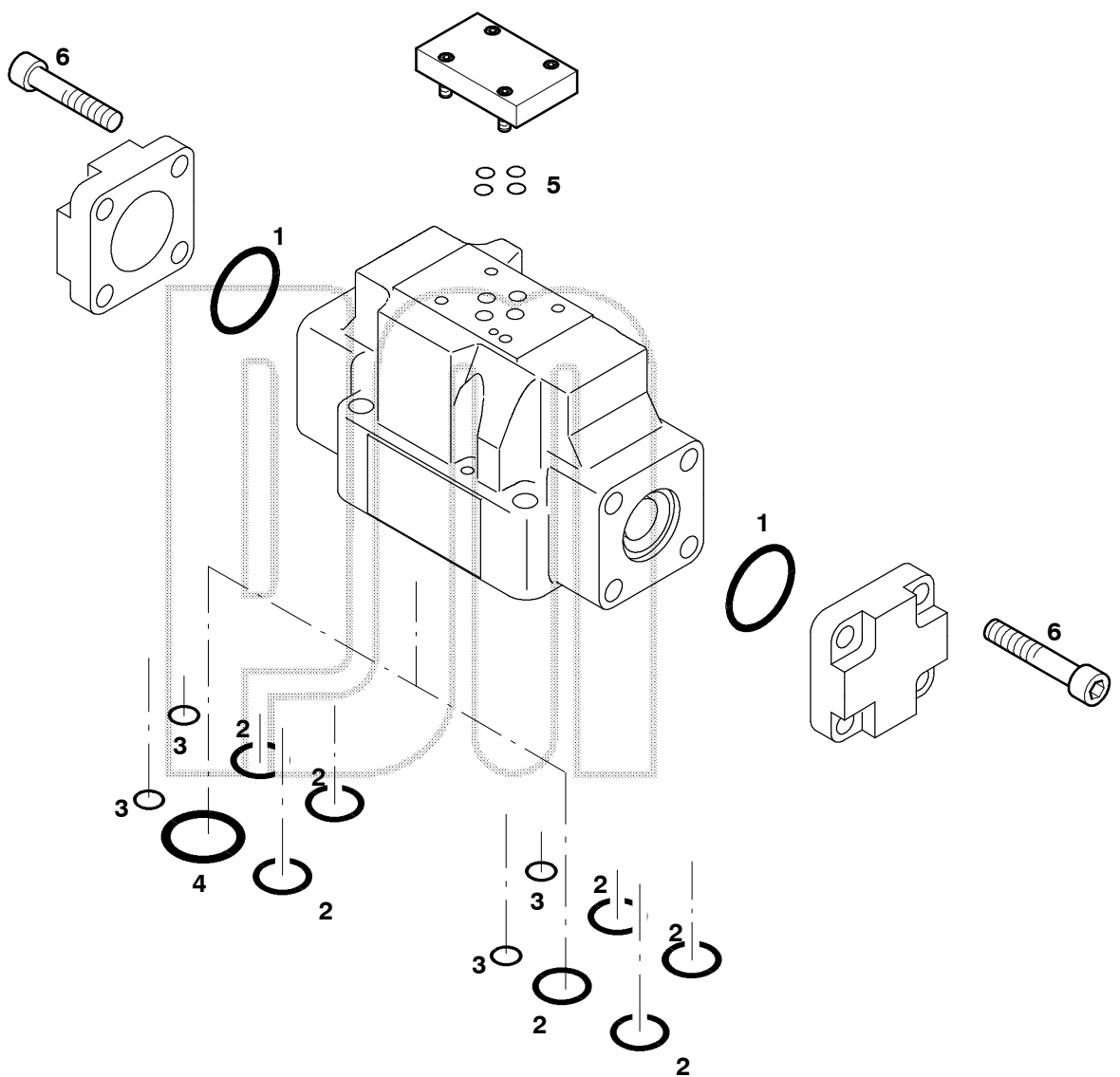


Ventilbeschaltung
Switching mechanism valve
Mecanisme d.comm. vanne
Modo de conexion de valv.

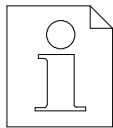


2.1
11606-9707

(1-6)
0



© Putzmeister AG 2006



4/2-Wegeventil
4/2-way valve
Distributeur à 4/2 voies
Válvula de 4/2 vías

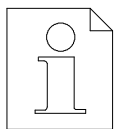
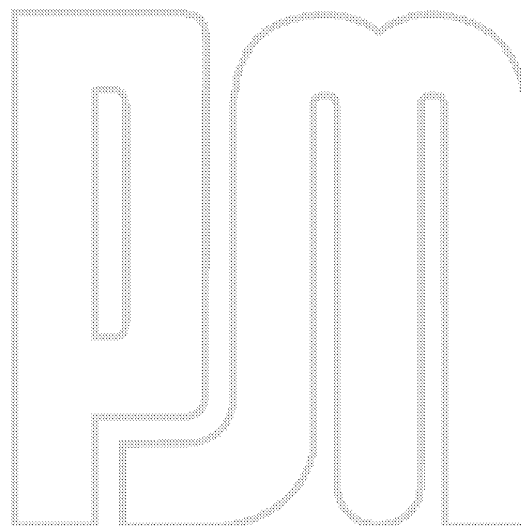
480426

1 - 2

2.1

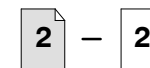
17428-0609

0	480426	1	4/2-Wegeventil		4/2-way valve	Distributeur à 4/2 voies	Válvula de 4/2 vías
1	258899005	2	.O-Ring	36,17x2,62 DIN3771NBR90	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
2	226979009	4	.O-Ring	21,89x2,62 DIN3771NBR90	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
3	043765001	2	.O-Ring	10,82x1,78 DIN3771NBR70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
4	060527002	1	.O-Ring	23,4x2,62 DIN3771NBR70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
5	042097000	4	.O-Ring	9,25x1,78 DIN3771NBR70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
6	031833000	8	.Zylinderschraube	M8x35 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
			- ENDE -		- END -	- FIN -	- FIN -

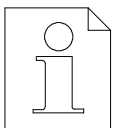
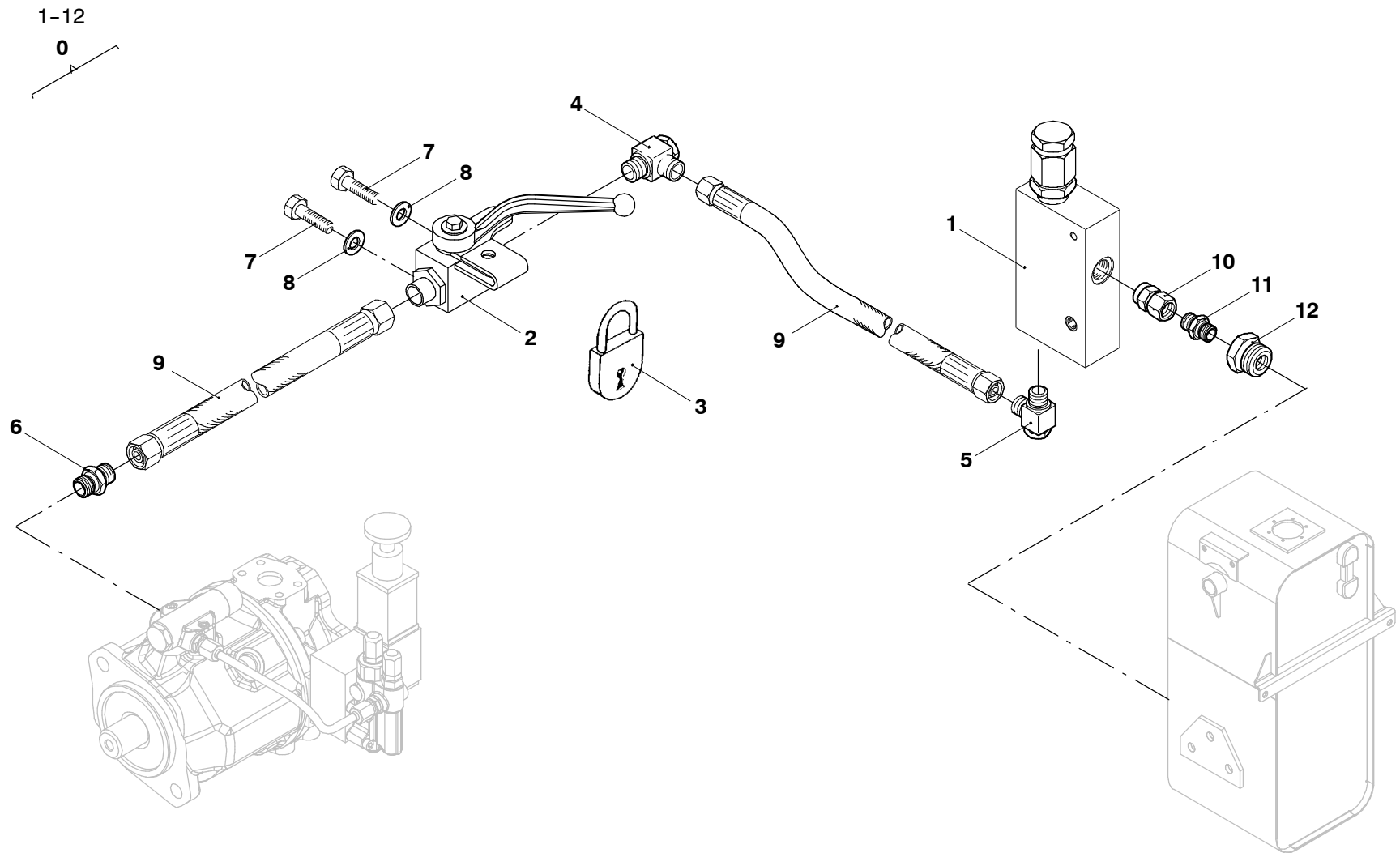


4/2-Wegeventil
4/2-way valve
Distributeur à 4/2 voies
Válvula de 4/2 vías

480426



2.1
17428-0609



Externe Druckeinstellvorrichtung
 External pressure adjusting device
 Dispositif de réglage de pression exte
 Dispositivo de ajuste externo de la presión

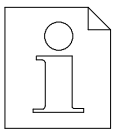
446458



2.1

49098-0810

0	446458	1	Externe Druckeinstellvorrichtung		External pressure adjusting device	Dispositif de réglage de pression exte	Dispositivo de ajuste externo de la presión	
1	446457	1	.Druckbegrenzungsventil	140bar 8 l/min	.Pressure limiting valve	.Limiteur de pression	.Válvula limit.de presión	
2	446438	1	.Kugelhahn	M14x1,5	.Ball cock	.Robinet boisseau sphér.	.Llave esférica	
3	273460008	1	.Vorhängeschloß		.Padlock	.Cadenas	.Candado	
4	044070009	1	.Stutzen	EWSD 8L	.Connection	.Manchon	.Racor	
5	044137007	1	.Stutzen	RSWS 8LR	.Connection	.Manchon	.Racor	
6	044032005	1	.Stutzen	GES 8L/ 7/16-20UNF	.Connection	.Manchon	.Racor	
7	032315006	2	.Sechskantschraube	M6x10 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
8	036504004	2	.Sicherungsscheibe	VS6	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad	
9	255898009	2	.Hydr.-Schlauch	2ST RAD 8Lx600	.Hydr. hose	.Flexible hydr.	.Tubo flexible hydr.	4.2 10295
10	043326000	1	.Stutzen	EGESD 12L/R1/4"-WD	.Connection	.Manchon	.Racor	4.2 11479
11	044010001	1	.Stutzen	GES 12L/R3/8"	.Connection	.Manchon	.Racor	
12	016481008	1	.Gewindereduzierstutzen	R1" / R1/2"	.Reducing fitting	.Raccord à vis reducteur	.Racor de reducción	



Externe Druckeinstellvorrichtung
 External pressure adjusting device
 Dispositif de réglage de pression exte
 Dispositivo de ajuste externo de la presión

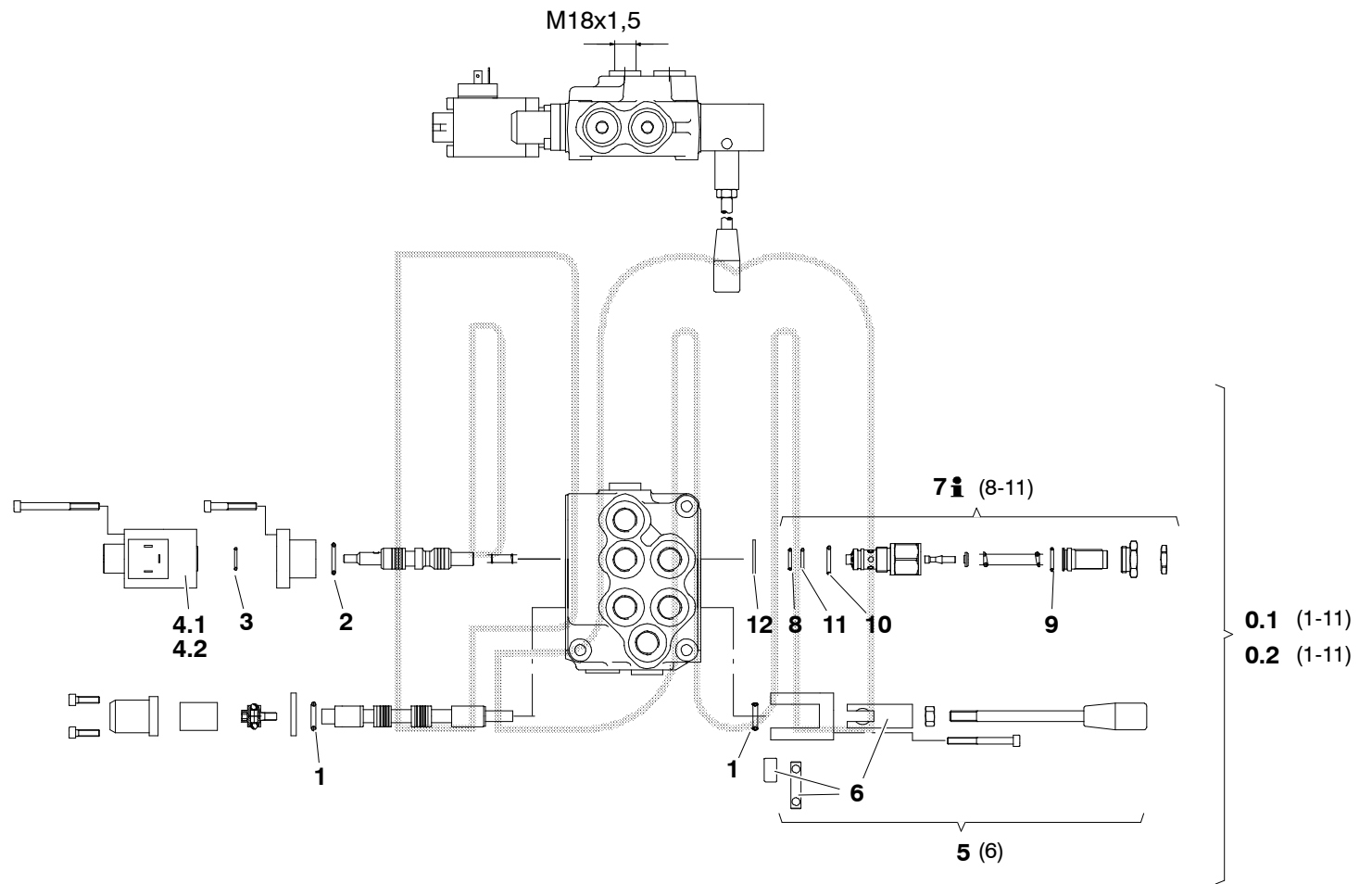
446458




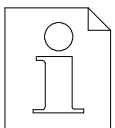
2.1

49098-0810

i	
Md	7 = 55 Nm



 **2.3**
15603-9908
© Putzmeister AG 1999



295247005, 295235004

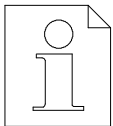
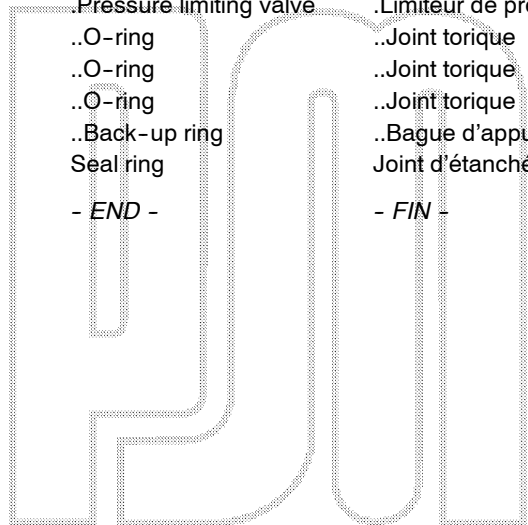


Steuerblock 12/24V
Control block 12/24V
Bloc de commande 12/24V
Bloque de mando 12/24V



2.3
15603-0611

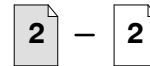
0.1	295247005	1	Steuerblock	12V	Control block	Bloc de commande	Bloque de mando
0.2	295235004	1	Steuerblock	24V	Control block	Bloc de commande	Bloque de mando
1	043789003	2	.O-Ring	15,55x2,62 DIN3771NBR70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
2	289086007	1	.O-Ring	18x3 DIN3771NBR70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
3	042925004	1	.O-Ring	16x1,5 DIN3771NBR70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
4.1	061676004	1	.Elektromagnet	12V	.Solenoid	.Electro-aimant	.Solenoid
4.2	061678002	1	.Elektromagnet	24V	.Solenoid	.Electro-aimant	.Solenoid
5	282890009	1	.Hebel kpl.		.Lever cpl.	.Levier cpl.	.Palanca cpl.
6	295454005	1	..Klauenhalterung		..Claw mount	..Fixation griffe	..Fijacion de garras
7	283892006	1	.Druckbegrenzungsventil		.Pressure limiting valve	.Limiteur de pression	.Válvula limit.de presión
8	283896002	1	..O-Ring	12,42x1,78 DIN3771FPM90	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica
9	283900008	1	..O-Ring	14x1,78 DIN3771NBR90	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica
10	283904004	1	..O-Ring	16,4x2,1 DIN3771NBR70	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica
11	483541	1	..Stützring		..Back-up ring	..Bague d'appui	..Anillo de apoyo
12	289087006	1	Usit-Ring		Seal ring	Joint d'étanchéité	Junta de estanquidad
			- ENDE -		- END -	- FIN -	- FIN -



295247005, 295235004

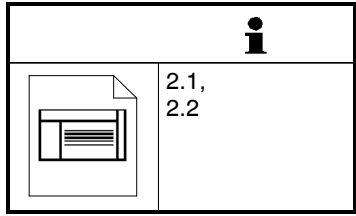


Steuerblock 12/24V
Control block 12/24V
Bloc de commande 12/24V
Bloque de mando 12/24V

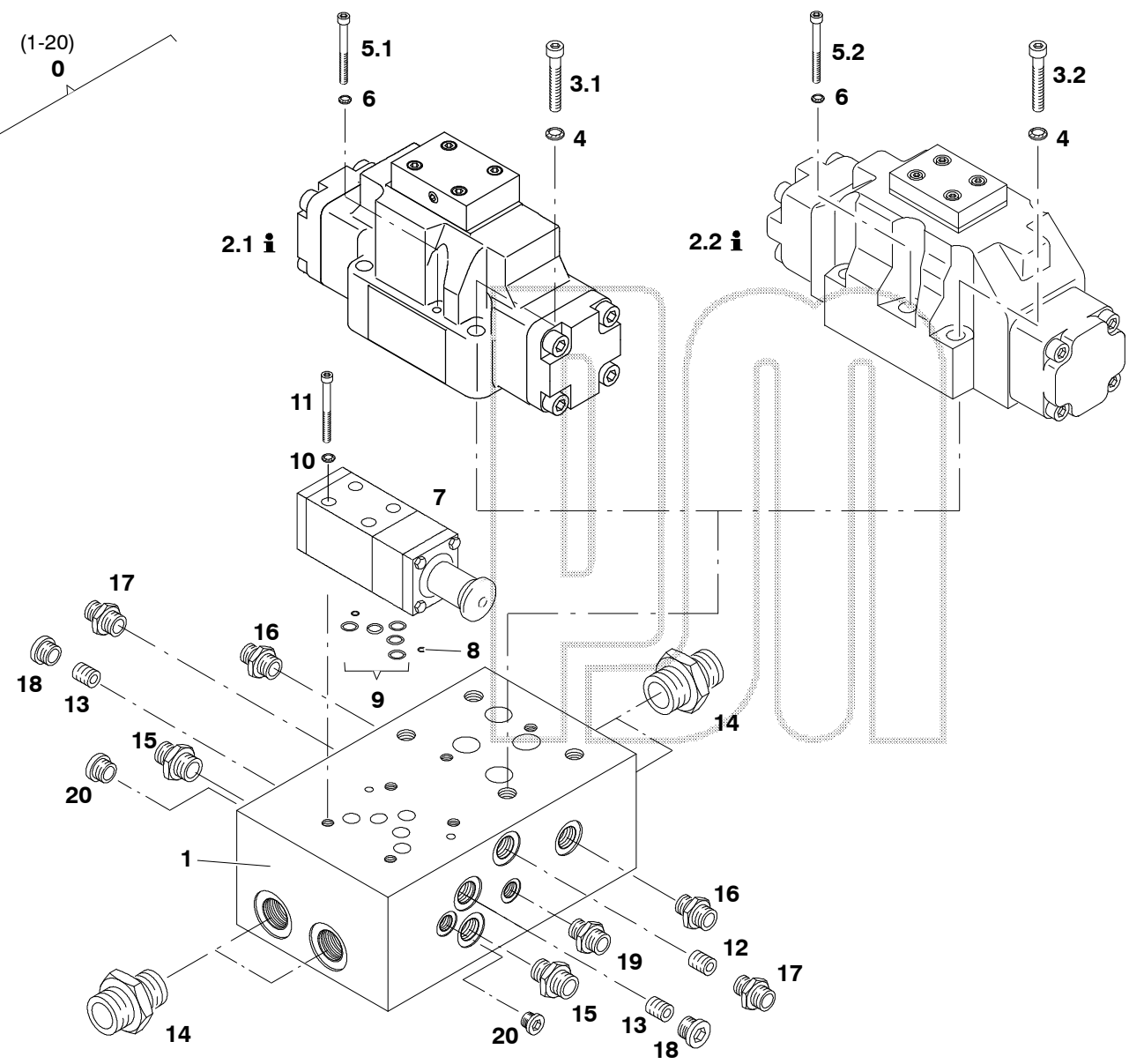


2.3

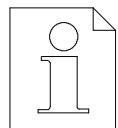
15603-0611



(1-20)
0



13934-9502
© Putzmeister AG 1995



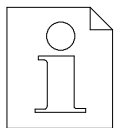
Hydr.-Steuerung VHS-LV
Hydr. control VHS-LV
Commande hydr. VHS-LV
Mando hidr. VHS-LV

259025001

1 - 2

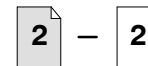
2.7
13934-0609

0	259025001	1	Hydr.-Steuerung	VHS-LV	Hydr. control	Commande hydr.	Mando hidr.	
1	259022004	1	.Hauptsteuerblock		.Main control block	.Commande principale	.Bloque de mando	
2.1	480426	1	.4/2-Wegeventil		.4/2-way valve	.Distributeur à 4/2 voies	.Válvula de 4/2 vías	2.1 17428
2.2	448065	1	.4/2-Wegeventil		.4/2-way valve	.Distributeur à 4/2 voies	.Válvula de 4/2 vías	2.1 16909
3.1	477906	4	.Zylinderschraube	M10x55 DIN912-10.9	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca	
3.2	237822006	4	.Zylinderschraube	M10x60 DIN912-10.9	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca	
4	036506002	4	.Sicherungsscheibe	VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad	
5.1	232843006	2	.Zylinderschraube	M6x55 DIN912-12.9	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca	
5.2	237823005	2	.Zylinderschraube	M6x60 DIN912-10.9	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca	
6	036504004	2	.Sicherungsscheibe	VS6	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad	
7	067650008	1	.4/2-Wegeventil		.4/2-way valve	.Distributeur à 4/2 voies	.Válvula de 4/2 vías	
8	041187005	2	..O-Ring	8x2 DIN3771NBR70	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica	
9	041099009	5	..O-Ring	12x2 DIN3771NBR70	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica	
10	036117006	4	..Federring	A6 DIN7980	..Spring ring	..Rondelle elastique	..Anillo elastico	
11	247025000	4	..Zylinderschraube	M6x40 DIN912-12.9	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca	
12	237527000	1	.Wechselventil	20l/min. 350bar R1/4"	.Shuttle valve	.Sélecteur de circuit	.Válvula selectora	
13	239182003	2	.Rückschlagventil	R1/2"	.Check valve	.Clapet anti-retour	.Válvula de retención	
14	044169004	4	.Stutzen	GES 25SR-WD	.Connection	.Manchon	.Racor	
15	044014007	2	.Stutzen	GES 18LR	.Connection	.Manchon	.Racor	
16	044011000	2	.Stutzen	GES 12L/R1/2"	.Connection	.Manchon	.Racor	
17	081995008	2	.Verschraubung	GES 12L/R1/2"Ø1,8	.Fitting	.Raccord à vis	.Racor	4.2 11479
18	041345009	2	.Verschlußschraube	VS-R1/2" WD	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado	
19	044009009	1	.Stutzen	GES 12L/R1/4"	.Connection	.Manchon	.Racor	
20	041343001	2	.Verschlußschraube	VS-R1/4" WD	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado	
			- ENDE -		- END -	- FIN -	- FIN -	

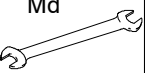


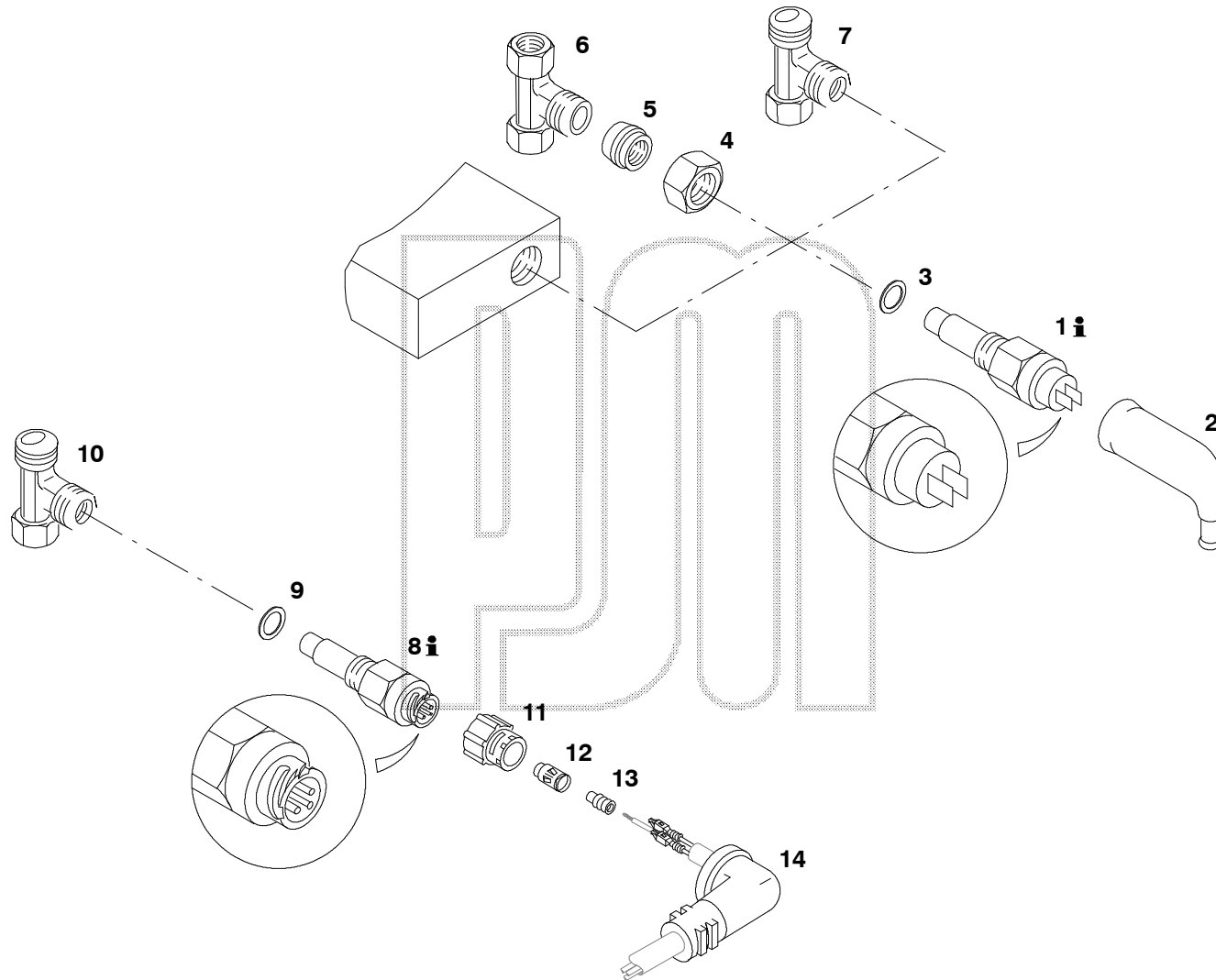
Hydr.-Steuerung VHS-LV
Hydr. control VHS-LV
Commande hydr. VHS-LV
Mando hidr. VHS-LV

259025001

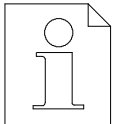


2.7
13934-0609

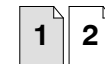
i		
Md 	1 =	30 Nm
	8 =	30 Nm



TD: Schöneck



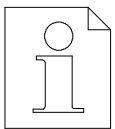
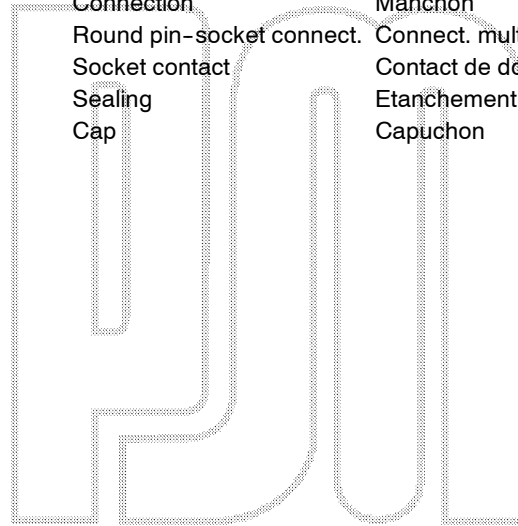
Temperurgeber
 Temperature transmitter
 Transmett. de température
 Termotransmisor



2.8

15683-9910

1	016964004	1	Temperaturgeber	90 °C; M14x1,5	Temperature transmitter	Transmett. de température	Termotransmisor	
2	261682005	1	Kabelschutzkappe		Protecting cap for cable	Capuchon protect. d.câble	Tapa protectora p. cable	
3	041363007	1	Usit-Ring		Seal ring made of Cu	Bague d' etanch. (Cu)	Anillo obtur. (Cu)	
4	041792005	1	Überwurfmutter	M 18L	Union nut	Ecrou borgne	Tuerca de unión	
5	086732004	1	Adapter für Thermofühler		Adapter for thermoprobe	Adaptat.p.sonde thermique	Adaptador p. termosensor	
6	043248007	1	Verschraubung	BO-TV 18L	Fitting	Raccord à vis	Racor	4.2 11479
7	295219004	1	Stutzen	ELSD 25S	Connection	Manchon	Racor	
8	403405	1	Temperaturgeber	90 °C; M14x1,5	Temperature transmitter	Transmett. de température	Termotransmisor	
9	041363007	1	Usit-Ring		Seal ring made of Cu	Bague d' etanch. (Cu)	Anillo obtur. (Cu)	
10	403651	1	Stutzen	ELSD 25S	Connection	Manchon	Racor	
11	280456005	1	Rundsteckverbinder		Round pin-socket connect.	Connect. multibroche rond	Conector enchuf. redondo	
12	280457004	1	Buchsenkontakt		Socket contact	Contact de douille	Contacto de casquillo	
13	280458003	1	Abdichtung		Sealing	Etanchement	Estancamiento	
14	280459002	1	Kappe		Cap	Capuchon	Cofia	

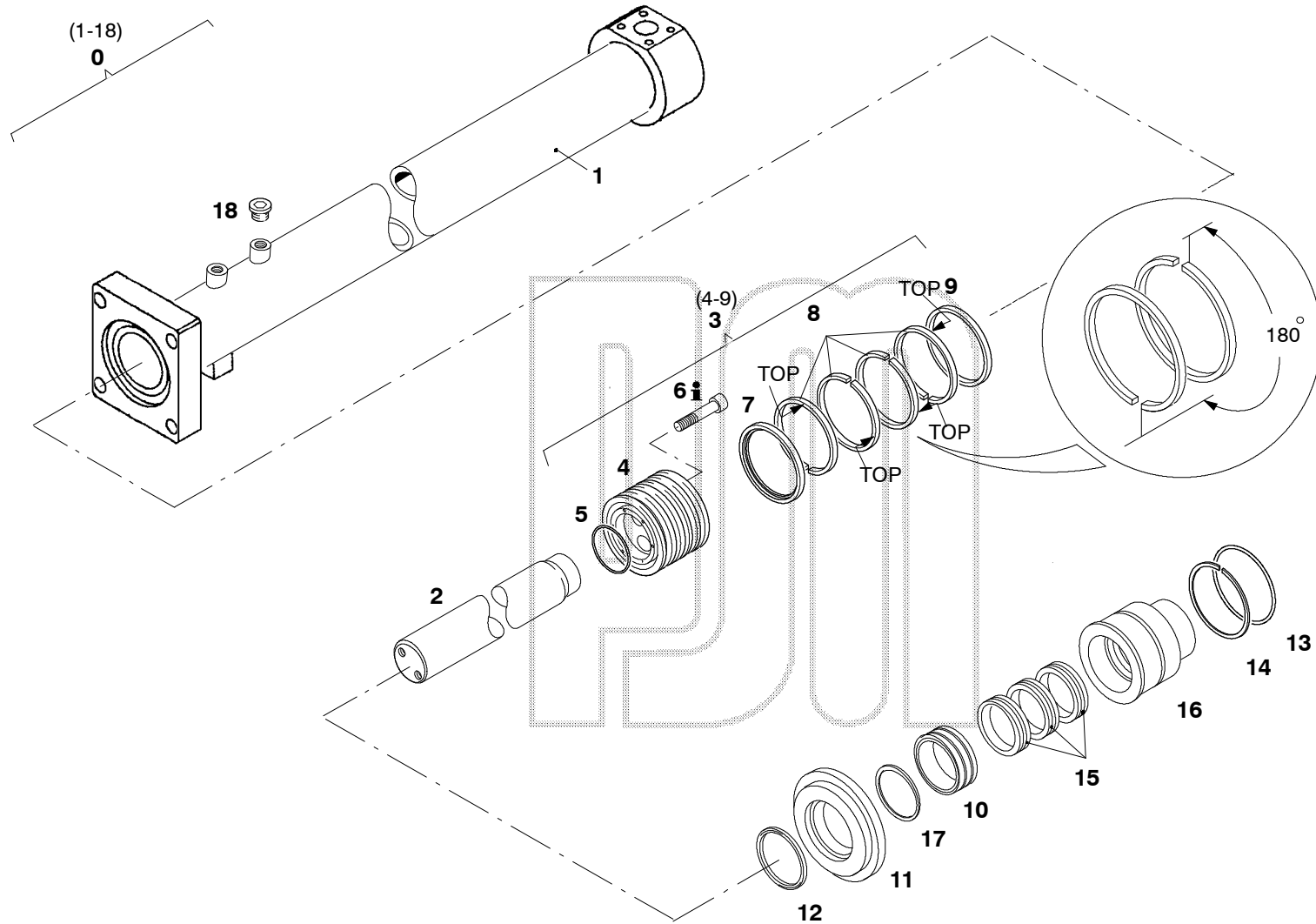


Temperaturgeber
 Temperature transmitter
 Transmett. de température
 Termotransmisor

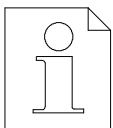


2.8
 15683-9910

i	
Md	6 = 94 Nm
	6

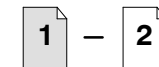


3.1
13433-9311
TD: Kühfuß



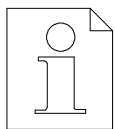
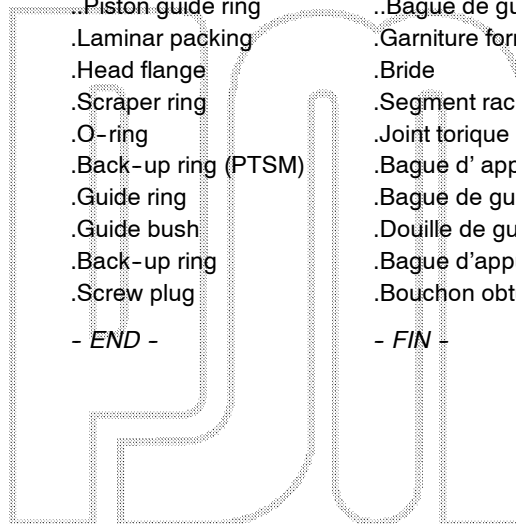
Hydr.-Zylinder 700-80/45
Hydraulic cylinder 700-80/45
Vérin hydraulique 700-80/45
Cilindro hidráulico 700-80/45

249947005



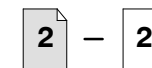
3.1
13433-0301

0	249947005	1	Hydr.-Zylinder	700-80/45	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
1	249948004	1	.Zylinderrohr		.Cylinder tube	.Tuyau de cylindre	.Tubo cilíndrico
2	022103008	1	.Kolbenstange		.Piston rod	.Tige de piston	.Vástago de émbolo
3	235465009	1	.Kolben		.Piston	.Piston	.Émbolo
4	235423009	1	..Kolben		..Piston	..Piston	..Émbolo
5	042525006	1	..O-Ring	40x3 DIN3771NBR70	..O-ring	..Joint torique	..Junta tórica
6	067015009	2	..Zylinderschraube, selbsts	M12x90 DIN912-8.8MK	..Cap head screw,self-lock.	..Vis à tête cyl.frein.int.	..Tornillo cil.autofrenant
7	235424008	1	..Kolbenführungsring		..Piston guide ring	..Bague de guidage piston	..Anillo-guía para émbolo
8	067024003	4	..Rechteckring		..Plain compression ring	..Segment de piston à s.rec	..Anillo de seccion rectang
9	235425007	1	..Kolbenführungsring		..Piston guide ring	..Bague de guidage piston	..Anillo-guía para émbolo
10	067021006	1	.Dachmanschette		.Laminar packing	.Garniture forme toit	.Guarnición de perfil ang.
11	088171003	1	.Kopfflansch		.Head flange	.Bride	.Brida
12	067023004	1	.Abstreifring	45x53x7 P38	.Scraper ring	.Segment racleur	.Anillo rascador
13	062898001	1	.O-Ring	72x4 DIN3771NB70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
14	062899000	1	.PTSM-Backring		.Back-up ring (PTSM)	.Bague d'appui (PTSM)	.Anillo de apoyo (PTSM)
15	066582009	3	.Führungsring	45x19	.Guide ring	.Bague de guidage	.Anillo-guía
16	227380008	1	.Führungsbuchse		.Guide bush	.Douille de guidage	.Casquillo de guía
17	067473007	1	.Stützring		.Back-up ring	.Bague d'appui	.Anillo de apoyo
18	041345009	2	.Verschlußschraube	VS-R1/2" WD	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado
			- ENDE -		- END -	- FIN -	- FIN -

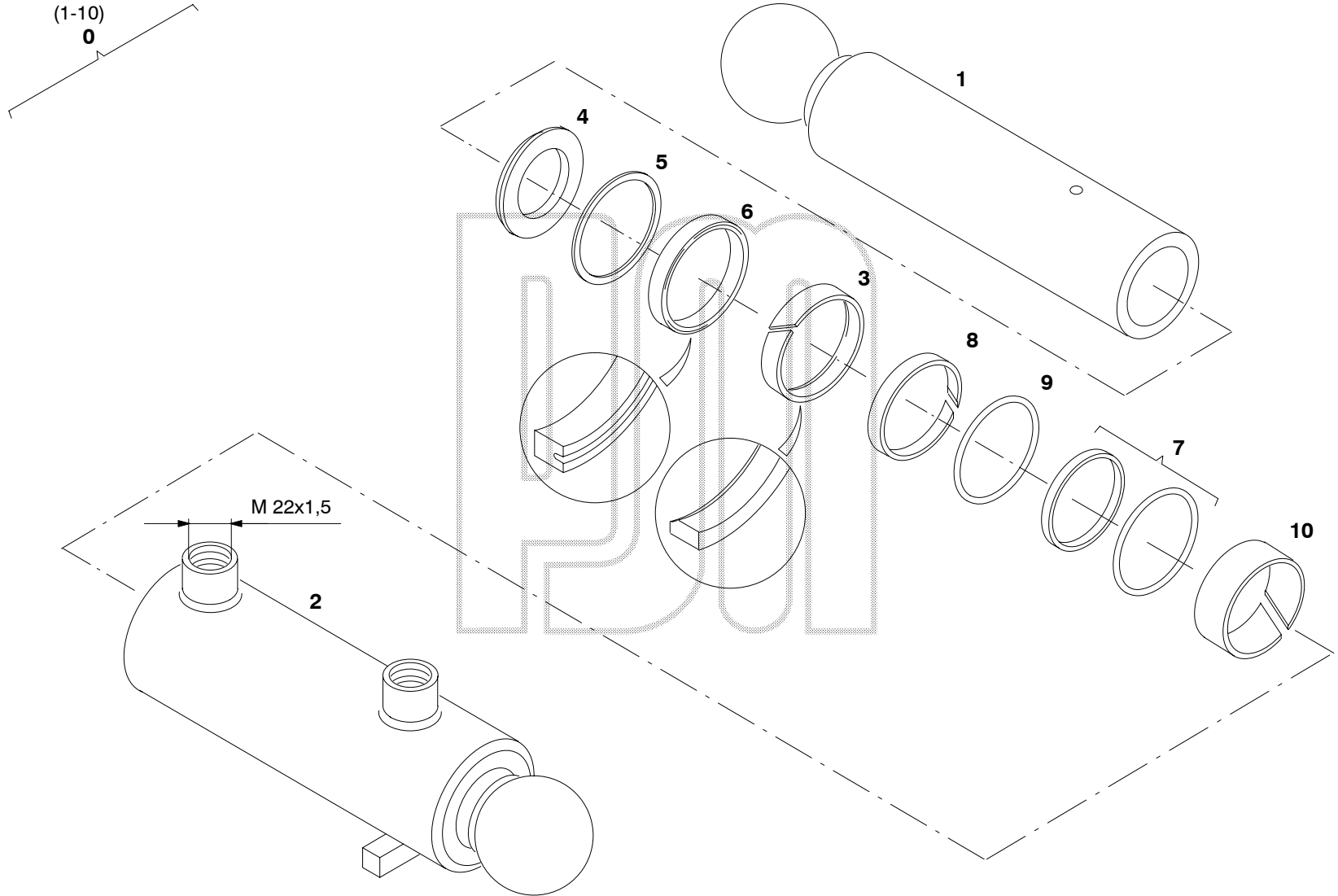


Hydr.-Zylinder 700-80/45
 Hydraulic cylinder 700-80/45
 Vérin hydraulique 700-80/45
 Cilindro hidráulico 700-80/45

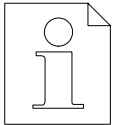
249947005



3.1
 13433-0301

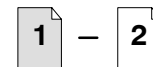


TD: Lutzeyer



Plunger-Zylinder 160-60
 Plunger cylinder 160-60
 Vérin du piston plongeur 160-60
 Cilindro buzo 160-60

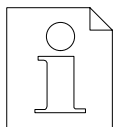
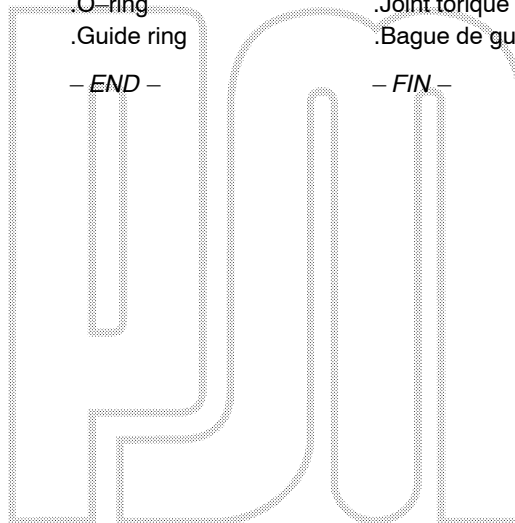
417843



3.4

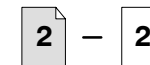
16079-0104

0	417843	1	Plunger-Zylinder	160-60	Plunger cylinder	Vérin du piston plongeur	Cilindro buzo
1	417839	1	.Kolbenstange		.Piston rod	.Tige de piston	.Vástago de émbolo
2	254428001	1	.Plungerrohr		.Plunger tube	.Tuyau à plongeur	.Tubo buzo
3	261706004	1	.Führungsring		.Guide ring	.Bague de guidage	.Anillo-guía
4	065344002	1	.Abstreifring		.Scraper ring	.Segment racleur	.Anillo rascador
5	065346000	1	.Stützring		.Back-up ring	.Bague d'appui	.Anillo de apoyo
6	065345001	1	.Nutting		.Lip seal ring	.Joint à lèvres	.Collarin
7	238863006	1	.Gleitringdichtung		.Axial face seal	.Garnit.étanche à anneau g	.Retén frontal
8	238859007	1	.Führungsring		.Guide ring	.Bague de guidage	.Anillo-guía
9	238865004	1	.O-Ring	64x7 DIN3770NB70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
10	261707003	1	.Führungsring		.Guide ring	.Bague de guidage	.Anillo-guía
			- ENDE -		- END -	- FIN -	- FIN -

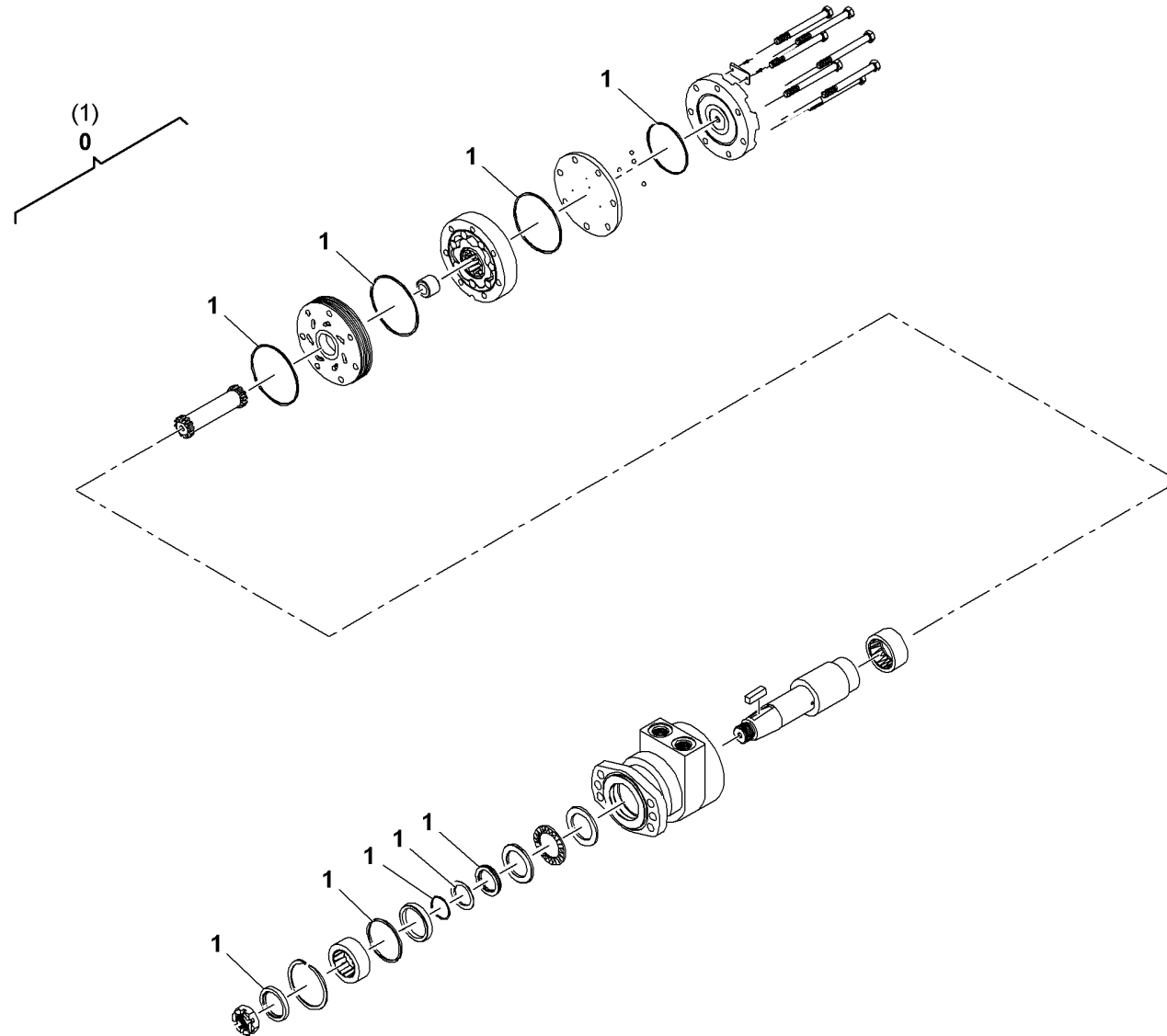


Plunger-Zylinder 160-60
Plunger cylinder 160-60
Vérin du piston plongeur 160-60
Cilindro buzo 160-60

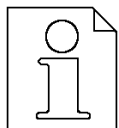
417843



3.4
16079-0104



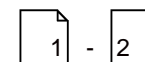
© Putzmeister Concrete Pumps GmbH 2008



484279



Hydr.-Motor BRH B470
Hydr. motor BRH B470
Moteur hydr. BRH B470
Motor hidr. BRH B470



3.6
17870-0803

0 484279 1 Hydr.-Motor BRH B470
1 502156 1 .Dichtsatz

Hydr. motor
.Seal set

Moteur hydr.
.Jeu de joints

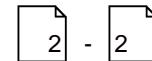
Motor hidr.
.Juego de juntas



484279



Hydr.-Motor BRH B470
Hydr. motor BRH B470
Moteur hydr. BRH B470
Motor hidr. BRH B470



3.6

17870-0803

RAD
Rohraußendurchmesser
Diameter of tube
Exterieur tuyau
Ext. tubo equivalente

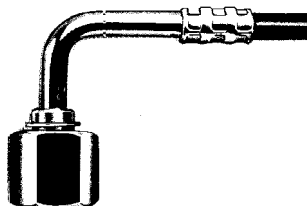
GEW.
Gewinde
Thread
Taraudage
Rosca

Nr./No.
Artikel-Nr.
Part no.
Référence
N° Refª

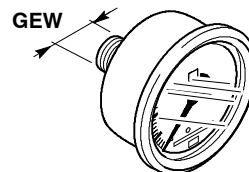
L (mm)
Länge (mm)
Length (mm)
Longueur (mm)
Longitud (mm)



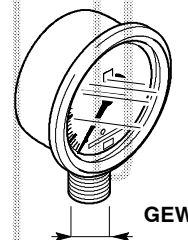
L	Nr. / No.
300	063357004
400	063365009
630	064095006
1000	066611006
1500	253248004
2500	063352009
5000	063356005



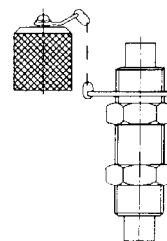
L	Nr. / No.
5000	066885007



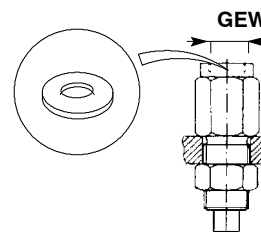
bar	GEW	Nr. / No.
0-60	G 1/4"	016372007
0-160	G 1/4"	275726009
0-250	G 1/4"	016373006
0-400	G 1/4"	017250005



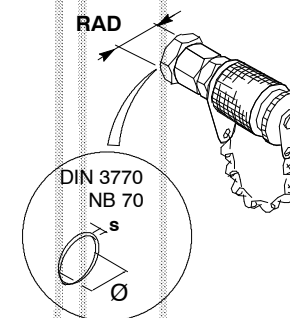
bar	GEW	Nr. / No.
0-250	G 1/4"	062901008
0-400	G 1/4"	016375004



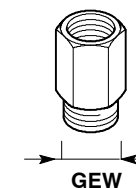
Nr. / No.
063359002



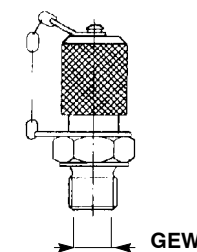
GEW	Nr. / No.
R 1/4"	063358003
9,5x5,2x1,5	272672004
R 1/2"	225358003
17,5x6,2x2,5	272673003



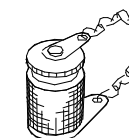
RAD	Ø x s	Nr. / No.
8 L		063355006
8	6 x 1,5	043364004
12 L		067544004
12 S		233045007
12	10 x 1,5	043494000
15 L		063353008
15	13 x 1,5	043495009
18 L		241833007
18	16 x 1,5	042925004



GEW	Nr. / No.
G 1/2"	274621008



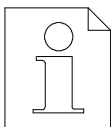
GEW	Nr. / No.
M 8x1	222092003
M 14x1,5	231494003



Nr. / No.
063376001

4.2
10286-9408

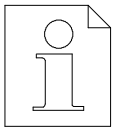
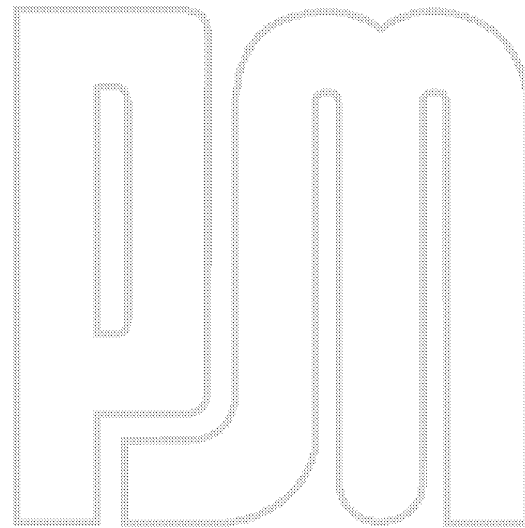
TD: Schöneck



Minimess-Verschraubungen
Gauge port fittings
Raccords pour branchement de mesure
Racores para puntos de medición

1

4.2
10286-9702



Minimes-Verschraubungen
Gauge port fittings
Raccords pour branchement de mesure
Racores para puntos de medición

4.2

10286-9702

RAD
Rohrauendurchmesser
Diameter of tube
Exterieur tuyau
Diámetro exterior del tubo

Typ
Typ
Type
Type
Modelo

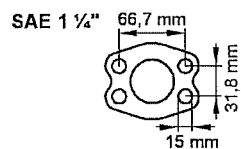
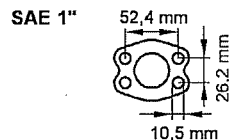
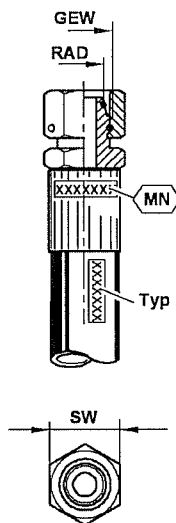
GEW
Gewinde
Thread
Taraudage
Rosca

SW
Schlüsselweite
Key width
Ouverture de cle
Entrecaras de llave

MN
Material-Nr.
Part no.
Référence
No. Ref.

L (mm)
Länge (mm)
Length (mm)
Longueur (mm)
Longitud (mm)

i mm | inch ("")
25,4 mm = 1"
100 mm = 3,937"



WN028131

4SP DN12 15Lx1400
4SP DN12 15Lx1500 m.S.
4SP DN12 15Lx1600
4SP DN12 15Lx1700

m.S.
mil Scheuerschutz
with scrub protection
avec protection anti-frottement
con pantalla protectora

RAD	8 L	10 L	12 L	12 S	15 L	16 S	18 L	25 S	30 S	38 S		
Typ	2ST DN6	2ST DN8	2ST DN10	4SP DN10	2ST DN10	4SP DN10	4SP DN12	4SP DN12	4SH DN16	4SH DN19	4SH DN25	4SH DN31
GEW	M14x1,5	M16x1,5	M18x1,5	M20x1,5	M22x1,5	M24x1,5	M26x1,5	M36x2	M42x2	M52x2		
SW	17	19	22	24	27	30	32	41	50	60		
POS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

WN028135

WN028133

RAD	12 L	15 L	16 S	18 L	25 S	30 S	18 L
Typ	2ST DN10	4SP DN12	4SP DN12	4SP DN16	4SP DN19	4SP DN25	4SP DN16
GEW	M18x1,5	M22x1,5	M24x1,5	M26x1,5	M36x2	M42x2	M26x1,5
SW	22	27	30	32	41	50	32
POS	13	14	15	16	17	18	19

WN026021

_ x _ DIN3771NBR70

RAD	Ø x s	POS
8 L	6,5 x 1,5	26
10 L	8,5 x 1,5	27
12 L	10 x 1,5	28
12 S	10 x 1,5	28
15 L	13 x 2	29
16 S	14 x 2	30
18 L	15 x 2,5	31
25 S	22 x 2,5	32
30 S	27 x 2,5	33
38 S	35 x 2,5	34

SAE	Ø x s	POS
1"	32,9 x 3,5	35
1 1/4"	37,7 x 3,53	36

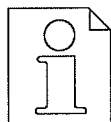
WN028136

WN028136

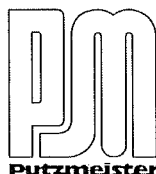
WN028137

RAD	38 S	25 S	38 S			
Typ	4SH DN31	4SP DN19	4SH DN31	4SP DN19	4SH DN25	4SH DN31
GEW	M52x2	M36x2	M52x2			
SW	60	41	60			
SAE	1 1/4"	1"	1 1/4"	1"		
POS	20	21	22	23	24	25

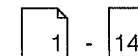
4.2
10295-0111
© Putzmeister Concrete Pumps GmbH 2001



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009



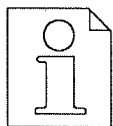
Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.



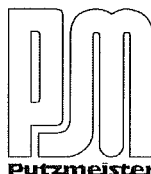
4.2

10295-0811

1	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
1.1	016511004	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx350	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.2	016534007	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.3	255898009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.4	271080008	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx650	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.5	461527	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.6	016529009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.7	016535006	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.8	016520008	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx850	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.9	419466	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.10	016517008	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.11	016449008	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.12	269901005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1150	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.13	275045007	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.14	406989	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.15	016512003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1350	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.16	015433002	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.17	275049003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1450	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.18	406990	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.19	254077009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.20	267855001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.21	252310001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.22	016510005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.23	275053002	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx1900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.24	415015	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx2000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.25	419776	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx2100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.26	016509003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx2200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.27	269902004	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx2300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.28	239399003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx2500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.29	269900006	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx3000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.30	067981007	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx3500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.31	247305005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx4000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.32	041150003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx4500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.33	248668000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx5000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.34	247406001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx5400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.35	259976008	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx6000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009



Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.

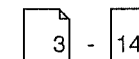
1.36	294000007	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx6600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.37	251832001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx7000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.38	267934003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx7300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.39	416028	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx7500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.40	456896	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx8500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
1.41	431006	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN6 8Lx10000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
2	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
2.1	016538003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN8 10Lx400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
2.2	016448009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN8 10Lx500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
2.3	016537004	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN8 10Lx600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
2.4	016447000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN8 10Lx750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
2.5	016515000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN8 10Lx1000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
3.1	454560	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.2	454561	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx225	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.3	453155	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx240	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.4	453154	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx270	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.5	016536005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx350	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.6	016532009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.7	016502000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.8	432539	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx550	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.9	016504008	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.10	016522006	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx650	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.11	016526002	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.12	016525003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.13	041105003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.14	016501001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.15	016527001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.16	249400005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.17	016518007	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.18	065361001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.19	016968000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.20	421562	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1450	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.21	248159001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.22	016450000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.23	041907007	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009

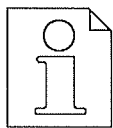


Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.



4.2
10295-0811

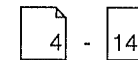
3.24	281874000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.25	016524004	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx2000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.26	421563	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx2050	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.27	016503009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx2100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.28	016500002	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx2200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.29	016519006	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx2300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.30	041158005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx2400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.31	041106002	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx2500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.32	041379004	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx2800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.33	016541003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx3000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.34	016523005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx3200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.35	041117004	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx3400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.36	263917008	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx3600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.37	467043	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx4450	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.38	456894	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx8500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.39	251388005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx15000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
3.40	251387006	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx30000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
4.1	481550	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx3000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.2	466681	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx3500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.3	041149001	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx4000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.4	041153000	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx4500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.5	421679	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx4800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.6	042950008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx5000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.7	259950008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx5300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.8	043374007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx5750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.9	259977007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx6000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.10	441503	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx6300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.11	444416	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx6600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.12	434468	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx7000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.13	267933004	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx7300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.14	265606003	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx7500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.15	479269	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx8500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
4.16	240583002	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Lx10000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
5.1	228531005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009



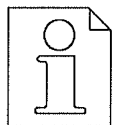
Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.



4.2

10295-0811

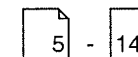
5.2	256230006	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.3	246904009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx550	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.4	042645009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.5	064681009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx650	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.6	064678009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.7	062062002	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.8	253845009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx850	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.9	064684006	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.10	229534001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx1000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.11	223799004	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx1040	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.12	267008007	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx1100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.13	269906000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx1150	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.14	064683007	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx1200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.15	064682008	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx1350	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.16	266261007	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx1450	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.17	230204003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx1600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.18	269904002	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx1700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.19	223800003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx1750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.20	269903003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx1800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.21	064679008	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx2050	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.22	067005006	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx2150	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.23	064677000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx2250	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.24	269907009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx2300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.25	064676001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx2450	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.26	269905001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx2500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.27	064675002	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx2650	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.28	291726009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx2950	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.29	064674003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx4400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.30	064711005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx5400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
5.31	251833000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Sx7000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
6.1	269620001	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx550	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.2	230684005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.3	223815001	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.4	230681008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.5	231433006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx1000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009



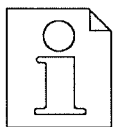
Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.



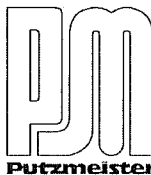
4.2

10295-0811

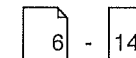
6.6	271223001	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx1100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.7	271224000	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx1150	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.8	267011007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx1200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.9	267013005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx1500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.10	271225009	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx1700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.11	267012006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx1800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.12	273241007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx2000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.13	231445007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx2100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.14	271226008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx2300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.15	231447005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx2500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.16	223814002	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx3500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
6.17	255515007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN10 12Sx5000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
7.1	016544000	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.2	016431003	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx350	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.3	016436008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.4	262978006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx450	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.5	016506006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.6	262094003	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx550	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.7	016533008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.8	267187009	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx650	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.9	016433001	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.10	016438006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.11	221994005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.12	016521007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx850	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.13	457868	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.14	016435009	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.15	264449009	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.16	244078005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.17	016445002	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.18	221995004	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1350	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.19	238127001	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.20	016439005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.21	222352002	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1500 m.S	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.22	016444003	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.23	222353001	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1600 m.S.	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009



Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.

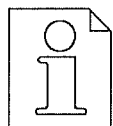


6 - 14

4.2

10295-0811

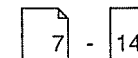
7.24	041102006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.25	016432002	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.26	222351003	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1900 m.S	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.27	265033003	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx2000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.28	412609	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx2100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.29	016528000	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx2400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.30	016440007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx2800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.31	043106000	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx3000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.32	245251009	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx3200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.33	067983005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx3500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.34	232128006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx4000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.35	066944003	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx5000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.36	461829	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx5300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.37	415416	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx5750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.38	289074006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx6000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.39	294002005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx6600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.40	422858	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx7000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.41	416027	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx7500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.42	456895	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx8500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.43	229645000	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx10000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
7.44	263489002	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx20000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
8.1	227090000	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.2	276626001	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx650	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.3	264459002	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.4	224038007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx820	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.5	230682007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.6	228265009	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.7	224040008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1050	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.8	266646004	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.9	228266008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.10	224042006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.11	228297006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.12	224043005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1550	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.13	228433006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.14	227096004	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009

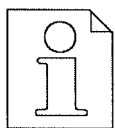


Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.

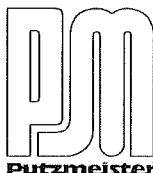


4.2
10295-0811

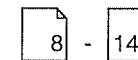
8.15	224044004	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1780	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.16	227095005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.17	231446006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx2100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.18	269909007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx2300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.19	269908008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx2500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.20	224045003	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx2550	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.21	233026000	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx3500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.22	248196006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx4000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.23	255245005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx5000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.24	249258008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx5400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.25	402831	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx5750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
8.26	251831002	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx7000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
9.1	402777	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx350	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.2	445495	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx450	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.3	042401007	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.4	043026009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx550	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.5	066549000	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.6	221997002	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx650	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.7	016543001	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.8	402779	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.9	262096001	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.10	244079004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx850	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.11	066547002	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.12	466457	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx950	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.13	042625003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.14	466459	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.15	222131003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.16	043025000	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.17	243431009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1350	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.18	238128000	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.19	423062	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.20	406242	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.21	291401007	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1700 m.S.	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.22	233603009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.23	271437004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1800 m.S.	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009



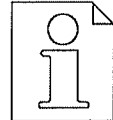
Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.



4.2

10295-0811

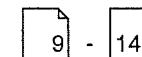
9.24	295204006	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx1900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.25	202667005	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx2000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.26	269911008	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx2300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.27	269910009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx2500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.28	267015003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx2600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.29	043105001	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx3000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.30	513704	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx3100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.31	489526	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx3200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.32	513705	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx3300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.33	067984004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx3500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.34	489527	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx3600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.35	232129005	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx4000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.36	467042	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx4500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.37	467041	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx4600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.38	467040	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx4650	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.39	066945002	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx5000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.40	499535	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx5300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.41	289075005	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx6000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.42	294003004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx6600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.43	454414	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx7000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.44	427198	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx7500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.45	462605	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx8000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.46	456897	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx8500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.47	225155002	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx10000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
9.48	458643	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN16 18Lx30000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
10.1	494715	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx550	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.2	248361006	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.3	433903	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx650	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.4	066695006	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.5	065599006	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.6	281387005	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.7	281390005	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx850	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.8	463700	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.9	042047005	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx1000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.10	255205003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx1100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009



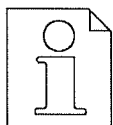
Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.



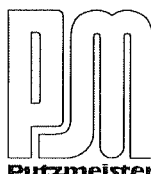
4.2

10295-0811

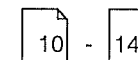
10.11	232722004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx1200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.12	472626	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx1300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.13	238129009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx1400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.14	043699009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx1500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.15	254001004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx1600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.16	267014004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx1800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.17	239408004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx2000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.18	222043007	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx2500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.19	222240004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx3000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.20	513706	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx3100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.21	067985003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx3500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.22	237476009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx4000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.23	467038	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx4700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.24	247670002	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx5000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.25	248109006	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx5000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.26	229644001	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx10000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
10.27	458642	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN19 25Sx30000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
11.1	042959009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.2	245727009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx450	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.3	476155	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.4	066438001	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.5	065957004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.6	249348002	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.7	230680009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.8	400045	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.9	042404004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.10	261604009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.11	224690005	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.12	257517003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.13	229020007	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1350	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.14	042405003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.15	252343007	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.16	235994004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.17	269912007	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.18	291402006	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1700 m.S.	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009



Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.



4.2
10295-0811

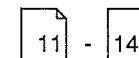
11.19	042406002	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.20	271438003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1800 m.S.	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.21	295205005	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.22	042072009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx2000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.23	226619000	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx2200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.24	269913006	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx2300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.25	235993005	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx2400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.26	231448004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx2500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.27	042046006	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx2800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.28	043104002	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx3000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.29	513707	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx3100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.30	233027009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx3500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.31	232130007	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx4000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.32	467036	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx4800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.33	066946001	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx5000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.34	277847009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx6600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.35	271562005	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx7000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.36	233550000	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx10000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
11.37	458640	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx30000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
12.1	497172	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.2	454127	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.3	504481	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx650	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.4	238786002	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.5	244342003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx750	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.6	248913001	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx850	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.7	267463008	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.8	065160008	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx1000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.9	282867003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx1100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.10	237523004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx1200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.11	256753004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx1300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.12	065162006	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx1400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.13	257296007	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx1500	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.14	235995003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx1600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.15	267462009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx1700	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.16	065342004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx1800	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009



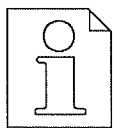
Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.



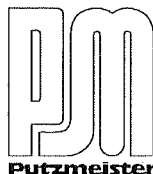
4.2

10295-0811

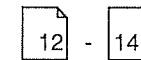
12.17	265653001	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx1900	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.18	225342006	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx2000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.19	265654000	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx2100	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.20	226078007	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx2200	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.21	265655009	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx2300	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.22	221290000	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx2400	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.23	226424004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx3000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.24	474695	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx3600	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.25	285452004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx5000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
12.26	285449004	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx10000	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
13	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
13.1	254943007	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx500; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.2	254944006	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx600; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.3	295234005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx650; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.4	295233006	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx700; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.5	249484005	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx750; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.6	249485004	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx800; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.7	249486003	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx850; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.8	249487002	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx900; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.9	249488001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1000; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.10	249489000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1100; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.11	249490002	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1200; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.12	249491001	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1300; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.13	249493009	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1400; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.14	249492000	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1500; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.15	249494008	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1600; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.16	262977007	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx1700; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
13.17	498079	1	Hydr.-Schlauch	2ST DN10 12Lx2200; 90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
14	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
14.1	249495007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx700; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
14.2	249496006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx800; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
14.3	249497005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx900; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
14.4	249498004	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx1000; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
14.5	417028	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx2400; 90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
14.6	433502	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 15Lx2730;90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
15	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009



Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.

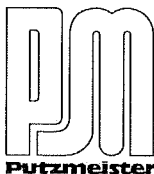


4.2
10295-0811

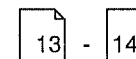
15.1	224046002	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx800; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
15.2	224047001	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx860; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
15.3	224048000	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1000;90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
15.4	224049009	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx1350;90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
15.5	224200000	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx2050;90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
15.6	224201009	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx2200;90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
15.7	224202008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN12 16Sx2730;90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
16	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
16.1	487622	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx250; 90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.2	406952	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx520; 90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.3	497576	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx570; 90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.4	294097007	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx700; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
16.5	449562	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx750; 90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.6	273151003	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx800; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
16.7	449563	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx850; 90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.8	291425009	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx900; 90°	Hydr. hose	Flexi ble hydr.	Tubo flexible hidr.
16.9	439618	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx920; 90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.10	294100004	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx1000; 90°	Hydr. hose	Flex ible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.11	273152002	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx1100; 90°	Hydr. hose	Flex ible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.12	273970006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx1200; 90°	Hydr. hose	Flex ible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.13	294098006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx1300; 90°	Hydr. hose	Flex ible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.14	273993009	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx1400; 90°	Hydr. hose	Flex ible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.15	443747	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx1500;90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.16	273544005	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx1600; 90°	Hydr. hose	Flex ible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.17	415016	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx1700; 90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.18	272674002	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx1800; 90°	Hydr. hose	Flex ible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.19	281386006	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx1900; 90°	Hydr. hose	Flex ible hydr.	Tubo flexible hidr.
16.20	405653	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx2000; 90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
17	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
17.1	435683	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN19 25Sx550;90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
17.2	435682	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN19 25Sx650;90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
17.3	489151	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN19 25Sx850; 90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
17.4	435686	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN19 25Sx1000;90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
17.5	456660	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN19 25Sx1050;90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
18	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
18.1	448048	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 30Sx1150;90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.



016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009



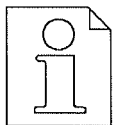
Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.



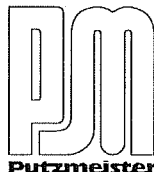
4.2

10295-0811

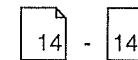
19	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
19.1	445133	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN16 18Lx700; 2x90°	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
20	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
20.1	418807	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx3240; 1x0°SAE	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
21	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
21.1	065597008	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN19 25Sx1000; 1x90°SAE	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
22	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
22.1	418808	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 38Sx3300; 1x90°SAE	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
23	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
23.1	065596009	1	Hydr.-Schlauch	4SP DN19 x750; 2x90°SAE	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
24	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
24.1	042571005	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN25 x700; 2x90°SAE	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
25	* OPTION	0	-----	-----	-----	-----	-----
25.1	227327003	1	Hydr.-Schlauch	4SH DN31 x1200; 2x90°SAE	Hydr. hose	Flexible hydr.	Tubo flexible hidr.
26	043418002	1	O-Ring	6,5x1,5 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
27	245746006	1	O-Ring	8,5x1,5 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
28	043494000	1	O-Ring	10x1,5 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
29	043419001	1	O-Ring	13x2 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
30	019522003	1	O-Ring	14x2 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
31	043420003	1	O-Ring	15x2 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
32	043421002	1	O-Ring	22x2,5 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
33	042245001	1	O-Ring	27x2,5 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
34	043372009	1	O-Ring	35x2,5 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
35	013485007	1	O-Ring	32,9x3,5 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
36	042859002	1	O-Ring	37,7x3,53 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica





















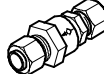







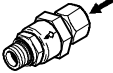





















016433001 016435009 016436008 016438006
016439005 016440007 016444003 016445002
016447000 016448009

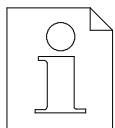


Hydr.-Schläuche
Hydr. hoses
Flexibles hydr.
Tubos flexibles hidr.



4.2
10295-0811




Benennung Description Désignation	Abb. Fig. Fig.	Sinnbild Symbol Symbole	Typ Type Type Désign.	Benennung Description Désignation	Abb. Fig. Fig.	Sinnbild Symbol Symbole	Typ Type Type Désign.
Bördel-Anschußteile Connecting parts for flare tube fitting Pièces de raccordement pour raccords pour tube évasé			BO-A 3	Einstellbare T-Verschraubung Adjustable equal Tee Té orientable			BO-ETVD 6
Zwischenring Centre unit Cône intermédiaire			BO-ZR 3	Winkel-Schwenkverschraubung Banjo coupling with one-piece bolt Raccord orientable			BO-RSWV 6
Druckring Loose collar Manchette			BO-DR 3	Einstellbare L-Verschraubung Adjustable male stud Tee-stud barrel Té renversé orientable			BO-ELVD 7
Überwurfmutter Nut Ecrou			BO-M 3	Gerade Einschraubstutzen Stud standpipe adaptor Raccord d'orientation			EGESD 7
Gerade Einschraubverschraubung Male stud coupling Union simple mâle			BO-GEV 4	Gerade Verbindung Straight coupling Union double			SNV 7
Winkel-Einschraubverschraubung Male stud elbow Equerre mâle			BO-WEV 5	Rückschlagventil, beidseitiger Rohranschluß Non-return valve, tube connection both ends Clapet anti-retour, raccord sur tube des deux côtés			BO-RV 8
T-Einschraubverschraubung Equal tee stud elbow Equerre union té			BO-TEV 5	Einschraub-Rückschlagventil Stömung vom Einschraubzapf. Non-return valve with male stud Flow from male stud end Clapet anti-retour mâle Sortie par l'embout mâle			BO-RVV 8
Gerade-Verschraubung Sraight coupling Union double			BO-GV 5	Einschraub-Rückschlagventil Stömung zum Einschraubzapf. Non-return valve with male stud Flow towards male stud end Clapet anti-retour mâle Ecoulement vers l'embout mâle			BO-RVZ 8
Winkel Verschraubung Equal elbow Union équerre			BO-WV 5	Reduzierschraubung Reducing fitting Raccord de réduction			BO-REDVD.../ ... 9
T-Verschraubung Equal Tee Union té			BO-TV 5	Gerade-Flanschverschraubung Straight flange coupling Union simple à bride			BO-GFV 9
Gerade Schottverschraubung Bulkhead coupling Union double de cloison			BO-GSV 6	Winkel-Flanschverschraubung Elbow flange coupling Union simple à bride en équerre;			BO-WFV 9
Winkel Schottverschraubung Bulkhead elbow Equerre de cloison			BO-WSV 6	Manometer-Aufschraubverschraubung Manometer coupling with sealing ring Union simple femelle pour manomètre			BO-MAV 9
Einstellbare Winkel-Verschraubung Adjustable male stud elbow Equerre orientable			BO-EWVD 6	Einstellbarer Manometer-Aufschraubstutzen Adjustable manometer coupling Raccord pour manomètre avec embout lisse;			EMASD 9

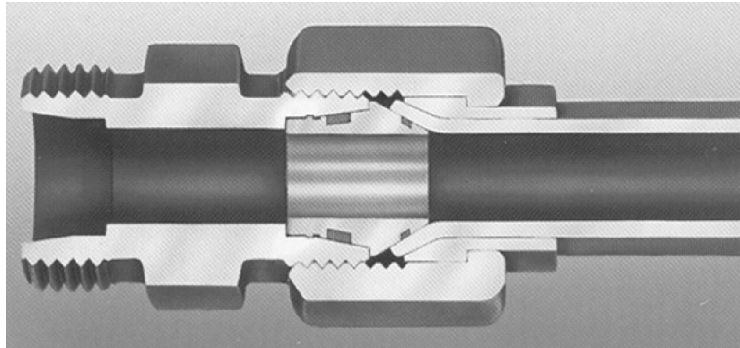


Bördel-Rohrverschraubungen BO-
Flare tube fittings BO-
Raccords pour tubes évasés BO-
Uniones para tubo rebordado BO-


1 - 10

4.2
11479-0207

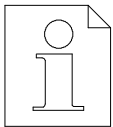
Benennung Description Désignation	Abb. Fig. Fig.	Sinnbild Symbol Symbole	Typ Type Désign.
Verschlussstopfen Blanking plugs Bouchons obturateur			VS 
Nahtloses Präzisionsstahlrohr Seamless Precision steel tube Tube de précision en acier sans soudure			



Rohraußendurchmesser Diameter of tube Exterieur tuyau	RAD
Material-Nr. Part no. Référence	Nr. / no.

 **4.2**
11479-9311




TD: Schöneck

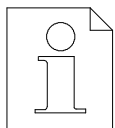


Bördel-Rohrverschraubungen BO-
Flare tube fittings BO-
Raccords pour tubes évasés BO-
Uniones para tubo rebordado BO-

 - 

4.2
11479-0207

	BO-A...		Bördel-Anschlußteile / Connecting parts for flare tube fitting / Pièces de raccordement pour raccords pour tube évasé										
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
		Nr. / No.	043331008	242910000	043332007	242911009	043333006	043401006	043334005	043335004	043336003	043337002	043338001
	BO-ZR...		Zwischenring; Centre unit; Cône intermédiaire										
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
		Nr. / No.	044180009	044180009	044181008	044181008	044182007	044182007	044183006	044184005	044185004	044186003	044187002
		Ø 0,8					281358005						
		Ø 1,0					241046001						
		Ø 1,2					239356004						
		Ø 1,3					242900007						
		Ø 1,5					240859008						
		Ø 2,0					241689002						
		Ø 2,1							276682003				
		Ø 2,2					276125007						
		Ø 2,5					242904003			265494008			
		Ø 3,0							246665005				
		Ø 3,2					204605007						
		Ø 5,0								235189000			
		Ø 6,0								248108007			
		Ø 6,5								251799005			
		Ø 7,5								251874001			
		Ø 8,0								404493			
		Ø 8,6									253462000		
		SA1					235186003		235187002	235188001			
			O-Ring / O-ring / Junto torique DIN 3771 NB 70										
		Ø x S	4,5x1,5	4,5x1,5	6x1,5	6x1,5	10x1,5	10x1,5	13x1,5	16x1,5	22,3x2,4	27,3x2,4	35x2,5
		Nr. / No.	043795000	043795000	043364004	043364004	043494000	043494000	043495009	042925004	043496008	043497007	043372009
		Ø x S	4,4x0,8	4,4x0,8	6x0,8	6x0,8	9,5x0,8	9,5x0,8	12,5x1	15x1	20x1	25x1	32x1,78
		Nr. / No.	228703008	228703008	228704007	228704007	228705006	228705006	228706005	228707004	228708003	228709002	228716008
	BO-DR...		Druckring / Loose collar / Manchette										
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
		Nr. / No.	044188001	044188001	044189000	044189000	044190002	044190002	044191001	044192000	044193009	044194008	044195007
	BO-M...		Überwurfmutter / Nut / Ecrou										
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
		Nr. / No.	044196006	242908009	044197005	043519008	044198004	044201001	044199003	044200002	044202000	044203009	044204008



Bördel-Rohrverschraubungen BO-
Flare tube fittings BO-
Raccords pour tubes évasés BO-
Uniones para tubo rebordado BO-

3 - 10

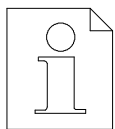
4.2

11479-0207

—	BO-GEV...M		Gerade Einschraubverschraubung / Male stud coupling / Union simple mâle										
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	M 10x1		043213003										
	M 12x1,5		043722002		043214002		043630000		043385009				
	M 12x1,5	WD			223198003								
	M 14x1,5				223184004	043518009	043631009						
	M 16x1,5						043217009		043220009				
	M 18x1,5				043215001		043218008		043219007	043222007			
	M 22x1,5				043216000				043221008	043376005	043224005		
	M 26x1,5										043225004		
	M 33x2										043223006	247046005	
	M 42x2											043226003	
	M 48x2											245237007	

—	BO-GEV...R		Gerade Einschraubverschraubung / Male stud coupling / Union simple mâle										
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	R 1/8"		043200003										
	R 1/4"		043201002		043202001		043204009						
	R 3/8"				043203000		043205008		043208005				
	R 1/2"						043206007		043207006	043209004			
	R 1/2"	∅ 1,8					081995008						
	R 1/2"	WD							043881008				
	R 3/4"								244479002	249825004	043375006		
	R 1"										043210006	043802003	
	R 1"	WD									224069005		
	R 1 3/4"											043211005	043212004


—	BO-GEV...UNF		Gerade Einschraubverschraubung / Male stud coupling / Union simple mâle										
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	7/16"-20				043227002		043400007						
	9/16"-18				229308004		220141008		043473005				
	9/16"-18	SA1					225565003						
	3/4"-16						043683002			224106007			
	7/8"									043228001			
	1 1/16-12										043229000	043900002	
	1 5/16"-12										043230002	220233000	
	1 5/8"-12											248368009	





Bördel-Rohrverschraubungen BO-
Flare tube fittings BO-
Raccords pour tubes évasés BO-
Uniones para tubo rebordado BO-


4 - 10


4.2
11479-0207


	O-Ring / O-ring / Junto torique DIN 3771 NB											
	7/16"-20	060513003	Ø 8,91x1,78									
	9/16"-18	041099009	Ø 12x2									
	3/4"-16	271310008	Ø 16,36x2,21									
	7/8"	060532000	Ø 19,2x2,46									
	1 1/16"-12	226975003	Ø 23,47x2,95									

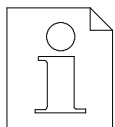
	BO-WEV...MK / RK Winkel-Einschraubverschraubung / Male stud elbow / Equerre mâle												
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	M 10x1		043231001										
	M 12x1,5				043467008								
	M 22x1,5										043232000		
	R 1/4"			043233009									
	R 1/2"							043709009					

	BO-TEV...RK T-Einschraubverschraubung / Equal tee stud elbow / Equerre union té											
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S
	R 1/4"			043466009								

1  2	BO-GV... Gerade-Verschraubung / Sraight coupling / Union double												
	RAD 1/2	RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
		Nr. / No.	043234008		043235007		043236006		043237005	043238004	043239003	225979000	232735004
	12/6 L	262847001	RAD 2				RAD 1						
	15/12 L	043240005					RAD 2			RAD 1			
18/15 L	043241004							RAD 2		RAD 1			

	BO-WV... Winkel Verschraubung / Equal elbow / Union équerre												
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	Nr. / No.	043242003					043243002		043244001	043387007	043386008	246163002	253761002

1  2 3	BO-TV... T-Verschraubung / Equal Tee / Union té												
	RAD 1/2/3	RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
		Nr. / No.	043800005		043245000		043246009		043247008	043248007	043249006	267264003	
	8/8/12 L	249721001			RAD 1/2		RAD 3						
	15/15/8 L	043250008			RAD 3				RAD 1/2				
	15/15/12 L	242949000					RAD 3		RAD 1/2				
18/12/12 L	242745000					RAD 1/2			RAD 3				
18/18/12 L	043251007					RAD 3		RAD 1/2					



Bördel-Rohrverschraubungen BO-
Flare tube fittings BO-
Raccords pour tubes évasés BO-
Uniones para tubo rebordado BO-

5 - 10

4.2
11479-0207

	BO-GSV...		Gerade Schottverschraubung / Bulkhead coupling / Union double de cloison										
	RAD		6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	Nr. / No.		043748002		043252006		043253005		043254004	043255003	043256002	043257001	043258000

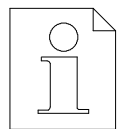
	BO-WSV...		Winkel Schottverschraubung / Bulkhead elbow / Equerre de cloison										
	RAD		6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	Nr. / No.		043259009		043260001	267009006	043261000	267263004	043262009	043263008	043388006	235098007	235097008

	BO-EWVD...		Einstellbare Winkel-Verschraubung / Adjustable male stud elbow / Equerre orientable										
	RAD 1/2	RAD	6 L	6S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
		Nr. / No.		043264007		043265006		043266005		043267004	043268003	043269002	043270004
		18 L / 25 S	019644004								RAD 1	RAD 2	

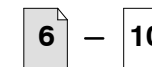
	BO-ETVD...		Einstellbare T-Verschraubung / Adjustable equal Tee / Té orientable										
	RAD		6 L	6S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	Nr. / No.		043272002		043273001		043274000		043275009	043276008	043277007	043278006	043279005

	BO-RSWV...M-WD		Winkel-Schwenkverschraubung / Banjo coupling with one-piece bolt / Raccord orientable											
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S	
	M 10x1		043432004											
	M 12x1,5				043469006									
	M 14x1,5				043676006		043677005							
	M 16x1,5						043295005							
	M 18x1,5						043296004	043297003	043298002					
	M 22x1,5								043299001	043629008				
M 33x2										043300000				
M 42x2												043882007		

	BO-RSWV..R-WD		Winkel-Schwenkverschraubung / Banjo coupling with one-piece bolt / Raccord orientable											
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S	
	R 1/8"		043548008											
	R 1/4"		043422001		043579006		043291009							
	R 3/8"						043290000							
	R 1/2"								043292008					
	R 1/2"	WD							208685007	043293007				
	R 1"										043294006	043807008		
R 1 1/4"											043853007	224358004		



Bördel-Rohrverschraubungen BO-
Flare tube fittings BO-
Raccords pour tubes évasés BO-
Uniones para tubo rebordado BO-



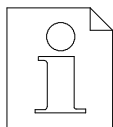
4.2
11479-0207

3 1 H 2	BO-ELVD...		Einstellbare L-Verschraubung / Adjustable male stud Tee-stud barrel / Té renversé orientable											
	RAD 1/2/3	RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S	
		Nr. / No.	043280007			043281006		043282005		043283004	043284003	043285002	043286001	043287000
	18 L/8 L/18 L	243442001			RAD 2						RAD 1/3			
	18 L/12 L/18 L	243443000					RAD 2				RAD 1/3			
30 S/25 S/25 S	285446007										RAD 2/3	RAD 1		

—	EGESD...M-WD		Gerade Einschraubstutzen / Stud standpipe adaptor / Raccord d'orientation										
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	M 10x1						043378003						
	M 12x1,5			232566008									
	M 14x1,5					232193002	043377004						
	M 14x1,5	∅ 2					083941005						
	M 16x1,5						043379002						
M 18x1,5						235183006	232564000	043329007	043330009				

—	EGESD..R-WD		Gerade Einschraubstutzen / Stud standpipe adaptor / Raccord d'orientation										
		RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	R 1/4"				227205002	227411003	043326000				043196007		
	R 1/8"		210489000										
	R 3/8"						043624003		043328008				
	R 3/4"									412973			
	R 1/2"						043695003	254009006	043327009	043610004			
	R 1/2"	∅ 1,8							056731006				
	R 1/2"	∅ 2,1							273574004				
	R 1/2"	∅ 3,3							267370007				
R 1"										222566005	286941006		
R 1 1/4"											230670006		

1 = 2	BO-SNV...		Gerade Verbindung / Straight coupling / Union double										
	RAD 1/2	RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
			255527008			238121007	253840004	238122006	253841003	238123005	238124004	238125003	238126002
	RAD 12/8	225566002			RAD 1		RAD 2						

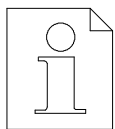


Bördel-Rohrverschraubungen BO-
Flare tube fittings BO-
Raccords pour tubes évasés BO-
Uniones para tubo rebordado BO-

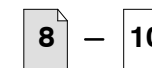
BO-RV...	Rückschlagventil, beidseitiger Rohranschluß / Non-return valve, tube connetion both ends / Clapet anti-retour, raccord sur tube des deux côtés											
	RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	Nr. / No.	255525000				043305005		043306004	043307003	043308002	067777004	
12 L 3 bar	043705003					x						
15 L 0,5 bar	249360006							x				
15 L 3 bar	043667002							x				
15 L SA5	043774005							x				
15 L 3 bar Ø 1	228087009							x				
18 L 3 bar	248918006								x			
18 L SA5	043775004								x			
25 S 3 bar	043694004									x		
25 S 6 bar	043761005									x		

BO-RVV...-WD	Rückschlagventil. Strömung vom Einschraubzapfen/ Non-return valve, Flow from male stud end / Clapet anti-retour, Sortie par l'embout mâle											
	RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
M 16x1,5						043666003						
M 22x1,5	SA5								248367000			
R 1/2"	SA5							043743007				
R 1"	3 bar									253149006		

BO-RVZ...-WD	Rückschlagventil Strömung zum Einschraubzapfen/Non-return valve,Flow towards male stud end/Clapet anti-retour,Ecoulement vers l'embout mâle											
	RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
M 18x1,5	SA5							043186004				
M 18x1,5									043158003			
M 22x1,5	SA5								248591009			
R 1/2"												226729000
R 1/2"	SA5							041360000	043753000			
R 1/2"	SA3 HSV							043309001				
R 1"										042637004		
R 1"	3 bar									042479000		





Bördel-Rohrverschraubungen BO-
Flare tube fittings BO-
Raccords pour tubes évasés BO-
Uniones para tubo rebordeado BO-





4.2
11479-0207


1  2	BO-REDVD.../...		Reduzierschraubung / Reducing fitting / Raccord de réduction										
		RAD		6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S
	8 L/6 L	043508006	RAD 2		RAD 1								
	12 L/6 L	043316007	RAD 2										
	12 L/8 L	043317006			RAD 2		RAD 1						
	15 L/12 L	043319004					RAD 2		RAD 1				
	18 L/8 L	043320006			RAD 2					RAD 1			
	18 L/12 L	043321005					RAD 2			RAD 1			
	18L/15 L	043322004							RAD 2	RAD 1			
	18 L/25 S	043000009								RAD 2	RAD 1		
	25 S/8 L	289078002			RAD 2						RAD 1		
	25/12 L	400293					RAD 2				RAD 1		
	25 S/15 L	043324002							RAD 2		RAD 1		
	25 S/18 L	043323003								RAD 2	RAD 1		
	30 S/12 L	400294					RAD 2					RAD 1	
	30 S /25 S	043325001									RAD 2	RAD 1	
	38 S/25 S	043741009									RAD 2		RAD 1
	38 S/30 S	043885004										RAD 2	RAD 1


	BO-GFV...		Gerade-Flanschverschraubung / Straight flange coupling / Union simple à bride										
		RAD		6 L	6S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S
	Nr. / No.								043312001	043313000			

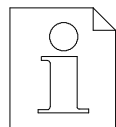
	BO-WFV...		Winkel-Flanschverschraubung / Elbow flange coupling / Union simple à bride en équerre;										
		RAD		6 L	6S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S
	Nr. / No.								043314009	043315008	043860003		

	O-Ring / O-ring / Junto torique DIN 3771 NB 70												
		Ø x S								18x2,5	24x2,5	32x2,5	
	Nr. / No.								001177000	041976009	248865007		

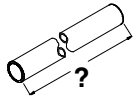
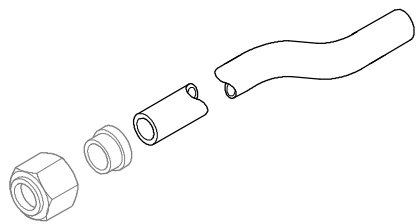
	BO-MAV...		Manometer-Aufschraubverschraubung / Manometer coupling with sealing ring / Union simple femelle pour manomètre										
		RAD		6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S
	R 1/4"	Nr. / No.	256139000		043301009		043302008						

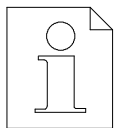
	EMASD...		Einstellbarer Manometer-Aufschraubstutzen / Adjustable manometer coupling / Raccord pour manomètre avec embout lisse;										
		RAD		6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S
	R 1/4"	Nr. / No.			043303007		248366001						

	VS...		Verschlussstopfen / Blanking plugs / Bouchons obturateur										
		RAD		6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S
	Nr. / No.		041754001	041754001	041755000	041755000	041757008	041757008	041758007	041759006	041761007	042821001	043790005

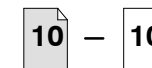


Bördel-Rohrverschraubungen BO-
Flare tube fittings BO-
Raccords pour tubes évasés BO-
Uniones para tubo rebordado BO-

i											
											
Nahtloses Präzisionsstahlrohr / Seamless Precision steel tube / Tube de précision en acier sans soudure St 37.4 (1.4571)											
RAD	6 L	6 S	8 L	8 S	12 L	12 S	15 L	18 L	25 S	30 S	38 S
	6x1		8x1,5		12x2		15x2,5	18x3	25x4	30x5	
Nr. / No.	018381009		018075001		018081008		018084005	042504001	231699002	231449003	



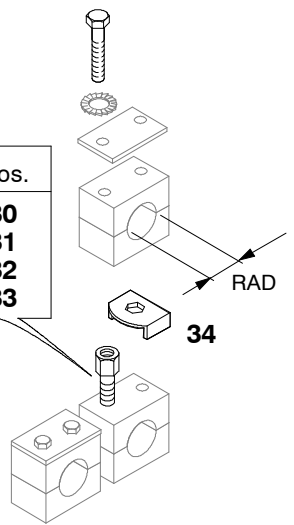
Bördel-Rohrverschraubungen BO-
 Flare tube fittings BO-
 Raccords pour tubes évasés BO-
 Uniones para tubo rebordeado BO-



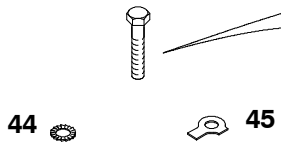
4.2
 11479-0207

RAD
 Rohraußendurchmesser
 Diameter of tube
 Exterieur tuyau
 Ext. tubo equivalente

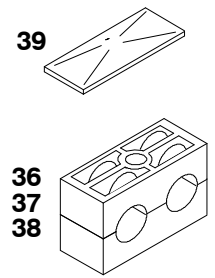
NG	Pos.
0	30
1	31
2	32
4	33



NG	Pos.
1	24
2	25
3	26
4	27
5	28
6	29

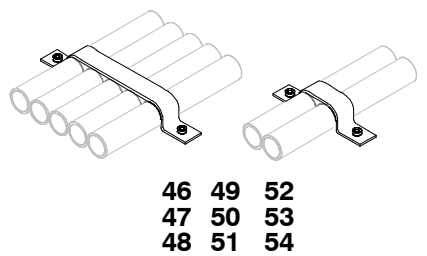
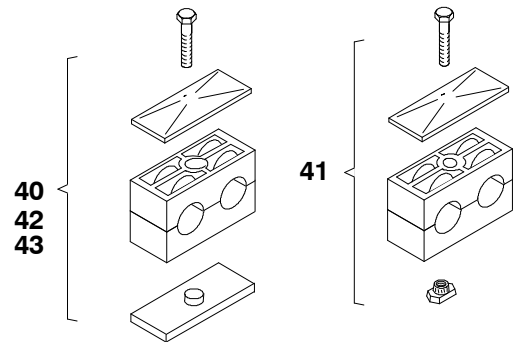
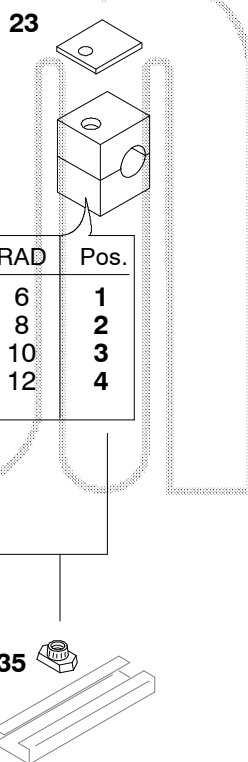


NG	Pos.
0	55
1	55
2	56
3	57
4	58
5	59
6	60



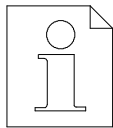
NG	RAD	Pos.
1	8	5
1	12	6
2	15	7
2	16	8
2	18	9
3	20	10
3	22	11
3	25	12
4	28	13
4	30	14
5	32	15
5	33	16
5	33,7	17
5	35	18
5	38	19
5	40	20
6	48	21
6	50	22

NG	RAD	Pos.
0	6	1
0	8	2
0	10	3
0	12	4



4.2
 15365-9811

TD: Braun

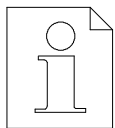


Rohrschelle kpl.
 Pipe clamp cpl.
 Collier cpl.
 Abrazadera de tubo cpl.

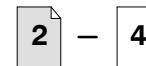
1 - 4

4.2
 15365-0405

1	021090002	-	Klemmhälftenpaar	NG0 Ø 6	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
2	021091001	-	Klemmhälftenpaar	NG0 Ø 8	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
3	021092000	-	Klemmhälftenpaar	NG0 Ø 10	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
4	021093009	-	Klemmhälftenpaar	NG0 Ø 12	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
5	404976	-	Klemmhälftenpaar	NG1 Ø 8	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
6	067513006	-	Klemmhälftenpaar	NG1 Ø 12	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
7	021094008	-	Klemmhälftenpaar	NG2 Ø 15	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
8	227400001	-	Klemmhälftenpaar	NG2 Ø 16	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
9	021095007	-	Klemmhälftenpaar	NG2 Ø 18	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
10	065362000	-	Klemmhälftenpaar	NG3 Ø 20	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
11	021097005	-	Klemmhälftenpaar	NG3 Ø 22	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
12	021096006	-	Klemmhälftenpaar	NG3 Ø 25	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
13	061383009	-	Klemmhälftenpaar	NG4 Ø 28	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
14	067778003	-	Klemmhälftenpaar	NG4 Ø 30	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
15	433806	-	Klemmhälftenpaar	NG5 Ø 32	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
16	061702004	-	Klemmhälftenpaar	NG5 Ø 33	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
17	435973	-	Klemmhälftenpaar	NG5 Ø 33,7	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
18	226497002	-	Klemmhälftenpaar	NG5 Ø 35	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
19	432105	-	Klemmhälftenpaar	NG5 Ø 38	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
20	021098004	-	Klemmhälftenpaar	NG5 Ø 40	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
21	228487007	-	Klemmhälftenpaar	NG6 Ø 48	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
22	245235009	-	Klemmhälftenpaar	NG6 Ø 50	Pair of clamping halves	Paire de pinces	Pareja de pinzas
23	060543002	-	Deckplatte	NG0 LDP0-W1 DIN3015	Cover plate	Plaque de recouvrement	Placa cubierta
24	246211006	-	Deckplatte	NG1 LDP1-W1 DIN3015	Cover plate	Plaque de recouvrement	Placa cubierta
25	060544001	-	Deckplatte	NG2 LDP2-W2 DIN3015	Cover plate	Plaque de recouvrement	Placa cubierta
26	060545000	-	Deckplatte	NG3 LDP3-W3 DIN3015	Cover plate	Plaque de recouvrement	Placa cubierta
27	061400005	-	Deckplatte	NG4 LDP4-W4 DIN3015	Cover plate	Plaque de recouvrement	Placa cubierta
28	060546009	-	Deckplatte	NG5 LDP5-W5 DIN3015	Cover plate	Plaque de recouvrement	Placa cubierta
29	245349005	-	Deckplatte	NG6 LDP6-W6 DIN3015	Cover plate	Plaque de recouvrement	Placa cubierta
30	245240007	-	Aufbauschraube	LAS0-W1 DIN3015	Mounting screw	Vis de montage	Tornillo de montaje
31	230686003	-	Aufbauschraube	LAS1-W1 DIN3015	Mounting screw	Vis de montage	Tornillo de montaje
32	255828008	-	Aufbauschraube	LAS2-W1 DIN3015	Mounting screw	Vis de montage	Tornillo de montaje
33	230685004	-	Aufbauschraube	LAS4-W4 DIN3015	Mounting screw	Vis de montage	Tornillo de montaje
34	255829007	-	Verdrehsicherung		Anti-torsion safety dev.	Sécurité anti-torsion	Protección contra torsión
35	021113002	-	Tragschienenmutter	LTM-W1 DIN3015	Nut	Ecrou de fixation	Tuerca de fijación
36	245397002	-	Doppelrohrschelle	Ø 6	Double pipe clamp	Collier double	Abrazadera de tubo doble
37	243432008	-	Doppelrohrschelle	Ø 12	Double pipe clamp	Collier double	Abrazadera de tubo doble



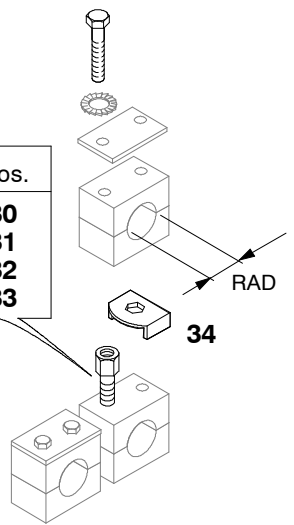
Rohrschelle kpl.
Pipe clamp cpl.
Collier cpl.
Abrazadera de tubo cpl.



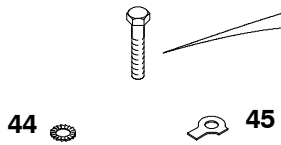
4.2
15365-0405

RAD
 Rohraußendurchmesser
 Diameter of tube
 Exterieur tuyau
 Ext. tubo equivalente

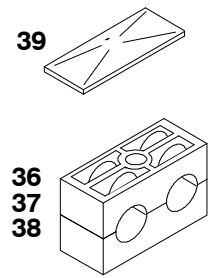
NG	Pos.
0	30
1	31
2	32
4	33



NG	Pos.
1	24
2	25
3	26
4	27
5	28
6	29

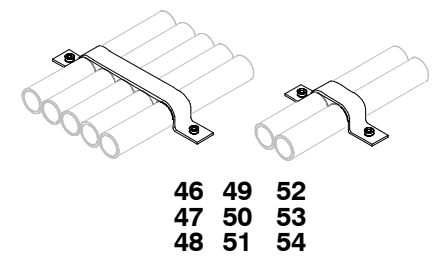
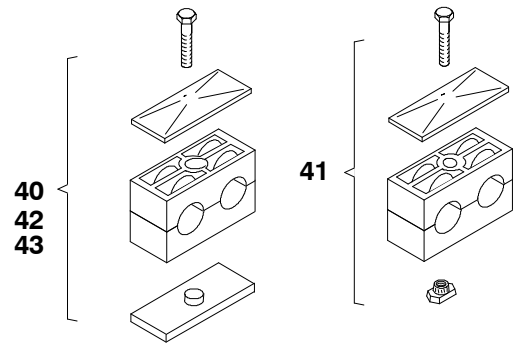
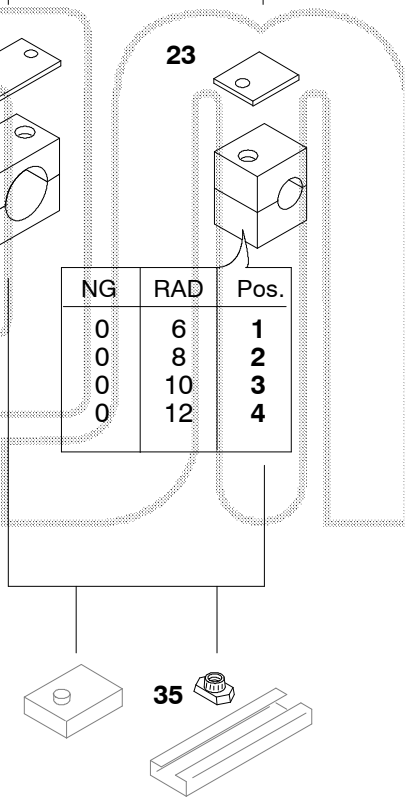


NG	Pos.
0	55
1	55
2	56
3	57
4	58
5	59
6	60

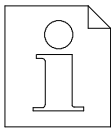


NG	RAD	Pos.
1	8	5
1	12	6
2	15	7
2	16	8
2	18	9
3	20	10
3	22	11
3	25	12
4	28	13
4	30	14
5	32	15
5	33	16
5	33,7	17
5	35	18
5	38	19
5	40	20
6	48	21
6	50	22

NG	RAD	Pos.
0	6	1
0	8	2
0	10	3
0	12	4



4.2
 15365-9811
 TD: Braun



Rohrschelle kpl.
 Pipe clamp cpl.
 Collier cpl.
 Abrazadera de tubo cpl.

3 - 4

4.2
 15365-0405

38	223812004	-	Doppelrohrschelle	Ø 16
39	245398001	-	Deckplatte	DP-B1
40	237331005	-	Doppelrohrschelle kpl.	Ø 12
41	253580005	-	Doppelrohrschelle kpl.	Ø 12
42	252751000	-	Doppelrohrschelle kpl.	Ø 15
43	233331009	-	Doppelrohrschelle kpl.	Ø 38
44	036504004	-	Sicherungsscheibe	VS6
45	036700002	-	Sicherungsblech	6,4 DIN463-ST
46	066800008	-	Befestigungsschelle	1xØ 8
47	202540009	-	Befestigungsschelle	1xØ 15
48	066801007	-	Befestigungsschelle	2xØ 8
49	066802006	-	Befestigungsschelle	3xØ 8
50	066803005	-	Befestigungsschelle	4xØ 8
51	066804004	-	Befestigungsschelle	5xØ 8
52	066805003	-	Befestigungsschelle	6xØ 8
53	402402	-	Befestigungsschelle	7xØ 8
54	295906003	-	Befestigungsschelle	8xØ 8
55	032110007	-	Sechskantschraube	M6x30 DIN931-8.8
56	032111006	-	Sechskantschraube	M6x35 DIN931-8.8
57	032112005	-	Sechskantschraube	M6x40 DIN931-8.8
58	032113004	-	Sechskantschraube	M6x45 DIN931-8.8
59	032116001	-	Sechskantschraube	M6x60 DIN931-8.8
60	032118009	-	Sechskantschraube	M6x70 DIN931-8.8

- ENDE -

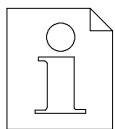
Double pipe clamp	Collier double
Cover plate	Plaque de recouvrement
Double pipe clamp cpl.	Collier double cpl.
Double pipe clamp cpl.	Collier double cpl.
Double pipe clamp cpl.	Collier double cpl.
Double pipe clamp cpl.	Collier double cpl.
Lock washer	Rondelle d'arrêt
Securing plate	Tôle de sûreté
Fixing clamp	Bride de fixation
Fixing clamp	Bride de fixation
Fixing clamp	Bride de fixation
Fixing clamp	Bride de fixation
Fixing clamp	Bride de fixation
Fixing clamp	Bride de fixation
Fixing clamp	Bride de fixation
Fixing clamp	Bride de fixation
Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale

- END -

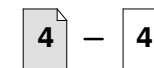
- FIN -

Abrazadera de tubo doble
Placa cubierta
Abrazad.de tubo doble cpl
Abrazad.de tubo doble cpl
Abrazad.de tubo doble cpl
Abrazad.de tubo doble cpl
Arandela de seguridad
Chapa de seguridad
Abrazadera de fijacion
Abrazadera de fijacion
Abrazadera de fijacion
Abrazadera de fijacion
Abrazadera de fijacion
Abrazadera de fijacion
Abrazadera de fijacion
Abrazadera de fijacion
Abrazadera de fijacion
Tornillo de cab.exagonal
Tornillo de cab.exagonal
Tornillo de cab.exagonal
Tornillo de cab.exagonal
Tornillo de cab.exagonal
Tornillo de cab.exagonal

- FIN -



Rohrschelle kpl.
Pipe clamp cpl.
Collier cpl.
Abrazadera de tubo cpl.

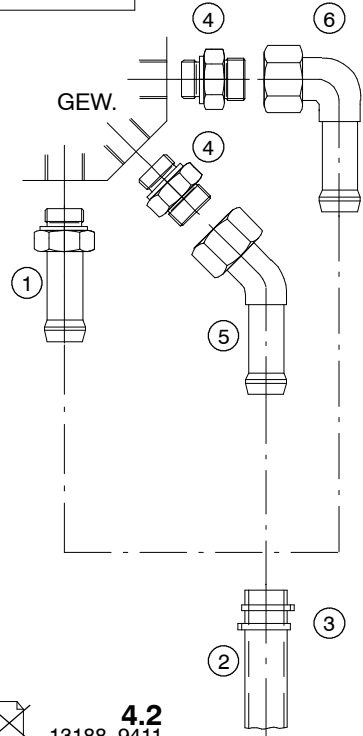


4.2
15365-0405

RAD
Rohraußendurchmesser
Diameter of tube
Exterieur tuyau
Ext. tubo equivalente

Nr./No.
Artikel-Nr.
Part no.
Référence
N° Refª

GEW.
Gewinde
Thread
Taraudage
Rosca



4.2
13188-9411
© Putzmeister AG 1994

①

RAD	GEW.	Pos.	Nr. / No.
25	1"	1	248417002
30	1"	2	248419000
38	1"	3	248421001
	1 1/2"	4	248422000

②

③

RAD	Pos.	Nr. / No.	RAD	Pos.	Nr. / No.
25	5	042017006	25	8	061409006
30	6	066884008	30	9	002332006
38	7	224418009	38	10	002334004

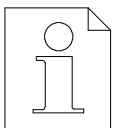
④

⑤

⑥

DIN 3770
NB70

RAD	GEW.	Pos.	Nr. / No.	RAD	Pos.	Nr. / No.	RAD	Pos.	Nr. / No.	RAD	Pos.	Nr. / No.	Pos.	Nr. / No.
35	1 5/8"-12UN	11	259179009	35	20	262138008	25	21	249597002	25	23	248429003	26	248865007
35	1 5/16"-12UN	12	261024003				38	22	249599000	30	24	248430005		
35	M30x1,5	13	262144005							38	25	248431004		
35	M42x2	14	255534004											
35	3/4"	15	248425007											
35	1"	16	248426006											
35	1 1/4"	17	248427005											
35	1 1/2"	18	248428004											
35	M33x2	19	266427003											

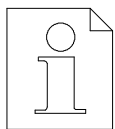


Hydraulikverschraubungen
Hydr. fittings
Raccords hydr.
Racores hidr

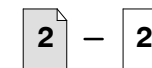
1 - 2

4.2
13188-9708

1	248417002	1	Einschraubstutz.m.Nippel	1"-RAD25	Screw-in conn.w.nipple	Manchon vissé av.nipple	Racor p.enrosc.c.manguito
2	248419000	1	Einschraubstutz.m.Nippel	1"-RAD30	Screw-in conn.w.nipple	Manchon vissé av.nipple	Racor p.enrosc.c.manguito
3	248421001	1	Einschraubstutz.m.Nippel	1"-RAD38	Screw-in conn.w.nipple	Manchon vissé av.nipple	Racor p.enrosc.c.manguito
4	248422000	1	Einschraubstutz.m.Nippel	1 1/2"-RAD38	Screw-in conn.w.nipple	Manchon vissé av.nipple	Racor p.enrosc.c.manguito
5	042017006	1	Gummischlauch	NW25x6	Rubber hose	Tuyau flex. en caoutch.	Manguera de goma
6	066884008	1	Gummischlauch	Ø 30x6	Rubber hose	Tuyau flex. en caoutch.	Manguera de goma
7	224418009	1	Schlauch	Ø 38x6	Hose	Tuyau flexible	Tube flexible
8	061409006	1	Schlauchschelle	Ø 25-40	Hose clip	Collier de serrage	Abrazadera de manguera
9	002332006	1	Schlauchschelle	Ø 32-50	Hose clip	Collier de serrage	Abrazadera de manguera
10	002334004	1	Schlauchschelle	Ø 40-60	Hose clip	Collier de serrage	Abrazadera de manguera
11	259179009	1	Stutzen	GES 35L/1 5/8"-12UNF	Connection	Manchon	Racor
12	261024003	1	Stutzen	GES 35L/1 5/16"-12UN	Connection	Manchon	Racor
13	262144005	1	Stutzen	GES 35L/M30x1,5-WD-A	Connection	Manchon	Racor
14	255534004	1	Stutzen	GES 35LM/M42x2	Connection	Manchon	Racor
15	248425007	1	Stutzen	GES 35L/R3/4"-WD-A3L	Connection	Manchon	Racor
16	248426006	1	Stutzen	GES 35L/R1"-WD-A3L	Connection	Manchon	Racor
17	248427005	1	Stutzen	GES 35L/R1 1/4"WD-A3	Connection	Manchon	Racor
18	248428004	1	Stutzen	GES 35L/R1 1/2"WD-A3	Connection	Manchon	Racor
19	266427003	1	Stutzen	GES 35L/M33X2-WD-A3L	Connection	Manchon	Racor
20	262138008	1	Stutzen	EWSD 35L	Connection	Manchon	Racor
21	249597002	1	Nippel	45° RAD25-RAD35L	Nipple	Nipple	Manguito
22	249599000	1	Nippel	45° RAD38-RAD35L	Nipple	Nipple	Manguito
23	248429003	1	Nippel	90° RAD25-RAD35L	Nipple	Nipple	Manguito
24	248430005	1	Nippel	90° RAD30-RAD35L	Nipple	Nipple	Manguito
25	248431004	1	Nippel	90° RAD38-RAD35L	Nipple	Nipple	Manguito
26	248865007	1	O-Ring	32x2,5 DIN3771NBR70	O-ring	Joint torique	Junta tórica
			- ENDE -		- END -	- FIN -	- FIN -

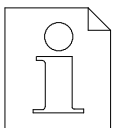
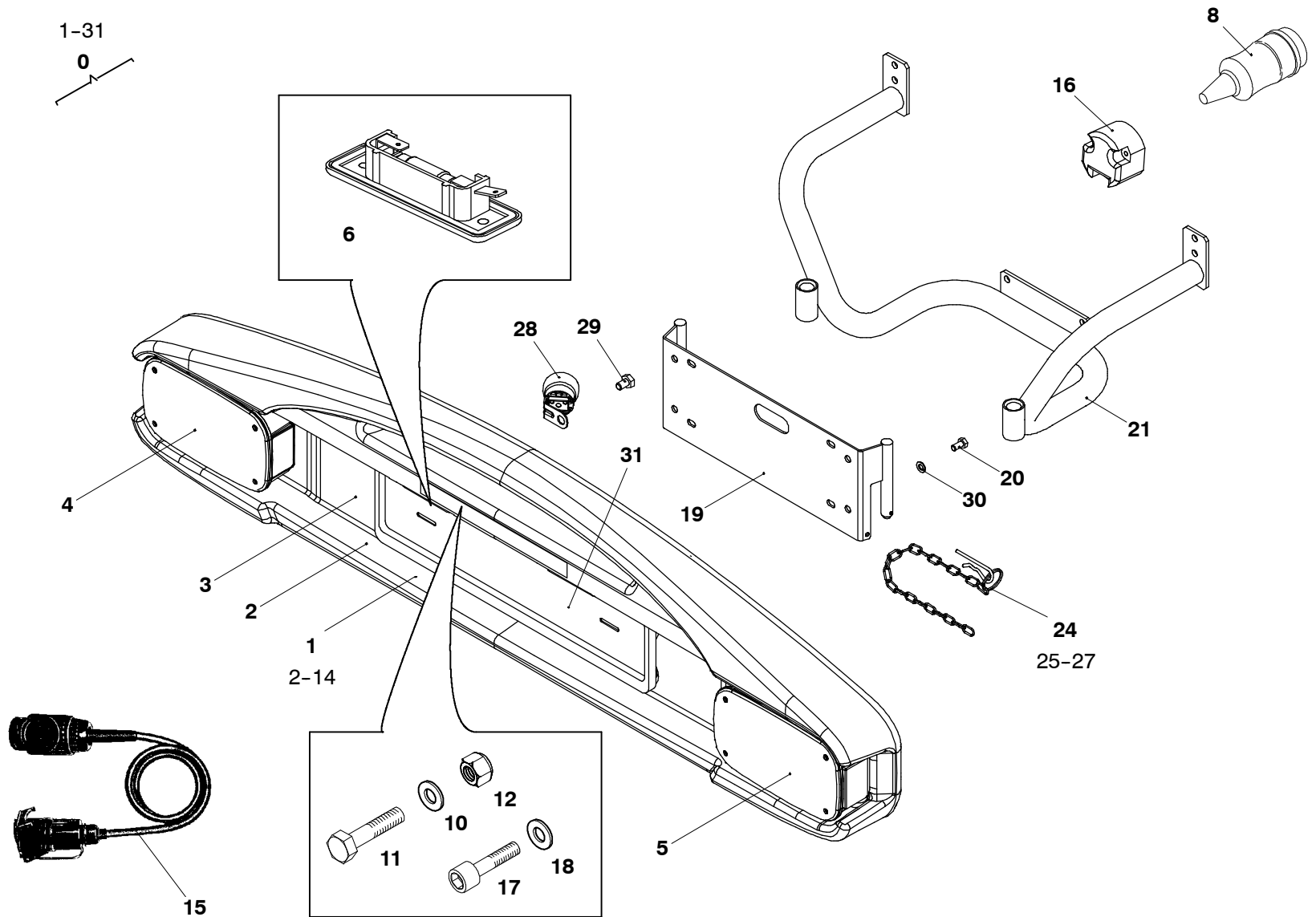


Hydraulikverschraubungen
Hydr. fittings
Raccords hydr.
Racores hidr



4.2
13188-9708

1-31
0



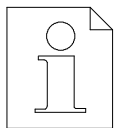
Leuchtengarnitur
Set of lamps
Groupe des feux
Grupo de lámparas

523872



5.1
49144-0909

0	523872	1	Leuchtengarnitur		Set of lamps	Groupe des feux	Grupo de lámparas
1	496261	1	.Leuchtengarnitur		.Set of lamps	.Groupe des feux	.Grupo de lámparas
2	496273	1	..Leuchenträger		..Owner for lamps	..Propriétaire p. des lampes	..Proprietario para lampas
3	503689	1	..Anschlußplatte		..Connecting plate	..Plaque de raccordement	..Placa de unión
4	496271	1	..Rückleuchte links		..Rear light, left-hand	..Feu arrière gauche	..Luz trasera izquierda
5	496272	1	..Rückleuchte rechts		..Rear light, right-hand	..Feu arrière droit	..Luz trasera derecha
6	503692	2	..KFZ-Leuchte		..Traction lamp	..Lampe de véhicule	..Alumbrado de la matrícula
7	505666	1	..Kabelbaum		..Wiring loom	..Faisceau de câbles	..Mazo de cable
8	245803004	1	..Vielfach-Steckvorrichtung	13Pol. 12V	..Multiple plug	..Fiche multiple	..Enchufe multiple
9	432404	1	..Kabelverschraubung	M 20x1	..Screwed cable gland	..Passe-cable à vis	..Racor para cables
10	037107002	10	..Scheibe	B8,4 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
11	032127003	5	..Sechskantschraube	M8x45 DIN931-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
12	033705000	5	..Sechskantmutter	M8 DIN934-8	..Hexagonal nut	..Erou hexagonale	..Tuerca exagonal
13	033704001	4	..Sechskantmutter	M6 DIN934-8	..Hexagonal nut	..Erou hexagonale	..Tuerca exagonal
14	037105004	4	..Scheibe	M6 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
15	501930	1	.Verbindungskabel	5,75m8-pol.-13-pol.	.Connection	.Câble de connexion	.Conexión
16	245802005	1	.Vielfach-Steckvorrichtung		.Multiple plug	.Fiche multiple	.Enchufe multiple
17	424273	3	.Zylinderschraube	M5x30 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
18	042132004	3	.Sicherungsscheibe	VS5	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
19	505535	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
20	032333004	4	.Sechskantschraube	M8x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
21	504712	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
22	032338009	6	.Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
23	037107002	6	.Scheibe	B8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
24	016085006	2	.Federstecker mit Kette	4	.Circlip with chain	.Agrafe avec chaîne	.Pasador muelle con cadena
25	001072008	2	..Federstecker	4 DIN11024	..Circlip	..Agrafe	..Pasador-muelle
26	060560001	-	..Kette	G2x22 DIN5685	..Chain	..Chaîne	..Cadena
27	268561006	4	..Schlüsselring	Ø 35	..Key ring	..Porte-clés	..Anillo p. leva
28	459153	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
29	041389007	1	.Sechskantschraube	M10x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
30	037107002	4	.Scheibe	B8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
31	362732003	1	.Kennzeichenhalterung		.Number plate holder	.Immatriculation support	.Bandera titular

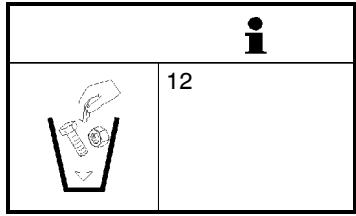


Leuchtengarnitur
Set of lamps
Groupe des feux
Grupo de lámparas

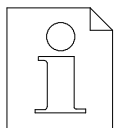
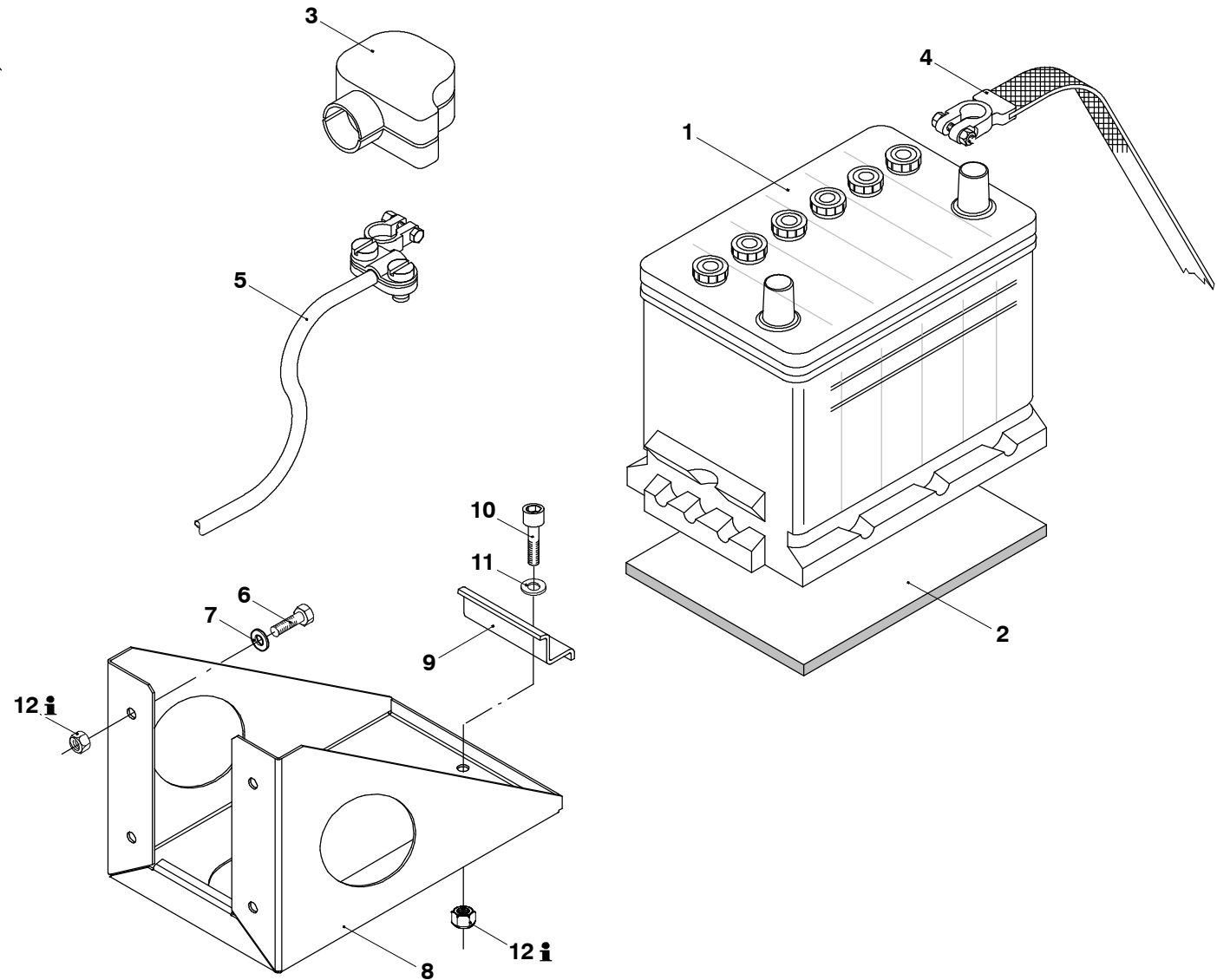
523872



5.1
49144-0909

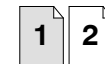


1-12
0



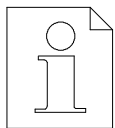
Batteriemontagegruppe
Battery assembly
Lot de montage p.batterie
Juego de montaje batería

434271



5.1
49005-0810

0	434271	1	Batteriemontagegruppe		Battery assembly	Lot de montage p.batterie	Juego de montaje batería
1	205152009	1	.Batterie	12V 70AH	.Battery	.Batterie	.Batería
2	205157004	1	.Gummiplatte	3x177x275	.Rubber plate	.Plaque en caoutchouc	.Placa goma
3	205722002	1	.Pol-Kappe	Ø 18,5mm	.Pole protection cap	.Calotte p. borne polaire	.Cubierta a borne
4	443636	1	.Massekabel	50 mm ² 650 mm lang	.Earth cable	.Câble de masse	.Cable de masa
5	443642	1	.Pluskabel	50 mm ² 930 mm lang	.Plus cable	.Câble positif	.Cable positivo
6	032337000	4	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
7	037224008	4	.Scheibe	ISO 7094- 8-100 HV	.Washer	.Rondelle	.Arandela
8	434248	1	.Rahmen	272 x 175 x 225	.Frame	.Cadre	.Bastidor
9	205151000	1	.Spannwinkel		.Clamp angle	.Coude de serrage	.Estribo de sujeción
10	031832001	1	.Zylinderschraube	M8x30 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
11	036505003	1	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
12	034105007	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant

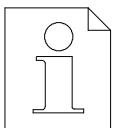
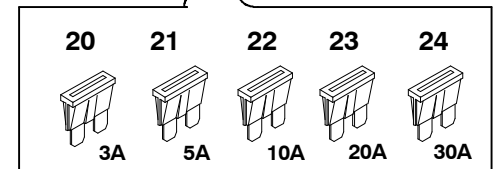
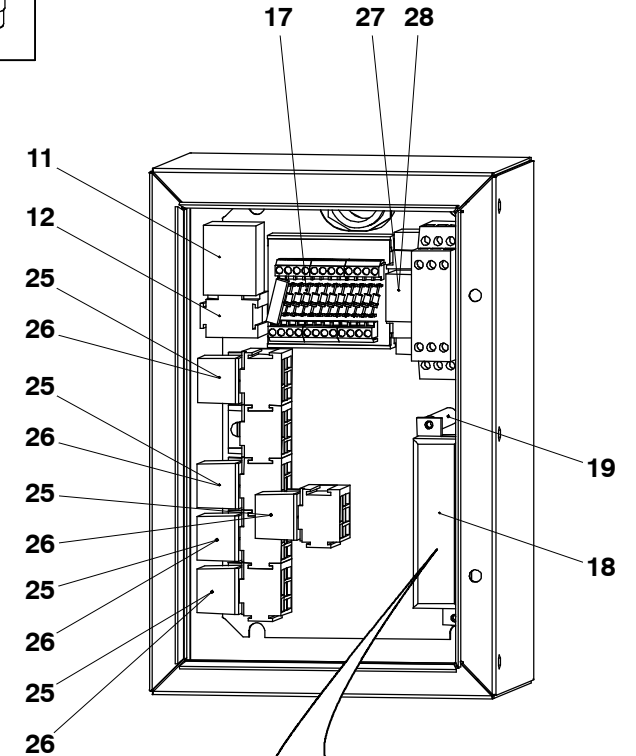
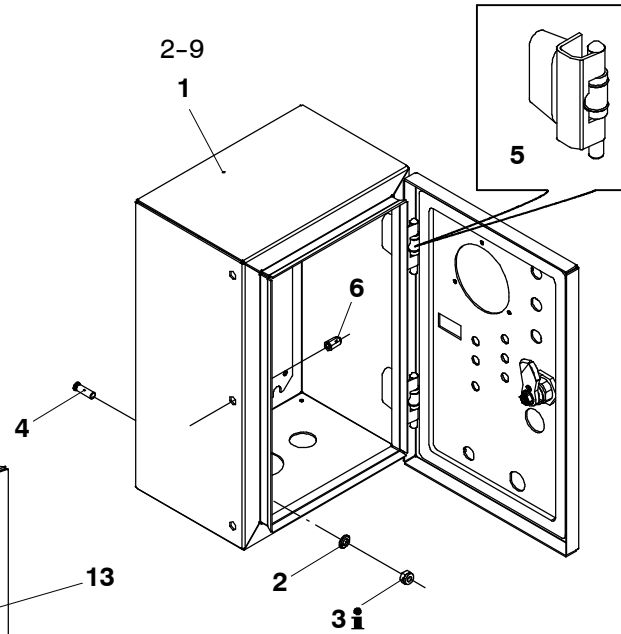
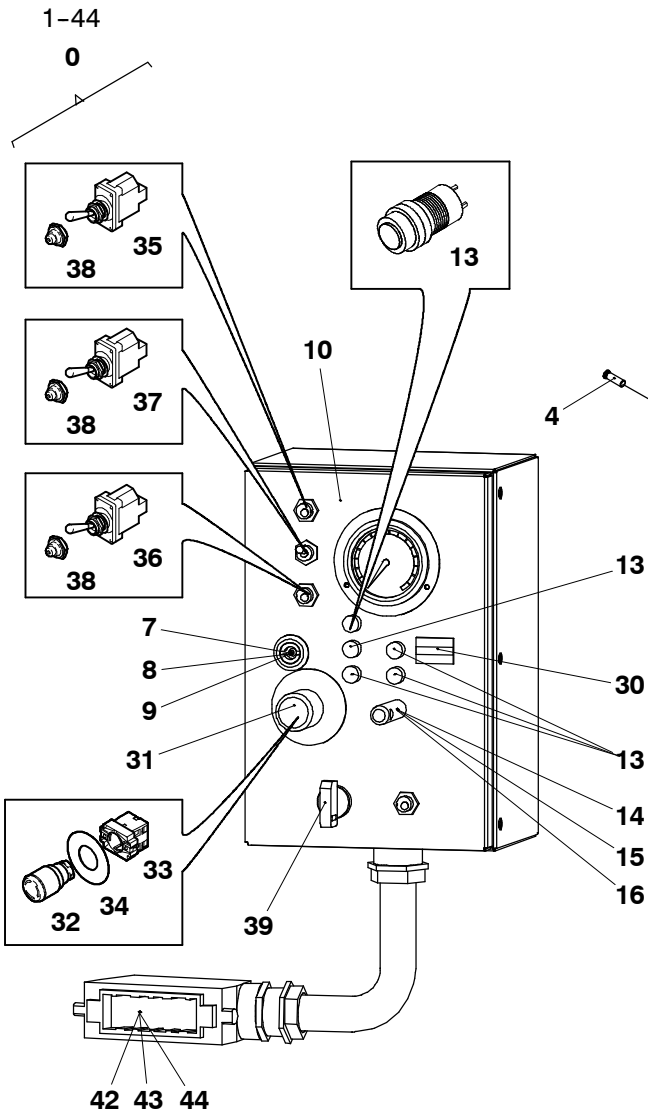
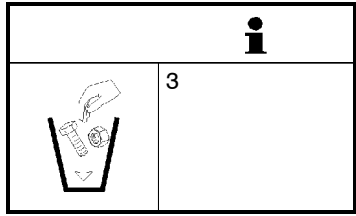


Batteriemontagegruppe
 Battery assembly
 Lot de montage p.batterie
 Juego de montaje batería

434271

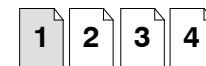


5.1
 49005-0810



Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Armario de mando

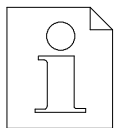
461818



5.2

49101-0802

0	461818		Steuerschrank		Control cabinet	Armoire de commande	Armario de mando
1	461154	1	.Stahlblechgehäuse	200x 300x150mm	.Housing	.Carter vide	.Carcasa vacia
2	037105004	4	..Scheibe	B6,4 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
3	034104008	4	..Sechskantmutter, selbstsi	M6 DIN985-8	..Hexagonal nut, self-lock	..Erou hexagonale frein	..Tuerca exag., autofrenant
4	405322	4	..Gewindebolzen	M6x20-4.8-C2E	..Threaded bolt	..Boulon filete	..Perno roscado
5	405324	2	..Scharnier		..Hinge	..Articulation à charnière	..Bisagra
6	449425	6	..Blindnietmutter		..Blind rivet nut	..Erou de rivet aveugle	..Tuerca ciega
7	208817008	1	..Vorreibergehäuse		..Fastener housing	..Carter pour tournique	..Carcasa para aldabilla
8	208818007	1	..Betätigungsdom		..Mandrel	..Goujon	..Mandril
9	461123	1	..Schließzunge		..Closing tongue	..Lame de fermeture	..Lengüeta de cierre
10	461821	1	.Funktionsschild		.Function sign	.Plaque de fonction	.Placa de funcionamiento
11	472827	1	.Zeitrelais		.Time lag relay	.Relais retardeur	.Rele de tiempo
12	461055	1	.Relaissockel	9-pol.	.Relay base	.Socle de relais	.Zócalo de relé
13	246799007	5	.Leuchtdiode, rot	20mA; 12V	.Light-emitting diode, red	.Diode lumineuse, rouge	.Diodo luminoso, rojo
14	435751	1	.Bolzen	ø15x55	.Bolt	.Goujon	.Bulón
15	036505003	1	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
16	032337000	1	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	456382	1	.Diodenplatte		.Diode holder	.Porte-diodes	.Sostenedor del diodo
18	232282007	1	.Sicherungsdose	6-pol.	.Fuse box	.Boîte à fusibles	.Caja para fusibles
19	461167	1	.Abstandshalter M4 65lg.		.	.	.
20	232273003	1	.KFZ-Sicherung	3A	.Fuse for vehicle	.Fusible de véhicule	.Fusible del vehículo
21	232275001	2	.KFZ-Sicherung	5A	.Fuse for vehicle	.Fusible de véhicule	.Fusible del vehículo
22	232277009	1	.KFZ-Sicherung	10A	.Fuse for vehicle	.Fusible de véhicule	.Fusible del vehículo
23	232279007	1	.KFZ-Sicherung	20A	.Fuse for vehicle	.Fusible de véhicule	.Fusible del vehículo
24	232281008	1	.KFZ-Sicherung	30A	.Fuse for vehicle	.Fusible de véhicule	.Fusible del vehículo
25	210857001	5	.Relais	12V; 40/60A	.Relay	.Relais	.Rele
26	062156002	6	.Stecksockel	5-pol.	.Plug-in socket	.Connecteur multi-broche	.Base de enchufe
27	252760004	1	.Relais	12V; 10A; 2Wechs	.Relay	.Relais	.Rele
28	252758003	1	.Steckfassung		.Plug-in socket	.Douille à prise de cour.	.Base de enchufe
29	252756005	1	.Federbügelpaar		.Pair of holders	.Paire de etrier	.Pareja de ballestilla
30	449139	1	.Betriebsstundenzähler	4,5 - 35 V	.Operating hours meter	.Compteur heures marche	.Cuentahoras
31	432209	1	.Not-Aus-Schaltgerät		.Emergency-off switchbox	.Appareill. électr. d'urgence	.Aparatura electr. emergencia
32	427386	1	.Drucktaster		.Press-button switch	.Bouton poussoir	.Tecla de empuje
33	406327	1	.Hilfsschutz	1S 2Ö	.Contactor relay	.Contacteur auxiliaire	.Rele auxiliar
34	435612	1	.Anzeigeschild für Taster		.Sign for button	.Plaque indicatr.p.bouton	.Placa p.pulsador
35	435611	1	.Kippschalter	2A/ind. 28VDC 4p	.Toggle switch	.Interrupteur basculant	.Interruptor basculante

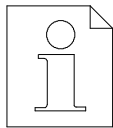
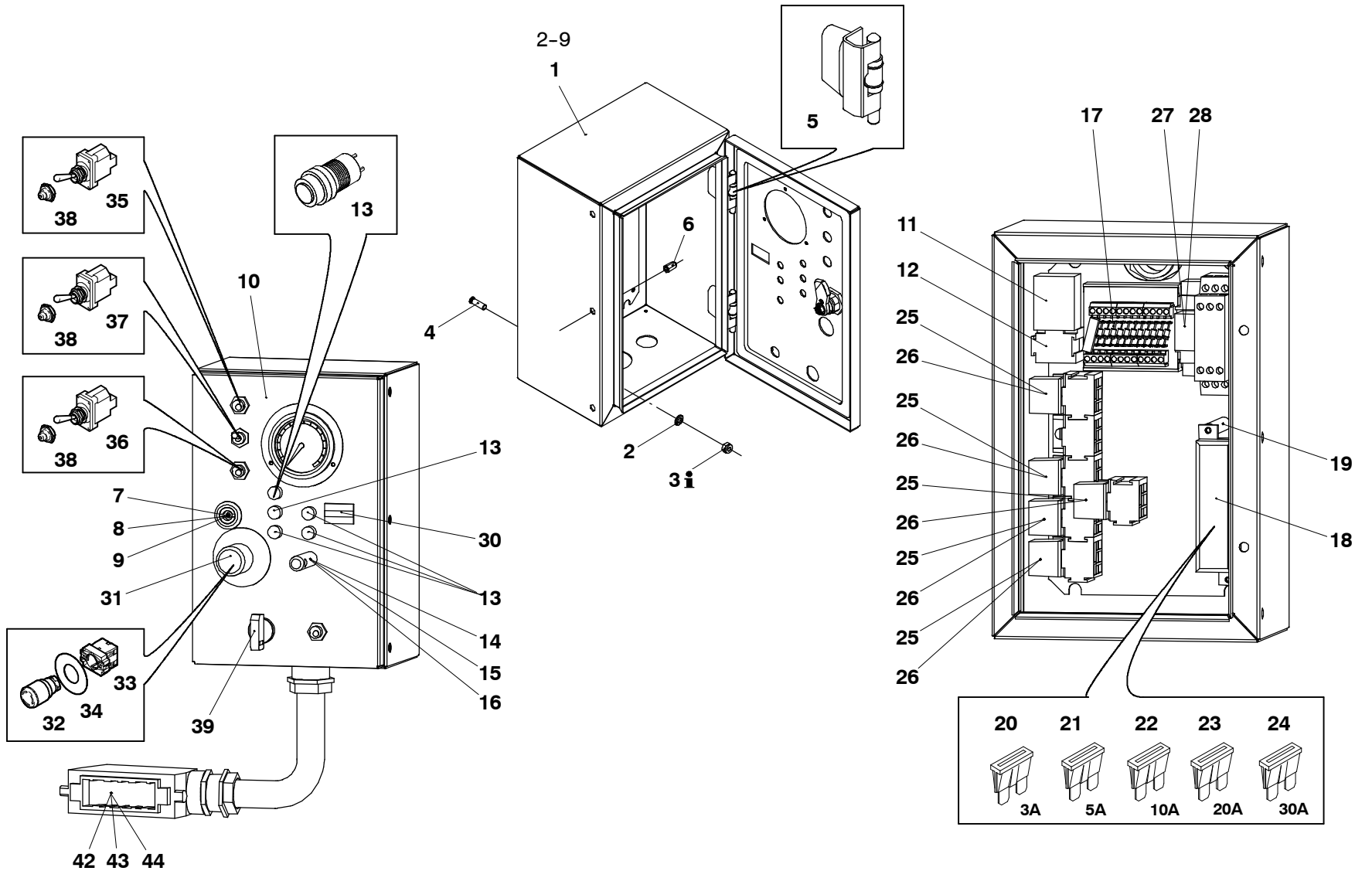


Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Armario de mando

461818

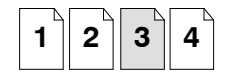


5.2
49101-0802



Steuerschrank
 Control cabinet
 Armoire de commande
 Armario de mando

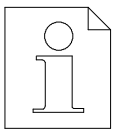
461818



5.2

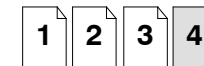
49101-0802

36	067034006	1	.Kipptaster	10A; 1S	.Flip switch	.Clé basculante	.Tecla basculante
37	067033007	1	.Kippschalter	5A; 2S	.Toggle switch	.Interrupteur basculant	.Interruptor basculante
38	067037003	3	.Gummikappe		.Rubber cap	.Capuchon en caoutchouc	.Caperuza de goma
39	295760003	1	.Zünd Alaßschalter	25A12V	.Ignition starter switch	.Interrupteur d'allumage	.Interruptor de encendido
40	016884003	1	.Steckhülsegehäuse	2-pol.	.Pin bushing housing	.Boîtier p. alvéole	.Carcasa p.casquillo ench.
41	016733002	2	.Steckhülse		.Pin bushing	.Alvéole	.Casquillo enchufable
42	418735	1	.Tüllengehäuse		.Bush housing	.Carter douille	.Caja de boquilla
43	418737	1	.Vielfach-Steckvorrichtung		.Multiple plug	.Fiche multiple	.Enchufe multiple
44	418739	46	.Crimpkont.f.Steckd.einsa.		.Crimp conn. f.socket ins.	.Contact crimp p. prise	.Crimp cont. p.caja de en.

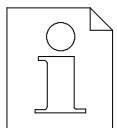
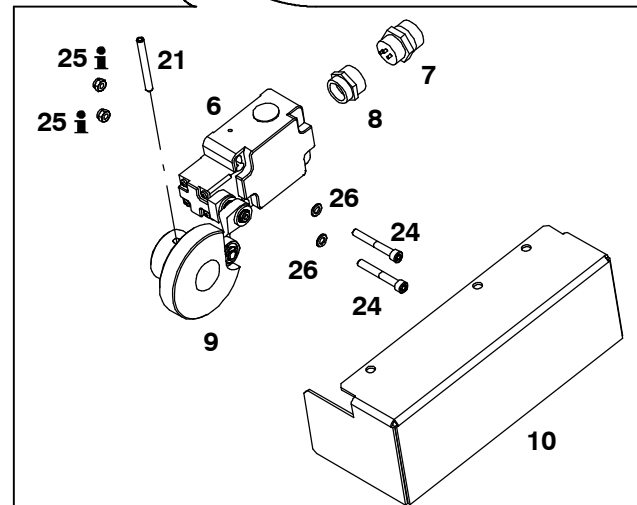
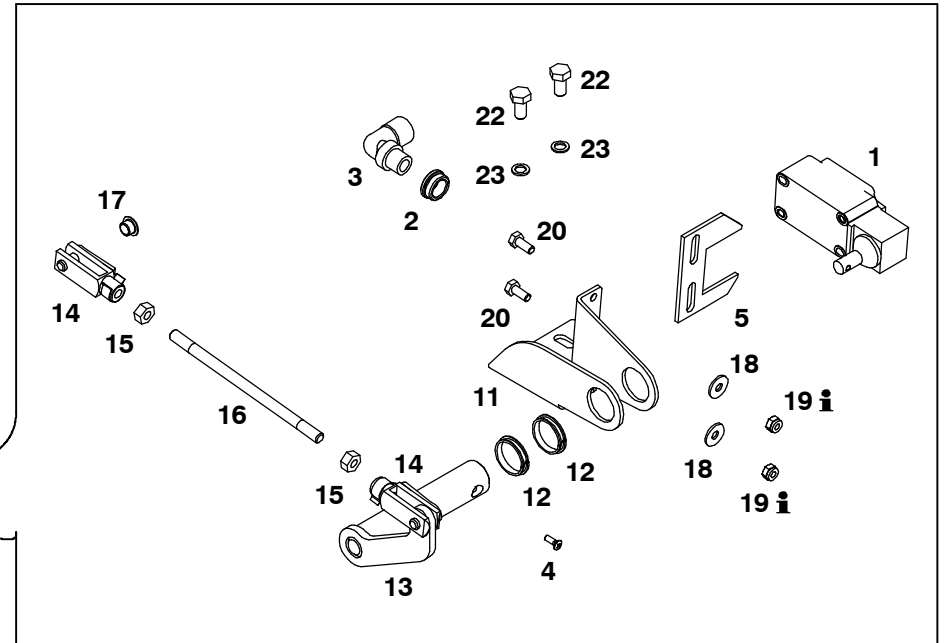
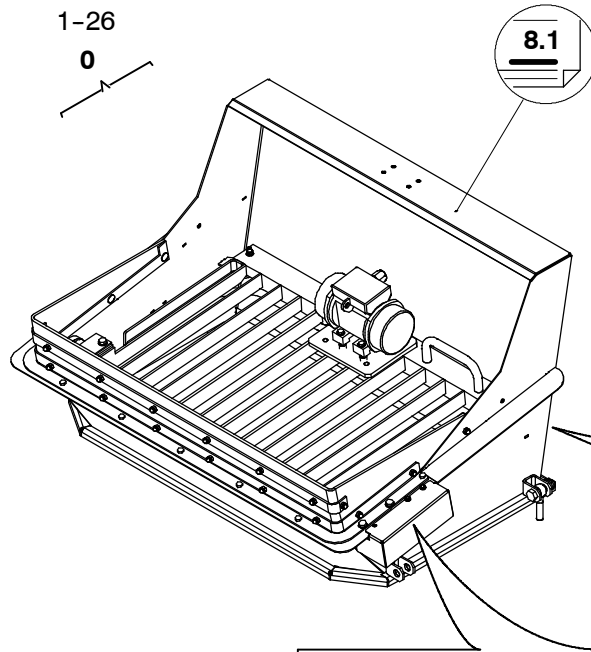
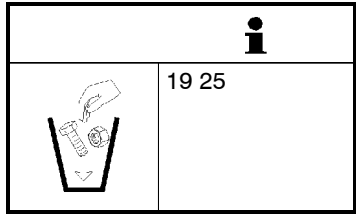


Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Armario de mando

461818

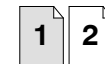


5.2
49101-0802



Rührwerksabschaltung
Agitator switch-off
Déconnexion agitateur
Desconexión agitador

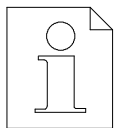
513245



5.8

49138-0907

0	513245	1	Rührwerksabschaltung		Agitator switch-off	Déconnexion agitateur	Desconexión agitador
1	296599008	1	.Mechanischer Grenztaster	230V 4A IP65	.Mechanical limit switch	.Interr. limit. mécanique	.Interr. limit. mecánico
2	408666	1	.Reduzierung	M20x1.5	.Reducer	.Réduction	.Reducción
3	268913007	1	.Schlauchverschraubung	PG9	.Hose screw fitting	.Raccord à vis p.tuyaux	.Racor para mangas
4	266385006	1	.Linsensenkschraube	M4x12 DIN966	.Oval head counters. screw	.Vis à tête conique bombée	.Tornillo avellanado gota
5	210508004	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
6	452208	1	.Mechanischer Grenztaster		.Mechanical limit switch	.Interr. limit. mécanique	.Interr. limit. mecánico
7	209606001	1	.Flanschstecker	2A 50V 3Polig	.Flange plug	.Fiche mâle à bride	.Enchufe abridado
8	442012	1	.Erweiterung		.Enlargement	.Extension	.Extensión
9	277389004	1	.Schaltnocken		.Switching cam	.Came de contacteur	.Leva de avance
10	432883	1	.Abdeckung		.Cover	.Recouvrement	.Protección
11	511775	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
12	513398	2	.Gleitlagerbuchse	D 25x27x3	.Friction bearing bush	.Coussinet lisse	.Casquillo del cojinete
13	511797	1	.Hebel		.Lever	.Levier	.Palanca
14	463538	2	.Gabelgelenk		.Fork joint	.Chape	.Articulación de horquilla
15	033705000	2	.Sechskantmutter	M8 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
16	511806	1	.Zuganker		.Tie rod	.Tirant	.Espárrago
17	494512	2	.Gleitlagerbuchse	8x 10x 6,5	.Friction bearing bush	.Coussinet lisse	.Casquillo del cojinete
18	037330002	2	.Scheibe	A6,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
19	034104008	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M6 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
20	032316005	2	.Sechskantschraube	M6x14 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
21	038261002	1	.Spannstift	5x50 DIN1481	.Dowel pin	.Goupille de serrage	.Pasador elástico
22	032333004	2	.Sechskantschraube	M8x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
23	036505003	2	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
24	041979006	2	.Zylinderschraube	M5x40 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
25	034103009	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M5 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
26	037104005	2	.Scheibe	B,3 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela

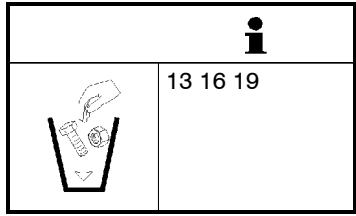


Rührwerksabschaltung
Agitator switch-off
Déconnexion agitateur
Desconexión agitador

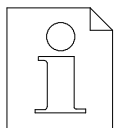
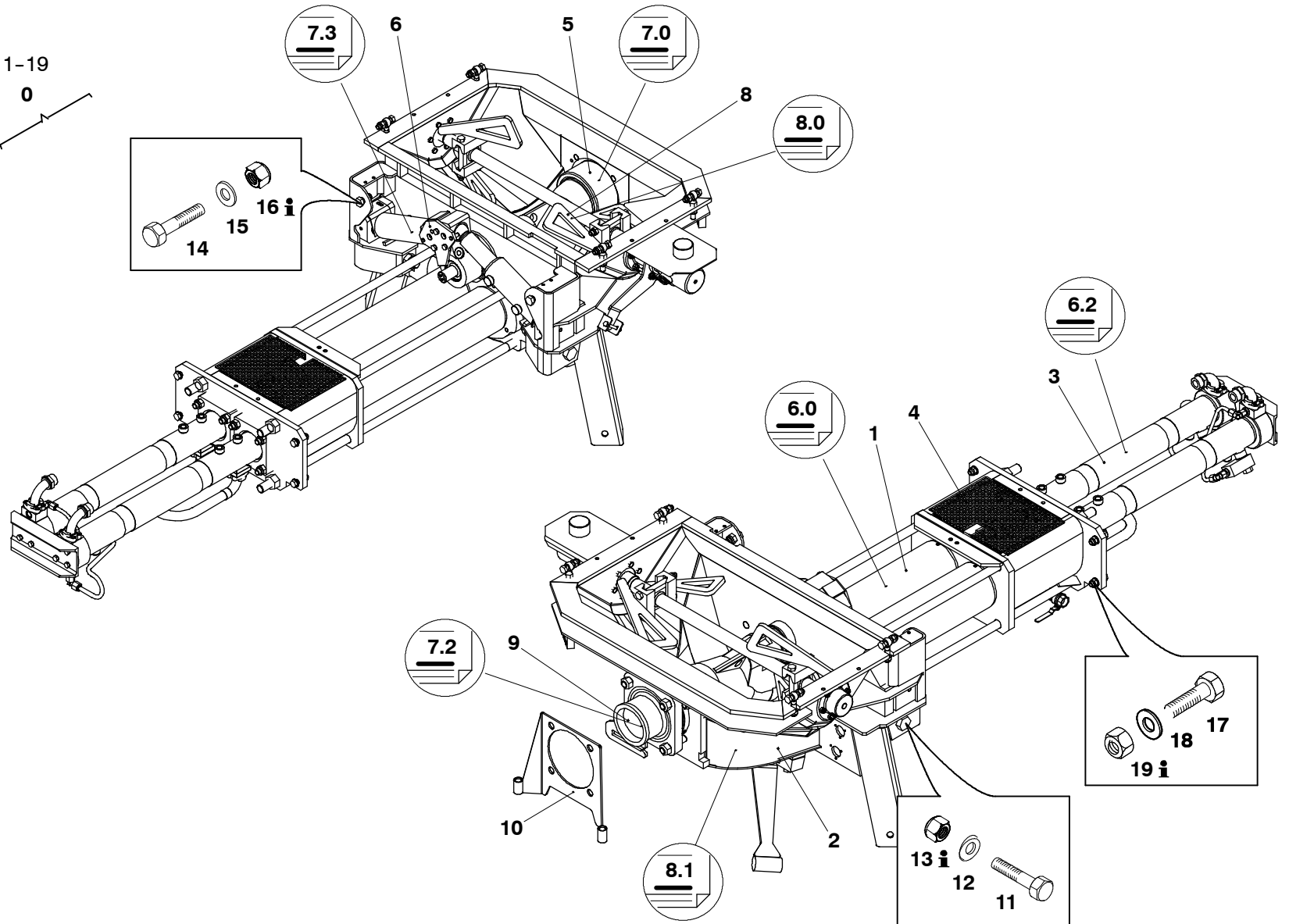
513245



5.8
49138-0907



1-19
0



Bausatz Kernpumpe
Constr. kit core pump
Jeu support pompe noyau
Kit soporte bomba central

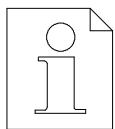
513589

1 2

6.0

49134-0910

0	513589	1	Bausatz Kernpumpe		Constr. kit core pump .	Jeu support pompe noyau	Kit soporte bomba central	
1	500881	1	.Kernpumpe		.Core pump	.Pompe noyau	.Bomba central	6.0 49146
2	513506	1	.Trichter		.Hopper	.Trémie	.Tolva	8.1 49149
3	223126004	1	.Förderkolben kpl.	Ø 150 - 180LG W	.Delivery piston cpl.	.Piston d'alimentation cpl	.Embolo de elevación cpl.	6.2 11829
4	289431005	1	.Wasserkastenabdeckung		.Water box cover	.Couvercle caisson d'eau	.Cubierta p. caja de agua	
5	462087	1	.S-Rohr mit Lagerung	S1512P	.S-pipe with support	.Tuyau en S avec palier	.Tubo S con cojinete	7.0 49147
6	526992	1	.S-Rohr-Antrieb		.S-pipe drive	.Entraînement tuyau en S	.Accionamiento tubo S	7.3 49148
7	431292	1	.Verschleißteilsatz	Ø 150-160 DURO22	.Set of wear parts	.Jeu de pièces d'usure	.Juego-piezas de desgaste	7.1 16521
8	513594	1	.Rührwerk		.Agitator	.Agitateur	.Agitador	8.0 49150
9	410592	1	.Druckstutzen	SK125-5 1/2	.Pressure connection	.Tubulure de pression	.Tubuladura de presión	7.2 16029
10	511808	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte	
11	043625002	2	.Sechskantschraube	M30x220 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
12	041911006	4	.Scheibe	B31 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
13	034113002	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M30 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
14	032436008	2	.Sechskantschraube	M20x50 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
15	037112000	4	.Scheibe	B21 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
16	275736002	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M20 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
17	032417001	4	.Sechskantschraube	M16x60 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
18	037111001	8	.Scheibe	B17 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
19	034109003	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M16 DIN985-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	




Bausatz Kernpumpe
 Constr. kit core pump
 Jeu support pompe noyau
 Kit soporte bomba central

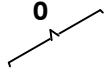
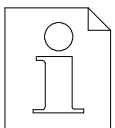
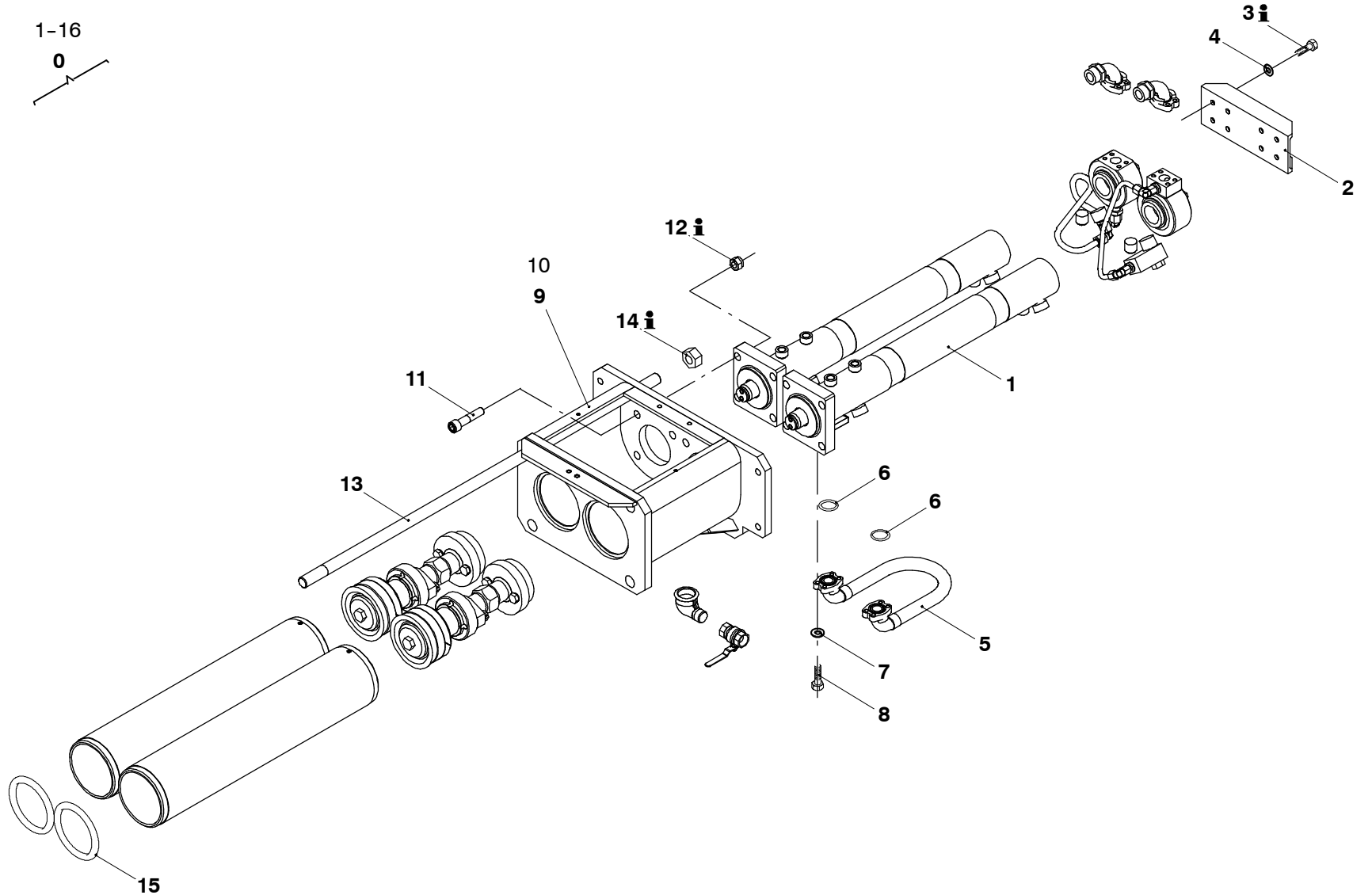
513589



6.0
 49134-0910

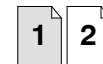
i	
Md	3 = 85 Nm 12 = 425 Nm 14 = 500 Nm
	12

1-16
0

Kernpumpe
Core pump
Pompe noyau
Bomba central

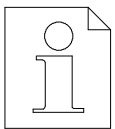
500881



6.0

49146-0910

0	500881	1	Kernpumpe		Core pump	Pompe noyau	Bomba central	
1	249947005	2	.Hydr.-Zylinder	700-80/45	.Hydraulic cylinder	.Vérin hydraulique	.Cilindro hidráulico	3.1 13433
2	430273	1	.Verbindungs-traverse		.Connecting cross member	.Traverse de raccord	.Traversa de union	
3	032375004	8	.Sechskantschraube	M12x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
4	036507001	8	.Sicherungsscheibe	VS12	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad	
5	042571005	1	.Hydr.-Schlauch	4SH DN25 x700; 2x90° SAE	.Hydr. hose	.Flexible hydr.	.Tubo flexible hidr.	4.2 10295
6	013485007	2	.O-Ring	32,9x3,5 DIN3771NBR70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica	
7	032357006	8	.Sechskantschraube	M10x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
8	036506002	8	.Sicherungsscheibe	VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad	
9	511759	1	.Wasserkasten		.Water box	.Boîte à eau	.Caja de agua	
10	041663008	1	..Rohrnippel	R1 1/2"x40 DIN2440	..Barrel nipple	..Embout male	..Manguito de tubo	
11	043465000	8	.Zylinderschraube	M20x90 DIN912-10.9	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca	
12	034110005	8	.Sechskantmutter, selbstst	M20 DIN985-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
13	089930005	4	.Zuganker	M30x2x1310	.Tie rod	.Tirant	.Espárrago	
14	033717001	4	.Sechskantmutter	M30x2 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal	
15	428037	2	.Förderzylinder	Ø 150x700	.Delivery cylinder	.Cylindre de refoulement	.Cilindro de transporte	
16	484211	4	.O-Ring	165,0 X 3,0NBR70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica	


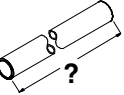


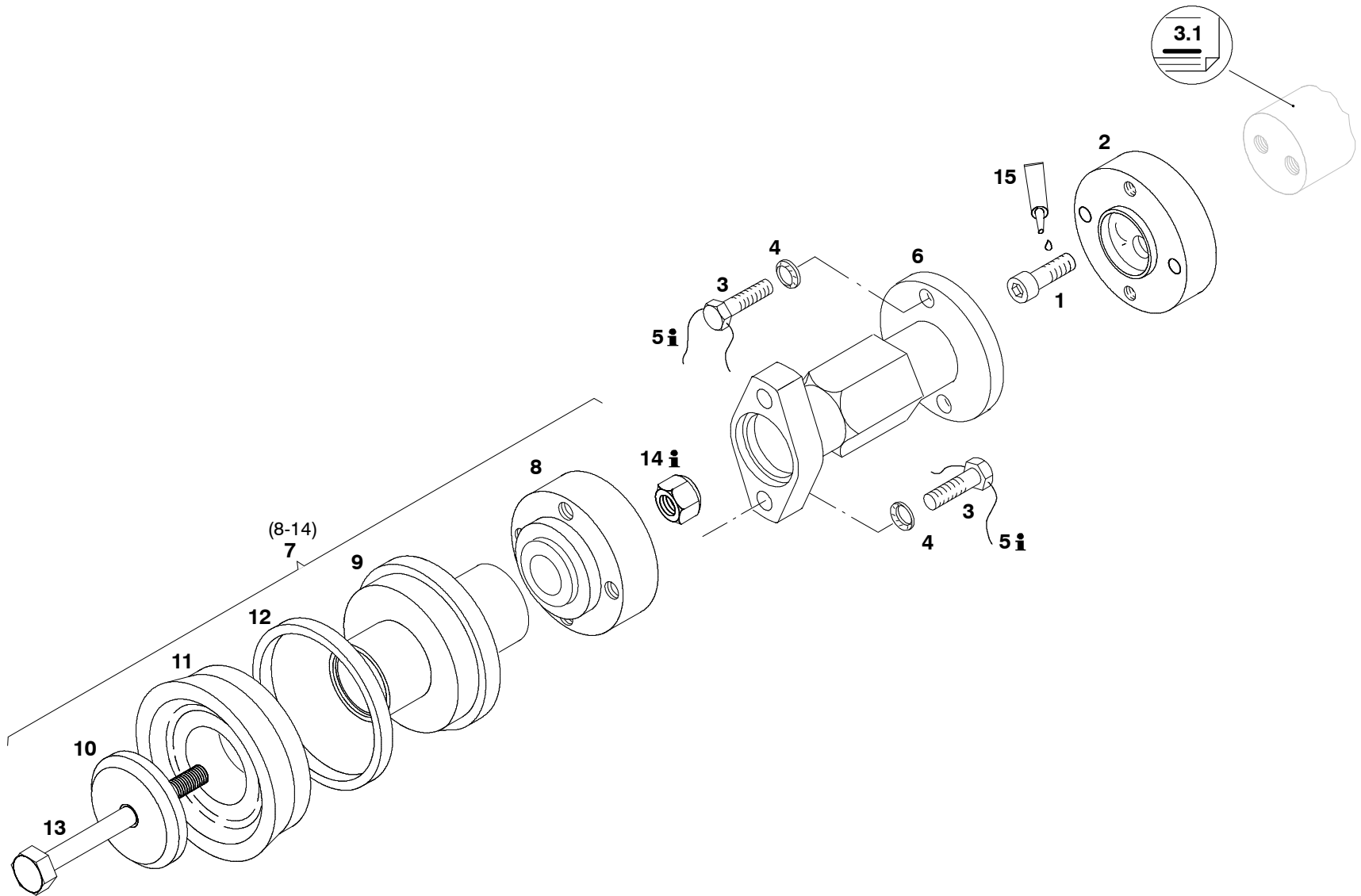
Kernpumpe
Core pump
Pompe noyau
Bomba central

500881

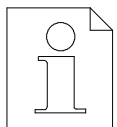


6.0
49146-0910

i	
	14
	5

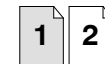


 **6.2**
11829-8812
TD: Kühfuß



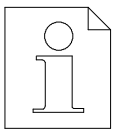
Förderkolben kpl. Ø 150
Delivery piston cpl. Ø 150
Piston d'alimentation cpl Ø 150
Embolo de elevación cpl Ø 150

223126004



6.2
11829-9808

	223126004	Förderkolben kpl.	Ø 150	Delivery piston cpl.	Piston d'alimentation cpl	Embolo de elevación cpl.
1	042817002	4 Zylinderschraube	M12x40 DIN912-10.9	Cap head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico rosca
2	087539002	2 Kolbenstangenflansch		Piston rod flange	Bride tige piston	Brida d.vástago d.émbolo
3	042634007	8 Sechskantschraube	M16x50 DIN933SK-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo de cab.exagonal
4	036509009	8 Sicherungsscheibe	VS16	Lock washer	Rondelle d'arrêt	Arandela de seguridad
5	022425003	- Stahldraht	Ø 1 DIN177	Steel wire	Fil d'acier	Alambre de acero
6	082084002	2 Distanzflansch		Spacer flange	Bride d'écartement	Brida separadora
7	222141006	2 Förderkolben	Ø 150	Delivery piston	Piston d'alimentation	Embolo de elevación
8	087912001	2 .Anschlußstück		.Connection piece	.Pièce de raccord	.Pieza de unión
9	222274009	2 .Kolbengerüst		.Piston bench	.Piston tréteau	.Embolo soporte
10	084293008	2 .Flansch		.Flange	.Bride	.Brida
11	056839005	2 .Förderkolbenmanschette		.Delivery piston seal	.Manchette piston	.Manguito embolo de transp
12	019447007	2 .Führungsring		.Guide ring	.Bague de guidage	.Anillo-guía
13	042825007	2 .Sechskantschraube	M20x180 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
14	034110005	2 .Sechskantmutter, selbstsi	M20 DIN985-10.	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
15	063347001	1 Befestigungsmittel		Glue	Moyen de fixation	Pegamento de fijación

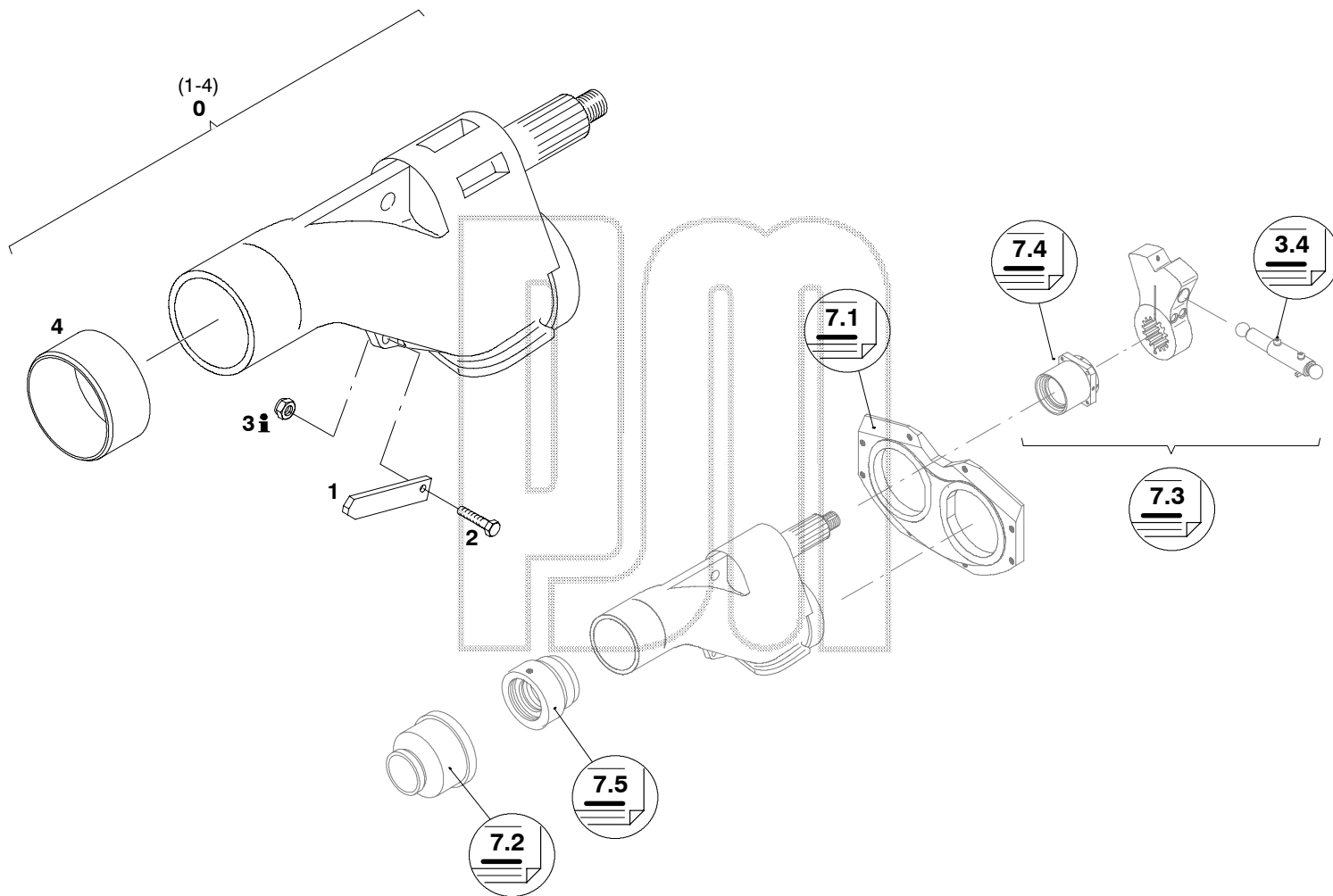
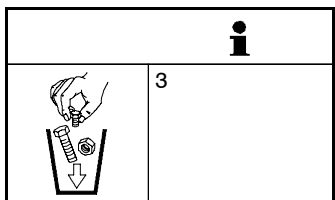


Förderkolben kpl. Ø 150
 Delivery piston cpl. Ø 150
 Piston d'alimentation cpl Ø 150
 Embolo de elevación cpl Ø 150

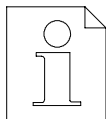
223126004



6.2
 11829-9808

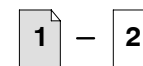


TD: Lutzeyer



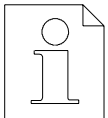
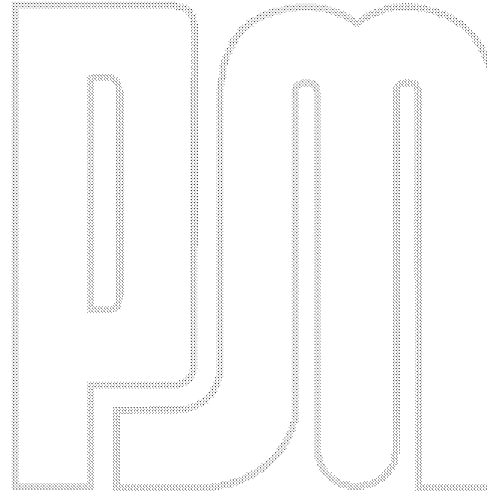
S-Rohr S1512P
 S-pipe S1512P
 Tuyau en S S1512P
 Tubo S S1512P

430336



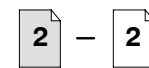
7.0
 16520-0210

0	430336	1	S-Rohr	S1512P	S-pipe	Tuyau en S	Tubo S
1	227148004	1	.Schürfleiste		.Scraping strip	.Bande de raclage	.Listón rascador
2	032379000	1	.Sechskantschraube	M12x40 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
3	034107005	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M12 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
4	261611005	1	.Verschleißhülse		.Wear sleeve	.Douille d'usure	.Casquillo de desgaste
			- ENDE -		- END -	- FIN -	- FIN -



S-Rohr S1512P
S-pipe S1512P
Tuyau en S S1512P
Tubo S S1512P

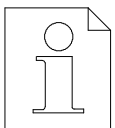
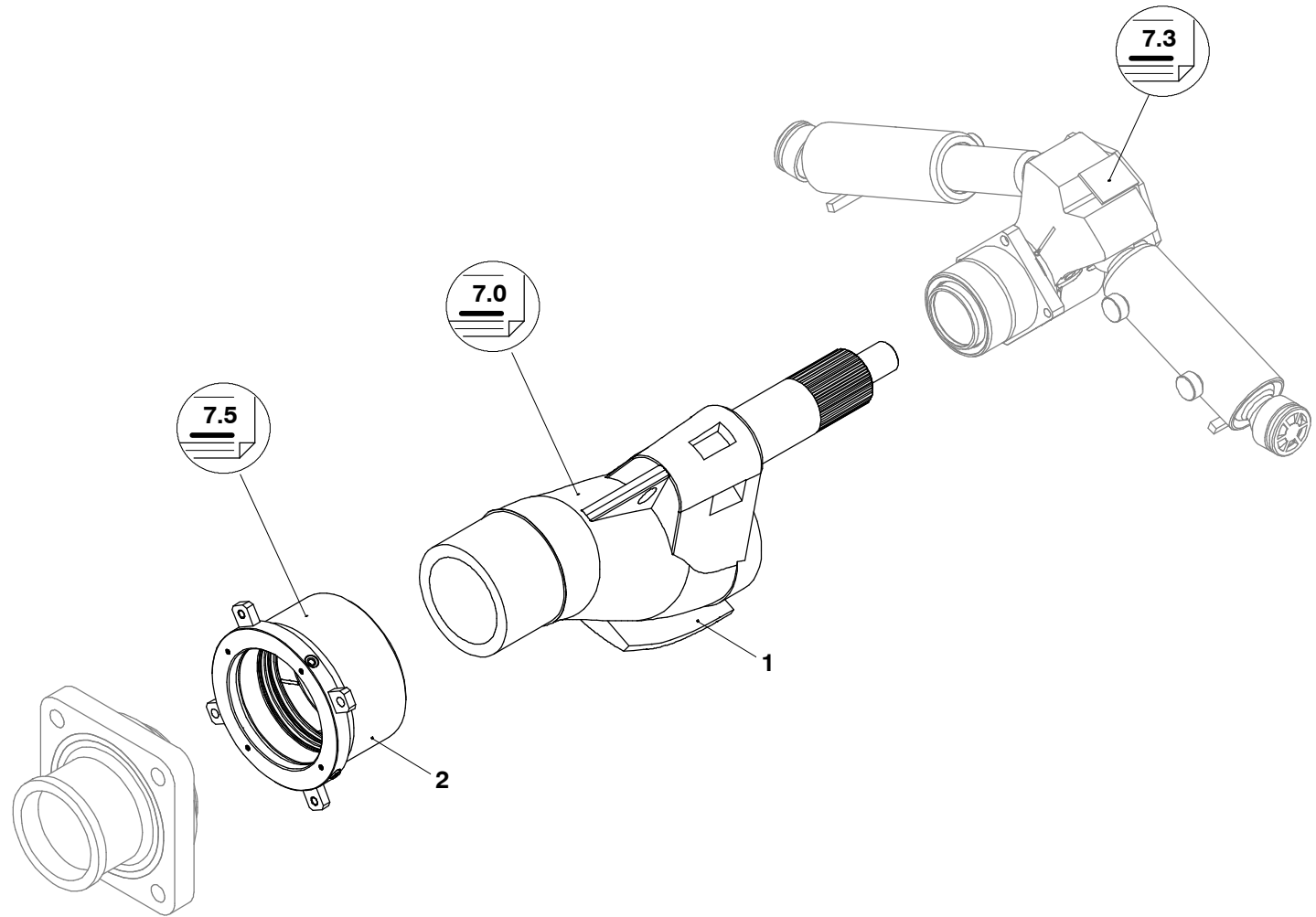
430336



7.0

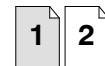
16520-0210

1-2
0



S-Rohr mit Lagerung S1512P
S-pipe with support
Tuyau en S avec palier
Tubo S con cojinete

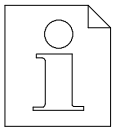
462087



7.0

49147-0910

0	462087	1	S-Rohr mit Lagerung	S1512P	S-pipe with support	Tuyau en S avec palier	Tube S con cojinete	
1	430336	1	.S-Rohr	S1512P	.S-tube	.Tuyau en S	.Tubo S	7.0 16520
2	410505	1	.Druckstutzenlagerung	Ø 165/210	.Discharge support	.Palier embout de sortie	.Cojin. manguito d.presión	7.5 16027

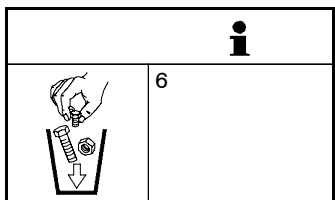


S-Rohr mit Lagerung S1512P
S-pipe with support
Tuyau en S avec palier
Tubo S con cojinete

462087

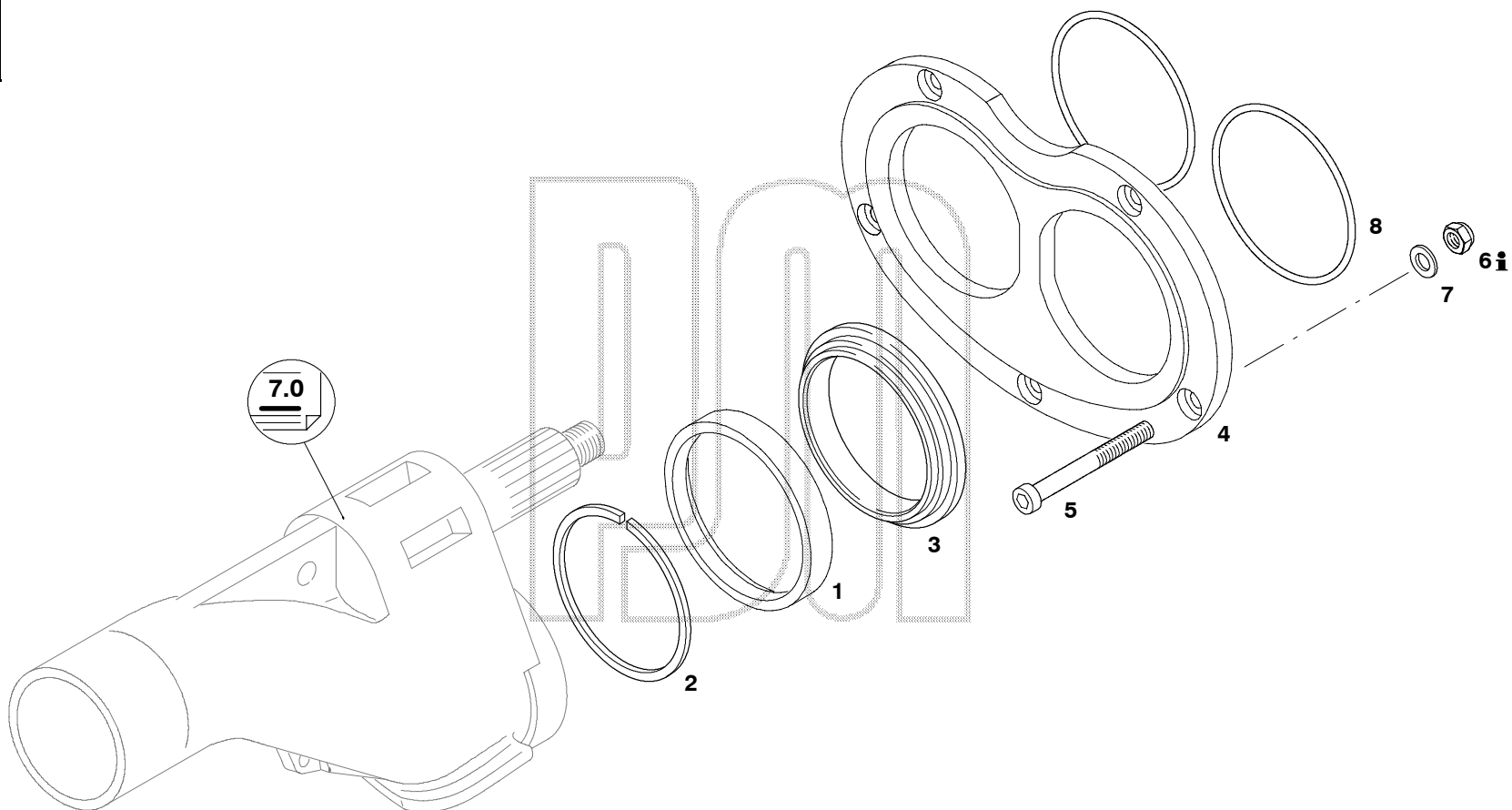


7.0
49147-0910

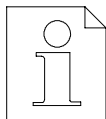


i

6



TD: Lutzeayer



Verschleißteilsatz Ø 150-160 DURO22
 Set of wear parts Ø 150-160 DURO22
 Jeu de pièces d'usure Ø 150-160 DURO22
 Juego-piezas de desgaste Ø 150-160 DURO22

431292



7.1

16521-0210

1	430378	1	Druckring	
2	430379	1	Distanzscheibe	
3	430408	1	Verschleißring	
4	430406	1	Verschleißbrille	
5	431295	5	Zylinderschraube	M12x100DIN6912-
6	034107005	5	Sechskantmutter, selbstsi	M12 DIN985-8
7	037110002	5	Scheibe	B13 DIN125-ST
8	043435001	2	O-Ring	155x4 DIN3771NB70

- ENDE -

Thrust ring
Spacer disc
Wear ring
Spectacle wear plate
Socket head cap screw
Hexagonal nut, self-lock
Washer
O-ring

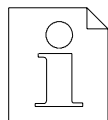
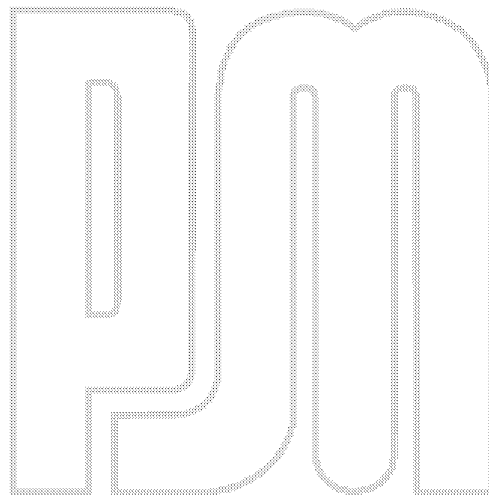
- END -

Cône de serrage
Plaque d'écartement
Anneau d'usure
Gueule usure
Vis à tête cylindrique
Ecrou hexagonale frein
Rondelle
Joint torique

- FIN -

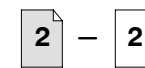
Aro de presión
Placa distanciadora
Anillo desgaste
Placa-gafas
Tornillo cilíndrico rosca
Tuerca exag., autofrenat
Arandela
Junta tórica

- FIN -

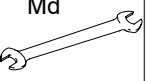




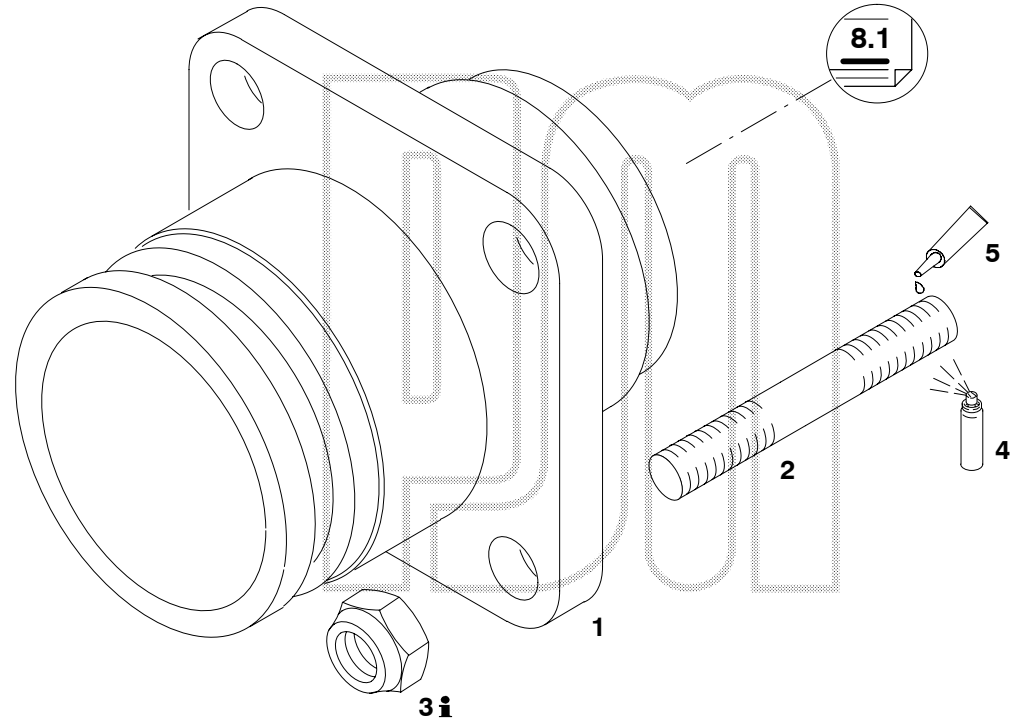
Verschleißteilsatz Ø 150-160 DURO22
Set of wear parts Ø 150-160 DURO22
Jeu de pièces d'usure Ø 150-160 DURO22
Juego-piezas de desgaste Ø 150-160 DURO22

431292

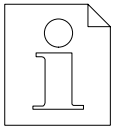


7.1
16521-0210

i	
Md 	3 = 780 Nm
 	3

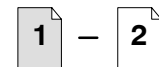


TD: Kühfuß



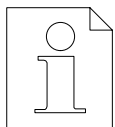
Druckstutzen SK125–5 1/2
 Pressure connection SK125–5 1/2
 Tubulure de pression SK125–5 1/2
 Tubuladura de presión SK125–5 1/2

410592



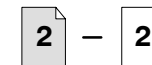
7.2
 16029–0103

1	410566	1	Druckstutzen	SK125–5 1/2	Pressure connection	Tubulure de pression	Tubuladura de presión
2	233743008	4	Stiftschraube	M24x2x105 DIN939	Stud	Goujon fileté	Tornillo con pivote
3	033720001	4	Sechskantmutter	M24x2 DIN934–8.	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	Tuerca exagonal
4	063351000	1	Aktivator	100ml	Activator	Activeur	Activador
5	063347001	1	Befestigungsmittel	PM–BLAU	Glue	Moyen de fixation	Pegamento de fijación

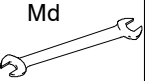



Druckstutzen SK125–5 1/2
 Pressure connection SK125–5 1/2
 Tubulure de pression SK125–5 1/2
 Tubuladura de presión SK125–5 1/2

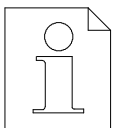
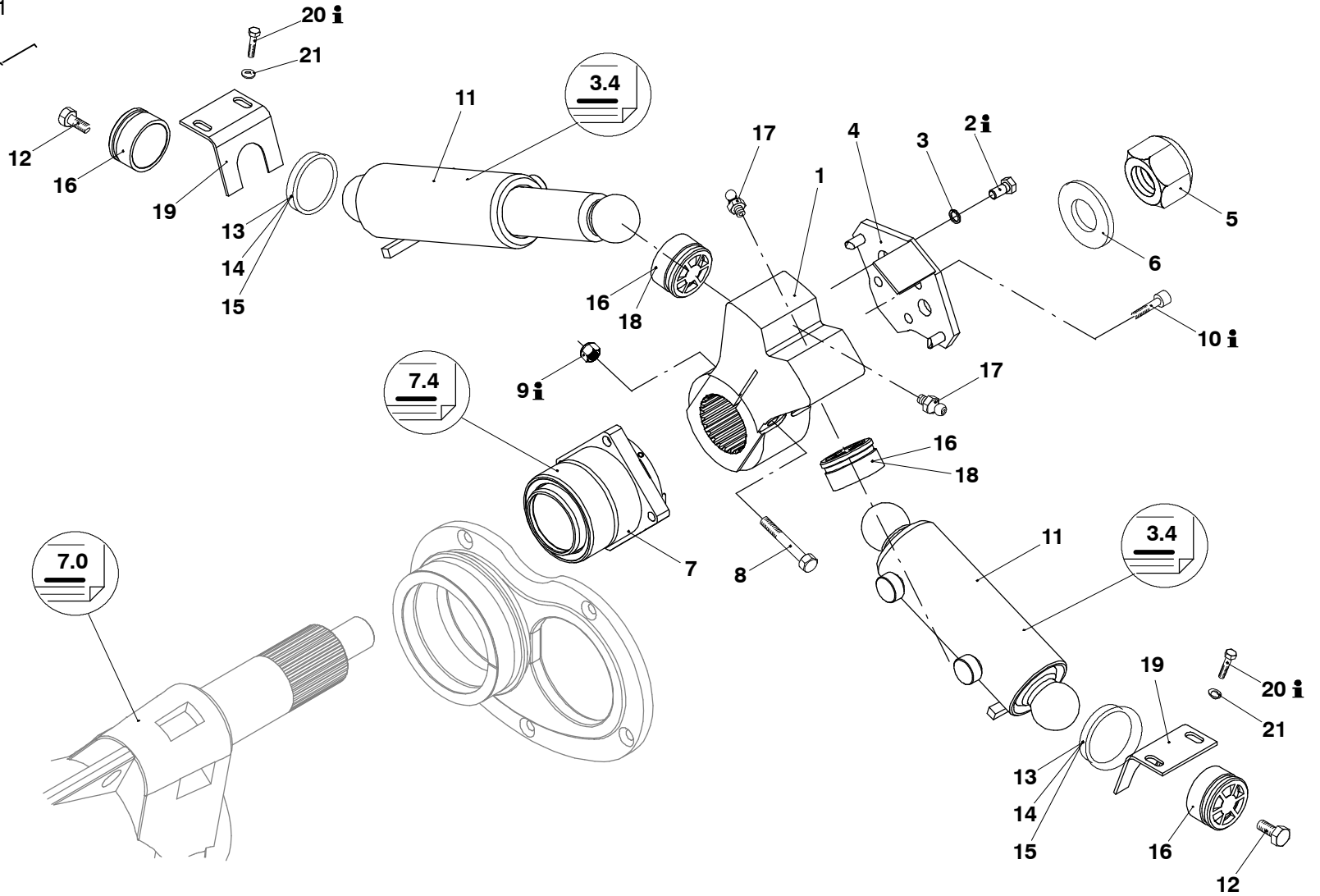
410592



7.2
 16029–0103

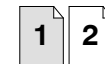
i	
Md 	2 = 86 Nm
	9 = 210 Nm
	10 = 85 Nm
	20 = 49 Nm
	9 10 20

1-21



S-Rohr-Antrieb
 S-pipe drive
 Entraînement tuyau en S
 Accionamiento tubo S

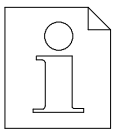
526992



7.3

49148-0910

0	526992	1	S-Rohr-Antrieb		S-pipe drive	Entraînement tuyau en S	Accionamiento tubo S	
1	400493	1	.Schwenkhebel		.Swinging lever	.Levier pivotant	.Palanca	
2	032376003	3	.Sechskantschraube	M12x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
3	036507001	3	.Sicherungsscheibe	VS12	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad	
4	254500000	1	.Sicherungsblech		.Securing plate	.Tôle de sûreté	.Chapa de seguridad	
5	033718000	1	.Sechskantmutter	M42x3 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal	
6	410555	1	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela	
7	401783	1	.S-Rohr-Wellenlagerung		.Compl. upper housing ass.	.Palier p. tuyau oscillant	.Cojinete p.tubo oscilante	7.4 16401
8	032211003	2	.Sechskantschraube	M16x110 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
9	279745002	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M16 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
10	043148000	1	.Zylinderschraube, selbsts	M12x25 DIN912-8.8MK	.Cap head screw,self-lock.	.Vis à tête cyl.frein.int.	.Tornillo cil.autofrenant	
11	417843	2	.Plunger-Zylinder	160-60	.Plunger cylinder	.Vérin du piston plongeur	.Cilindro buzo	3.4 16079
12	225549003	2	.Sechskantschraube	M12x9	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
13	257428008	2	.Scheibe	Ø 70x13	.Disc	.Disque	.Disco	
14	248115003	2	.Scheibe	Ø 70x9	.Disc	.Disque	.Disco	
15	248116002	2	.Scheibe	Ø 70x11	.Disc	.Disque	.Disco	
16	275694005	4	.Kugelpfanne		.Ball cup	.Coussinet sphérique	.Casquillo rotula	
17	003549005	2	.Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador	
18	257429007	2	.Scheibe	Ø 70x4	.Disc	.Disque	.Disco	
19	526975	2	.Sicherungsblech		.Securing plate	.Tôle de sûreté	.Chapa de seguridad	
20	032356007	4	.Sechskantschraube	M10x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
21	037108001	4	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	

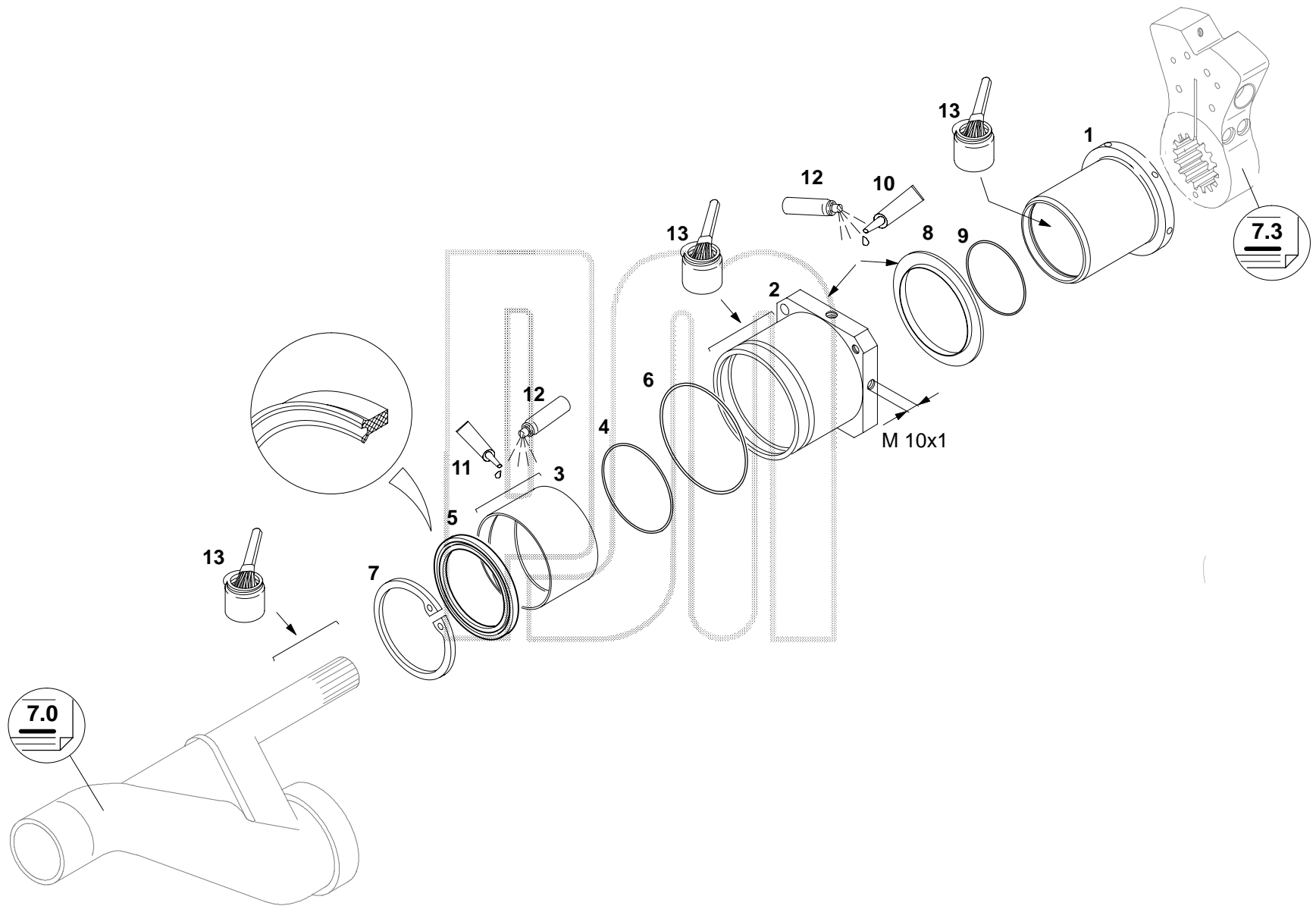



S-Rohr-Antrieb
S-pipe drive
Entraînement tuyau en S
Accionamiento tubo S

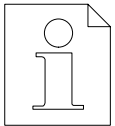
526992



7.3
49148-0910




7.4
 16401-0206
 © Putzmeister AG 2002



S-Rohr-Wellenlagerung
 Compl. upper housing ass.
 Palier p. tuyau oscillant
 Cojinete p.tubo oscilante

401783

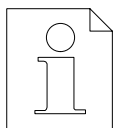
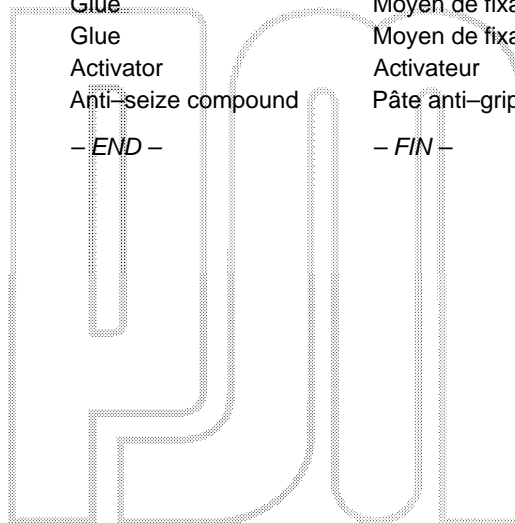
1 - 2

7.4
 16401-0609

1	400494	1	Verschleißhülse	
2	027783009	1	Flanschlager	
3	028550008	1	Buchse	90x95x60 DU-B Nut
4	016136007	1	O-Ring	90x5 DIN3771NBR70
5	435747	1	Nutring	NBR
6	041321007	1	O-Ring	110x5 DIN3771NBR90
7	042174004	1	Sicherungsring	110x4 DIN472
8	066586005	1	Bundscheibe	BS90 DU-B
9	013292009	1	O-Ring	80x4 DIN3771NBR70
10	063348000	1	Befestigungsmittel	PM-ROT
11	063349009	1	Befestigungsmittel	PM-VIOLETT
12	063351000	1	Aktivator	100ml
13	360022003	1	Montagepaste	450g
			- ENDE -	

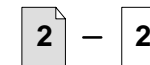
Wear sleeve	Douille d'usure
Support flange	Palier à bride
Bush	Douille d'usure
O-ring	Joint torique
Lip seal ring	Joint à lèvres
O-ring	Joint torique
Securing ring	Circlip
Collar disc	Rondelle à collet
O-ring	Joint torique
Glue	Moyen de fixation
Glue	Moyen de fixation
Activator	Activateur
Anti-seize compound	Pâte anti-grippage
- END -	- FIN -

Casquillo de desgaste
Brida-cojinete
Casquillo
Junta tórica
Collarin
Junta tórica
Anillo de seguridad
Arandela con collar
Junta tórica
Pegamento de fijación
Pegamento de fijación
Activador
Pasta antigripado
- FIN -

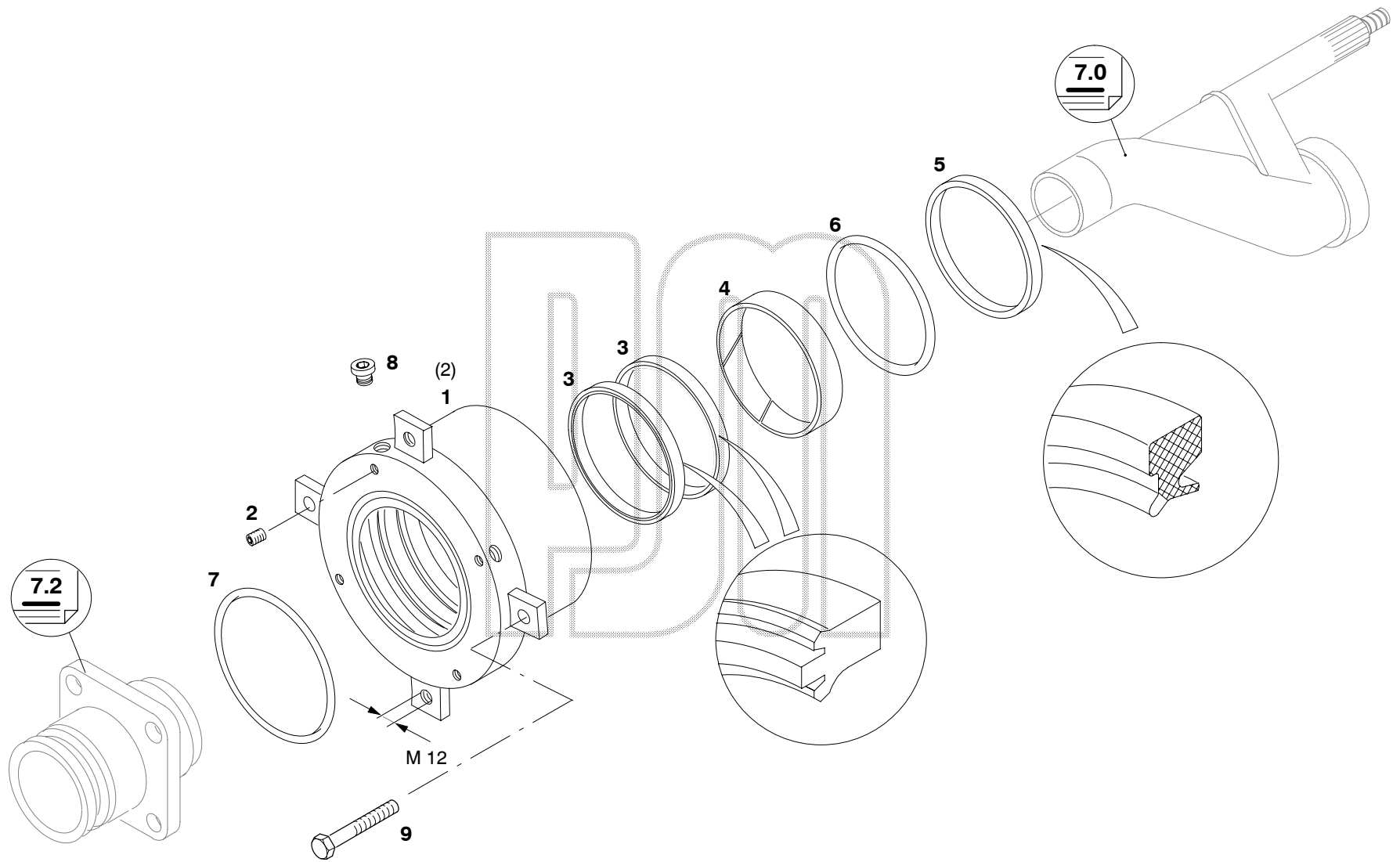



S-Rohr-Wellenlagerung
 Compl. upper housing ass.
 Palier p. tuyau oscillant
 Cojinete p.tubo oscilante

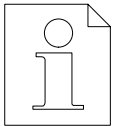
401783



7.4
 16401-0609

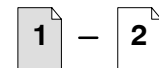



7.5
 16027-0311
 TD: Braun



Druckstutzenlagerung Ø 165/210
 Discharge support Ø 165/210
 Palier embout de sortie Ø 165/210
 Cojin. manguito d.presión Ø 165/210

410505



7.5
 16027-0508

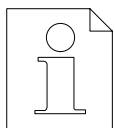
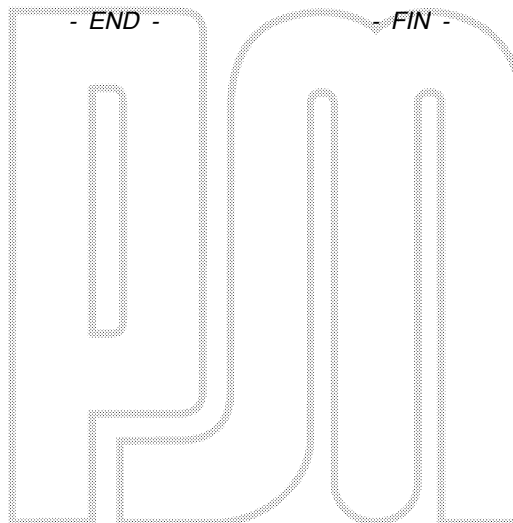
1	410504	1	Lagerring	
2	042158004	4	.Gewindestift	M6x6 DIN913-45H
3	248347004	2	Nutring	
4	295375003	1	Führungsband	
5	463557	1	Abstreifring	
6	041463004	1	O-Ring	165x8 DIN3771NBR70
7	233925004	1	O-Ring	170x5 DIN3771NBR70
8	043621006	2	Verschlußschraube	VS-M10x1 WD
9	032378001	2	Sechskantschraube	M12x35 DIN933-8.8

- ENDE -

Outer housing	Anneau palier
.Set screw	.Vis pointeau
Lip seal ring	Joint à lèvres
Guiding band	Ceinture de guide
Scraper ring	Segment racleur
O-ring	Joint torique
O-ring	Joint torique
Screw plug	Bouchon obturateur
Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale

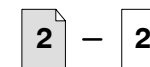
Anillo de cojinete
.Varilla roscada
Collarin
Banda de conducción
Anillo rascador
Junta tórica
Junta tórica
Tapón roscado
Tornillo de cab.exagonal

- FIN -




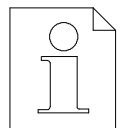
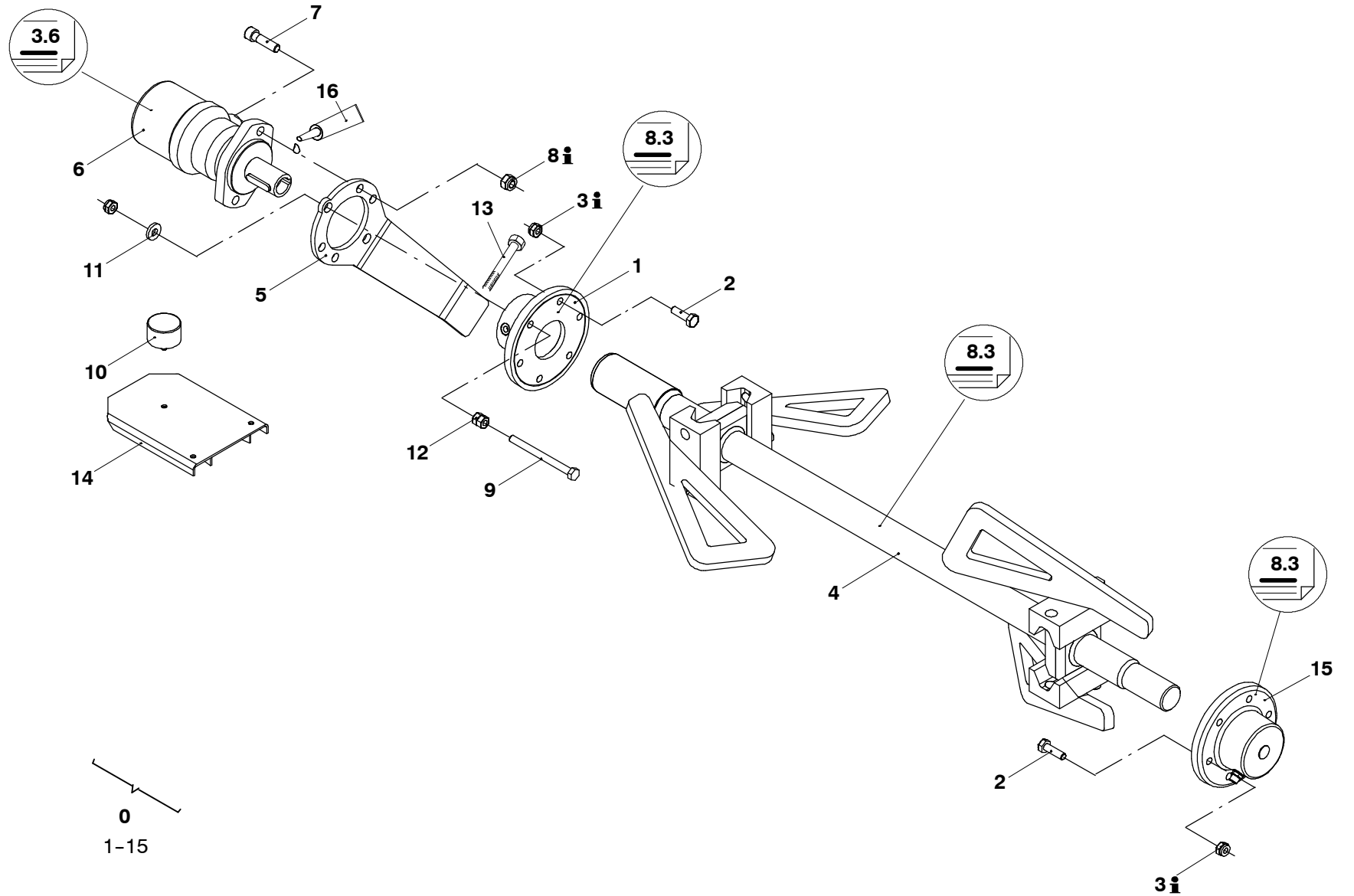
Druckstutzenlagerung Ø 165/210
 Discharge support Ø 165/210
 Palier embout de sortie Ø 165/210
 Cojin. manguito d.presión Ø 165/210

410505



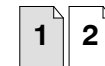
7.5
 16027-0508

i	
Md	3 = 25 Nm
	3 8



Rührwerk
Agitator
Agitateur
Agitador

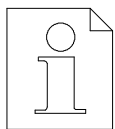
513594



8.0

49150-0910

					Agitator	Agitateur	Agitador	
0	513594	1	Rührwerk					
1	242572008	1	.Lagerflansch	NBR	.Support flange	.Bride palier	.Brida del cojinete	8.3 12435
2	032359004	12	.Sechskantschraube	M10x35 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
3	034106006	16	.Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
4	410749	1	.Mischerwelle		.Mixer shaft	.Arbre malaxeur	.Arbol mezclador	8.3 49136
5	258034006	1	.Drehmomentstütze		.Torque support	.Support pour couple	.Soporte contrapar	
6	484279	1	.Hydr.-Motor	BRH B470	.Hydr. motor	.Moteur hydr.	.Motor hidr.	3.6 17870
7	031875000	4	.Zylinderschraube	M12x45 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca	
8	034107005	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M12 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
9	245524008	2	.Sechskantschraube	M10x120 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
10	453150	1	.Gummipuffer		.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc	.Tope de goma	
11	042944001	2	.Scheibe	10,5 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
12	033706009	4	.Sechskantmutter	M10 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal	
13	032153006	1	.Sechskantschraube	M10x95 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
14	511746	1	.Motorabdeckung		.Motor cover	.Recouvrement de moteur	.Protección p. motor	
15	220229001	1	.Lagerflansch	NBR	.Support flange	.Bride palier	.Brida del cojinete	8.3 12434
16	360022003	1	.Befestigungsmittel		Glue	Moyen de fixation	Pegamento de fijación	

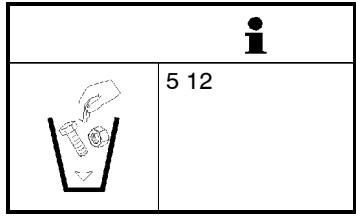


Rührwerk
Agitator
Agitateur
Agitador

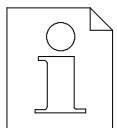
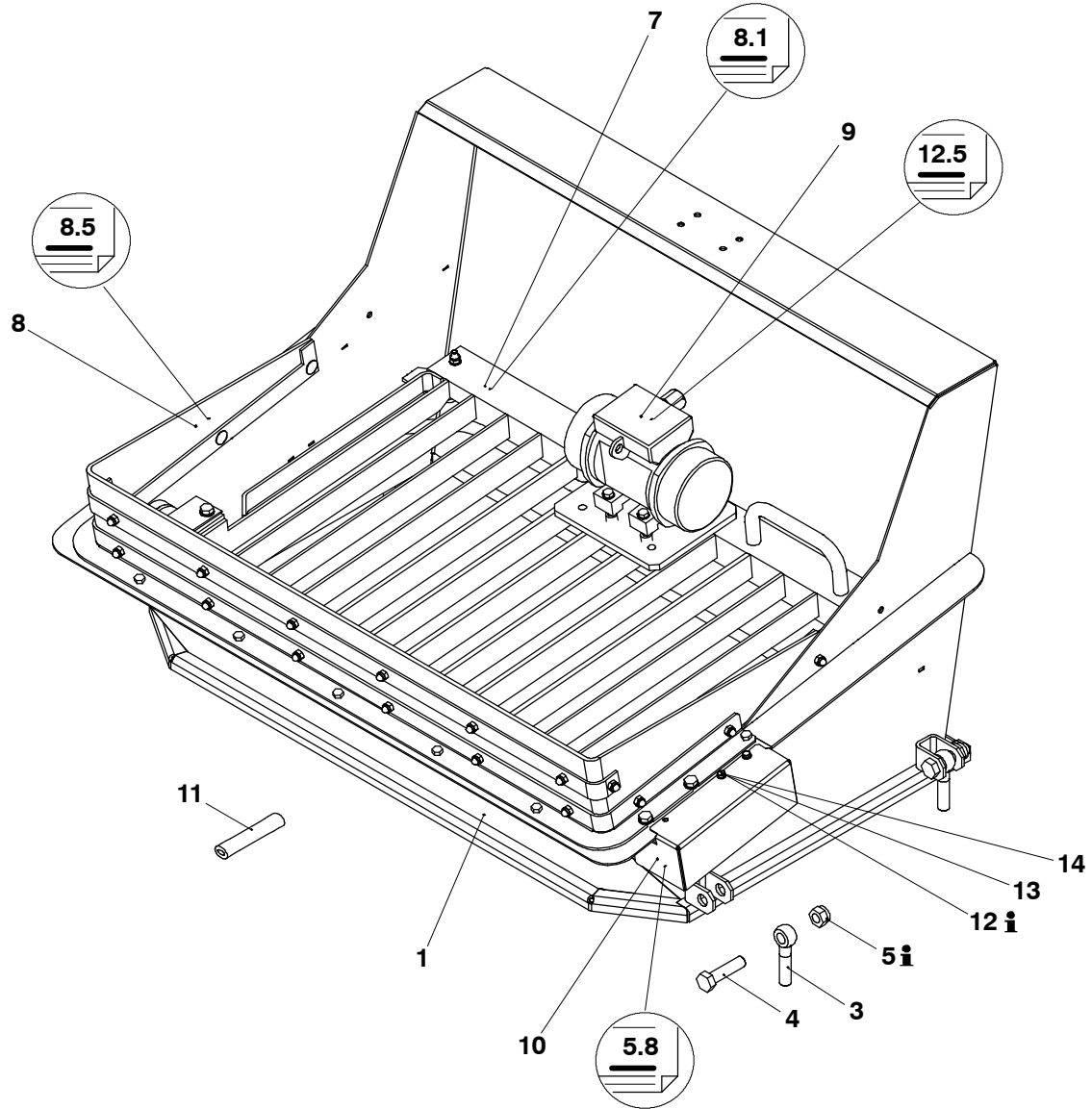
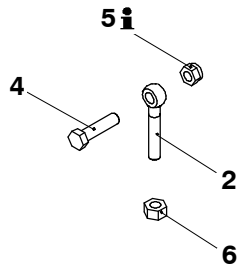
513594



8.0
49150-0910

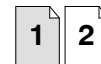


1-14
0



Aufsatztrichter
Add-on hopper
Trémie montable
Tolva de alza

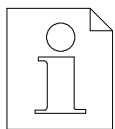
513253



8.1

49135-0907

0	513253	1	Aufsatztrichter		Add-on hopper	Trémie montable	Tolva de alza		
1	511726	1	.Aufsatztrichter		.Add-on hopper	.Trémie montable	.Tolva de alza		
2	258473007	2	.Augenschraube	LBM16x100 DIN444-5.6	.Eye bolt	.Vis à anneau	.Tornillo ojal		
3	031530002	2	.Augenschraube	AM16x80 DIN444-5.6	.Eye bolt	.Vis à anneau	.Tornillo ojal		
4	032418000	4	.Sechskantschraube	M16x65 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal		
5	034109003	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M16 DIN985-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant		
6	033709006	2	.Sechskantmutter	M16 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal		
7	513254	1	.Grill		.Grille	.Grille	.Rejilla	8.1	49137
8	513255	1	.Gummikragen		.Rubber collar	.Collerette en caoutchouc	.Cuelle de goma	8.5	49139
9	506125	1	.Nachrüstsatz Rüttler		.Retrofit kit vibrator	.Jeu d. pièc. d. post-mont. .vibreur	.Juego de adaptación vibrator	12.5	49122
10	513245	1	.Rührwerksabschaltung		.Agitator switch-off	.Déconnexion agitateur	.Desconexión agitador	5.8	49138
11	041044009	-	.Schlauch	22/8 EPDM 60	.Hose	.Tuyau flexible	.Tubo flexible		
12	034104008	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M6 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant		
13	037105004	2	.Scheibe	M6 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela		
14	032317004	2	.Sechskantschraube	M6x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal		

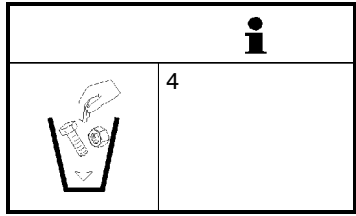


Aufsatztrichter
Add-on hopper
Trémie montable
Tolva de alza

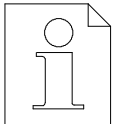
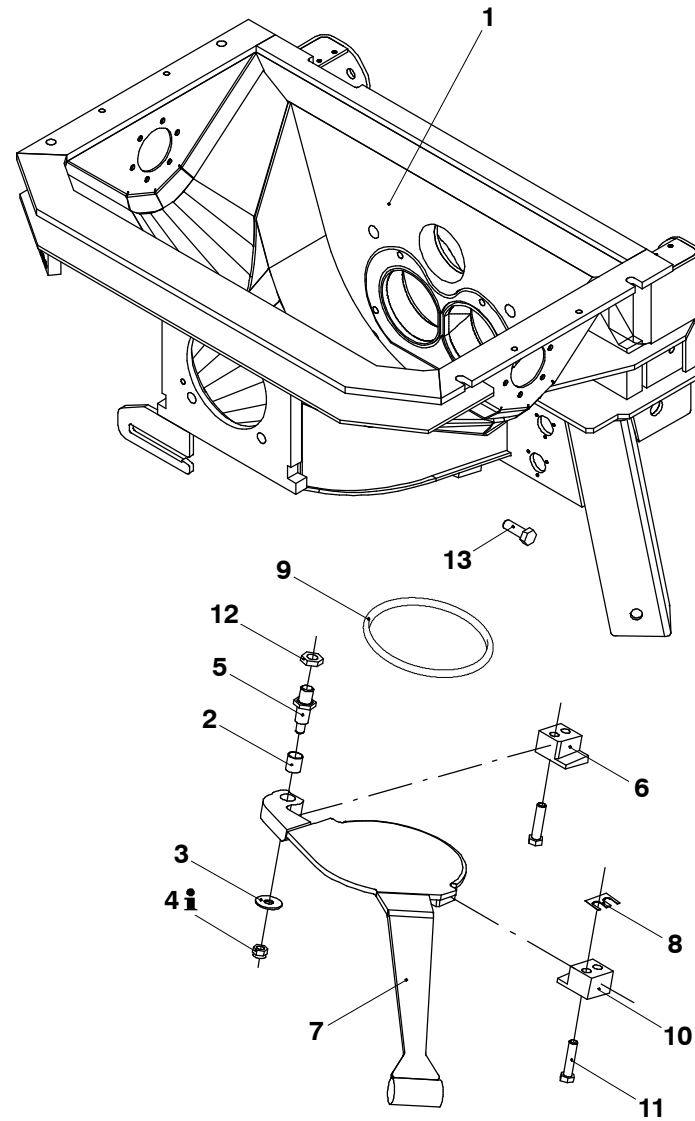
513253



8.1
49135-0907



1-13
0



Trichter
Hopper
Trémie
Tolva

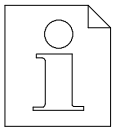
513506



8.1

49149-0910

0	513506	1	Trichter		Hopper	Trémie	Tolva
1	511703	1	.Trichter		.Hopper	.Trémie	.Tolva
2	066181002	1	.Buchse	25x28x30 DU	.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
3	037337005	1	.Scheibe	A17 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
4	034109003	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M16 DIN985-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
5	407313	1	.Gewindebolzen	M24x2	.Threaded bolt	.Boulon filete	.Perno roscado
6	456438	1	.Keilklotz links		.Bock, left-hand-side	.Calce gauche	.Calce izquierda
7	511747	1	.Verschlußschieber		.Slide	.Obturateur coulissant	.Compuerta
8	454592	4	.Unterlage		.Support	.Support	.Suplemento
9	233915001	-	.Rundschnur	15 NBR70	.Round cord	.Ganse	.Cordel
10	456439	1	.Keilklotz rechts		.Bock, right-hand-side	.Calce droite	.Calce derecha
11	032204007	4	.Sechskantschraube	M16x70 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
12	255574006	1	.Sechskantmutter	M24x2 DIN936-17H	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
13	032313008	10	.Sechskantschraube	M6x12 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal



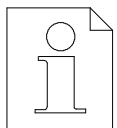
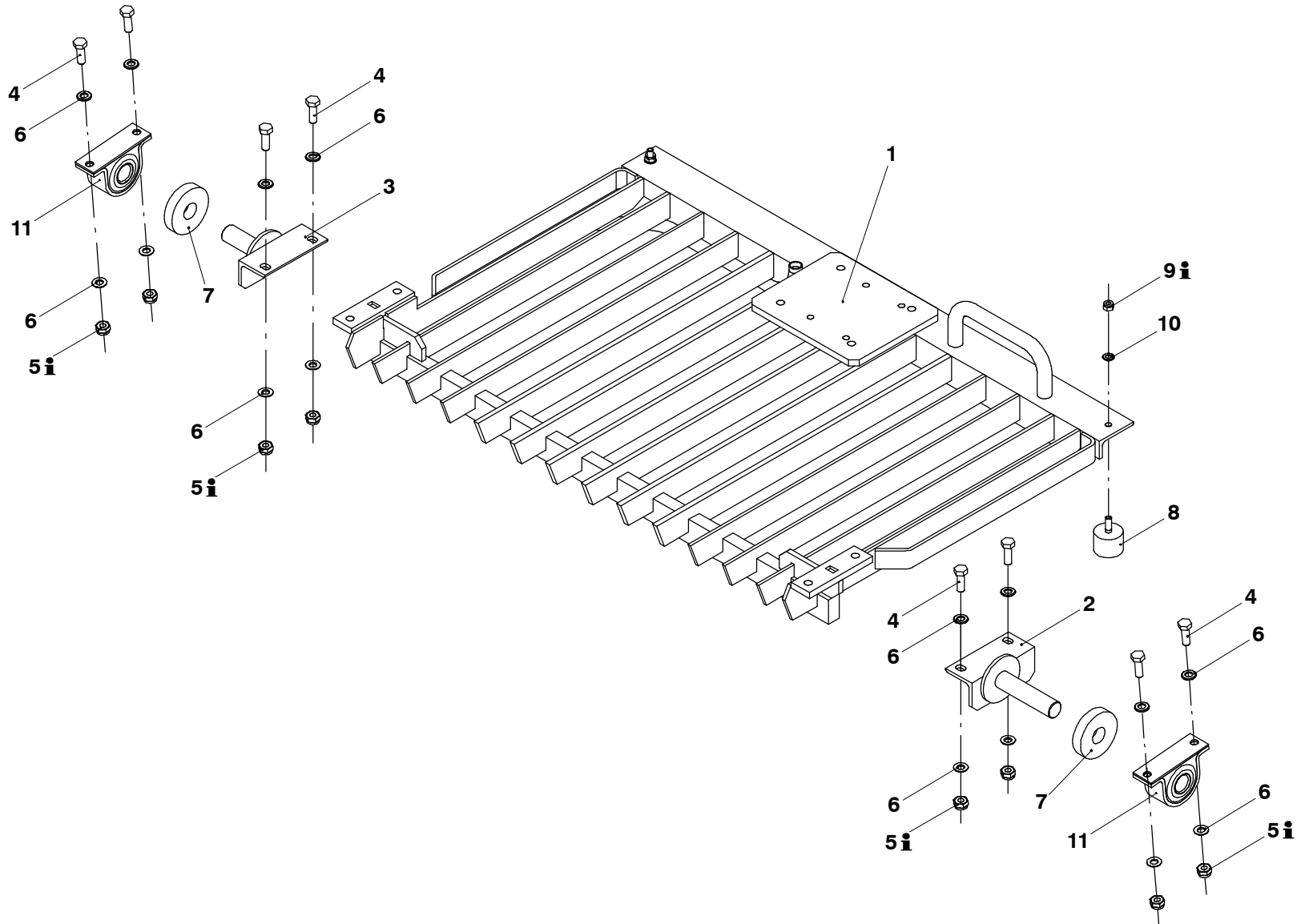
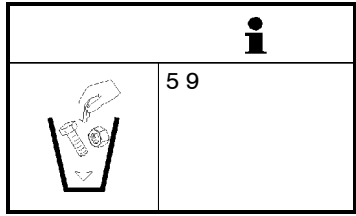
Trichter
Hopper
Trémie
Tolva

513506



8.1

49149-0910



Grill
Grille
Grille
Rejilla

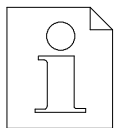
513254



8.1

49137-0907

0	513254	1	Grill		Grille	Grille	Rejilla
1	523492	1	.Grill		.Grille	.Grille	.Rejilla
2	432881	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
3	443711	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
4	032358005	8	.Sechskantschraube	M10x30 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
5	034106006	8	.Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
6	037108001	16	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
7	237392002	2	.Gummidichtung		.Rubber seal	.Joint caoutchouc	.Empaquetadura de goma
8	002257000	2	.Gummipuffer	40x30 NBR75	.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc	.Tope de goma
9	034105007	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
10	037107002	2	.Scheibe	B8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
11	066777005	2	.Bügelelement mit Gummi		.Rubber buffer, U-part	.Élément d'étrier	.Elemento de estribo

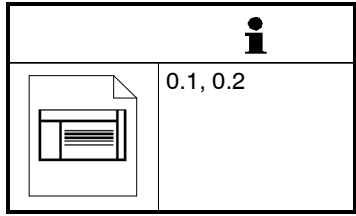


Grill
Grille
Grille
Rejilla

513254

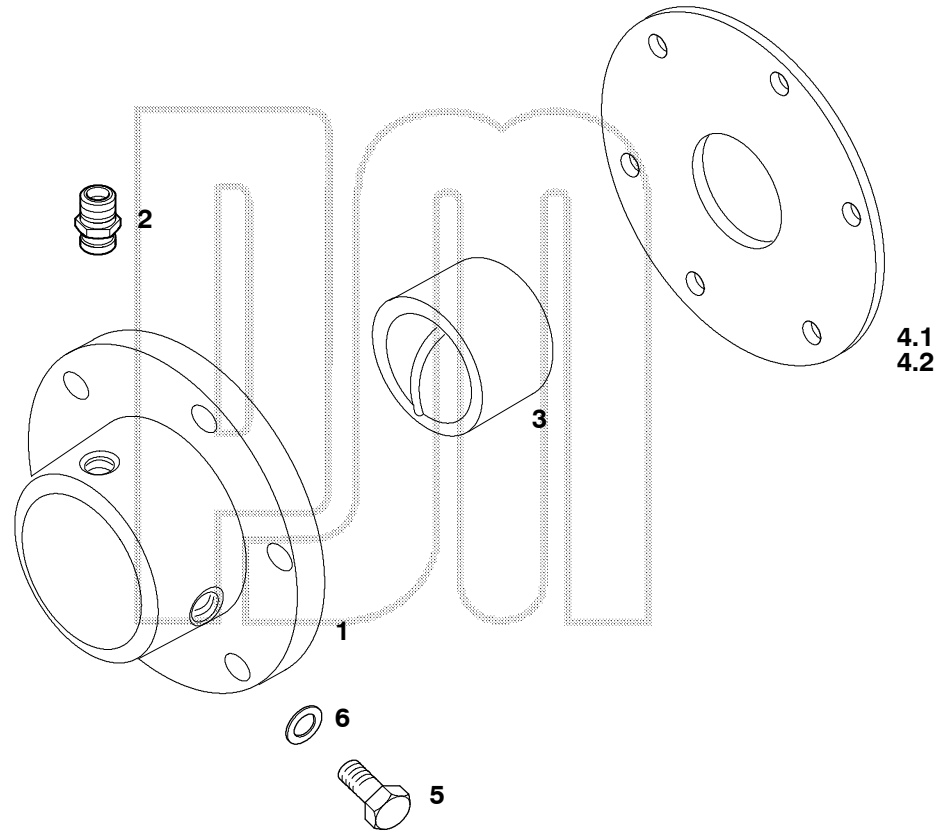



8.1
49137-0907




(1-6) **0.1 i**

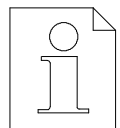
(1-6) **0.2 i**



 **8.3**
12262-9006

 **8.3**
12434-9605

TD: Schöneck



220229001, 220101006



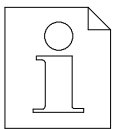
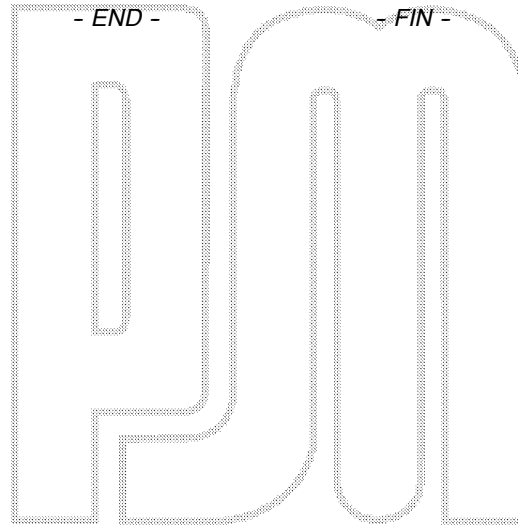
Lagerflansch
Support flange
Bride palier
Brida del cojinete

1 – **2**

8.3

12434-0310

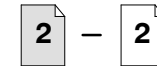
0.1	220229001	1	Lagerflansch	NBR	Support flange	Bride palier	Brida del cojinete
0.2	220101006	1	Lagerflansch	FPM	Support flange	Bride palier	Brida del cojinete
1	203848001	1	.Lagerflansch		.Support flange	.Bride palier	.Brida del cojinete
2	044018003	1	.Stutzen	GES 6LM	.Connection	.Manchon	.Racor
3	202791007	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
4.1	210304004	1	.Gummischeibe	NBR	.Rubber disc	.Rondelle caoutchouc	.Disco de goma
4.2	028977005	1	.Gummischeibe	FPM	.Rubber disc	.Rondelle caoutchouc	.Disco de goma
5	032356007	1	.Sechskantschraube	M10x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
6	041361009	1	.Usit-Ring		.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
			- ENDE -		- END -		- FIN -



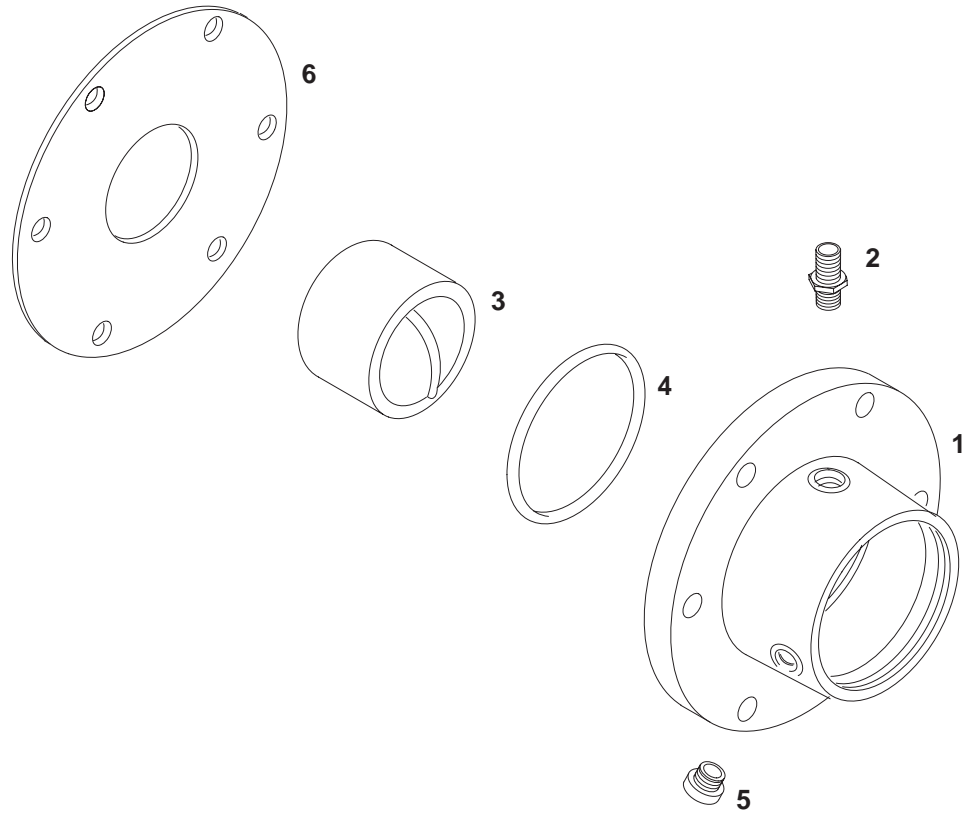
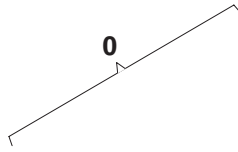
220229001, 220101006




Lagerflansch
Support flange
Bride palier
Brida del cojinete



8.3
12434-0310



 **8.3**
12435-9105
TD: Kühfuß



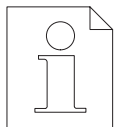
Lagerflansch
Bearing flange
Bride palier
Brida del cojinete

242572008



8.3
12435-9605

0	242572008	1	Lagerflansch		Bearing flange	Bride palier	Brida del cojinete	
1	242573007	1	.Lagerflansch		.Bearing flange	.Bride palier	.Brida del cojinete	
2	043213003	1	.Verschraubung	BO-GEV 6LM	.Fitting	.Raccord à vis	.Racor	4.2 11479
3	222484006	1	.Buchse	60x65x40 DU-B Nut	.Bush	.Douille	.Casquillo	
4	043909003	1	.O-Ring	60x4 DIN3770NB70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica	
5	043621006	1	.Verschlußschraube	VS-M10x1 WD	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado	
6	242574006	1	.Gummischeibe		.Rubber disc	.Rondelle caoutchouc	.Disco de goma	



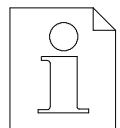
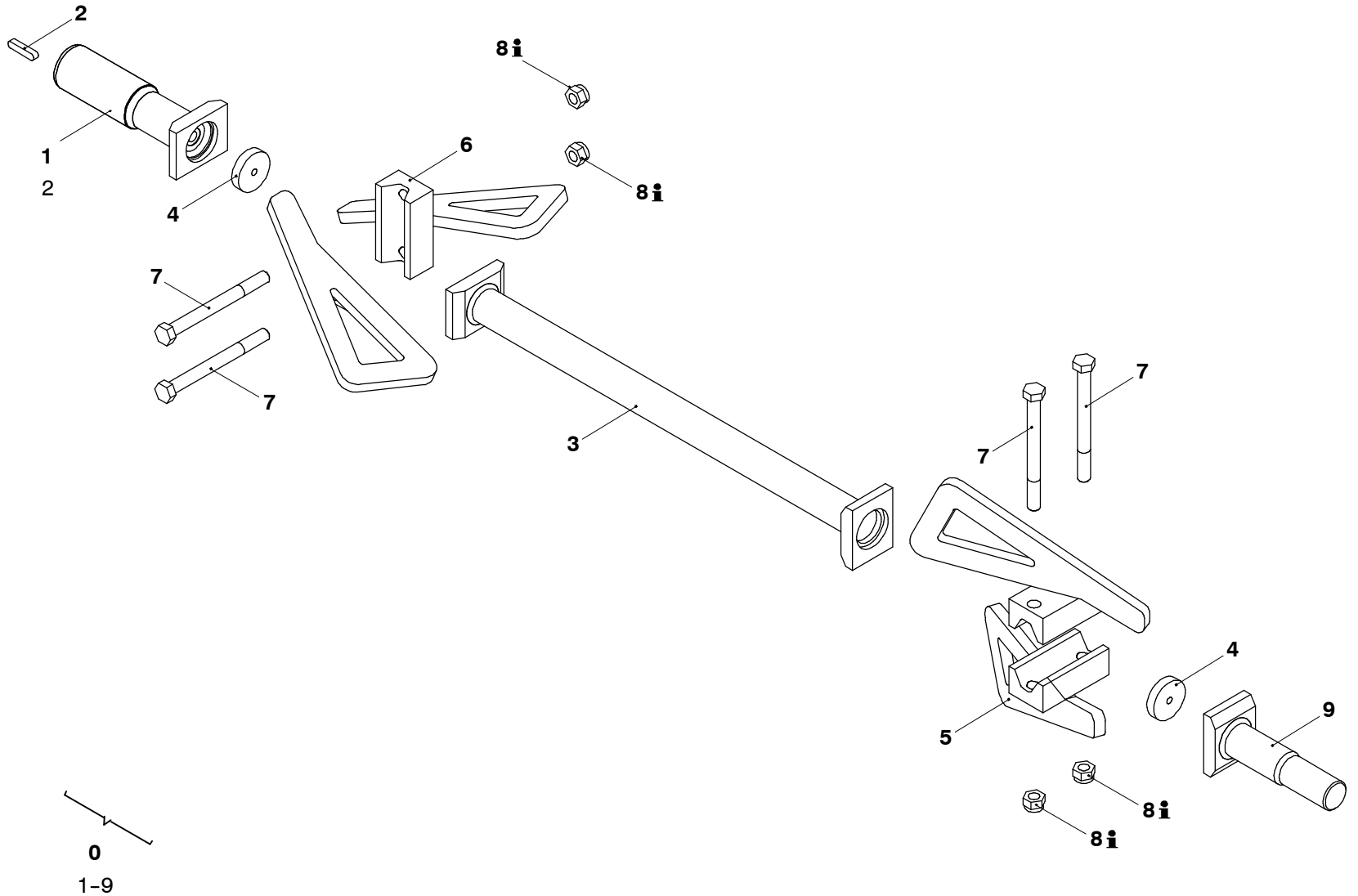
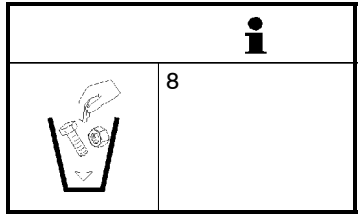
Lagerflansch
 Bearing flange
 Bride palier
 Brida del cojinete

242572008



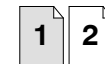
8.3

12435-9605



Mischerwelle
 Mixer shaft
 Arbre malaxeur
 Arbol mezclador

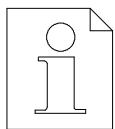
410749



8.3

49136-0907

0	410749	1	Mischerwelle		Mixer shaft	Arbre malaxeur	Arbol mezclador
1	288387008	1	.Mischerwellenteil rechts	Ø 60	.Mixer shaft, right part	.Arbre malax.,pièce droite	.Arbol mezcl.parte derecha
2	247910005	1	..Paßfeder	A10x8x45 DIN6885	..Drive Key	..Clavette d'assemblage	..Chaveta de ajuste
3	256554009	1	.Mischerwellenmittelteil		.Mixer shaft, central part	.Arbre malax.,pièce centr.	.Arbol mezcl.,parte centr.
4	055916000	2	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
5	410744	2	.Mischflügel links		.Mixing paddle, left	.Ailette d.malaxage,gauche	.Aspa mezcladora,izquierda
6	410745	2	.Mischflügel rechts		.Mixing paddle, right	.Ailette d.malaxage,droite	.Aspa mezcladora, derecha
7	032218006	4	.Sechskantschraube	M16x170 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
8	034109003	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M16 DIN985-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
9	050755004	1	.Mischerwellenteil links		.Mixer shaft, left part	.Arbre malax.,pièce gauche	.Arbol mezcl.,parte izqui.

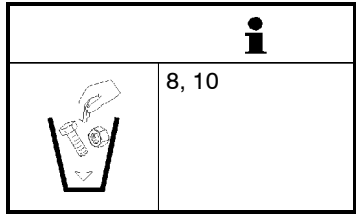


Mischerwelle
Mixer shaft
Arbre malaxeur
Arbol mezclador

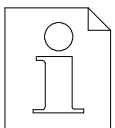
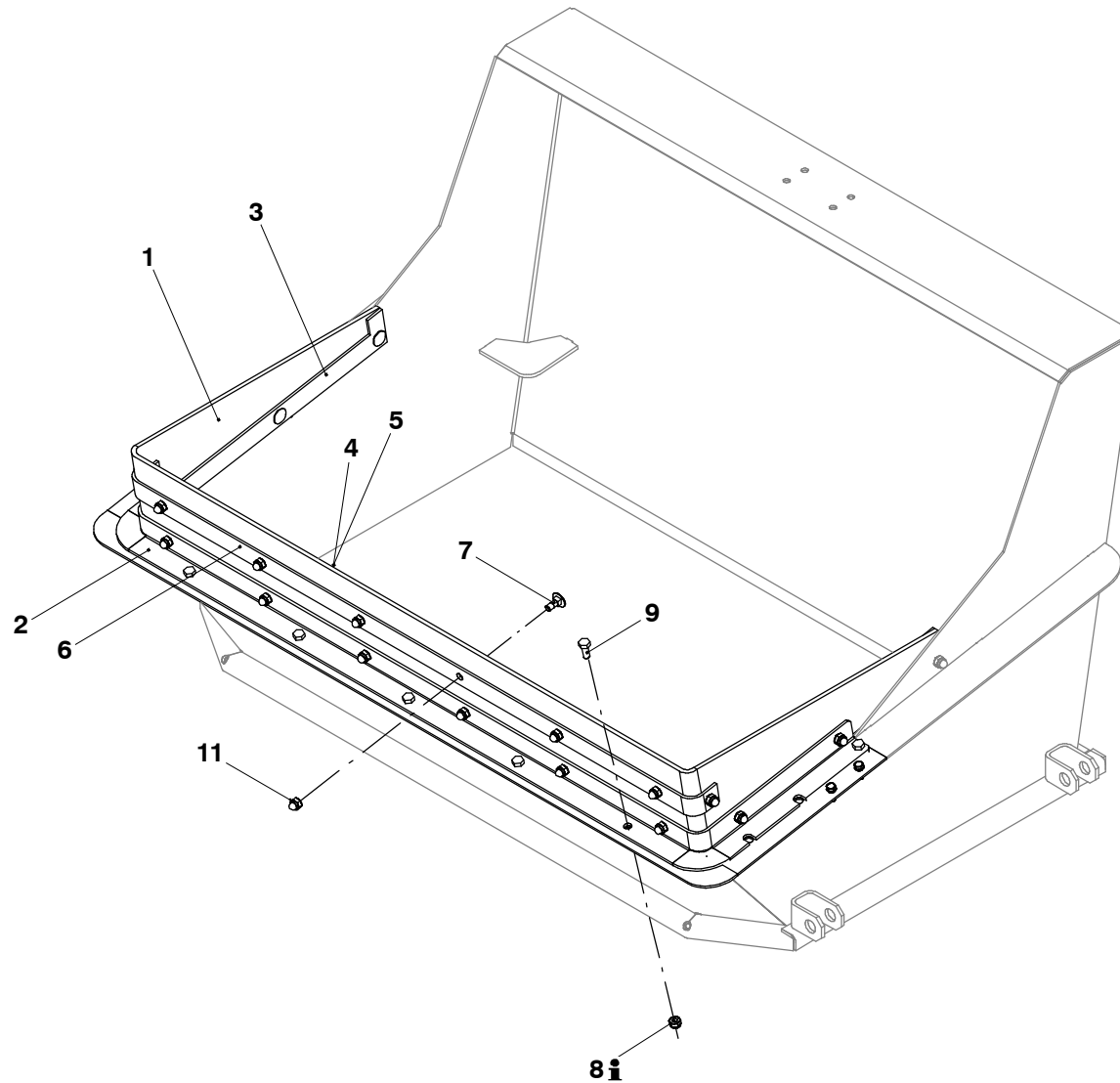
410749



8.3
49136-0907



1-11
0



Gummikragen
Rubber collar
Collerette en caoutchouc
Cuelle de goma

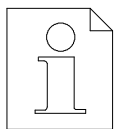
513255



8.5

49139-0907

0	513255	1	Gummikragen		Rubber collar	Collerette en caoutchouc	Cuelle de goma
1	511732	1	.Gummikragen		.Rubber collar	.Collerette en caoutchouc	.Cuelle de goma
2	511733	1	.Spannrahmen		.Clamping frame	.Cadre de serrage	.Bastidor tensor
3	511739	2	.Innenleiste	420x55x4,0	.Inner strip	.Listel intérieur	.Listón interior
4	511740	1	.Innenleiste	962x30x4.0	.Inner strip	.Listel intérieur	.Listón interior
5	511738	1	.Innenleiste	980x30x4,0	.Inner strip	.Listel intérieur	.Listón interior
6	511736	1	.Außenleiste	1002x30x4,0	.Outer strip	.Listel extérieur	.Listón exterior
7	032659005	20	.Flachrundschraube	M8x20 DIN603	.Cup square bolt	.Boulon a tête plate	.Tornillo aplastado
8	293146001	7	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Erou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
9	032337000	7	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
10	034107005	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M12 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Erou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
11	448916	20	.Hutmutter	M8 DIN986-8	.Cap nut	.Erou borgne	.Tuerca caperuza

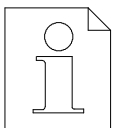
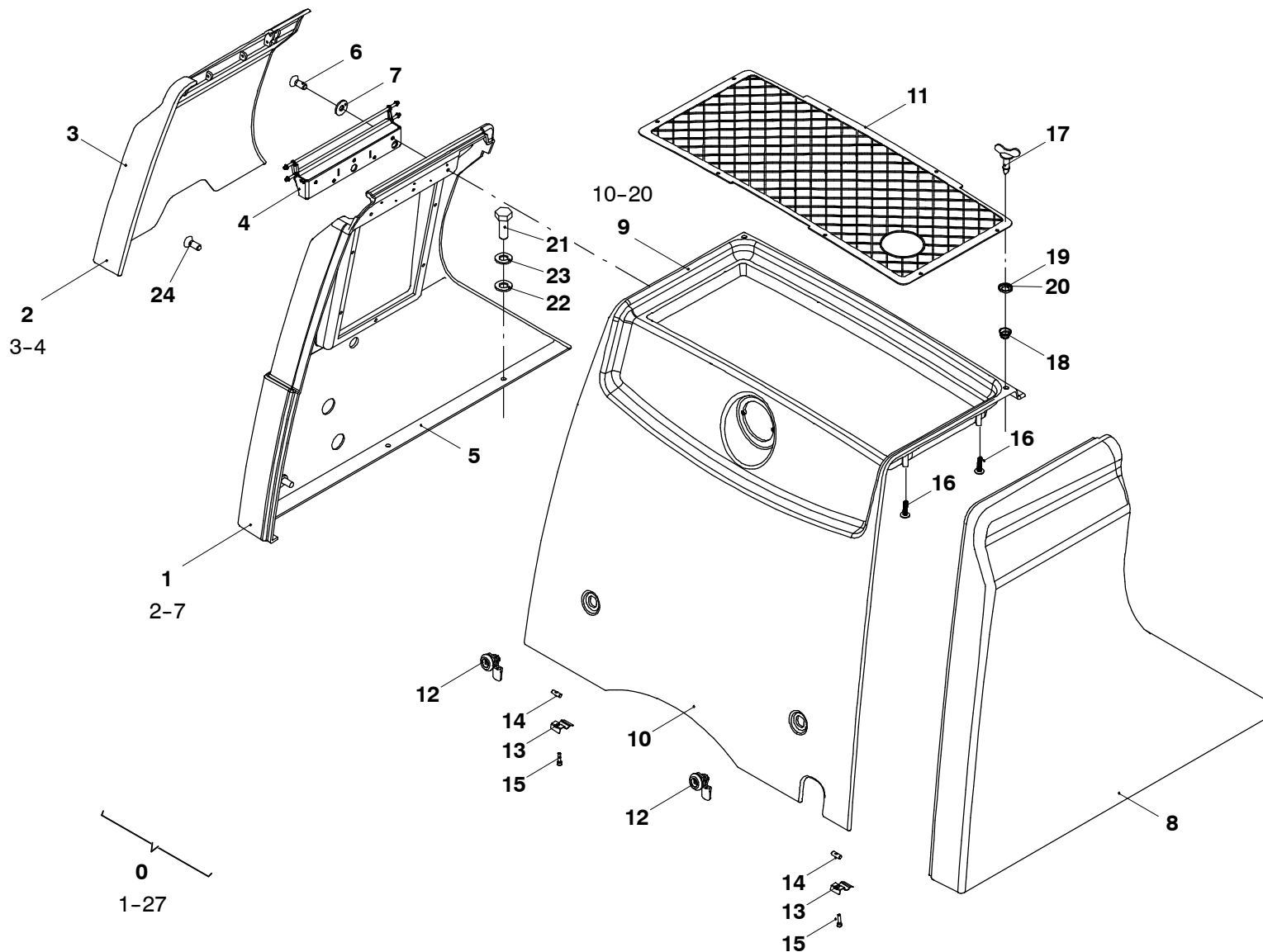


Gummikragen
Rubber collar
Collerette en caoutchouc
Cuelle de goma

513255



8.5
49139-0907



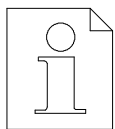
Haubenträger
 Hood support
 Support de capot
 Soporte del capot

506274



9.0
 49125-0811

0	506274	1	Haubenträger		Hood support	Support de capot	Soporte del capot
1	506266	1	..Seitenteil links		..Frame left-hand-side	..Partie latérale gauche	..Pieza lateral izquierda
2	506270	1	..Klappe		..Flap	..Trappe	..Chapaleta
3	479840	1	...Klappe		...Flap	...Trappe	...Chapaleta
4	479833	1	...Scharnier		...Hinge	...Articulation à charnière	...Bisagra
5	506273	1	..Seitenteil links		..Frame left-hand-side	..Partie latérale gauche	..Pieza lateral izquierda
6	487316	5	..Senkschraube	4,2 x 9,5 DIN 7982	..Flat head screw	..Vis à tête conique	..Tornillo avellanado
7	037104005	6	..Scheibe	B,3 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
8	506267	1	..Seitenteil rechts		..Frame right-hand-side	..Partie latérale droite	..Pieza lateral derecha
9	506268	1	..Rückwand		..Rear wall	..Paroi arrière	..Pared dorsal
10	506269	1	..Rückwand		..Rear wall	..Paroi arrière	..Pared dorsal
11	482797	1	..Abluftgitter		..Vent grille	..Grille air d évacuation	..Rejilla de aire de salida
12	482568	2	..Vorreiber		..Fastener	..Tourniquent	..Aldabilla
13	479846	2	..Federklammer		..Spring clip	..Agrafe à ressort	..Clip de resorte
14	482501	2	..Bolzen	D 7x 20 M5	..Bolt	..Axe	..Bulón
15	043115004	2	..Zylinderschraube	M5x20 DIN912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
16	489213	8	..Blechschrabe	11,0x19,0	..Tapping screw	..Vis de tôle	..Tornillo que golpea ligeramente
17	487619	2	..Schnellverschluß		..Quick-locking mechanism	..Bride à fermeture rapide	..Rápido-fijación del mecanismo
18	487581	2	..Schnellverschluß		..Quick-locking mechanism	..Bride à fermeture rapide	..Rápido-fijación del mecanismo
19	498862	2	..Sicherheitsscheibe		..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad
20	487579	2	..Schnellverschluß		..Quick-locking mechanism	..Bride à fermeture rapide	..Rápido-fijación del mecanismo
21	032338009	6	..Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
22	037333009	6	..Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
23	036505003	6	..Sicherheitsscheibe	VS8	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad
24	269713002	3	..Senkschraube	M5x16 DIN7991	..Flat head screw	..Vis à tête conique	..Tornillo avellanado
25	032303005	2	..Sechskantschraube	M5x20 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
26	037332000	2	..Scheibe	A5,3 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
27	042132004	2	..Sicherheitsscheibe	VS5	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad



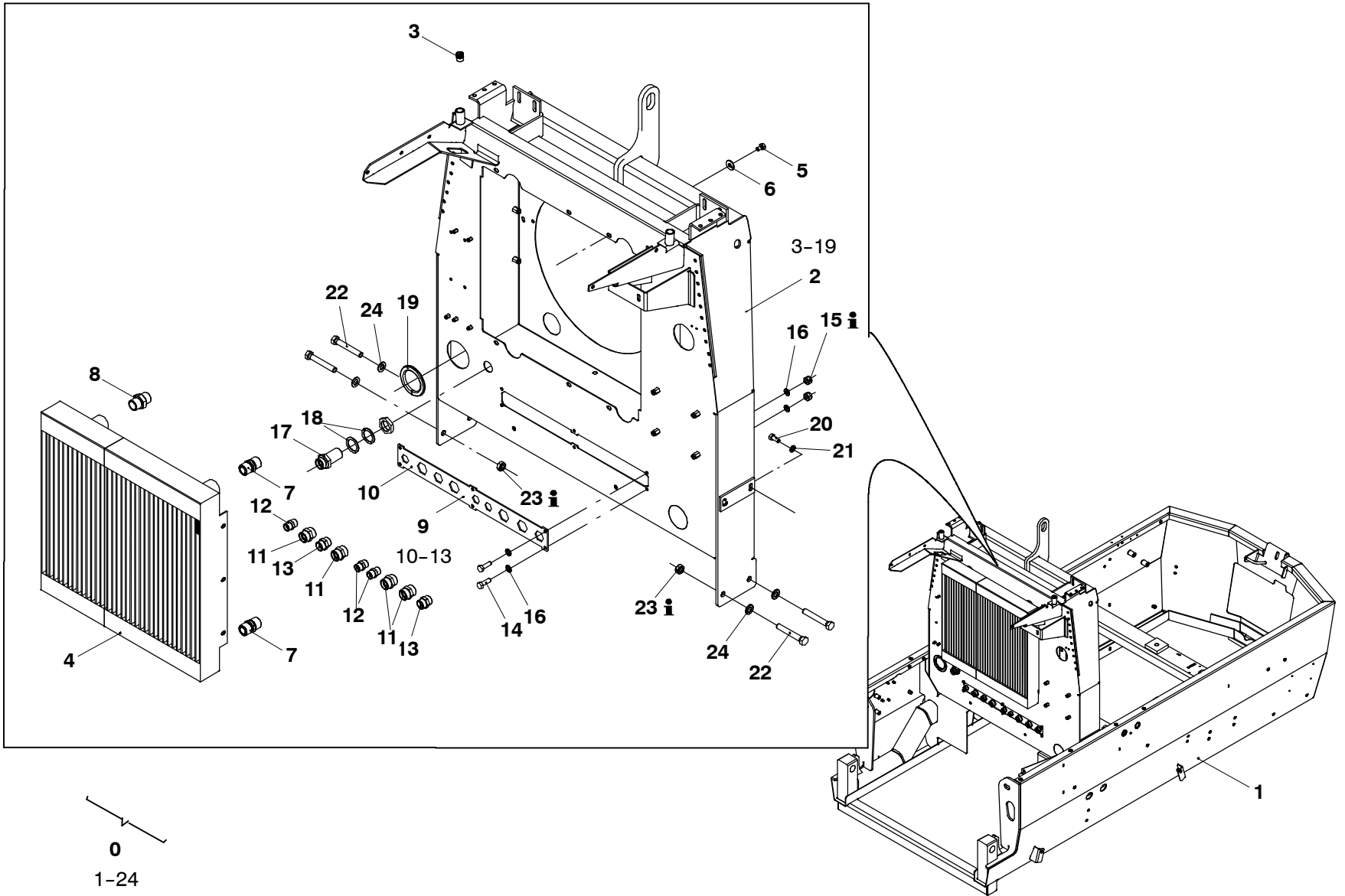
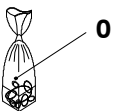
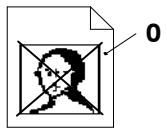
Haubenträger
Hood support
Support de capot
Soporte del capot

506274

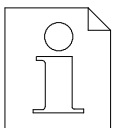


9.0
49125-0811

i	
Md	X = 0 Nm
	15 23

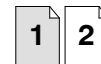


0
1-24



Rahmen mit Trennwand
Frame with partition wall
Cadre a. paroi de séparation
Bastidor c. pared separador

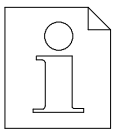
513240



9.0

49140-0907

0	513240	1	Rahmen mit Trennwand		Frame with partition wall	Cadre a. paroi de séparat.	Bastidor c. pared separador
1	511631	1	.Rahmen		.Frame	.Cadre	.Bastidor
2	513239	1	.Trennwand		.Partition wall	.Paroi de séparation	.Pared separador
3	493938	2	..Einpreßstutzen		..Press-in connection	..Tubulure encastrée	..Tubo encastrado
4	432104	1	..Kühler	515x500 M26x1,5	..Radiator	..Radiateur	..Radiador
5	032336001	6	..Sechskantschraube	M8x14 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
6	037333009	6	..Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
7	403265	2	..Stutzen	GES 18L/M26x1,5 WD	..Connection	..Manchon	..Racor
8	435147	2	..Stutzen	GES 22L/M26x1,5 WD	..Connection	..Manchon	..Racor
9	463499	1	..Schottleiste	4x18,2x15,3x12	..Bulkhead strip	..Listel de cloison	..Asidero p.atornil.mamparo
10	463500	1	...Schottleiste		...Bulkhead strip	...Listel de cloison	...Asidero p.atornil.mamparo
11	044043007	4	...Stutzen	GS 18L	...Connection	...Manchon	...Racor
12	044041009	3	...Stutzen	GS 12L	...Connection	...Manchon	...Racor
13	044042008	2	...Stutzen	GS 15L	...Connection	...Manchon	...Racor
14	032299009	6	..Sechskantschraube	M5x16 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
15	034103009	6	..Sechskantmutter, selbstsi	M5 DIN985-8	..Hexagonal nut, self-lock	..Ecrou hexagonale frein	..Tuerca exag., autofrenant
16	037104005	12	..Scheibe	B,3 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
17	044060006	1	..Stutzen	GSS 18L	..Connection	..Manchon	..Racor
18	043736001	2	..Sicherungsscheibe	VS27	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad
19	019177005	-	..Kantenschutzprofil		..Edge protection	..Protection de bord	..Perfil-protecc.cantos
20	032337000	4	..Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
21	036505003	4	..Sicherungsscheibe	VS8	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad
22	032387005	4	..Sechskantschraube	M12x80 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
23	204246000	4	..Sechskantmutter, selbstsi	VM12 DIN980-10	..Hexagonal nut, self-lock	..Ecrou hexagonale frein	..Tuerca exag., autofrenant
24	037110002	4	..Scheibe	B13 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela



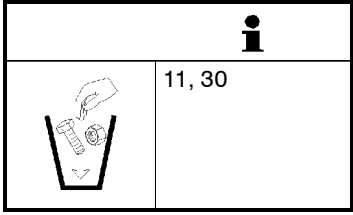
Rahmen mit Trennwand
Frame with partition wall
Cadre a. paroi de séparation
Bastidor c. pared separador

513240

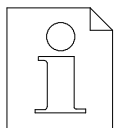
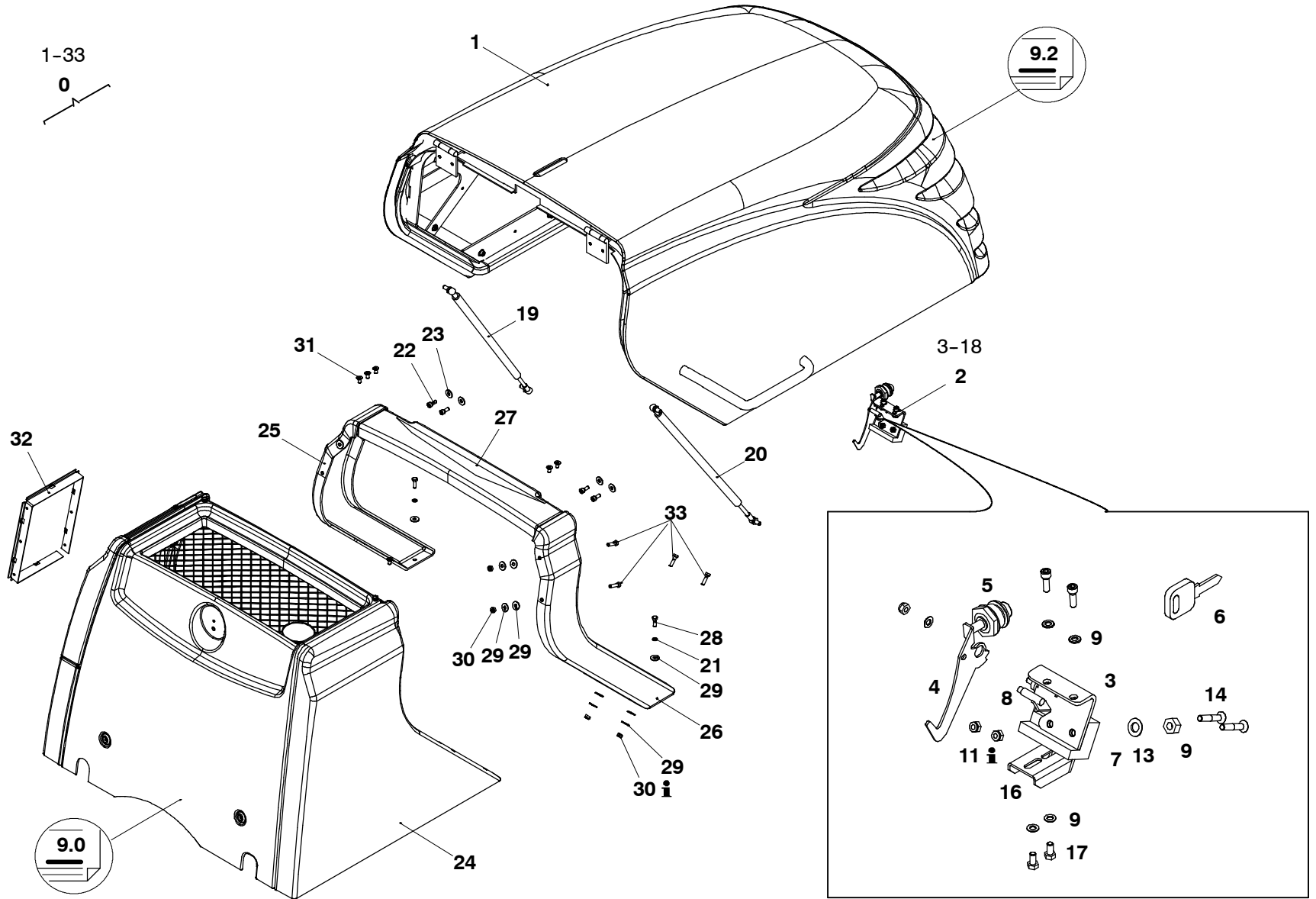


9.0

49140-0907

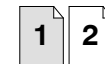


1-33
0



Haube
Hood
Capot
Capot

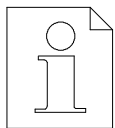
484599



9.2

49124-0811

				Hood	Capot	Capot	
0	484599	1	Haube	Hood	Capot	Capot	
1	482779	1	.Haube	.Hood	.Capot	.Capot	9.2 41673
2	481006	1	.Haubenverschluß	.Hood closure	.Fermet. capot	.Cierre capot	
3	479376	1	..Halter	..Holder	..Support	..Soporte	
4	479377	1	..Fanghaken	..Hook catch	..Crochet d'arrêt	..Gancho de retenida	
5	478843	1	..Schloß	..Lock	..Verrou	..Cerradura	
6	493768	1	...Schlüssel	...Key	...Clé	...Llave	
7	478839	1	..Schloß	..Lock	..Verrou	..Cerradura	
8	409932	1	..Schließbolzen	..Bolt to close	..Boulon de fermeture	..Bulón para cerrar	
9	033716002	1	..Sechskantmutter	M12x1 DIN934-8	..Hexagonal nut	..Tuerca exagonal	
10	214301003	1	..Schenkelfeder	..Leg spring	..Ressort a branches	..Muelle con patas	
11	034105007	3	..Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	..Hexagonal nut, self-lock	..Tuerca exag., autofrenant	
12	037107002	1	..Scheibe	B8,4 DIN125-ST	..Washer	..Arandela	
13	037110002	1	..Scheibe	B13 DIN125-ST	..Washer	..Arandela	
14	043504000	2	..Senkschraube	M8x40 DIN7991	..Flat head screw	..Tornillo avellanado	
15	486169	1	..Distanzhülse	..Spacer sleeve	..Douille d'écartement	..Casquillo separador	
16	486694	1	..Halter	..Holder	..Support	..Soporte	
17	032333004	2	..Sechskantschraube	M8x16 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Tornillo de cab.exagonal	
18	037110002	2	..Scheibe	B13 DIN125-ST	..Washer	..Arandela	
19	451886	1	.Gasfeder	.Pneumatic spring	.Ressort pneumatique	.Amortiguador de gas	
20	451887	1	.Gasfeder	.Pneumatic spring	.Ressort pneumatique	.Amortiguador de gas	
21	036505003	2	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Arandela de seguridad	
22	031830003	4	.Zylinderschraube	M8x20 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Tornillo cilíndrico rosca	
23	037333009	4	.Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	.Washer	.Arandela	
24	506274	1	.Haubenträger	..Hood support	..Support de capot	..Soporte del capot	9.0 49125
25	484345	1	.Zwischenstück links	..Intermediate piece, left	..Pièce intermédiaire gauche	..Pieza intermedia izquierda	
26	484344	1	.Zwischenstück rechts	..Intermediate piece, right	..Pièce intermédiaire droite	..Pieza intermedia derecha	
27	484346	1	.Zwischenstück oben	..Intermediate piece top	..Pièce interméd. au-dessus	..Pieza intermedia arriba	
28	032338009	2	..Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Tornillo de cab.exagonal	
29	037333009	16	..Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	..Washer	..Arandela	
30	293146001	8	..Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-8	..Hexagonal nut, self-lock	..Tuerca exag., autofrenant	
31	222722001	6	..Senkschraube	M8x16 DIN7991	..Flat head screw	..Tornillo avellanado	
32	484430	1	.Blende	..Orifice	..Obturateur	..Estrangulador	
33	032339008	8	..Sechskantschraube	M8x30 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Tornillo de cab.exagonal	

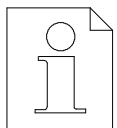
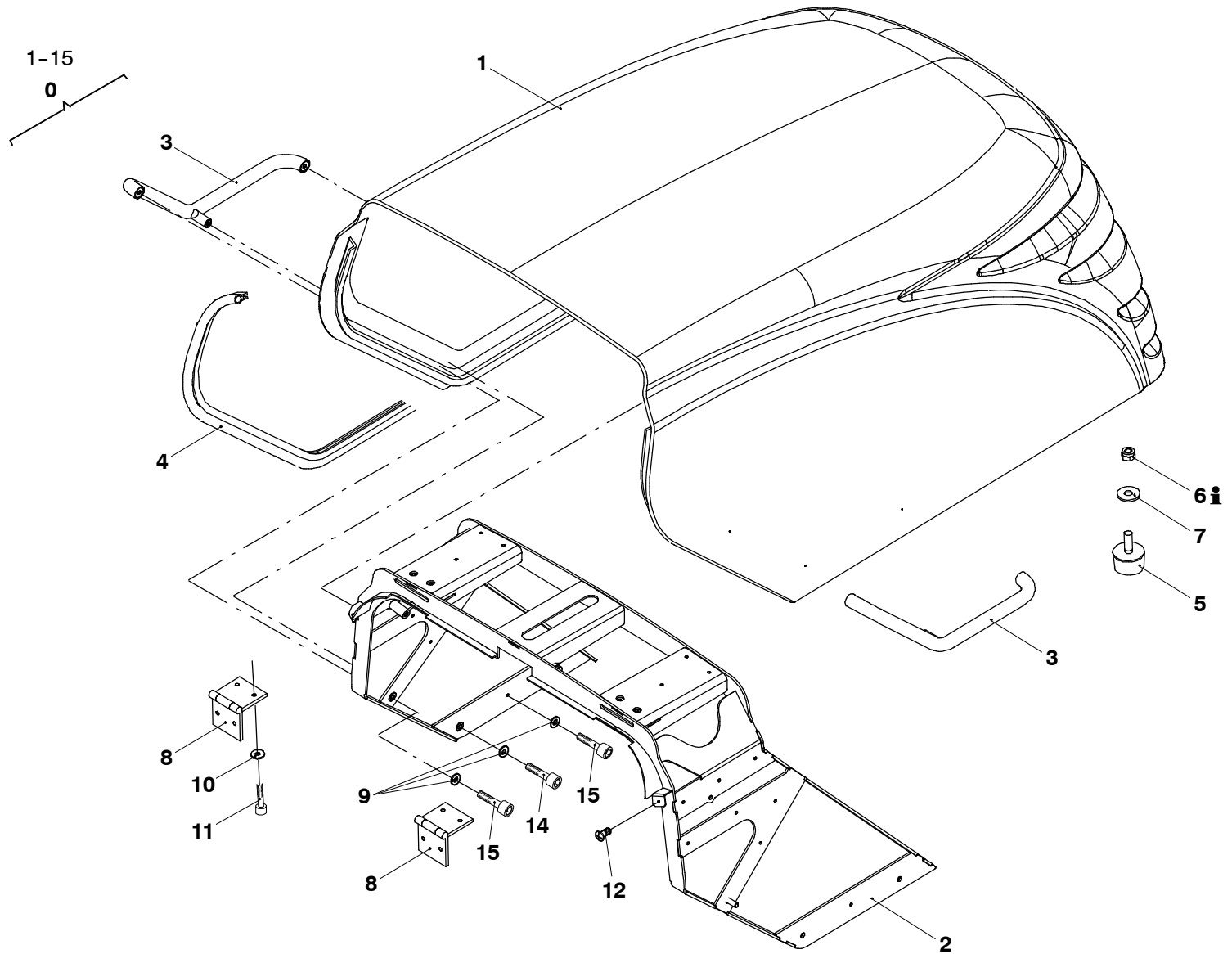
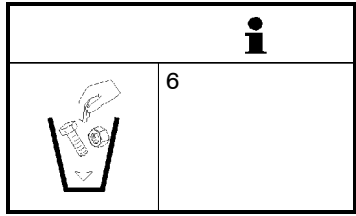


Haube
Hood
Capot
Capot

484599

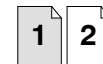


9.2
49124-0811



Haube
Hood
Capot
Capot

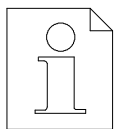
482779



9.2

41673-0901

0	482779	1	Haube		Hood	Capot	Capot
1	479423	1	.Haube		.Hood	.Capot	.Capot
2	482125	1	.Versteifung		.Reinforcement	.Renforcement	.Refuerzo
3	479037	2	.Handgriff		.Handle	.Poignée	.Empunadura
4	439603	-	.Dichtungsprofil		.Sealing profile	.Joint d'étanch. profilé	.Perfil-junta
5	449697	2	.Gummianschlag		.Rubber stop	.Butée en caoutchouc	.Tope de goma
6	034104008	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M6 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
7	037330002	2	.Scheibe	A6,4 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
8	409933	2	.Scharnier	80x80x8	.Hinge	.Articulation à charnière	.Bisagra
9	037108001	6	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
10	037107002	10	.Scheibe	B8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
11	434014	4	.Zylinderschraube	M8x16 DIN912-8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
12	277421001	2	.Linsenblechschraube	4,2x13 DIN7981	.Pan-head tapping screw	.Vis a tole	.Tornillo alomado para cha
13	491607	1	.Dämmatte		.Insulating jacket	.Tapis isolant	.Manta antiacústica
14	031831002	4	.Zylinderschraube	M8x25 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
15	031839004	2	.Zylinderschraube	M8x65 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca

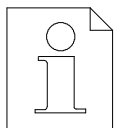
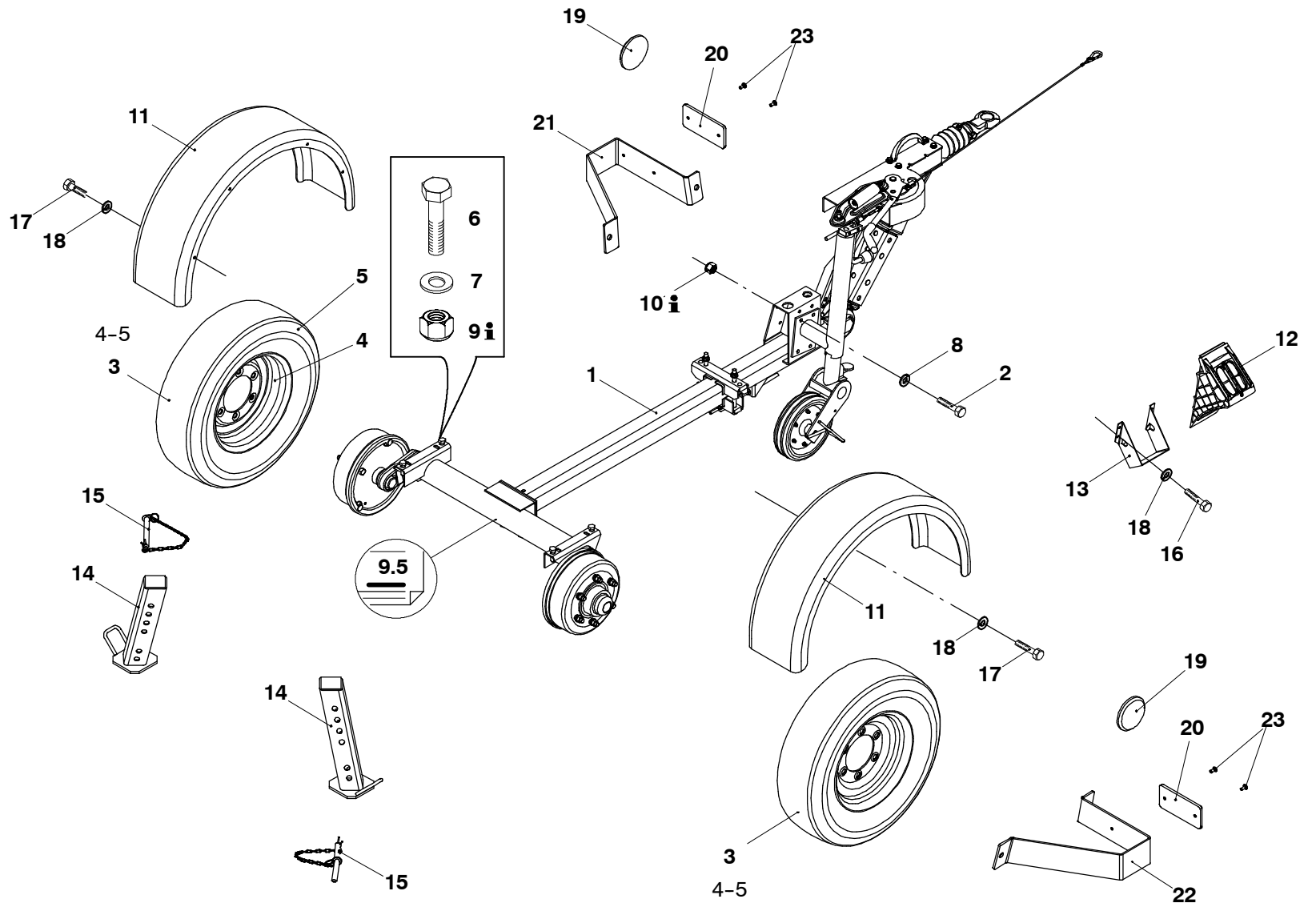
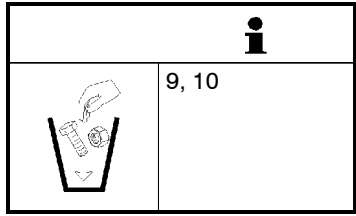


Haube
Hood
Capot
Capot

482779

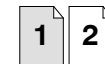


9.2
41673-0901



Fahreinrichtung 2500Kg
 Chassis
 Châssis
 Chasis

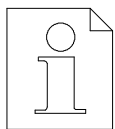
513590



9.5

49141-0907

				Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis	
0	513590	1	Fahreinrichtung	2500Kg				
1	513379	1	.Fahrgestell	2500 kg	.Chassis	.Châssis	.Chasis	9.5 49142
2	032379000	4	.Sechskantschraube	M12x40 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
3	428646	2	.Rad kpl.	225/75 R 16C	.Wheel, cpl.	.Roue, cpl.	.Rueda, cpl.	
4	430090	2	..Felge	6Jx16H2	..Wheel rim	..Jante	..Llanta	
5	430100	2	..Reifen	225/75R16C	..Tyre	..Pneu	..Neumático	
6	032415003	4	.Sechskantschraube	M16x50 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
7	037111001	8	.Scheibe	B17 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
8	037110002	4	.Scheibe	B13 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
9	204247009	4	.Sechskantmutter, selbstsi	VM16 DIN980-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
10	034107005	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M12 DIN985-8	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant	
11	488810	2	.Kotflügel		.Mudguard	.Aile	.Guardabarros	
12	484954	2	.Unterlegkeil		.Wheel chock	.Cale de freinage	.Zapata	
13	484956	2	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte	
14	089385005	2	.Stützfuß	90x90 15°	.Support foot	.Pied stabilisateur	.Pie de apoyo	
15	251016005	2	.Steckbolzen		.Connecting bolt	.Goujon	.Pasador	
16	032337000	4	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
17	032338009	8	.Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
18	037107002	12	.Scheibe	B8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela	
19	208985008	4	.Rückstrahler gelb	D=62mm	.Reflector, yellow	.Catadioptre, jaune	.Piloto d.reflejos, amarill	
20	203469008	2	.Rückstrahler weiß	94x44x6,5	.Reflector, white	.Catadioptre, blanc	.Piloto de reflejos, blanco	
21	505527	1	.Halter links		.Holder left	.Support gauche	.Asidero izquierda	
22	505528	1	.Halter rechts		.Holder right	.Support droit	.Asidero derecha	
23	063999006	4	.Blindniet	4x10 -Al	.Blind rivet	.Rivet aveugle	.Remache de macho	



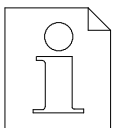
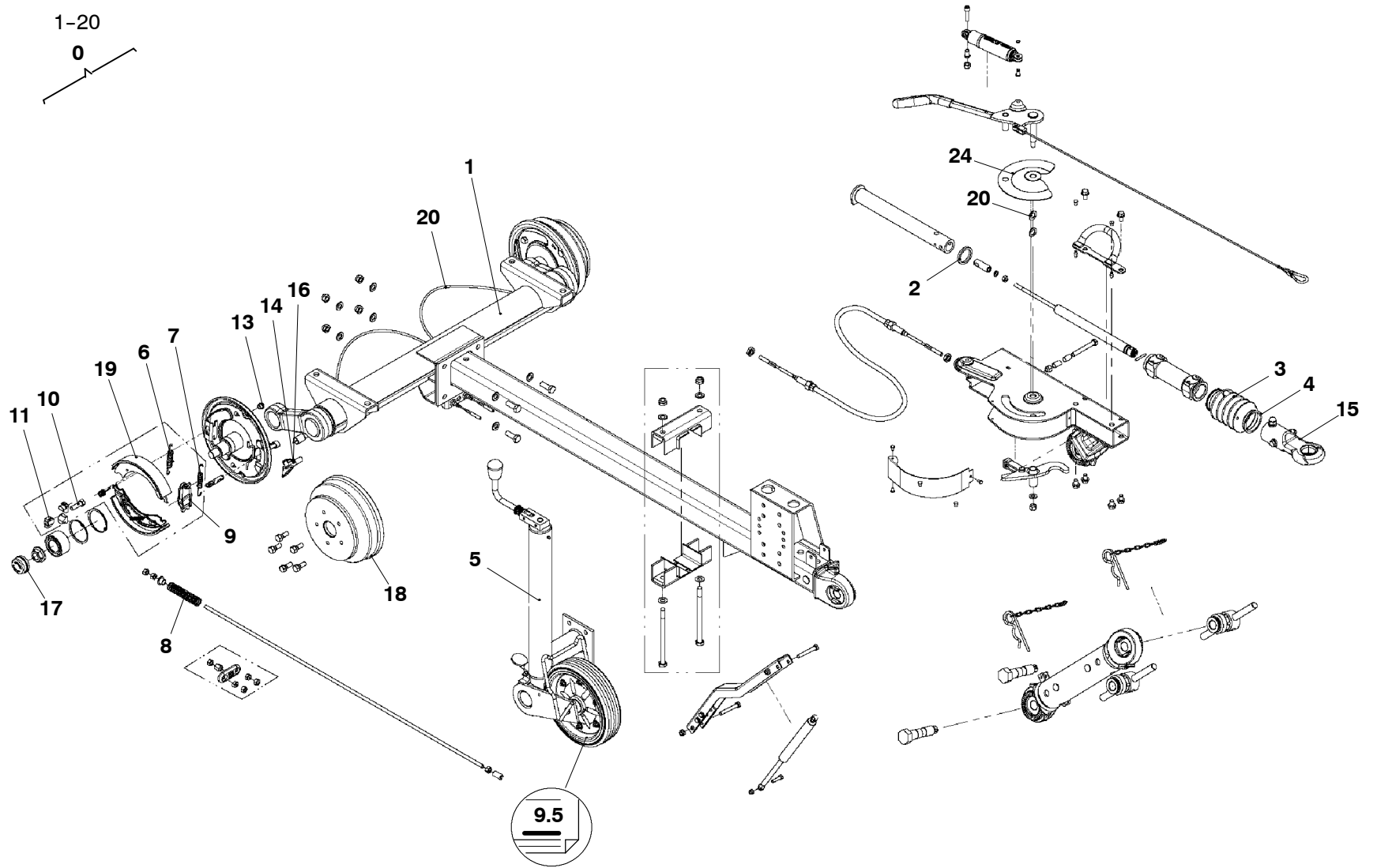
Fahreinrichtung 2500Kg
Chassis
Châssis
Chasis

513590



9.5
49141-0907

1-20
0



Fahrgestell 2500 kg
Chassis
Châssis
Chasis

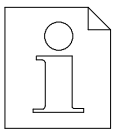
513379

1 2

9.5

49142-0907

0	513379	1	Fahrgestell	2500 kg	Chassis	Châssis	Chasis	
1	523562	1	.Achse		.Axe	.Essieu	.Eje	
2	210602007	1	.Anschlagring		.Stop ring	.Bague de butée	.Anillo tope	
3	210604005	1	.Faltenbalg		.Bellow	.Soufflet	.Fuelle	
4	021282001	1	.Kabelbinder	368x4,8 Natur	.Cable tie	.Raccord de câbles	.Empalme de cables	
5	406540	1	.Stützrad		.Support wheel	.Roue de support	.Rueda de apoyo	9.5 41401
6	209404009	1	.Zugfeder		.Traction spring	.Ressort de traction	.Muelle de traccion	
7	209407006	1	.Zugfeder		.Traction spring	.Ressort de traction	.Muelle de traccion	
8	422214	1	.Druckfeder		.Pressure spring	.Ressort a pression	.Muelle de compression	
9	422217	1	.Spreizschloß		.Lock	.Serrure	.Cierre	
10	422218	2	.Nachstellbolzen		.Adjusting bolt	.Goujon de réglage	.Perno de reajuste	
11	422220	1	.Nachstellkeil		.Adjusting wedge	.Coin de réglage	.Cuña de reajuste	
12	422221	1	.Sechskantschraube		.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal	
13	422222	2	.Verschlußdeckel		.Sealing cover	.Couvercle de fermeture	.Cierre de tapa	
14	422202	1	.Schale		.Shell	.Coque	.Cubierta	
15	422224	1	.Zugöse (Kupplung)		.Towing eye	.Anneau d'attelage	.Argolla de remolque	
16	422225	1	.Schutzhülse		.Protective sleeve	.Manchon de protection	.Vaina protectora	
17	433350	2	.Kappe		.Cap	.Capuchon	.Cofia	
18	524463	2	.Bremsnabe		.Brake hub	.Moyeu de frein	.Buje de freno	
19	524464	1	.Bremsbacken		.Brake blocks	.Segments de frein	.Zapatatas de freno	
20	524465	2	.Seilzug		.Tackle line	.Câble de transmission	.Tracción de cable	



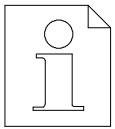
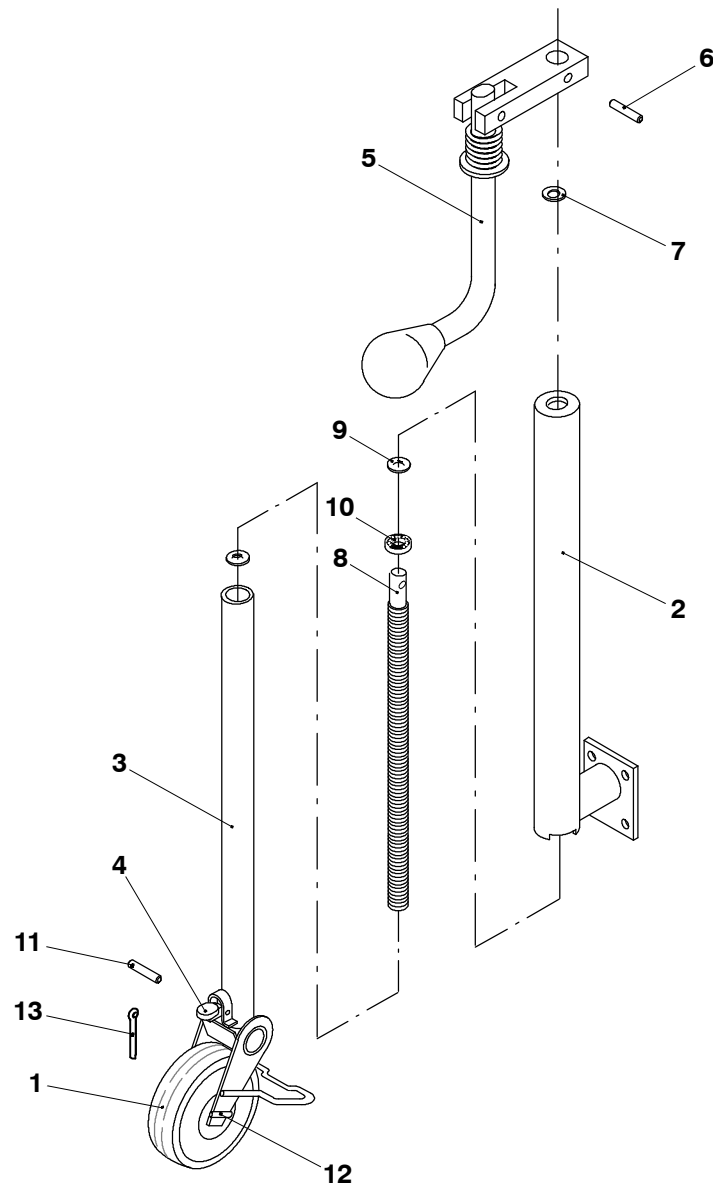
Fahrgestell 2500 kg
Chassis
Châssis
Chasis

513379



9.5
49142-0907

1-13
0



Stützrad
Support wheel
Roue de support
Rueda de apoyo

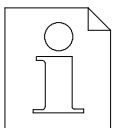
406540



9.5

41401-0704

0	406540		Stützrad		Support wheel	Roue de support	Rueda de apoyo
1	406548	1	.Rad kpl.		.Wheel, cpl.	.Roue, cpl.	.Rueda, cpl.
2	406551	1	.Außenrohr		.Outer pipe	.Tuyau extérieur	.Tubo exterior
3	406552	1	.Innenrohr		.Inner pipe	.Tuyau intérieur	.Tubo interior
4	406553	1	.Raste		.Catch	.Cran d'arrêt	.Muesca
5	406554	1	.Kurbel		.Crank	.Manivelle	.Manivela
6	038267006	1	.Spannstift	8x36 DIN1481	.Dowel pin	.Goupille de serrage	.Pasador elástico
7	406555	1	.Scheibe	35x0,8	.Washer	.Rondelle	.Arandela
8	406559	1	.Spindel		.Spindle	.Broche	.Husillo
9	406560	1	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
10	406561	1	.Axial-Rillenkugellager		.D.gr. ball thrust bearing	.Butée à rainure à billes	.Rodamiento axial de bolas
11	406562	1	.Spannhülse	3x22	.Clamping sleeve	.Douille de serrage	.Manguito de sujeción
12	406566	1	.Bolzen		.Bolt	.Goujon	.Bulón
13	038423002	1	.Splint	4x36 DIN94-ST	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas



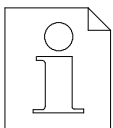
Stützrad
Support wheel
Roue de support
Rueda de apoyo

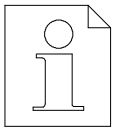
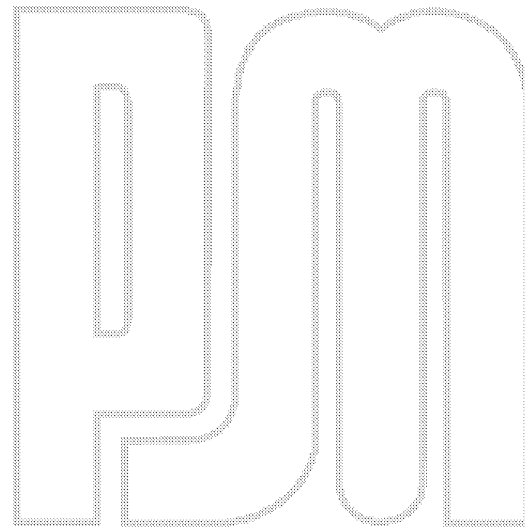
406540



9.5
41401-0704

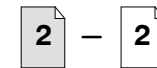
0	024449003	1	Werkzeugkiste		Tool box	Caisse à outils	Cajón de herramientas
1	018425004	1	.Schlosserhammer		.Hammer	.Marteau rivoir	.Martillo de ajustador
2	016904006	1	.Einmaulschlüssel	46 DIN894	.Single end spanner	.Clé à fourche simple	.Llave de una boca
3	018426003	1	.Doppelmaulschlüssel	41/46 DIN895	.Double open ended span.	.Clé à fourches doubles	.Llave de dos bocas
4	018427002	1	.Doppelmaulschlüssel	36/41 DIN895	.Double open ended span.	.Clé à fourches doubles	.Llave de dos bocas
5	018428001	1	.Doppelmaulschlüssel	30/32 DIN895	.Double open ended span.	.Clé à fourches doubles	.Llave de dos bocas
6	018429000	1	.Doppelmaulschlüssel	27/30 DIN895	.Double open ended span.	.Clé à fourches doubles	.Llave de dos bocas
7	016901009	1	.Doppelmaulschlüssel	22/24 DIN895	.Double open ended span.	.Clé à fourches doubles	.Llave de dos bocas
8	018430002	1	.Doppelmaulschlüssel	19/24 DIN895	.Double open ended span.	.Clé à fourches doubles	.Llave de dos bocas
9	000116004	1	.Doppelmaulschlüssel	17/19 DIN895	.Double open ended span.	.Clé à fourches doubles	.Llave de dos bocas
10	018431001	1	.Doppelmaulschlüssel	14/17 DIN895	.Double open ended span.	.Clé à fourches doubles	.Llave de dos bocas
11	446478	1	.Doppelringschlüssel	12/13 DIN838	.Double-ended ring spann.	.Clé polygonale double	.Llave doble de bocas des.
12	018433009	1	.Doppelringschlüssel	19/24 DIN838	.Double-ended ring spann.	.Clé polygonale double	.Llave doble de bocas des.
13	018434008	1	.Doppelringschlüssel	30/36 DIN838	.Double-ended ring spann.	.Clé polygonale double	.Llave doble de bocas des.
14	018435007	1	.Schraubendreher	Nr.7 DIN5270	.Screw driver	.Tournevis	.Atornillador
15	018436006	1	.Flachmeißel	200mm	.Flat chisel	.Ciseau plat	.Cinzel plano
16	018439003	1	.Kreuzmeißel		.Cross-cut chisel	.Bec d'âne	.Cinzel agudo
17	018437005	1	.Spachtel	50MM	.Stripping knife	.Spatule	.Espátula
18	041371002	1	.Sechskantstiftschlüssel	SW4 DIN911	.Hex. socket head wrench	.Clé mâle normale	.Llave macho exagonal
19	041372001	1	.Sechskantstiftschlüssel	SW5 DIN911	.Hex. socket head wrench	.Clé mâle normale	.Llave macho exagonal
20	000121002	1	.Sechskantstiftschlüssel	SW6 DIN911	.Hex. socket head wrench	.Clé mâle normale	.Llave macho exagonal
21	000122001	1	.Sechskantstiftschlüssel	SW8 DIN911	.Hex. socket head wrench	.Clé mâle normale	.Llave macho exagonal
22	000123000	1	.Sechskantstiftschlüssel	SW10 DIN911	.Hex. socket head wrench	.Clé mâle normale	.Llave macho exagonal
23	041373000	1	.Sechskantstiftschlüssel	SW14 DIN911	.Hex. socket head wrench	.Clé mâle normale	.Llave macho exagonal
24	041288001	1	.Sechskantstiftschlüssel	SW19 DIN911	.Hex. socket head wrench	.Clé mâle normale	.Llave macho exagonal
25	016907003	1	.Kombi-Zange		.Combination pliers	.Pince universelle	.Alicates universales
26	224584001	1	.Wasserpumpenzange	240mm DIN5231F	.Water pump pliers	.Pince multiprise	.Tenazas p. bomba de agua
27	018440005	1	.Werkzeugkasten		.Tool box	.Caisse à outils	.Cajón de herramientas
28	000111009	1	.Vorhängeschloß		.Padlock	.Cadenas	.Candado
29	016110007	2	.Kegelschmiernippel	BM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador
			- ENDE -		- END -	- FIN -	- FIN -



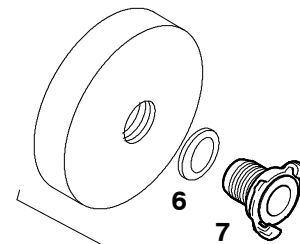
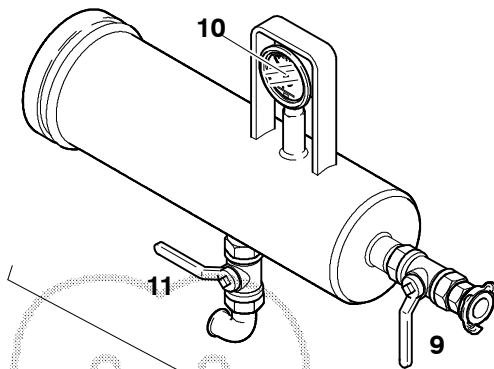
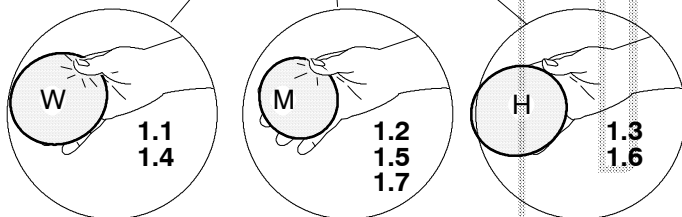
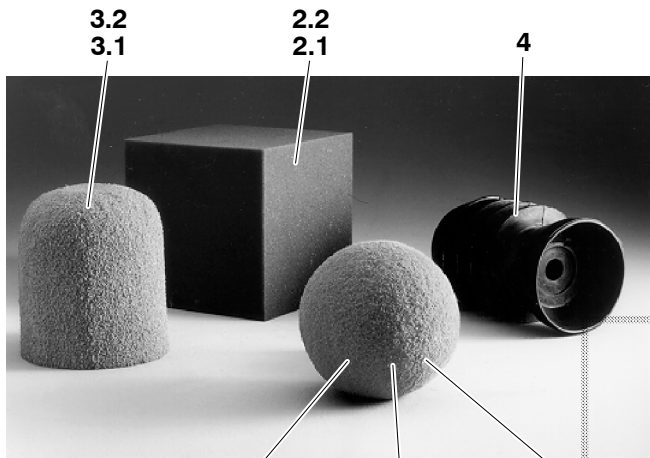


Werkzeugkiste
Tool box
Caisse à outils
Cajón de herramientas

024449003

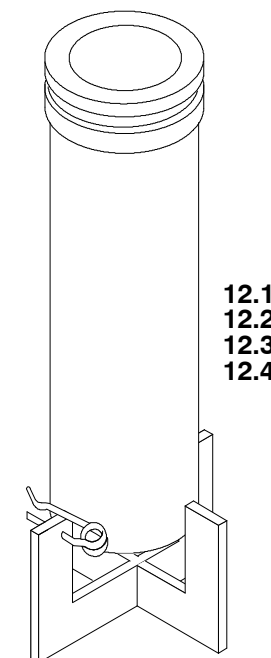


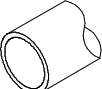



12.1
17521-0701




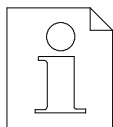
5.1 (6-7)
5.2 (6-7)
5.3 (6-7)
5.4 (6-7)
5.5 (6-7)

8.1 (9-11)
8.2 (9-11)



	W	M	H			
DN 100 - 4	1.1	1.2	1.3	2.1	3.1	-
DN 100 - 4 1/2	1.1	1.2	1.3	2.1	3.1	-
DN 120 - 5	1.4	1.5	1.6	2.1	3.2	-
DN 125 - 5 1/2	1.4	1.5	1.6	2.1	3.2	4
DN 150 - 6	-	1.7	-	2.2	-	-

 **12.1**
10497-9109
TD: Schöneck

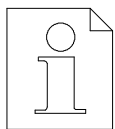


Reinigungszubehör
Cleaning accessories
Accessoires de nettoyage
Accesorios de limpieza

1 2

12.1
10497-9806

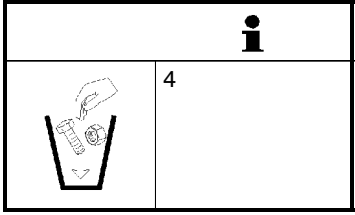
1.1	230227006	1	Schwammkugel	Ø 120	Sponge ball	Balle éponge	Bola de esponja
1.2	016091003	1	Schwammkugel	Ø 120	Sponge ball	Balle éponge	Bola de esponja
1.3	234053001	1	Schwammkugel	Ø 120	Sponge ball	Balle éponge	Bola de esponja
1.4	230229004	1	Schwammkugel	Ø 150	Sponge ball	Balle éponge	Bola de esponja
1.5	018841002	1	Schwammkugel	Ø 150	Sponge ball	Balle éponge	Bola de esponja
1.6	223673007	1	Schwammkugel	Ø 150	Sponge ball	Balle éponge	Bola de esponja
1.7	026650007	1	Schwammkugel	Ø 175	Sponge ball	Balle éponge	Bola de esponja
2.1	063567001	1	Schwammwürfel	DN125	Sponge cube	Cube de nettoyage	Dado limpieza
2.2	063597000	1	Schwammwürfel	DN150	Sponge cube	Cube de nettoyage	Dado limpieza
3.1	256126000	1	Schwammolch	Ø 120x150	Sponge pig	Obus éponge	Pistón de esponja
3.2	253086004	1	Schwammolch	Ø 150x180	Sponge pig	Obus éponge	Pistón de esponja
4	265417001	1	Putzrolch	DN125	Cleaning pig	Obus de nettoyage	Rascatubos
5.1	054372001	1	Reinigungsdeckel	DN100-4	Cleaning lid	Couvercle de nettoyage	Tapa de limpieza
5.2	057618005	1	Reinigungsdeckel	DN100-4 1/2	Cleaning lid	Couvercle de nettoyage	Tapa de limpieza
5.3	054373000	1	Reinigungsdeckel	DN120-5	Cleaning lid	Couvercle de nettoyage	Tapa de limpieza
5.4	057619004	1	Reinigungsdeckel	DN125-5 1/2	Cleaning lid	Couvercle de nettoyage	Tapa de limpieza
5.5	054374009	1	Reinigungsdeckel	DN150-6	Cleaning lid	Couvercle de nettoyage	Tapa de limpieza
6	037566009	1	.Dichtring	A33x39 DIN7603-CU	.Seal ring	.Bague d'étanchéité	.Anillo de empaquetadura
7	015052001	1	.Klauen-Außengewindekuppl.	KAM10 DIN3481	.Claw coupl.,extern.thread	.Raccord	.Acopamiento rapido
8.1	276711000	1	Reinigungsstutzen	SK100-4 1/2	Cleaning port	Embout de nettoyage	Tubo de limpieza
8.2	276591000	1	Reinigungsstutzen	SK125-5 1/2	Cleaning port	Embout de nettoyage	Tubo de limpieza
9	042011002	1	.Kugelhahn	DN17; R1"	.Ball cock	.Robinet boisseau sphér.	.Llave esférica
10	060559009	1	.Manometer	0-40bar	.Pressure gauge	.Manomètre	.Manómetro
11	209173000	1	.Kugelhahn	DN25; R1"	.Ball cock	.Robinet boisseau sphér.	.Llave esférica
12.1	276715006	1	Fangkorb	SK100-4 1/2	Catching basket	Panier récepteur	Tubo receptor
12.2	279243009	1	Fangkorb	SK120-5	Catching basket	Panier récepteur	Tubo receptor
12.3	276593008	1	Fangkorb	SK125-5 1/2	Catching basket	Panier récepteur	Tubo receptor
12.4	279234005	1	Fangkorb	SK150-6	Catching basket	Panier récepteur	Tubo receptor



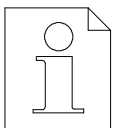
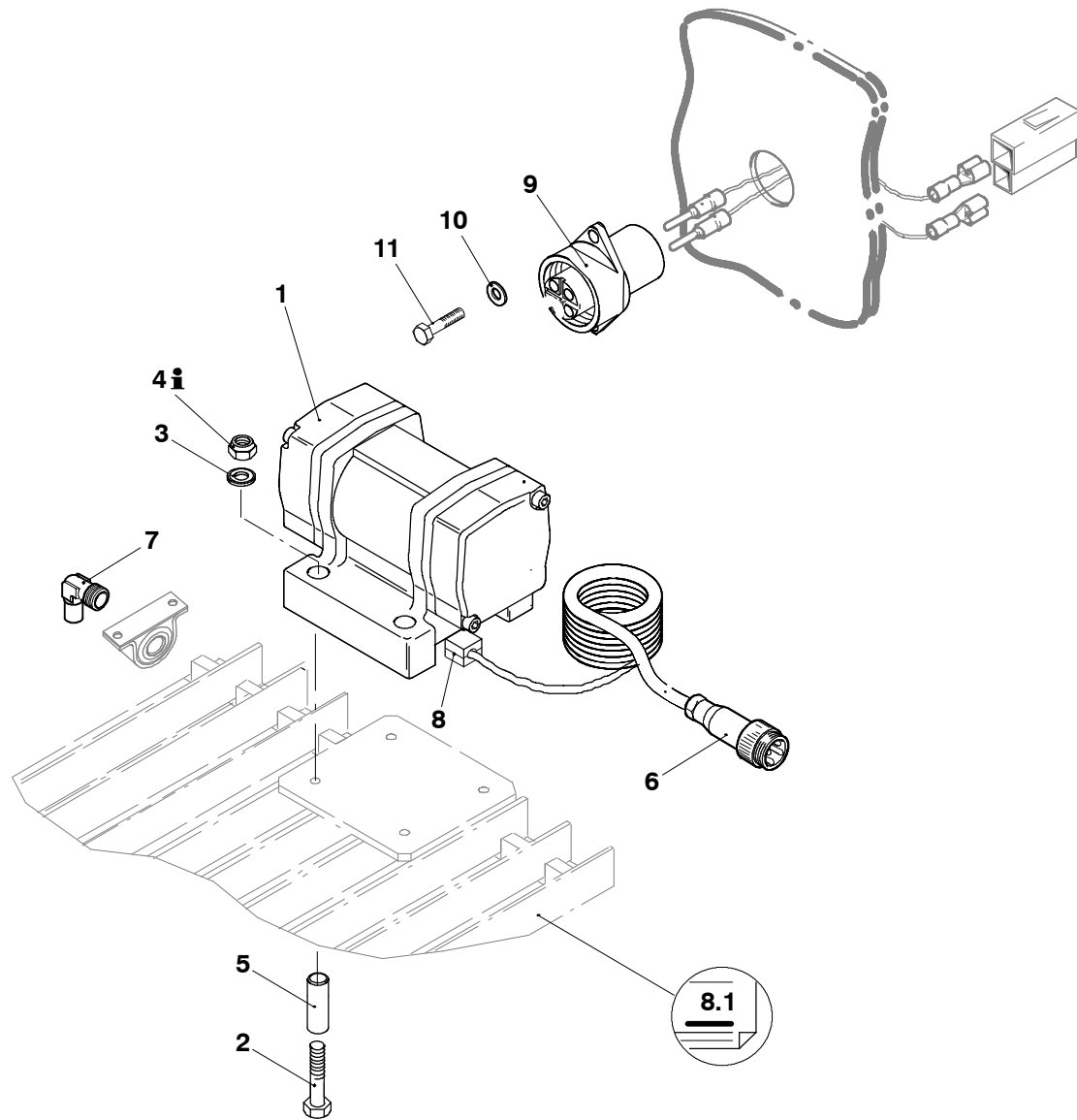
Reinigungszubehör
Cleaning accessories
Accessoires de nettoyage
Accesorios de limpieza



12.1
10497-9806

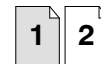


1-11
0



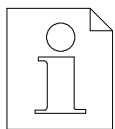
Nachrüstset Rüttler
Retrofit kit vibrador
Jeu d. pièc. d. post-mont. vibreur
Juego de adaptación vibrado

506125



12.5
49122-0811

0	506125	1	Nachrüstsatz Rüttler		Retrofit kit vibrador	Jeu d. pièce. d. post-mont. vibreur	Juego de adaptación vibrador
1	439443	1	.Rüttler	12VDC	.Vibrator	.Vibreur	.Vibrador
2	032132001	4	.Sechskantschraube	M8x70 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
3	037107002	8	.Scheibe	B8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
4	034105007	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
5	207841004	4	.Distanzhülse	D=8,8X16X22mm	.Spacer sleeve	.Douille d'écartement	.Casquillo separador
6	211712006	1	.Stecker	6-24V 20A 3Polig	.Plug	.Fiche mâle	.Enchufe
7	446201	1	.Winkelverschraubung	M20x1,5	.Threaded elbow joint	.Raccord à vis coudé	.Racor codo
8	416267	1	.Hülse		.Sleeve	.Douille	.Casquillo
9	211713005	1	.Steckdose	3-pol. 6-24V 20A	.Socket	.Prise femelle de courant	.Caja de enchufe
10	037104005	3	.Scheibe	B,3 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
11	032305003	3	.Sechskantschraube	M5x30 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal

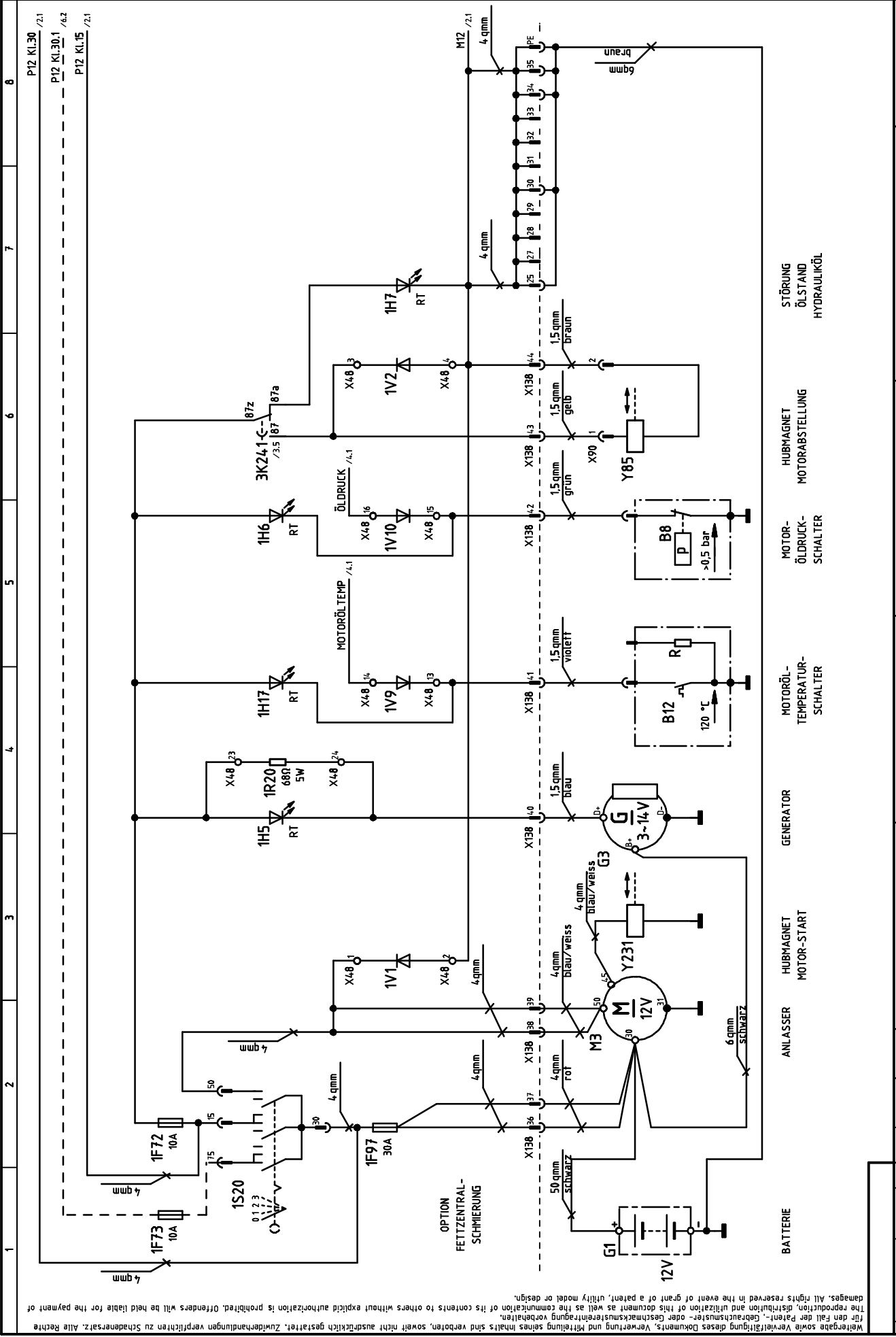


Nachrüstsatz Rüttler
Retrofit kit vibrador
Jeu d. pièce. d. post-mont. vibreur
Juego de adaptación vibrado

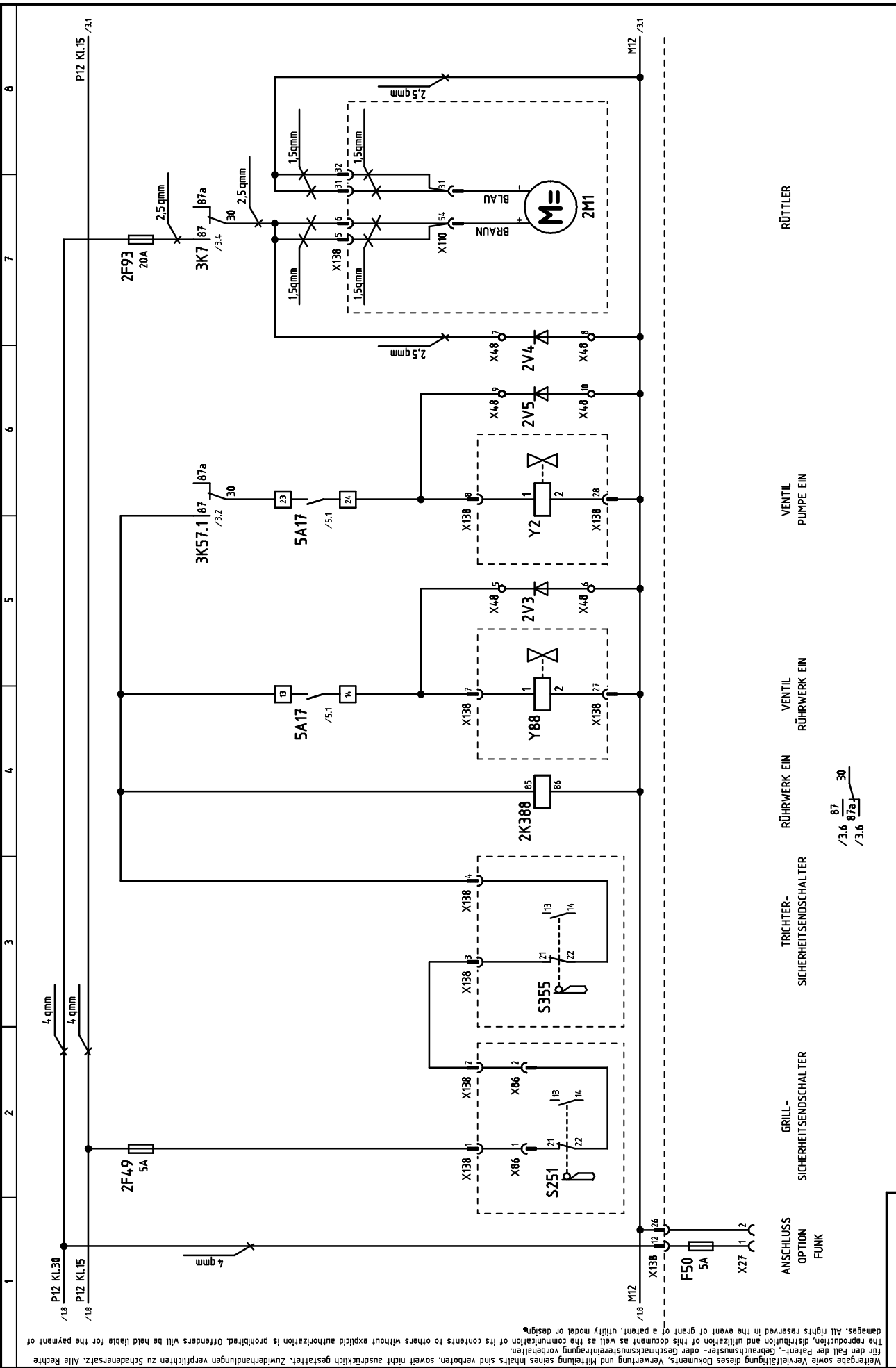
506125



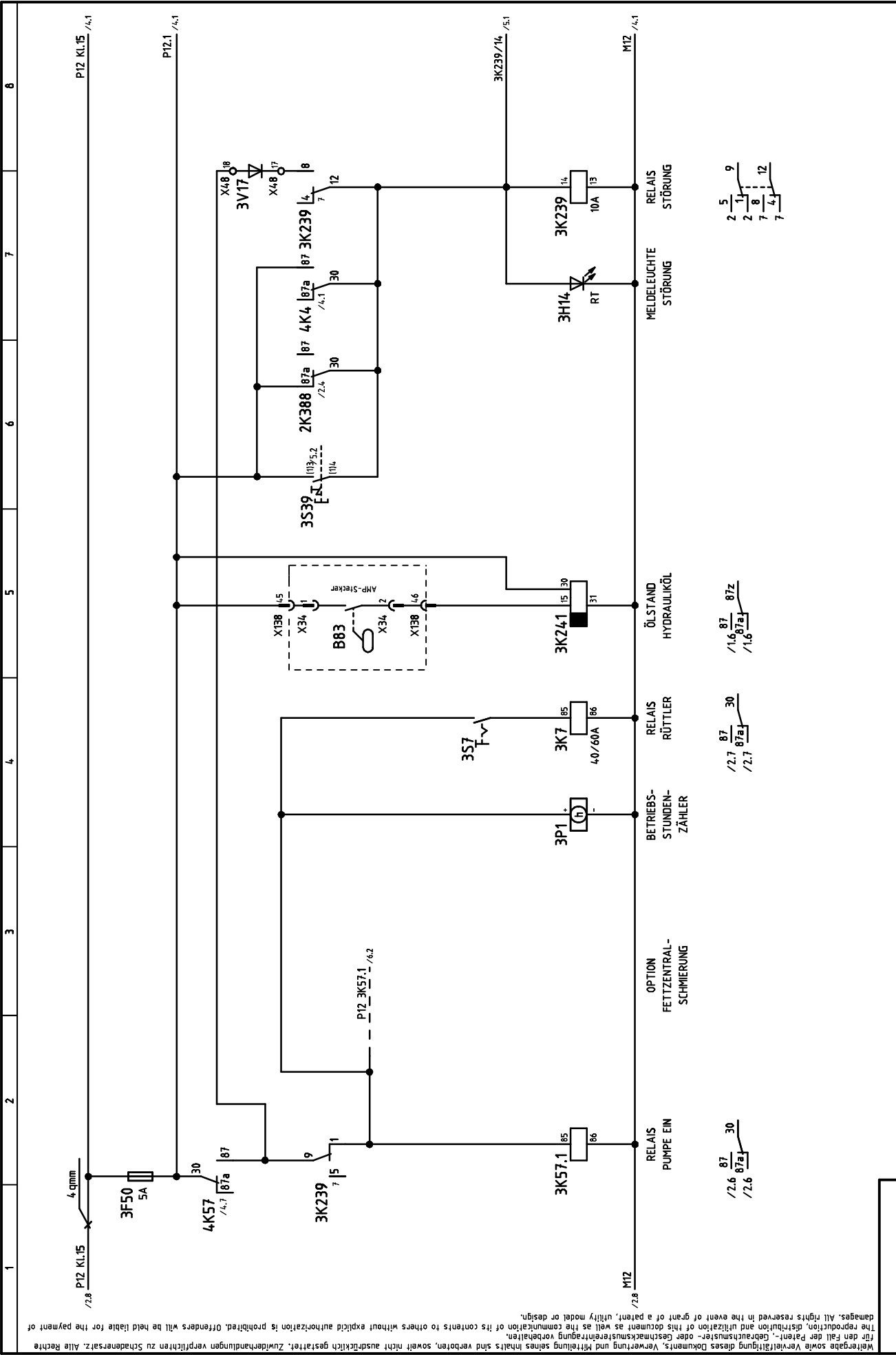
12.5
49122-0811



1	2	3	4	5	6	7	8
P12 KI.30 /2.1 P12 KI.30.1 /6.2 P12 KI.15 /2.1							
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwahlungen verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmarkenverletzung vorbehalten. The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.							
d 19/78	09-02-20	1ST	Datum	05-06-01	09-02-20	Schutzmerkmal nach DIN ISO 16016 Copyright reserved	
c 17/03	08-03-14	1ST	Bearb.	ST/MPH	DEUTZ-MOTOR, RSA, GEHÄUSEVERSION STEUERSCHR. F. BSA-D 715		Art.-Nr.: 461 818
b 14/699	07-01-10	1ST	Geprüft	VON BAÜHREN	STROMLAUPLAN		KS-461818
z. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für		Blatt 1/13
							72



Weitergabe sowie Veröffentlichung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmusterverletzung vorbehalten. The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of a patent, utility model or design.		ANSCHLUSS OPTION FUNK		GRILL- SICHERHEITSENDSCHALTER		TRICHTER- SICHERHEITSENDSCHALTER		RÜHRWERK EIN		VENTIL RÜHRWERK EIN		VENTIL PUMPE EIN		RÜTTLER		
b	14.9.78	09-02-19	TST	Datum	05-06-01	105-02-20	PUTZMEISTER MÖRTELMASCHINEN GMBH D-72631 AICHTAL		CAD-Zeichnung Änderung nur über CAD		DEUTZ-MOTOR, RSA, GEHÄUSEVERSION STEUERSCHR. F. BSA-D 715 STROMLAUFPLAN		Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 Copyright reserved			
c	14.7.03	08-03-14	TST	Bearb.	STARHM	Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		Art.-Nr.-461 818		Blatt 2 1/3		
b	14.6.99	07-01-10	TST	Geprüft	VON BÄUHMEN	Ersatz durch		Ersatz durch		Ersatz durch		Art.-Nr.-461 818		Blatt 2 1/3		
b	14.6.99	07-01-10	TST	Geprüft	VON BÄUHMEN	Ersatz durch		Ersatz durch		Ersatz durch		Art.-Nr.-461 818		Blatt 2 1/3		



1			2			3			4			5			6			7			8		
09-02-19	IST	Datum	05-06-01	IST	Datum	09-02-20	IST	Datum	PUTZMEISTER MÖRTELMASCHINEN GMBH			CAD-Zeichnung			DEUTZ-MOTOR, RSA, GEHÄUSEVERSION			Schutzmerk nach DIN ISO 10016					
08-03-14	IST	Bearb.	STAMP	Änderung nur über: CAD			STEUERSCHR. F. BSA-D 715			Copyright reserved													
07-01-10	IST	Geprüft	VON BAUREN	Ersatz durch			STROMLAUFPLAN			Art.-Nr.=661 818			Blatt 3										
Änderung		Datum	Name	Ursprung			Ersatz durch			Ks-461818			Z/4 Bl.										

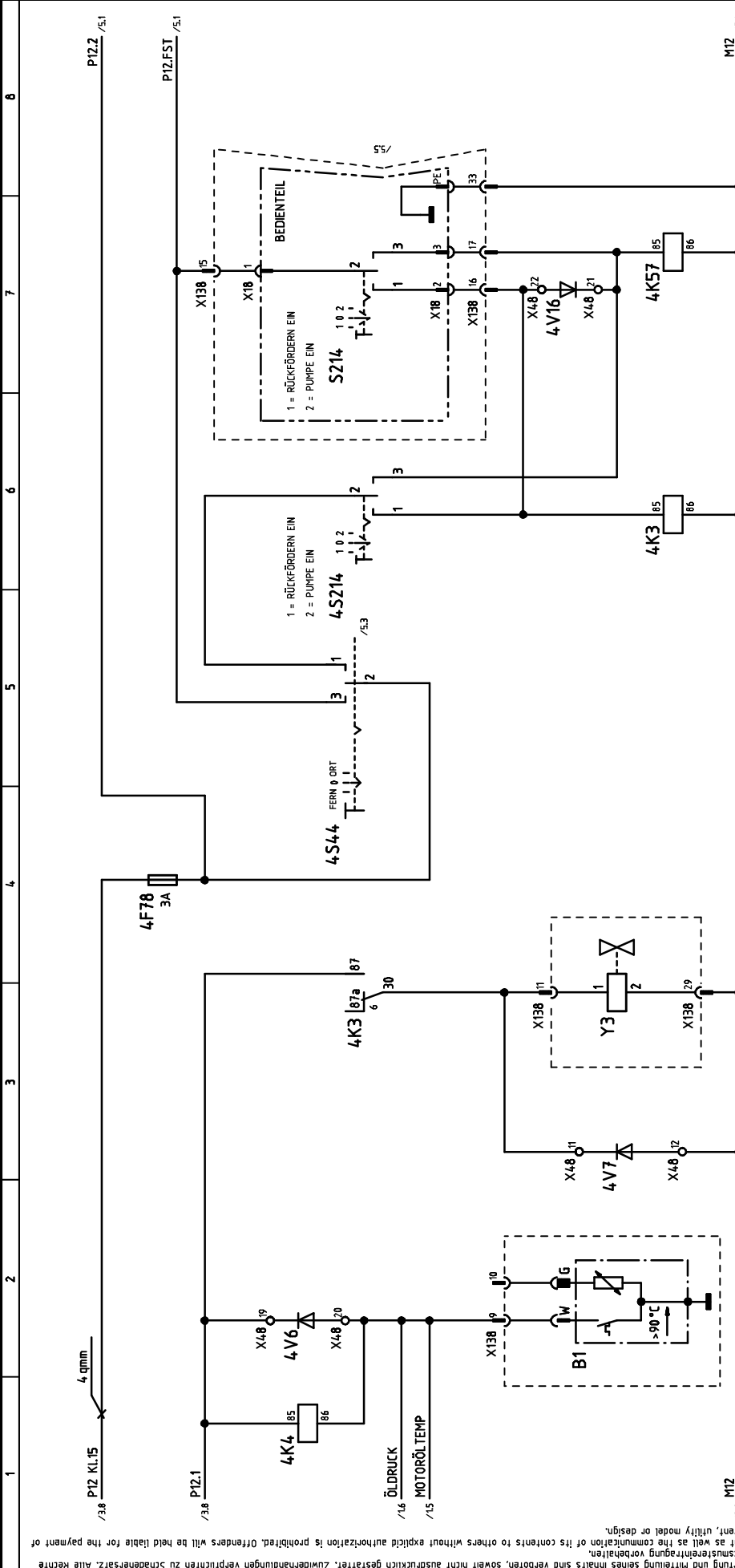
Wartung und Mängelentfernung dieses Dokuments, Verwertung seines Inhalts sind ausdrücklich gestattet. Zuhilfenahme von Dritten ist untersagt. Die Reproduktion, Distribution und Verwertung dieses Dokuments ist ohne schriftliche Genehmigung der Putzmeister-Mörtelmaschinen GmbH ist untersagt.

109-02-19
08-03-14
07-01-10

105-06-01
09-02-20

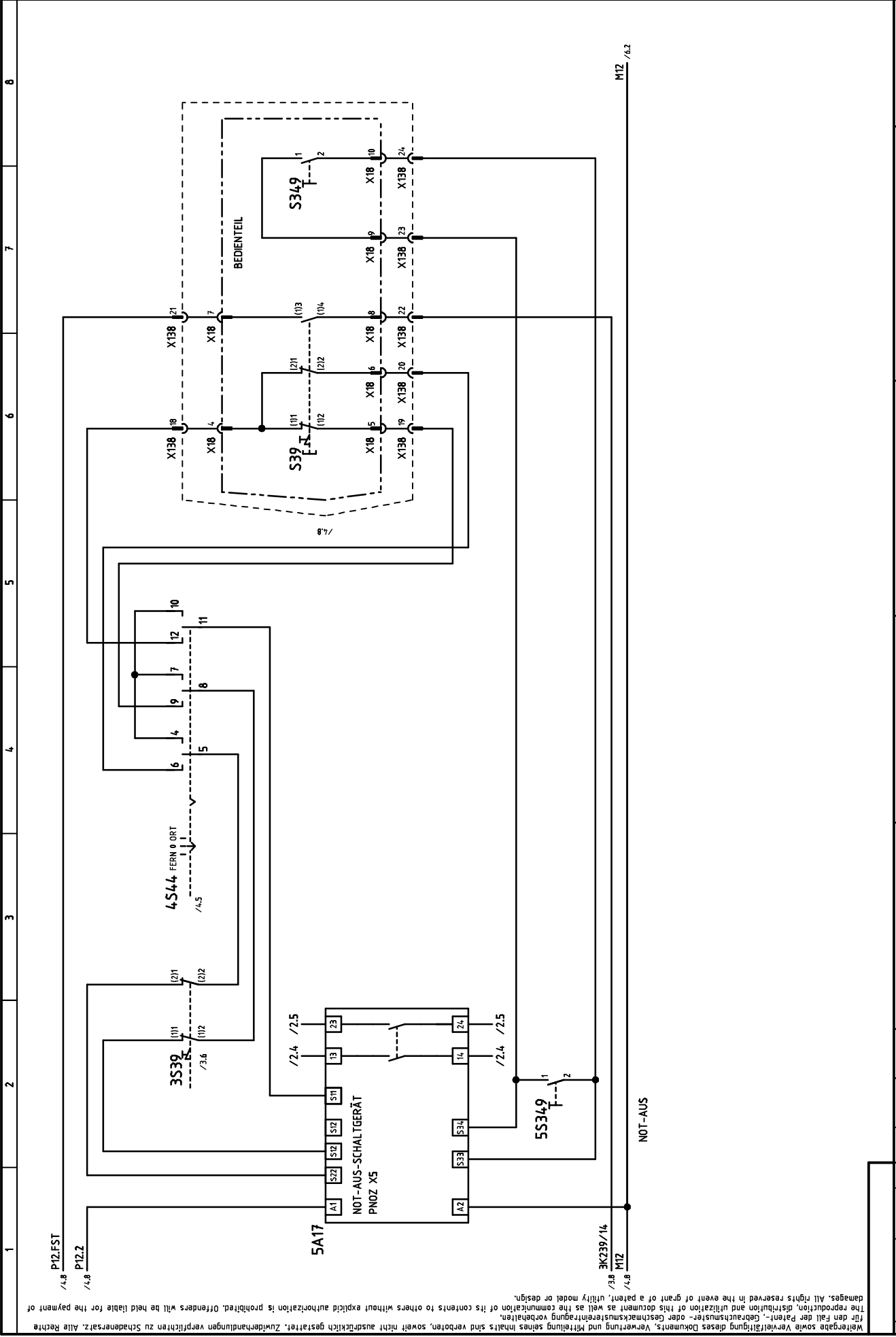
PUTZMEISTER MÖRTELMASCHINEN GMBH
D-72631 NIETAL
Ersatz durch

DEUTZ-MOTOR, RSA, GEHÄUSEVERSION
STEUERSCHR. F. BSA-D 715
Copyright reserved
Art.-Nr.=661 818
Blatt 3
Ks-461818
Z/4 Bl.



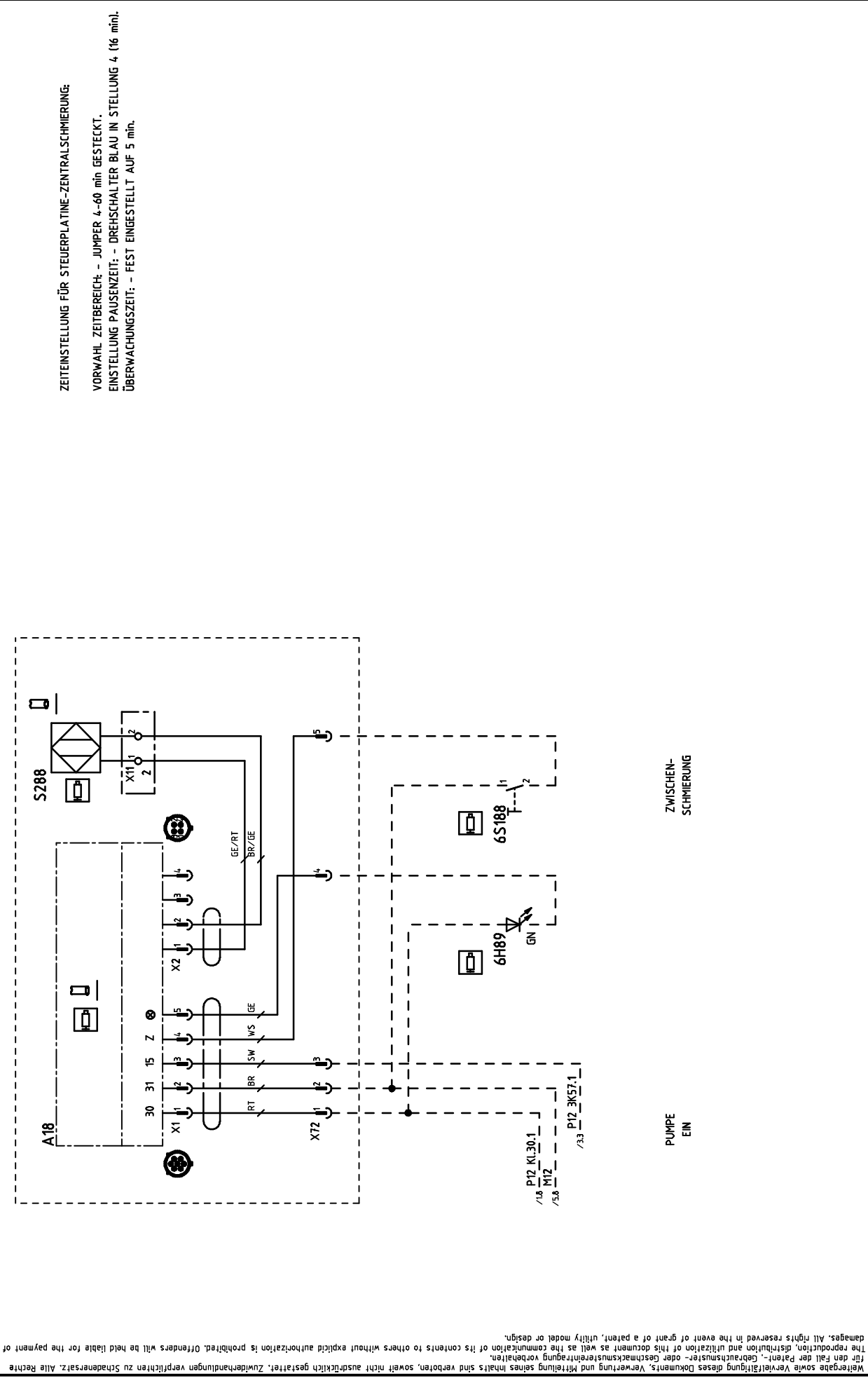
C	L7203	08-03-14	TST	05-06-01	105-02-20	PUTZMEISTER MÖRTELMASCHINEN GMBH			CAD-Zeichnung	DEUTZ-MOTOR, RSA, GEHÄUSEVERSION	Schutzvermerk nach DIN ISO 16016		
			Datum			Name	Norm	Änderung nur über CAD				Copyright reserved	
-	L7161	05-06-23	TST	STAHM		D-72631 AICHTAL			Änderung nur über CAD	STEUERSCHR. F. BSA-D 715	Art.-Nr.=461 818		
-		05-06-07	TST	Geprüft	VOM BÄUHMEN			Ursprung	Ersatz durch	STROMLAUFPLAN	KS-461818		
Bil.							Ursprung			Ersatz durch		Blatt 4	3/5

Wiedergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zwischenhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmusterverletzung vorbehalten.
 The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of a patent, utility model or design.



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustererhaltung vorbehalten.
 The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication, utility model or design.
 damages. All rights reserved in the event of grant of a patent.

d 1977/8	09-02-19	TST	Datum	05-06-01	09-02-20	PUTZMEISTER MÖRTELMASCHINEN GMBH D-72631 AICHTAL	CAD-Zeichnung Änderung nur über: CAD	Schutzmerkmal nach DIN ISO 16016 Copyright Reserved	Blatt 5	
c 17703	08-03-14	TST	Bearb.	ST/MPH	Art.-Nr.: 461 818					KS-461818
a 147661	05-06-23	TST	Geprüft	VON BAÜHREN	4/76					BL
ErÄnderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz durch					



ZEITENSTELLUNG FÜR STEUERPLATINE-ZENTRALSCHMIERUNG:

VORWAHL ZEITBEREICH: - JUMPER 4-60 min GESTECKT.

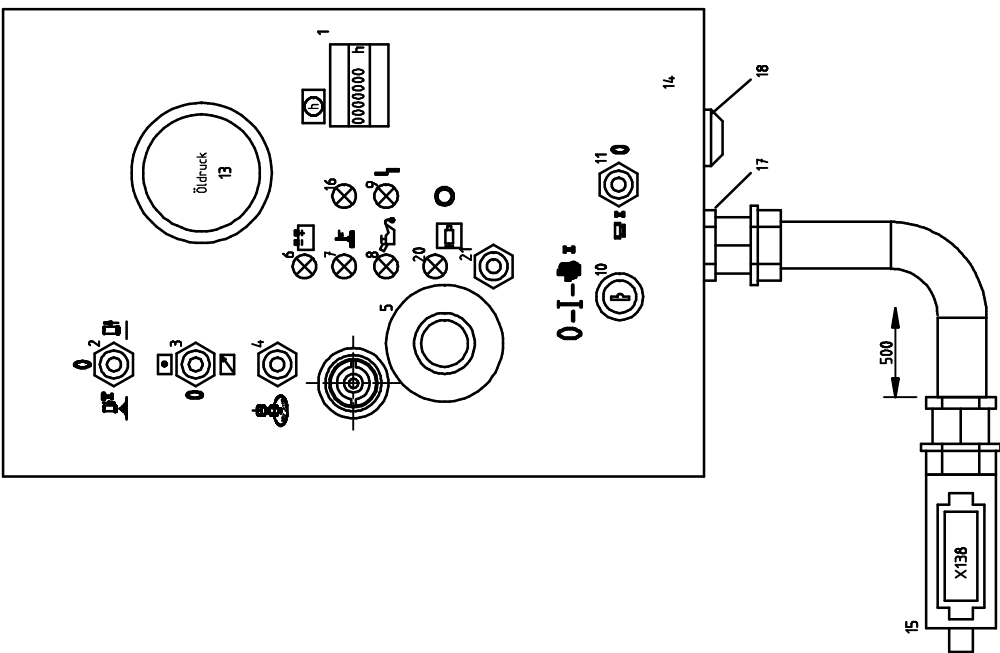
EINSTELLUNG PAUSEZEIT: - DREHSCHALTER BLAU IN STELLUNG 4 (16 min).

ÜBERWACHUNGSZEIT: - FEST EINGESTELLT AUF 5 min.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmusterverletzung vorbehalten.
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.

Date		09-02-18	09-02-20
Drawn		STAMM	
19778	09-02-19	TST	Geprüft VON BÄUMEN
R, Änderung	Name	Norm	Ursprung
PUTZMEISTER MÖRTELMASCHINEN GMBH		Ersatz für	
D-72631 ACHTAL		Ersatz durch	
CAD-Zeichnung		Änderung nur über CAD	
DEUTZ-MOTOR, RSA, GEHÄUSEVERSION		DEUTZ-MOTOR, RSA, GEHÄUSEVERSION	
STEUERSCHR. F. BSA-D 715		STEUERSCHR. F. BSA-D 715	
OPTION FETTZENTRALSCHMIERUNG		OPTION FETTZENTRALSCHMIERUNG	
Art.-Nr.-461 818		Art.-Nr.-461 818	
KS-461818		KS-461818	
Blatt 6		Blatt 6	
5/7		5/7	
BL		BL	

GEHÄUSE: 200x 300x 150mm



POS.	BMK	BENENNUNG
1	3P1	BETRIEBSSTUNDENZÄHLER
2	4S214	SCHALTER PUMPE EIN - 0 - RÜCKFÖRDERN EIN
3	4S44	SCHALTER ORT - 0 - FERN
4	5S349	TASTER NOT-AUS AKTIVIEREN
5	3S39	SCHLAGTASTER NOT-AUS
6	1H5	MELDELEUCHE ROT LADEKONTROLLE
7	1H17	MELDELEUCHE ROT MOTORÜBERHITZUNG
8	1H6	MELDELEUCHE ROT ÖLDRUCK MOTOR
9	3H14	MELDELEUCHE ROT STÖRUNG
10	1S20	ZÜNDARTSCHALTER
11	3S7	SCHALTER RÜTTLER EIN
12	—	RESERVE
13	—	ÖLDRUCKANZEIGE
14	—	FOLIENSCHILD ART-NR.461 821
15	X138	4.6 POL. STECKVORRICHTUNG
16	1H7	MELDELEUCHE ROT STÖRUNG ÖLMANGEL HYDRAULIKÖL
17	—	VERSCHRAUBUNG M. GEGENMUTTER PG29
18	—	KABELTÜLE
20	6H89	OPTION: MELDELEUCHE GRÜN
21	6S188	OPTION: TASTER ZWISCHENSCHMIEREN

Achtung !

- ADERFARBEN: MASSE BRAUN, SONSTIGE LEITUNGEN DUNKELBLAU
- NICHT ANGEBEBENE LEITUNGSQUERSCHNITTE 1 0MM
- SÄMTLICHE SCHRAUBANSCHLÜSSE MIT SICHERUNGSLACK SICHERN
- SÄMTLICHE TEILE IM STEUERSCHRANK WIE IM STROMLAUFPLAN BEZEICHNEN
- DAS TYPENSCHILD IST INNEN AN DIE GEHÄUSEWAND ZU KLEBEN
- DIE BEDIENGERÄTE SO EINBAUEN UND ANSCHLIESSEN, DAS DIE ENTSPRECHENDE FUNKTION DURCH BETÄTIGEN ZUM SYMBOL HIN EINGESCHALTET WIRD

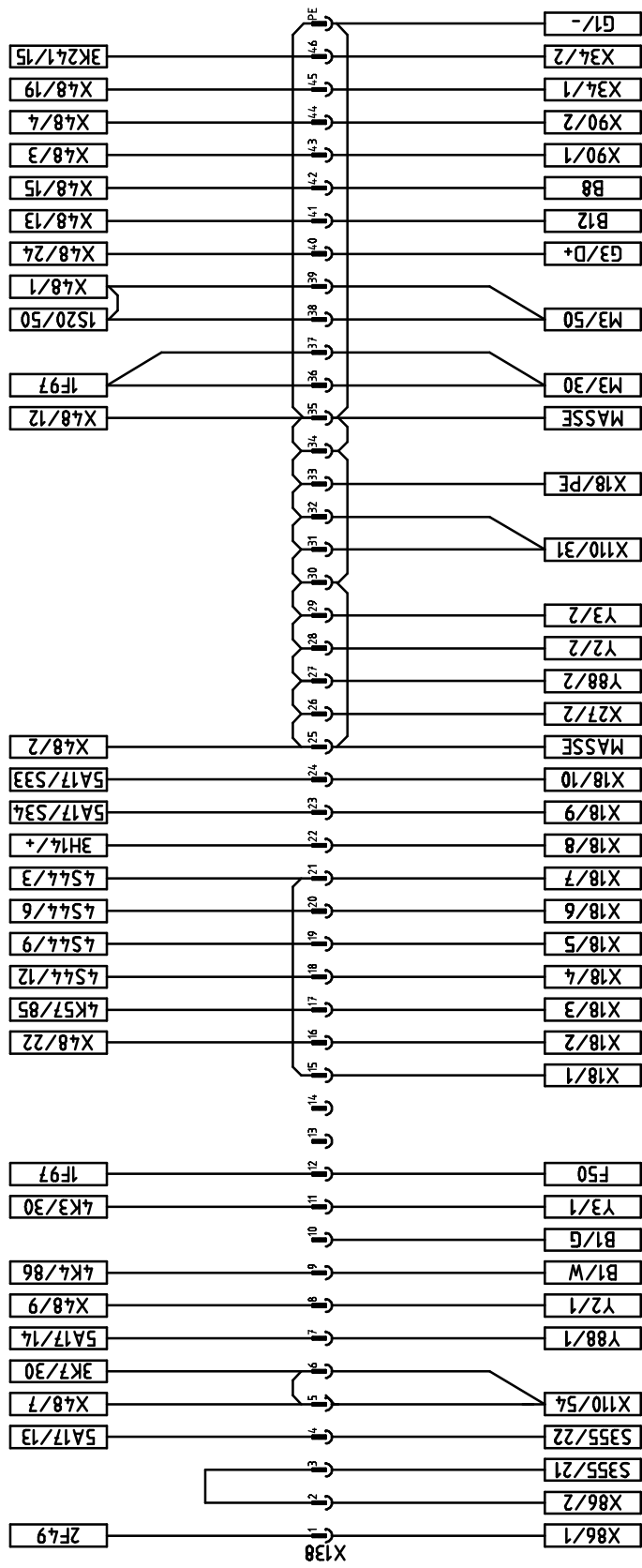
Wartung und Instandhaltung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustererhaltung vorbehalten. The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.

d 1977/8	09-02-20	TST	05-06-01	09-02-20	PUTZMEISTER MÖRTELMASCHINEN GMBH D-72631 AICHTAL	CAD-Zeichnung Änderung nur über: CAD	Schutzzeichen nach DIN ISO 16016 Copyright reserved	
c 17703	08-03-14	TST	Bearb. ST/MPH	+				
b 144699	07-01-10	TST	Geprüft VONK BAUREIN	+	Art.-Nr.: 461 818	Art.-Nr.: 461 818	Art.-Nr.: 461 818	
a 144699	07-01-10	TST	Geprüft VONK BAUREIN	+	Ersatz durch	Ersatz durch	Ersatz durch	
z 144699	07-01-10	TST	Geprüft VONK BAUREIN	+	Ursprung	Ursprung	Ursprung	
Blatt 7	KKS-461818						Blatt 7	6/8

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwahlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustererhaltung vorbehalten. The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.

ANSCHLUSS
INNERHALB DES STEUERSCHRANKES

ANSCHLUSS
AUSSERHALB DES STEUERSCHRANKES



1 2 3 4 5 6 7 8

B 149778	09-02-19	TST	05-06-01	05-02-20	PUTZMEISTER MÖRTELMASCHINEN GMBH		CAD-Zeichnung Änderung nur über CAD	DEUTZ-MOTOR, RSA, GEHÄUSEVERSION STEUERSCHR. F. BSA-D 715 KLEMMENPLAN	Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 Copyright reserved	=
C 147703	08-03-14	TST	Bearb. STA/MH		D-72631 AICHTAL					
B 144699	07-01-10	TST	Geprüft VON BÄUMEN		Ersatz für					Blatt 8
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz durch					7/9

1	2	3	4	5	6	7	8
** CODE **	STÜCKLISTENPOSITION	TEXT					
		DEUTSCH					
		ENGLISH					
		FRANCAIS					
		ESPAÑOL					
		TEILE INNERHALB DES STEUERSCHRANKES					
		PARTS INSIDE THE SWITCH BOX					
		PIECES A L'INTERIEUR DE L'ARMOIRE COMMANDE					
		PIEZAS EN AL INTERIOR DEL ARMARIO DE DISTRIBUCION					
003P001	35	ANZEIGERGERAET 'BETRIEBSSTUNDEN'					
		INDICATOR 'WORKING HOURS'					
001R020	11	FESTWIDERSTAND					
		FIXED RESISTOR					
003S007	4,7,48	SCHALTER 'RUEITLER EIN-AUS'					
		SWITCH 'VIBRATOR ON-OFF'					
001S020	50	SCHALTER 'ZUENDSCHLOSS'					
		SWITCH 'IGNITION LOCK'					
003S039	40-42	SCHLAGSTELLER 'NOT-AUS'					
		EMERGENCY SWITCH 'EMERGENCY-OFF'					
004S044	44,48	SCHALTER 'ORT-FERN'					
		SWITCH 'SWITCHBOX-REMOTE CONTROL'					
004S188	OPTION	TASTER 'ZWISCHENSCHMIERUNG'					
		KEY BUTTON 'LUBRICATE'					
004S214	46,48	SCHALTER 'RECKSTEUERN - 0 - PUMPEN'					
		SWITCH 'REVERSE PUMPING - 0 - PUMP'					
005S349	45,48	TASTER 'NOT-AUS AKTIVIEREN'					
		BUTTON 'EMERGENCY STOP ACTIVATE'					
001V001	11	FUNKENLOESCHDIODE					
		SPARK EXTINGUISHING DIODE					
001V002	11	FUNKENLOESCHDIODE					
		SPARK EXTINGUISHING DIODE					
002V003	11	FUNKENLOESCHDIODE					
		SPARK EXTINGUISHING DIODE					
002V004	11	FUNKENLOESCHDIODE					
		SPARK EXTINGUISHING DIODE					
002V005	11	FUNKENLOESCHDIODE					
		SPARK EXTINGUISHING DIODE					
004V006	11	FUNKENLOESCHDIODE					
		SPARK EXTINGUISHING DIODE					
004V007	11	FUNKENLOESCHDIODE					
		SPARK EXTINGUISHING DIODE					
001V009	11	FUNKENLOESCHDIODE					
		SPARK EXTINGUISHING DIODE					
001V010	11	FUNKENLOESCHDIODE					
		SPARK EXTINGUISHING DIODE					
004V016	11	SPERRDIODE					
		BLOCKING DIODE					
003V017	11	SPERRDIODE					
		BLOCKING DIODE					
000X048	11	KLEMMEN VON MONTAGEPLATTE					
		BINDERS OF MOUNTING PLATE					
000X138	58-60	46 PDL TUELENGEHAESE STIFTEINSATZ					
		SOCKET CASE 46 POLES MALE					

D 1497/78	09-02-19	TST	09-02-18	09-02-20	PUTZMEISTER MÖRTELMASCHINEN GMBH	DEUTZ-MOTOR, RSA, GEHÄUSEVERSION	Schutzvermerk nach DIN ISO 16016
C 147/703	08-03-14	TST	Bearb. STA/MH		D-72631 AICHTAL	STEUERSCHR. F. BSA-D 715	Copyright reserved
b 144699	07-01-10	TST	Geprüft VON BÄUHMEN		Ursprung	GERÄTELISTE	Art.-Nr.:461 818
ErÄnderung	Datum	Name	Norm		Ersatz für		KS-461818
					Ersatz durch		9/7/11
					Änderung nur über CAD		
					CAD-Zeichnung		

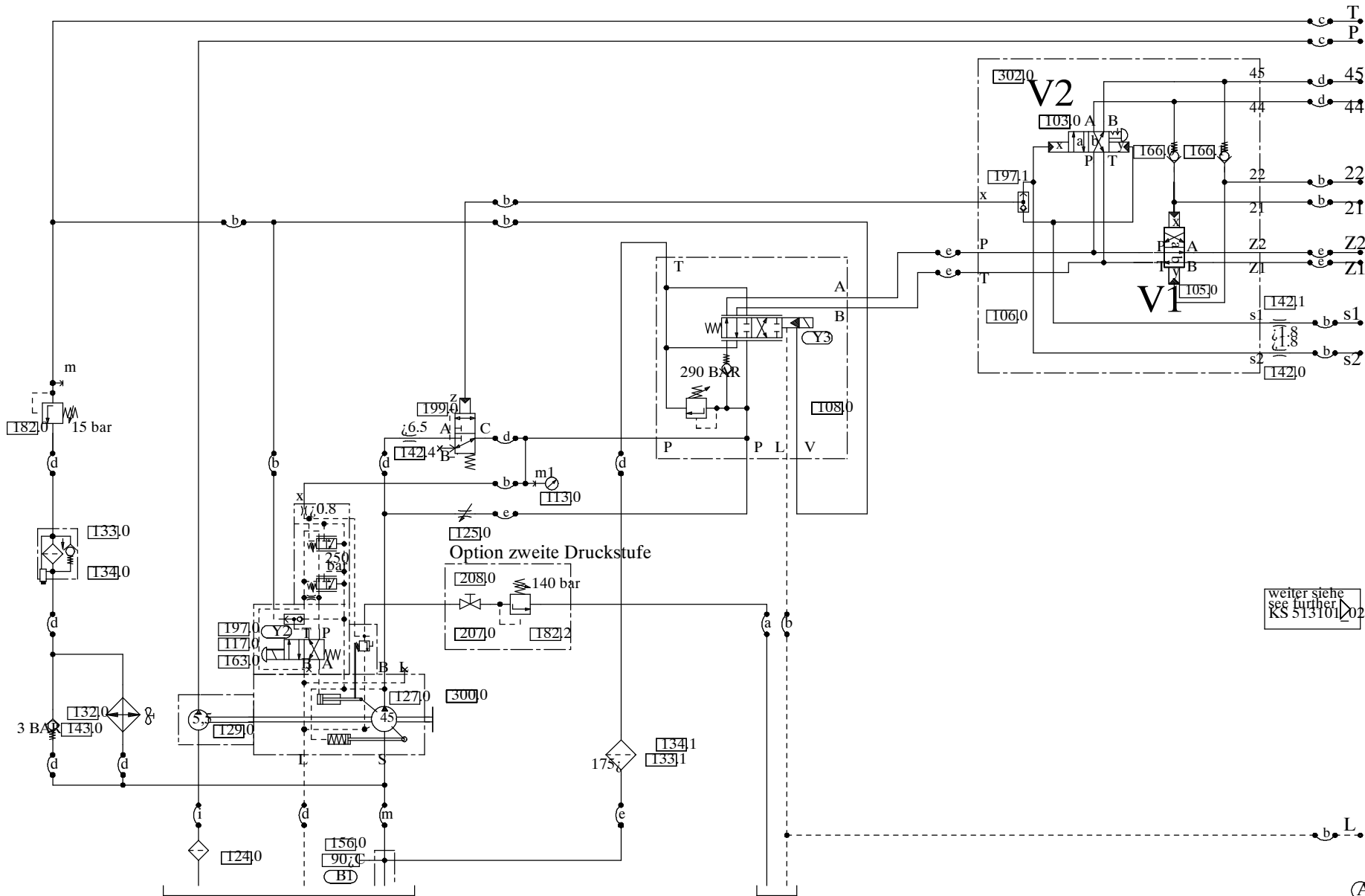
Wiedergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwahlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmackschutzverletzung vorbehalten. The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.

1	2	3	4	5	6	7	8
** CODE **	STÜCKLISTENPOSITION	TEXT					
		<p>DEUTSCH</p> <p><u>ENGLISH</u></p> <p>TEILE INNERHALB DER FERNSTEUERUNG</p> <p>PARTS INSIDE THE REMOTE CONTROL</p>					
		<p>FRANCAIS</p> <p><u>ESPAÑOL</u></p> <p>PIECES A L'INTERIEUR DE COMMANDE A DISTANCE</p> <p>PIEZAS EN AL INTERIOR DEL TELE MANDO</p>					
0005039		SCHLAGSTELLER 'NOT-AUS'					
		EMERGENCY SWITCH 'EMERGENCY-OFF'					
0005214		SCHALTER 'RUECKSTEUERN - 0 - PUMPEN'					
		SWITCH 'REVERSE PUMPING - 0 - PUMP'					
0005349		TASLER 'NOT-AUS AKTIVIEREN'					
		BUTTON 'EMERGENCY STOP ACTIVATE'					

DEUTZ-MOTOR, RSA, GEHÄUSEVERSION STEUERSCHR. F. BSA-D 715 GERÄTELISTE		Schutzmerk nach DIN ISO 16016 Copyright reserved Art.-Nr.: 461 818 KS-461818	Blatt 13 12/
Datum: 05-06-01 Bearb.: STAMP	09-02-20 Geprüft VON BAÜHREN	PUTZMEISTER MÖRTELMASCHINEN GMBH D-72631 AICHTAL	
CAD-Zeichnung Änderung nur über: CAD Ersatz durch	Ursprung Ersatz für	DEUTZ-MOTOR, RSA, GEHÄUSEVERSION STEUERSCHR. F. BSA-D 715 GERÄTELISTE	
Datum: 09-02-19 Name: TST	Datum: 05-06-01 Name: STAMP	Schutzmerk nach DIN ISO 16016 Copyright reserved Art.-Nr.: 461 818 KS-461818	

Die Reproduktion, Verbreitung, Distribution und Nutzung dieses Dokuments, der darin enthaltenen Zeichnungen oder anderer Informationen ist ohne schriftliche Genehmigung Putzmeister Mörtelmaschinen GmbH (PM) aus Aichtal, D-72631 Aichtal, Deutschland, ist ausdrücklich untersagt. Die Rechte an den in diesem Dokument enthaltenen Zeichnungen, Texten, Bildern und sonstigen Informationen sind vorbehalten. Die Reproduktion, Verbreitung, Distribution und Nutzung dieses Dokuments, der darin enthaltenen Zeichnungen oder anderer Informationen ist ohne schriftliche Genehmigung Putzmeister Mörtelmaschinen GmbH (PM) aus Aichtal, D-72631 Aichtal, Deutschland, ist ausdrücklich untersagt. Die Rechte an den in diesem Dokument enthaltenen Zeichnungen, Texten, Bildern und sonstigen Informationen sind vorbehalten.

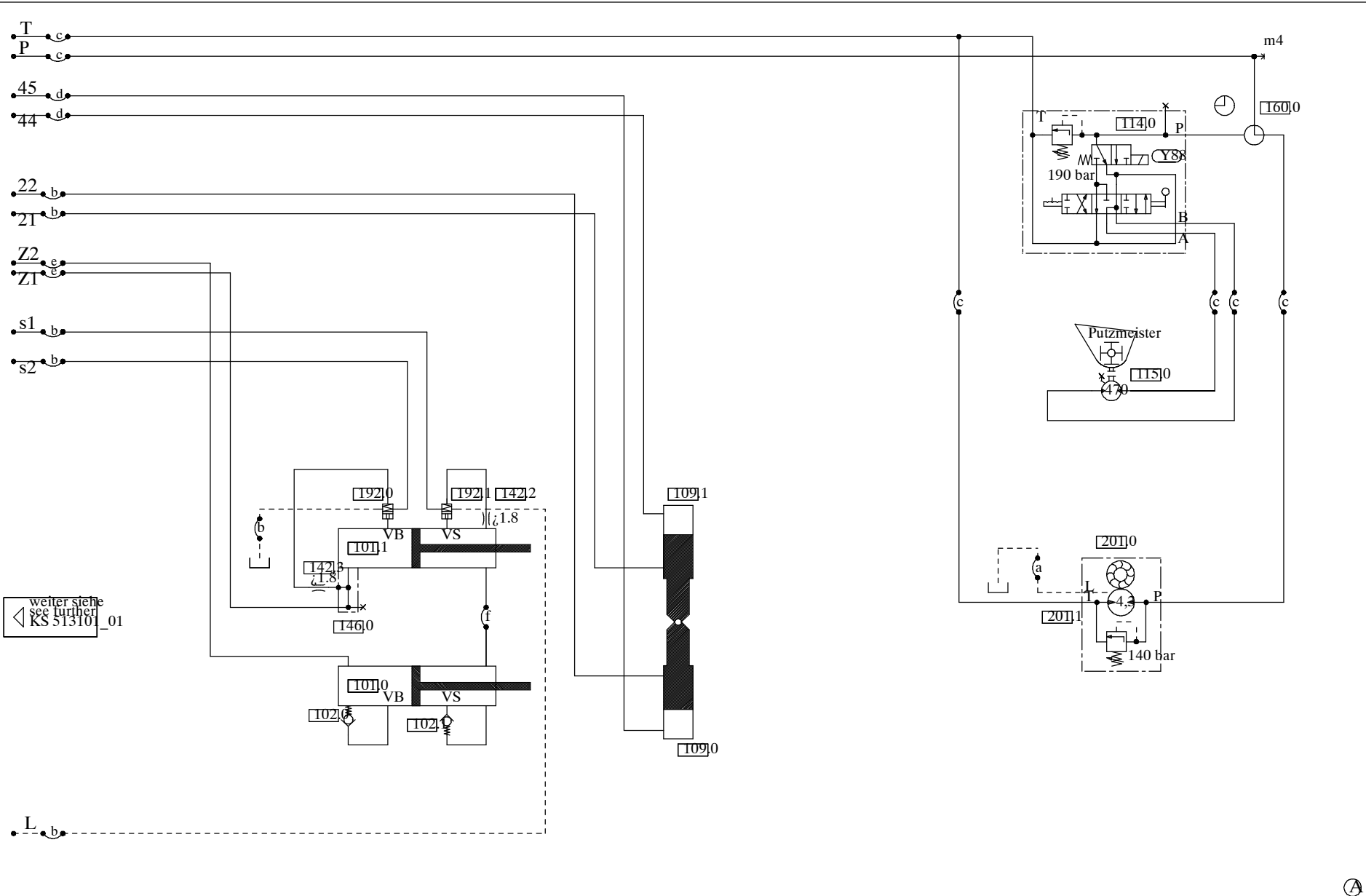
Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung des Inhalts ist ohne schriftliche Genehmigung untersagt. Distribution und Nutzung dieses Dokuments ist ohne schriftliche Genehmigung untersagt. Reproduction, distribution and utilization of its contents is without written permission of the author.



Leitungsgröße / line size	Druck / pressure	Material / material	Hydraulische / hydraulic	Elektronische / electric	Ursprung / origin	Datum / date	Gezeichnet / drawn	Geprüft / checked
Alle Leitungen schutzfrei / all lines unprotected	12 x 2	10	11	12	13	14	15	16
	8 x 1,5	6	7	8	9	10	11	12
	12 x 2	10	11	12	13	14	15	16
	15 x 2,5	12	13	14	15	16	17	18
	25 x 2	18	19	20	21	22	23	24
	30 x 2	24	25	26	27	28	29	30
	38 x 2	30	31	32	33	34	35	36
	45	36	37	38	39	40	41	42

Hydraulikschaltplan / Hydraulic diagram
 P 718
 A10V45
 VHS-LV
 513101 A
 29.01.2009 Diebold
 29.10.2008 Diebold
 Pr.fz.: 81
 01

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts ist untersagt, soweit nicht in schriftlicher Vereinbarung mit dem Hersteller festgelegt ist. Die Haftung für Schäden, die aus der Verwendung dieses Dokuments resultieren, ist ausgeschlossen. Die Haftung für Schäden, die aus der Verwendung dieses Dokuments resultieren, ist ausgeschlossen.



Leitungsgröße line size	Ø Hochdruck/high pressure Rohr/tube Schlauch/hose	Ø Saug-/Rücklauf/suction Rohr/tube Schlauch/hose	Ø Hydraulikflüssigkeit fluid	Elektronenplan Electric diagram	Spez.	Änderung nur auf CAD zulässig	Hydraulikschaltplan/Hydraulic diagram	Zeichnungsnummer Drawing number	Prüfung Date
Alle Leitungen schmutzfrei clean flush	Ø 8 x 1,5 Ø 12 x 2 Ø 15 x 2,5 Ø 18 x 3 Ø 25 x 4 Ø 30 x 5 Ø 38 x 6	Ø 6 Ø 10 Ø 12 Ø 16 Ø 20 Ø 25 Ø 32	Ø 25 x 2 Ø 30 x 2 Ø 38 x 2 Ø 50 Ø 62 Ø 76 Ø 100	HLP 46	Ursprung 2079 Pos. 115	A 47826 - -	29.01.2009 29.10.2008	Diebold Diebold	Freigabe
							P 718 A10V45 VHS-LV	513101 A	Prüfung Date 02 01 03
Bearbeiter: Diebold M, NZEN M, ZERN M, ZERN M Vermerk DIN ISO 16016, Copyright reserved									

Copyright © 2011 by Diebold Group. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from Diebold Group.

Pos.	St.	Artikelnummer	Bezeichnung (D)	Description (GB)	DØsignation (F)	Designaci³n (E)
101.0	1	249947.00	Hydraulikzylinder 80/45x700	Hydraulic cylinder 80/45x700	VØrin hydraulique 80/45x700	Cilindro hidrÆulico 80/45x700
101.1	1	249947.00	Hydraulikzylinder 80/45x700	Hydraulic cylinder 80/45x700	VØrin hydraulique 80/45x700	Cilindro hidrÆulico 80/45x700
102.0	1	041360.00	Øckschlagventil 1/2" -RAD15 SA5	Check valve 1/2" -RAD15 SA5	Clapet anti-retour 1/2" -RAD15 SA5	Valvula de retenci³n 1/2" -RAD15 SA5
102.1	1	043743.00	Øckschlagventil 1/2" -RAD15 SA5	Check valve 1/2" -RAD15 SA5	Clapet anti-retour 1/2" -RAD15 SA5	Valvula de retenci³n 1/2" -RAD15 SA5
103.0	1	067650.00	Wegeventil NG 10	Way valve NG 10	Distributeur NG 10	VÆlvula hidrÆulica NG10
105.0	1	480426	Wegeventil NG 16	Way valve NG 16	Distributeur NG 16	VÆlvula hidrÆulica NG 16
106.0	1	259022.00	Steuerblock VHS-LV	Control block VHS-LV	Bloc de commande VHS-LV	Bloque de mando VHS-LV
*108.0	1	435139	Steuerventil	Cartridge valve	Valve de cartouche	VÆlvula del cartucho
109.0	1	262840.00	Plungerzylinder 160x60 K60 Gen. 8	Plunger cylinder 160x60 K60 Gen. 8	VØrin plongeur 160x60 K60 Gen. 8	Cilindro buzo 160x60 K60 Gen. 8
109.1	1	262840.00	Plungerzylinder 160x60 K60 Gen. 8	Plunger cylinder 160x60 K60 Gen. 8	VØrin plongeur 160x60 K60 Gen. 8	Cilindro buzo 160x60 K60 Gen. 8
*113.0	1	017250.00	Manometer 400bar	Pressure gauge 400bar	ManomÈtre 400bar	Man³metro 400bar
*114.0	1	295247.00	hrwerksteuerung	Agitator price increase	RenchØrissement d'agitateur	Aumento del precio del mezclador
115.0	1	238130.00	Hydraulikmotor 470cm³/r	Hydraulic motor 470cm³/r	Moteur hydraulique 470cm³/r	Motor hidraulico 470cm³/r
*117.0	1	063100.00	Wegeventil NG6 / 12VDC	Way valve NG6 / 12VDC	Distributeur NG6 / 12VDC	VÆlvula hidrÆulica NG6 / 12VDC
*124.0	1	015061.00	Filtereinsatz	Filter cartridge	Cartouche de filtre	Cartucho de filtro
*125.0	1	065252.00	Verstelldrossel	Adjustable throttle	Etrangleur rØglable	Estrangulador ajustable
127.0	1	259433.00	Hydraulikpumpe 45cm³/U	Hydraulic pump 45cm³/U	Pompe hydraulique 45cm³/U	Bomba hidrÆulica 45cm³/U
129.0	1	067894.00	Hydraulikpumpe 5,5cm³/r	Hydraulic pump 5,5cm³/r	Pompe hydraulique 5,5cm³/r	Bomba hidrÆulica 5,5cm³/r
132.0	1	432104	K³hler	Cooler	Radiateur	Radiador
*133.0	1	223192.00	Filtereinsatz 10;m	Filter cartridge 10;m	Cartouche de filtre 10;m	Cartucho de filtro 10;m
*133.1	1	062277.00	Filtereinsatz 175;m	Filter cartridge 175;m	Cartouche de filtre 175;m	Cartucho de filtro 175;m
*134.0	1	246166.00	Filtergeh³use 80 l/min	Filter housing 80 l/min	Carter de filtre 80 l/min	Carcasa de filtro 80 l/min
*134.1	1	259026.00	Filtergeh³use	Filter housing	Carter de filtre	Carcasa de filtro
142.0	1	081995.00	Drossel d=1,8mm	throttle d=1,8mm	étrangleur d=1,8mm	estrangulador d=1,8mm
142.1	1	081995.00	Drossel d=1,8mm	throttle d=1,8mm	étrangleur d=1,8mm	estrangulador d=1,8mm
*142.2	1	081995.00	Drossel d=1,8mm	throttle d=1,8mm	étrangleur d=1,8mm	estrangulador d=1,8mm
*142.3	1	081995.00	Drossel d=1,8mm	throttle d=1,8mm	étrangleur d=1,8mm	estrangulador d=1,8mm
*142.4	1	251799.00	Drossel d=6,5mm	Throttle d=6,5mm	Etrangleur d=6,5mm	Estrangulador d=6,5mm
*143.0	1	248918.00	Øckschlagventil 3bar	Check valve 3bar	Clapet anti-retour 3bar	VÆlvula de retenci³n 3bar
*146.0	1	080473.00	Anschlussblock	Connection block	Bloc de raccordement	Bloque de conexi³n
*156.0	1	283611.00	Temperaturf³hler 90°C	Temperature sensor 90°C	Sonde de temp. 90°C	Sensor temp. 90°C
*160.0	1	206959.00	Kugelhahn	shut-off valve	robinet spherique	grifo de cierre
*163.0	1	245741.00	Anschlussblock	Connection block	Bloc de raccordement	Bloque de conexi³n
166.0	1	239182.00	Rueckschl.Ventil R1/2Z	check valve	clapet anti-retour	valvula de retencion
166.1	1	239182.00	Rueckschl.Ventil R1/2Z	check valve	clapet anti-retour	valvula de retencion
*182.0	1	513467	Druckbegrenzungsventil	Pressure limiting valve	Limiteur de pression	VÆlvula limitadora de presi³n
182.2	1	446457	Druckbegrenzungsventil	Pressure limiting valve	Limiteur de pression	VÆlvula limitadora de presi³n
*192.0	1	226988.00	Steuerventil HCV	Cartridge valve	Valve de cartouche	VÆlvula del cartucho
*192.1	1	226988.00	Steuerventil HCV	Cartridge valve	Valve de cartouche	VÆlvula del cartucho
*197.0	1	237527.00	Wechselt³ckschlagventil 1/4"	Alternating check valve 1/4"	Clapet anti-retour alternatif 1/4"	VÆlvula de retenci³n alterna 1/4"
197.1	1	237527.00	Wechselt³ckschlagventil 1/4"	Alternating check valve 1/4"	Clapet anti-retour alternatif 1/4"	VÆlvula de retenci³n alterna 1/4"
*199.0	1	254328.00	Wegeventil R 1/2"	Way valve R 1/2"	Distributeur R 1/2"	VÆlvula hidrÆulica R 1/2"
201.0	1	482725	Hochdruckwasserpumpe	High pressure water pump	Pompe a eau H.P.	Bomba de aqua alta presi³n
201.1	1	482729	Hydraulikmotor 4,3cm³/r	Hydraulic motor 4,3cm³/r	Moteur hydraulique 4,3cm³/r	Motor hidraulico 4,3cm³/r
*207.0	1	446458	Druckminder Ventil kpl.	pressure reducing valve kpl.	reducteur de pression kpl.	vÆlvula de reducci³n de presi³n kpl.
208.0	1	446438	Kugelhahn DN 6 PN500 M14X1,5 D	Ball cock DN 6 PN500 M14X1,5 D	Robinet à boisseau sphØrique DN 6 PN500 M14x1,5 D	VÆlvula de Østica DN 6 PN500 M14X1,5 D
Baugruppe:			Assembly:		Assemblage:	
300.0	1	255749.00	Hydraulikpumpeneinheit	Hydraulic pump unit	Assemblage de pompes hydraulique	M³dulo:
*302.0	1	259025.00	Steuerung VHS-LV	Control system VHS-LV	Commande pilotage VHS-LV	Combinaci³n de bomba hidrÆulica Mando VHS-LV

* AN 513101 Hydr. Schaltplankomponenten

Leitungsgr³Ùe		Hochdruck/high pressure		Saug-/R³cklauf/suction/return		Hydraulik/Hydraulic		Elektronik/Electronic	
Line size		Rohr/tube Schlauch/hose		Rohr/tube Schlauch/hose		Hydr. Kommand.		Spez.	
Alle Leitungsgr³Ùen	8 x 15	6	6	6	6	25 x 2	25	A	47826
schmutzfrei	12 x 2	10	10	10	10	30 x 2	30	-	-
	16 x 2	12	12	12	12	38 x 2	38	-	-
	20 x 2	14	14	14	14	50 x 2	50	-	-
	25 x 2	18	18	18	18	50 x 2	50	-	-

-nderung / nur auf CAD zul³ssig
 P 718
 A10V45
 VHS-LV

Hydraulikschaltplan/Hydraulic
 Number of drawing
 Pr³tz.
 513101
 A
 01

Ⓐ

**Putzmeister
Mörtelmaschinen GmbH**

Max-Eyth-Straße 10
72631 Aichtal
Postfach 21 52
72629 Aichtal
Tel. (0 71 27) 599-0
Fax (0 71 27) 599-743

Putzmeister Limited

Chesterfield Trading Estate
Carrwood Road
Sheepbridge/Chesterfield/
Derbyshire S41 9QB
Tel. (0 12 46) 45 45 46
Fax (0 12 46) 126 00 77

Putzmeister France

Zone Industrielle
Rue Jean Jaurès
91861 Epinay sous Sénart
Tel. (1) 69 39 69 39
Fax (1) 60 47 20 68

Putzmeister Iberica S.A.

Camino de Hormigueras 173
28031 Madrid
Tel. (1) 428 81 00
Fax (1) 428 81 06

Putzmeister (SA) (Pty) Ltd.

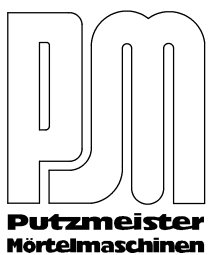
1485 Citrus Street.
Honeydew/Johannesburg
PO Box 5146
2118 Cresta / South Africa
Tel. 0027-(0)11-794-3790
Fax 0027-(0)11-794-4119

Putzmeister America

Mortar Maschine
1733 90th Street
Sturtevant, WI 53177
Phone: (262) 886 3200
Fax: (262) 886 3212

Weitere Werksvertretungen mit Kundendienst in:

Ägypten	Frankreich	Katar	Österreich	Slowenien
Algerien	Griechenland	Kolumbien	Pakistan	Syrien
Argentinien	Guatemala	Korea	Panama	Taiwan
Australien	GUS	Kroatien	Paraguay	Thailand
Bahrain	Hong Kong	Kuba	Peru	Tschechien
Belgien	Indien	Kuwait	Philippinen	Tunesien
Bolivien	Indonesien	Libanon	Polen	Türkei
Bosnien	Irak	Luxemburg	Portugal	Ukraine
Bulgarien	Iran	Malaysia	Rumänien	Ungarn
Chile	Island	Malta	Rußland	Uruguay
China	Israel	Mauritius	Saudi-Arabien	USA
Costa Rica	Italien	Mexiko	Schweden	Venezuela
Dänemark	Japan	Neuseeland	Schweiz	Vereinigte
Ecuador	Jemen	Niederlande	Serbien	Arabische Emirate
El Salvador	Jordanien	Norwegen	Singapur	Vietnam
Finnland	Kanada	Oman	Slowakei	Zypern



Putzmeister Mörtelmaschinen GmbH
Postfach 2152
D-72629 Aichtal
Telefon (07127) 599-0
Telefax (07127) 599-743
Internet: <http://www.moertelmaschinen.de>
E-mail: pmm@pmw.de